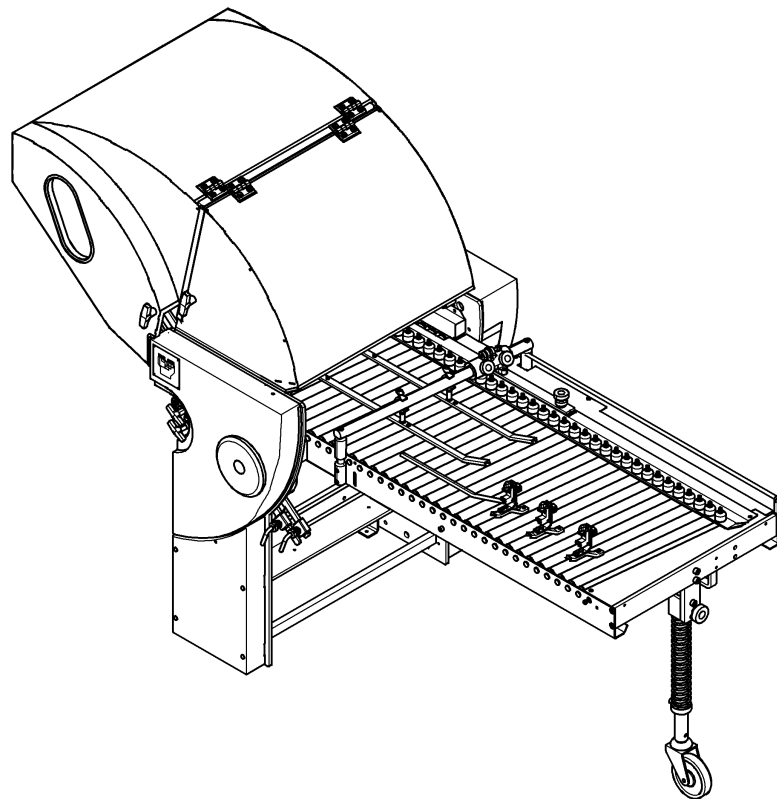


Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik  
Folding unit 2, 4 plates, automatic  
Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.

Ersatzteilliste  
Spare part list  
Liste des pieces de rechange



**T 535**  
**EFFICIENCY**  
**AUTOMATIC**

Für künftige Verwendung aufbewahren!  
Preserve for future apply!  
A ranger en vue d'une réutilisation future!

<b>Art der Maschine:</b> <b>Type of machine:</b> <b>Type de machine:</b>	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.
<b>Ausführung:</b> <b>Model:</b> <b>Version:</b>	T 535 EFFICIENCY
<b>Art des Dokumentes:</b> <b>Type of document:</b> <b>Nature du document:</b>	Ersatzteilliste Spare part list Liste des pieces de rechange
<b>Hersteller:</b> <b>Manufacturer:</b> <b>Le fabricant:</b>	MBO Maschinenbau Oppenweiler Binder GmbH & Co. KG Postfach 1169 71567 Oppenweiler DEUTSCHLAND Tel.: +49 7191 46 0 Fax: +49 7191 46 34 <a href="http://www.mbo-folder.com">http://www.mbo-folder.com</a> <a href="mailto:info@mbo-folder.com">info@mbo-folder.com</a>
<b>Dateiname:</b> <b>File name:</b> <b>Nom du fichier:</b>	ETL_T535_EA_VC_FW2_4T_V1.0_de_en_fr
<b>Version:</b> 1.0 <b>Version:</b> <b>Version:</b>	<b>Kommissions-Nr.:</b> <b>Commission no.:</b> <b>N° Commission:</b>
<b>Stand:</b> 16.04.2009 <b>Date:</b> <b>Mise à jour:</b>	
<b>Sprache:</b> de <b>Language:</b> en <b>Langue:</b> fr	<b>Sachbearbeiter:</b> Herr W. Matzner <b>Responsible person:</b> <b>Document suivi par:</b>

Änderungen vorbehalten!

Alterations reserved!

Sous réserve de modifications!

## Kundendienstinformation

Halten Sie bei Ersatzteil-Bestellungen unbedingt die nachfolgenden Angaben bereit. Dies gewährleistet eine schnelle und fehlerfreie Auftragsbearbeitung.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kommissions-Nr.</li> <li>• Maschinentyp</li> </ul>	Sie finden diese Angaben am Typenschild Ihrer Maschine.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teilebezeichnung</li> <li>• Teilenummer</li> <li>• Dokumenten-Nummer</li> </ul>	Sie entnehmen diese Informationen der Ersatzteilliste Ihrer Maschine.

## Service information

In case of spare part orders, it is necessary to keep the following information ready. This guarantees a quick and error-free order processing.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commission no.</li> <li>• Machine type</li> </ul>	You will find these information on the type plate of your machine.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Part designation</li> <li>• Part number</li> <li>• Document number</li> </ul>	You will find these information in the spare part list of your machine.

## Information service après-vente

En cas de commandes concernant des pièces de rechange, veuillez tenir les indications suivantes à votre disposition. Ainsi, un traitement rapide et sans fautes de la commande peut être garanti.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Numéro de commission.</li> <li>• Type de la machine</li> </ul>	Vous trouvez ces indications à la plaque signalétique de votre machine.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Désignation d'article</li> <li>• Numéro d'article</li> <li>• Numéro de document</li> </ul>	Veillez prendre ces informations de la liste de pièces de rechange de votre machine.

### Begriffserklärung

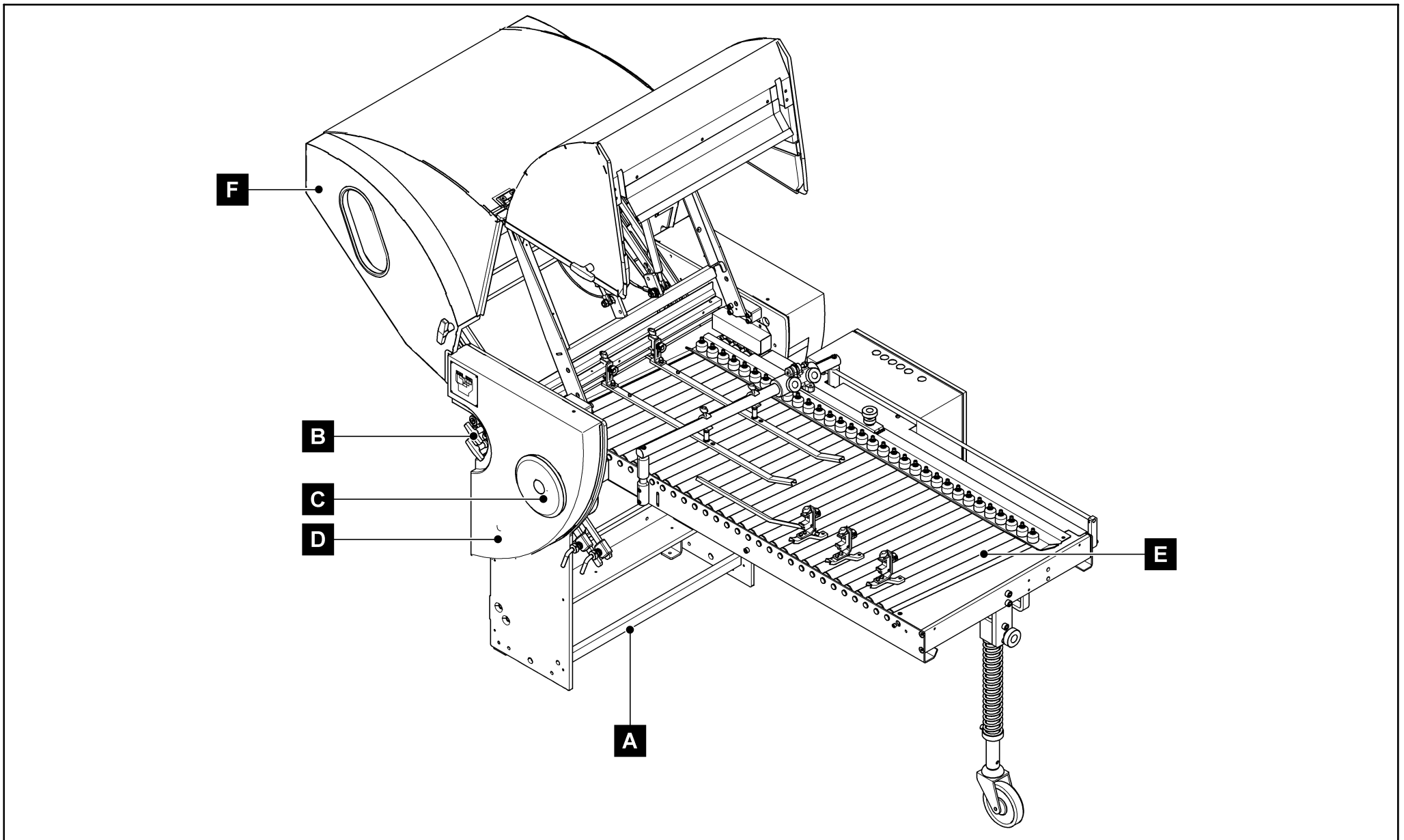
PB = Parallelbruch  
 KB = Kreuzbruch  
 DB = Dreibruch  
 SBT = Schrägbandtisch


### Definition

PF = parallelfold / parallel unit  
 CF = crossfold / 8 page unit  
 TF = threefold / 16 page unit  
 RT = register table

### Definition

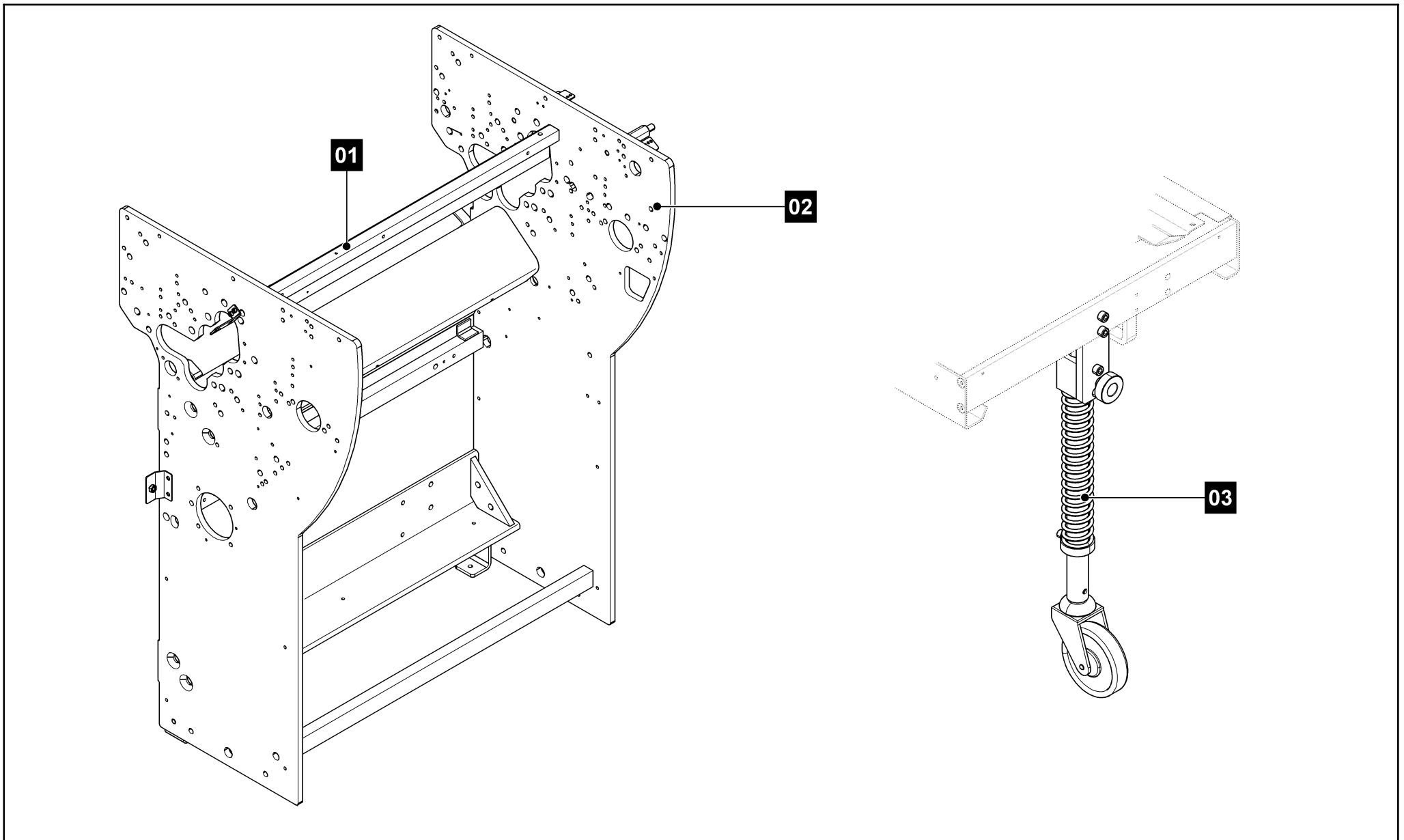
= pli parallèle  
 = pli croise  
 = 3ème pli  
 = Table à sangle oblique





	<b>T 535 EFFICIENCY AUTOMATIC</b>	<b>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik</b> Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	 <b>4</b>
---	-----------------------------------	--	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>A</b>	Grundgestell	basic frame	châssis de base	22.5100.075	6
<b>B</b>	Parallelbruch	parallelfold	pli parallèle	---	16
<b>C</b>	Antrieb	drive	entraînements	---	40
<b>D</b>	Verschutzung	guard	protection	---	54
<b>E</b>	Schräggrollentisch	alignment table	table à rouleaux obliques	---	60
<b>F</b>	Optionen	options	options	---	78

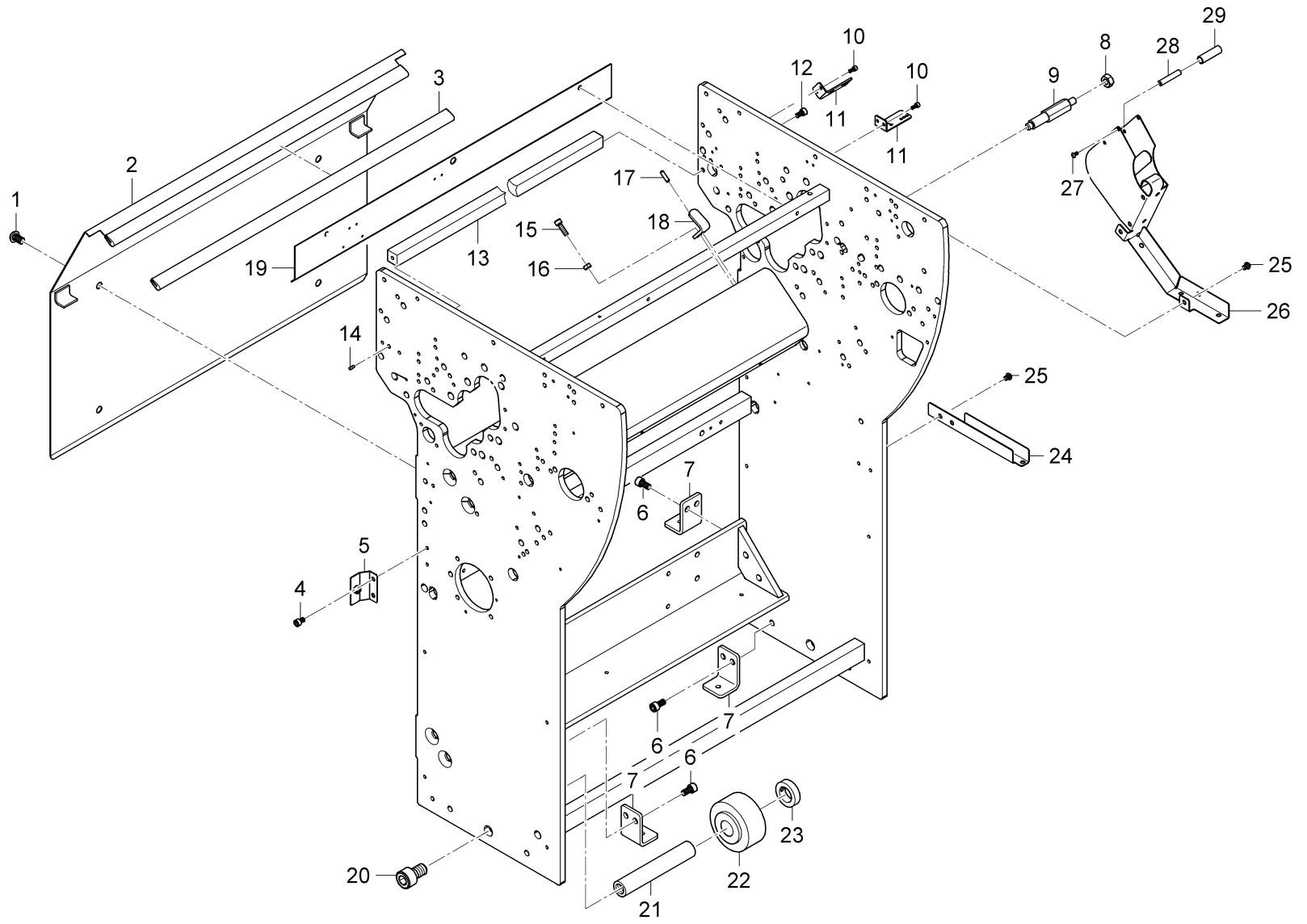
	<b>T 535 EFFICIENCY AUTOMATIC</b>	<b>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik</b> Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	 <b>5</b>
---	-----------------------------------	--	---





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>A</b></p>	<p><b>Grundgestell [22.5100.075]</b>          basic frame          châssis de base</p>	 <p><b>6</b></p>
---	--	-----------------	--	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>01</b>	Grundgestell Anbauteile	basic frame, add on parts	châssis de base, pièces d'assemblage	---	8
<b>02</b>	Grundgestell Rahmen	basic frame	châssis de base	22.5300.077	12
<b>03</b>	Grundgestell Fuß kpl.	basic frame	châssis de base	22.7300.010	14



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>A</b>	<b>Grundgestell [22.5100.075]</b> basic frame châssis de base	 <b>7</b>
---	---	----------	---	---

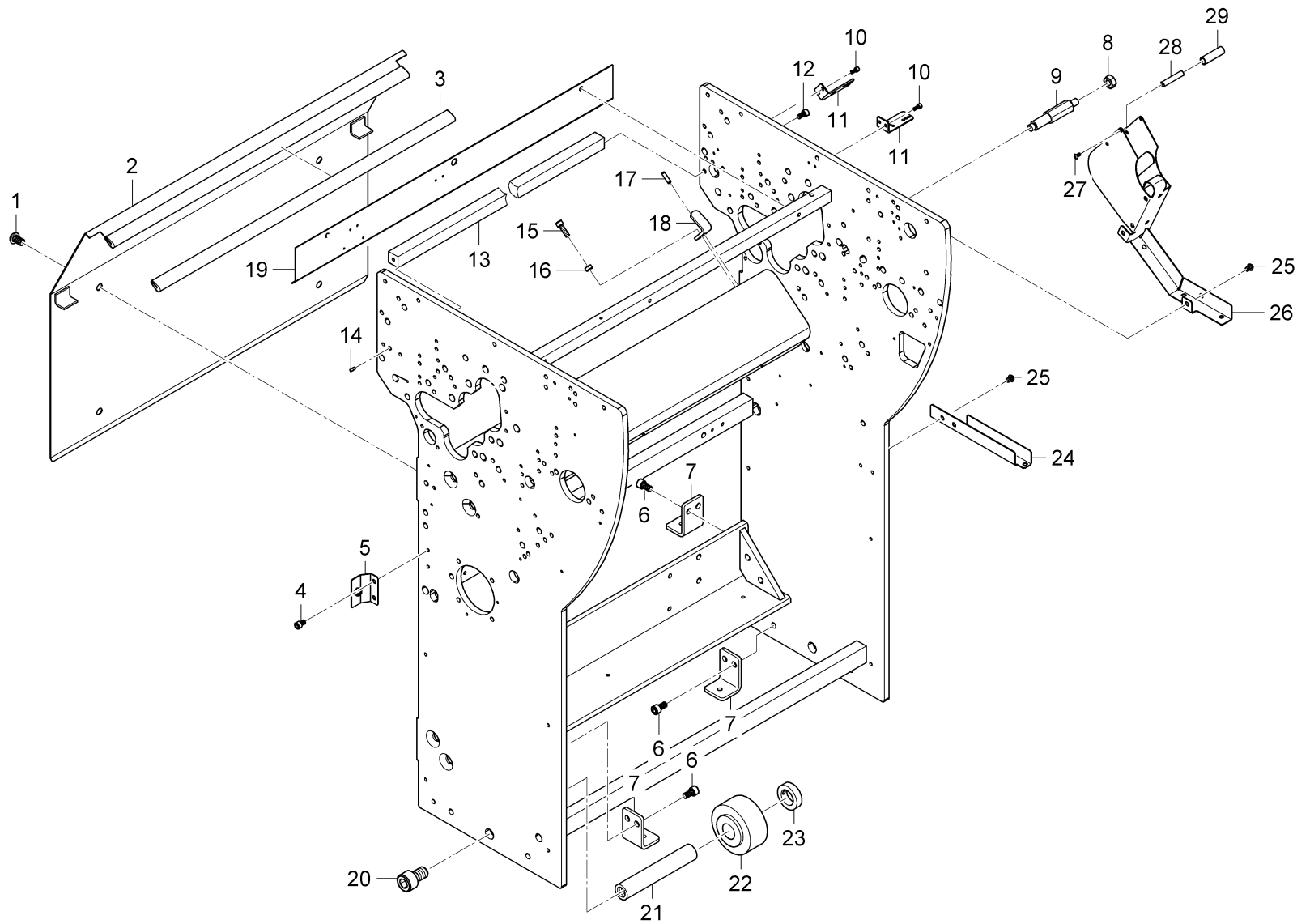


	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>A</b> <b>01</b></p>	<p><b>Grundgestell Anbauteile [---]</b>          basic frame, add on parts          châssis de base, pièces d'assemblage</p>	 <p><b>8</b></p>
---	--	-------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0096099.5
2	Schutzblech	protective plate	capot	22.5164.003
3	Dichtungsprofil	profiled joint	profilé d'étanchéité, joint	0099812
4	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
5	Winkel kpl.	angle cpl.	equerre cpl.	22.5164.014
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088989.5
7	Transportwinkel	transport angle	equerre de transport	22.5160.029
8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090894.5
9	Gewindebolzen	threaded bolt	axe	35.5125.01
10	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088583.5
11	Kabelhalter	cable holder	support de cables	22.5162.007
12	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
13	Traverse kpl.	cross bar cpl.	traverse cpl.	22.5100.084
14	Kerbstift	grooved pin	goupille cannelée	0092928
15	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
16	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090852.5
17	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093393
18	Fangwinkel	drip pan	tôle de récupération	22.5144.009
19	Einlaufblech	infeed plate	tôle d'introduction	21.5163.02
20	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089391.5
21	Bolzen	bolt	boulon	5.0.7725.010
22	Rad mit Gleitlager	wheel with bearing	roue	0104588
23	Stellring	adjusting ring	bague de réglage	0088393.5
24	Kabelführung	cable holder	support de cables	22.5162.029
25	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095968.5
26	Kabelführung	cable holder	support de cables	22.5164.023
27	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095927.5

	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>A</b>  <b>01</b>	<b>Grundgestell Anbauteile [---]</b> basic frame, add on parts châssis de base, pièces d'assemblage	  <b>9</b>
---	---	---------------------------	---	---



Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 4 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.

**A**  
**01**



**Grundgestell Anbauteile [---]**

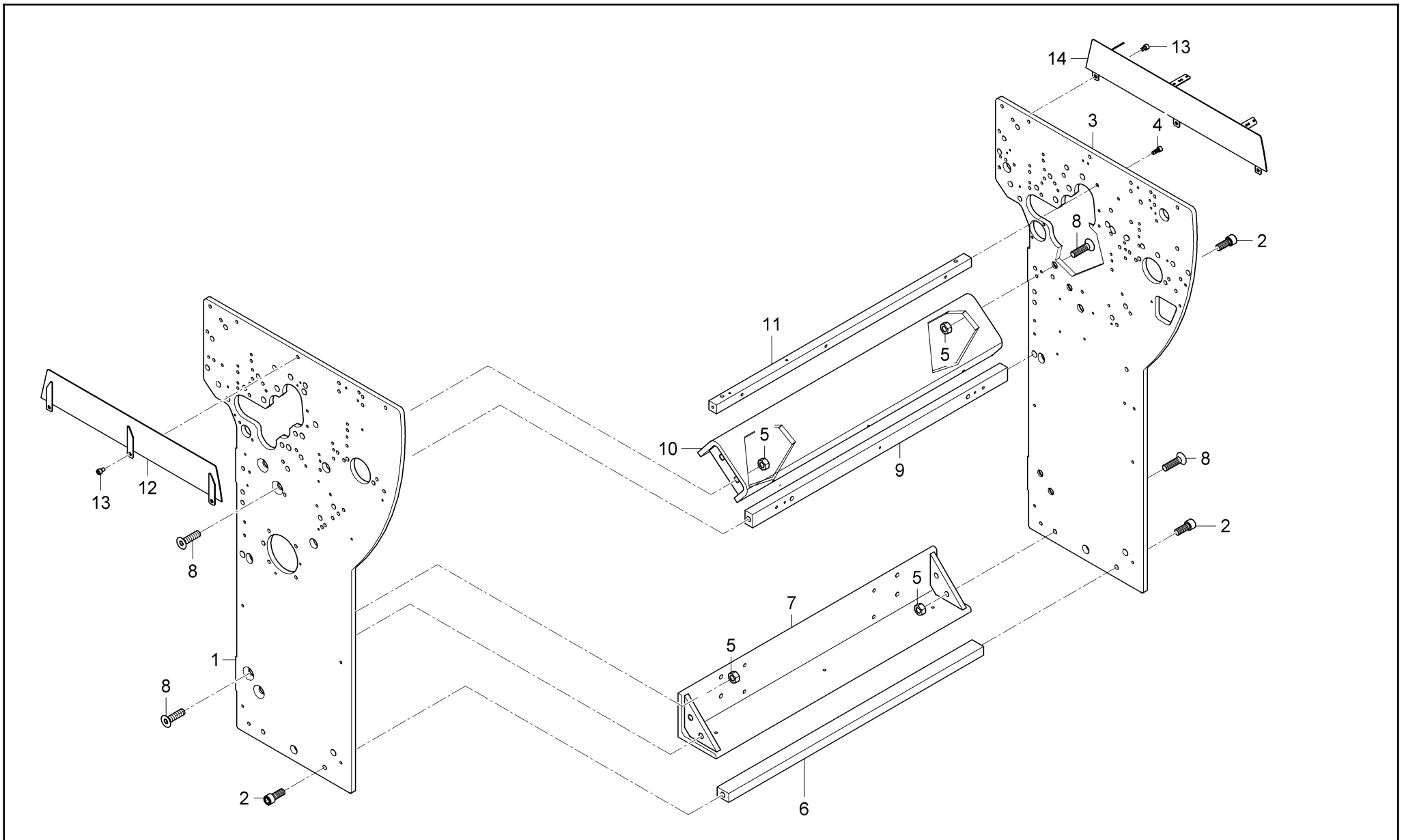
basic frame, add on parts  
 châssis de base, pièces d'assemblage





**10**



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
28	Achse	axle	axe	22.5121.005
29	Rolle	roller	rouleau	22.5121.004

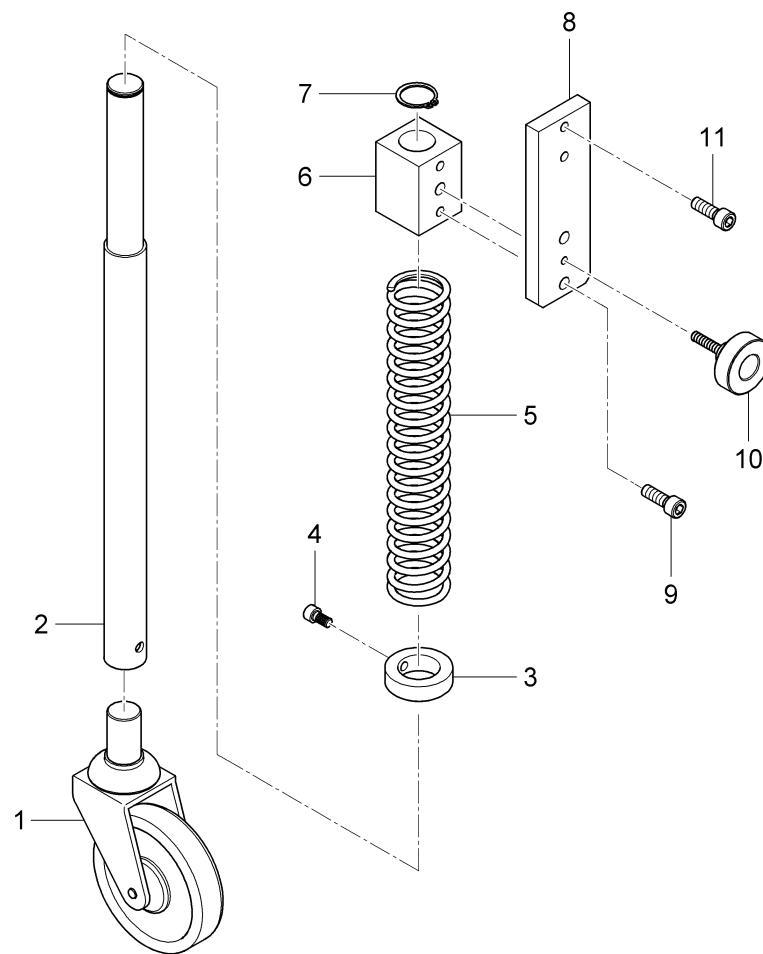
	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>A</b> <b>01</b></p>	<p><b>Grundgestell Anbauteile [---]</b> basic frame, add on parts châssis de base, pièces d'assemblage</p>	 <b>11</b>
---	--	-------------------------------	--	--



	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>A</b> <b>02</b></p>	<p><b>Grundgestell Rahmen [22.5300.077]</b>          basic frame          châssis de base</p>	 <p>12</p>
---	--	-------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Seitenteil	side frame	pièce latérale	22.5160.028
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089276.5
3	Seitenteil	side frame	pièce latérale	22.5160.026
4	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
5	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090910.5
6	Traverse	cross bar	traverse	22.5141.001
7	Traverse	cross bar	traverse	22.5164.005
8	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	1325620
9	Traverse	cross bar	traverse	21.7141.00
10	Traverse kpl.	cross bar cpl.	traverse cpl.	22.5164.000
11	Traverse	cross bar	traverse	22.5141.000
12	Schutzblech	protective plate	capot	22.5161.035
13	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
14	Schutzblech	protective plate	capot	22.5161.034

	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>A</b>  <b>02</b>	<b>Grundgestell Rahmen [22.5300.077]</b> basic frame châssis de base	 <b>13</b>
---	---	---------------------------	--	--





Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 4 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.

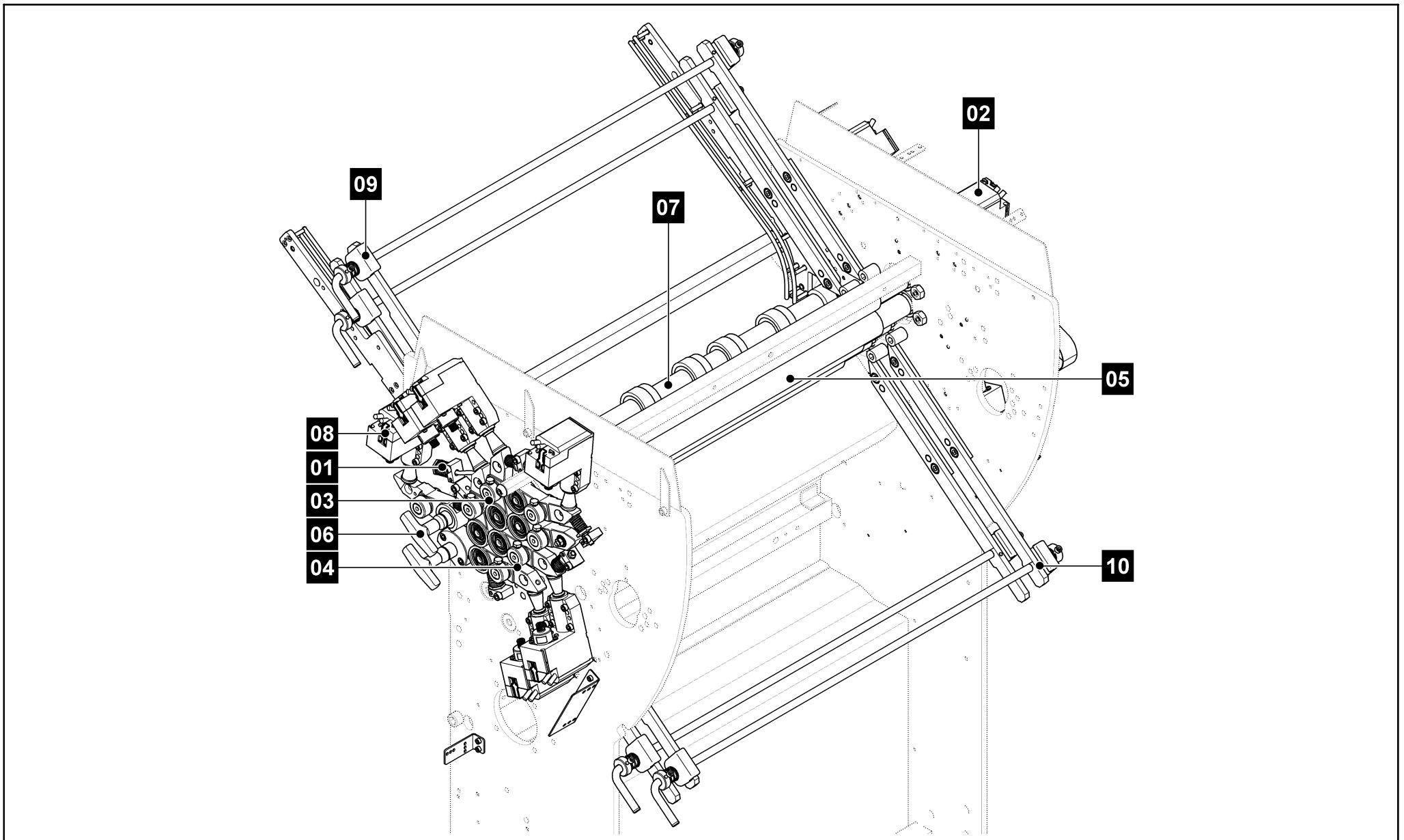
**A**  
**03**



**Grundgestell Fuß kpl. [22.7300.010]**  
 basic frame  
 châssis de base



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Lenkrolle	guide roller	rouleau de guidage	0104513
2	Rohr	tube	tube	22.7353.003
3	Stellring	adjusting ring	bague de réglage	0088443.5
4	Schraube	screw	vis	0096057.5
5	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	70 480 010
6	Aufnahme	insertion	logement	22.7344.003
7	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087312
8	Halter	holder	support	22.7341.001
9	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089185.5
10	Kordelgriff kpl.	knurled grip	poignée moletée	35.7100.64
11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089193.5



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>A</b>  <b>03</b>	<b>Grundgestell Fuß kpl. [22.7300.010]</b> basic frame châssis de base	 <b>15</b>
---	---	---------------------------	--	--

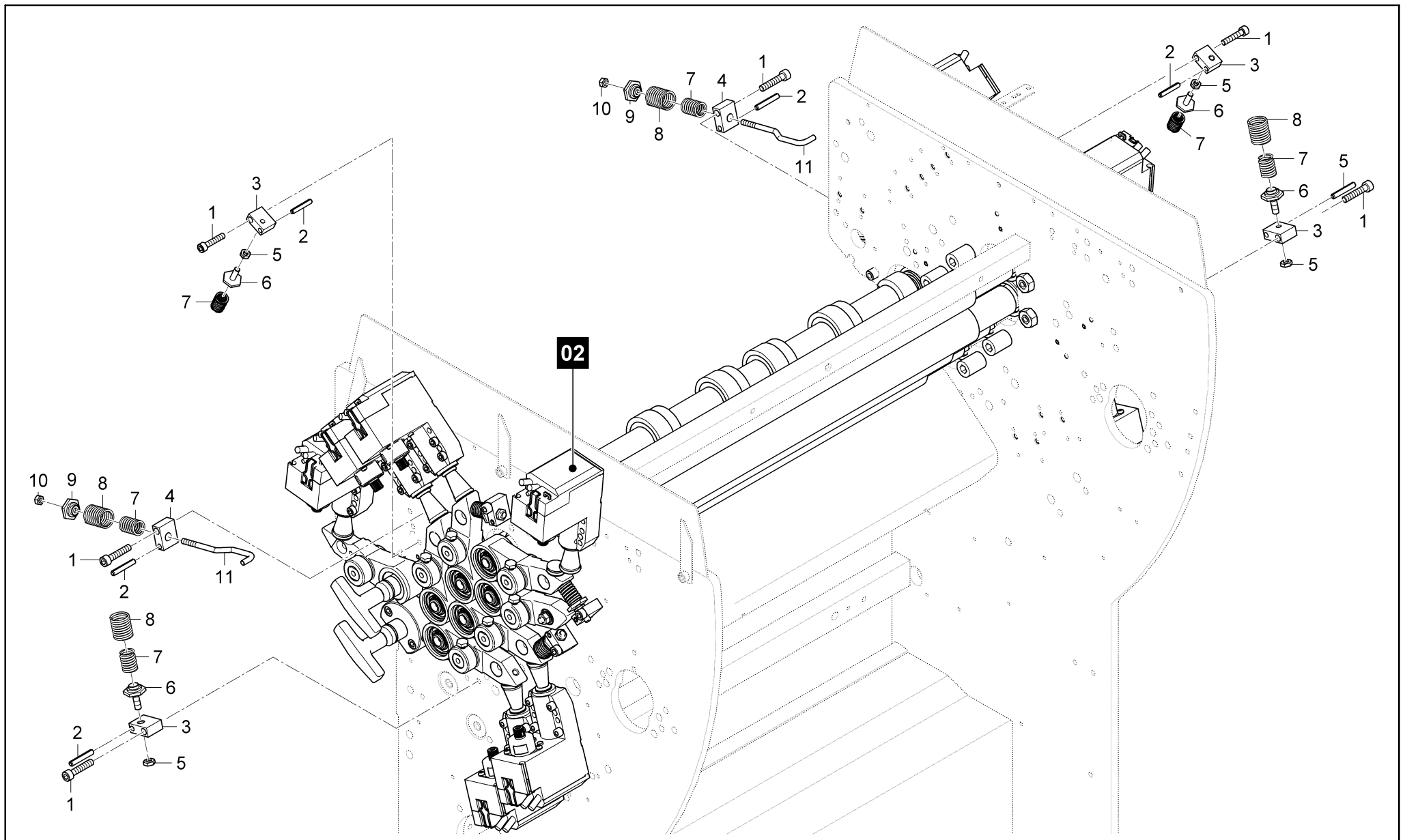




	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b></p>	<p><b>Parallelbruch [---]</b>          parallelfold          pli parallèle</p>	 <p>16</p>
---	--	-----------------	--	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>01</b>	Falzwalzen, Befederung	foldroller, tension parts	cylindre de pliage, élément de tension	22.5400.007	18
<b>02</b>	Falzwalzen. Einstellelemente	Foldroller, adjustment device	cylindre de pliage, dispositif de réglage	22.5400.010	20
<b>03</b>	Falzwalzen oben, Lagerung	foldroller top, bearing assembly	cylindre de pliage, unité de support	22.5300.029	22
<b>04</b>	Falzwalzen unten, Lagerung	foldroller bottom, bearing assembly	cylindre de pliage, unité de support	22.5300.029	24
<b>05</b>	Falzwalzen	foldroller	cylindre de pliage	---	26
<b>06</b>	Messerwellen, Lagerung	slitter shaft, bearing assembly	arbre de coupe, unité de support	22.5300.028	28
<b>07</b>	Messerwellen	slitter shafts	arbre de coupe	22.5300.018	32
<b>08</b>	Messerwellen, Einstellelemente	slitter shaft, adjustment device	arbre de coupe, dispositif de réglage	22.5400.012	34
<b>09</b>	Taschenleisten, oben	buckle rails, upper	guidage de poches, supérieur	22.5100.081	36
<b>10</b>	Taschenleisten, unten	buckle rails, lower	guidage de poches, inférieure	22.5100.081	38

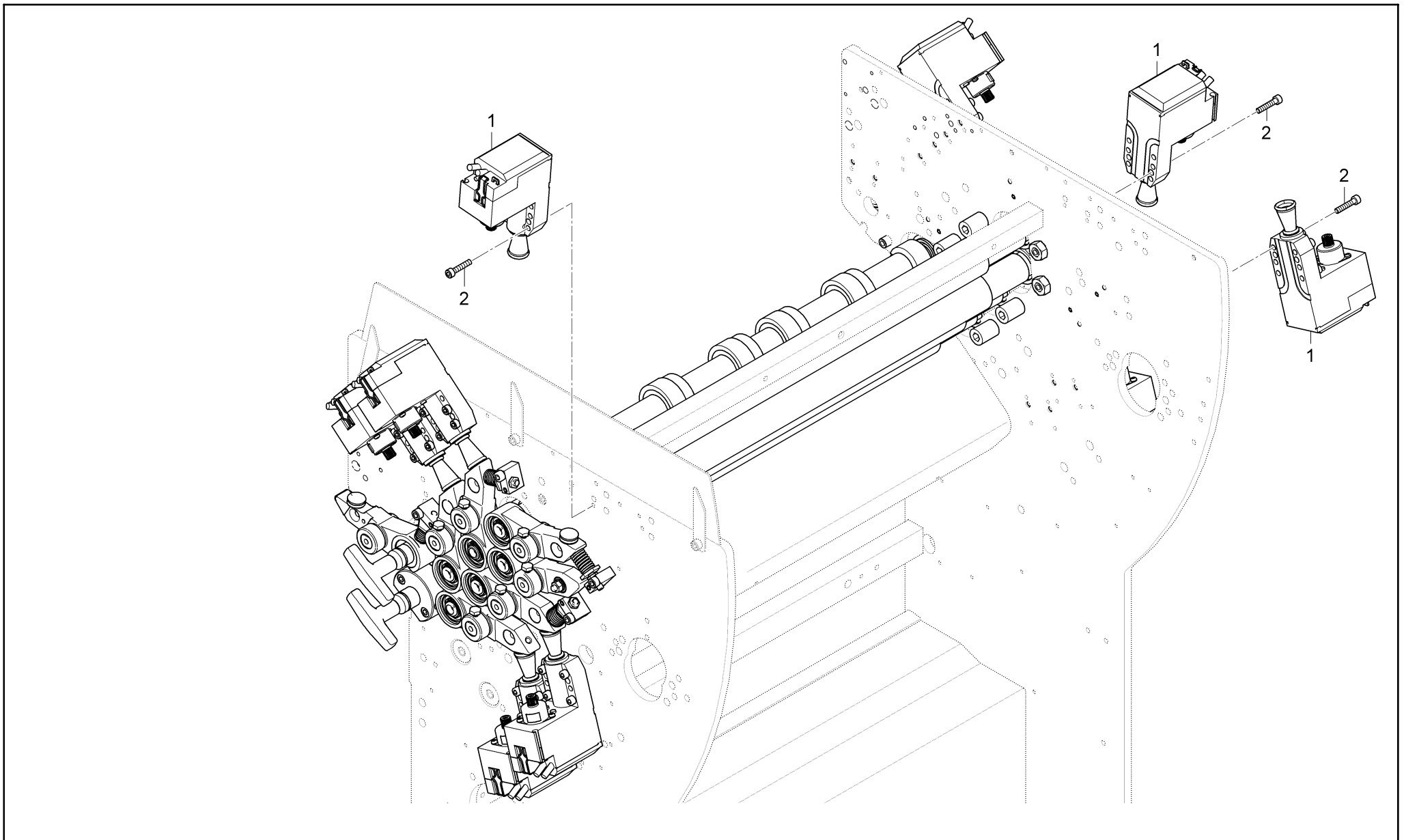
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>B</b>	<b>Parallelbruch [---]</b> parallelfold pli parallèle	 <b>17</b>
---	---	----------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>01</b></p>	<p><b>Falzwalzen, Befederung [22.5400.007]</b>          foldroller, tension parts          cylindre de pliage, élément de tension</p>	 <p>18</p>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088856.5
2	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093435
3	Halter	holder	support	10.5344.01
4	Halter	holder	support	21.5344.009
5	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0086850.5
6	Bolzen	bolt	boulon	22.5325.016
7	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	50 480 080
8	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	60 480 031
9	Mutter	nut	ecrou	22.5325.017
10	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090845.5
11	Zugstange	pull rod	bielle	22.5321.000

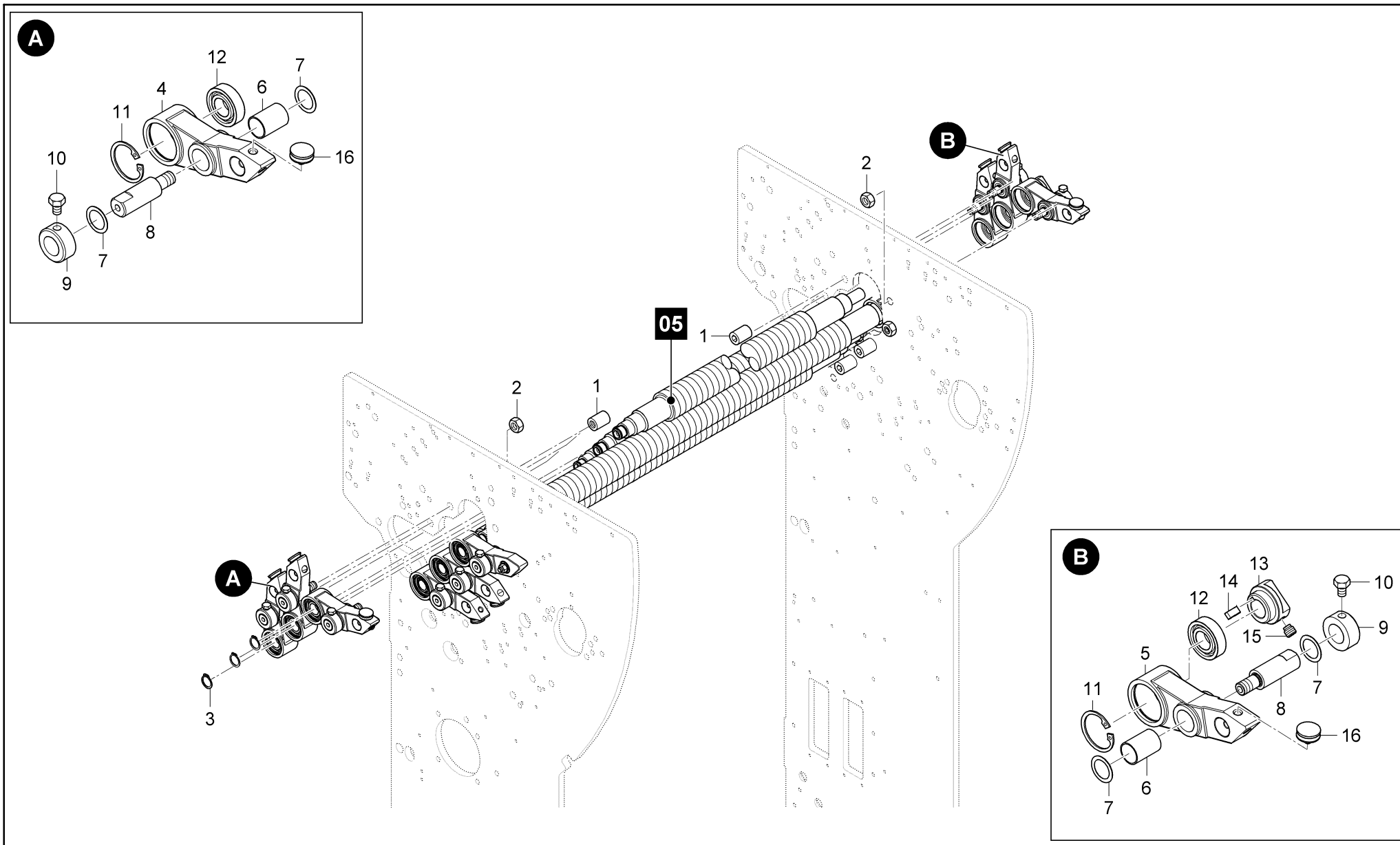
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>B</b>  <b>01</b>	<b>Falzwalzen, Befederung [22.5400.007]</b> foldroller, tension parts cylindre de pliage, élément de tension	 <b>19</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>02</b></p>	<p><b>Falzwalzen. Einstellelemente [22.5400.010]</b>          Foldroller, adjustment device          cylindre de pliage, dispositif de réglage</p>	 <p><b>20</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Einstellvorrichtung	adjustment device	dispositif de réglage	22.5300.025
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088708.5

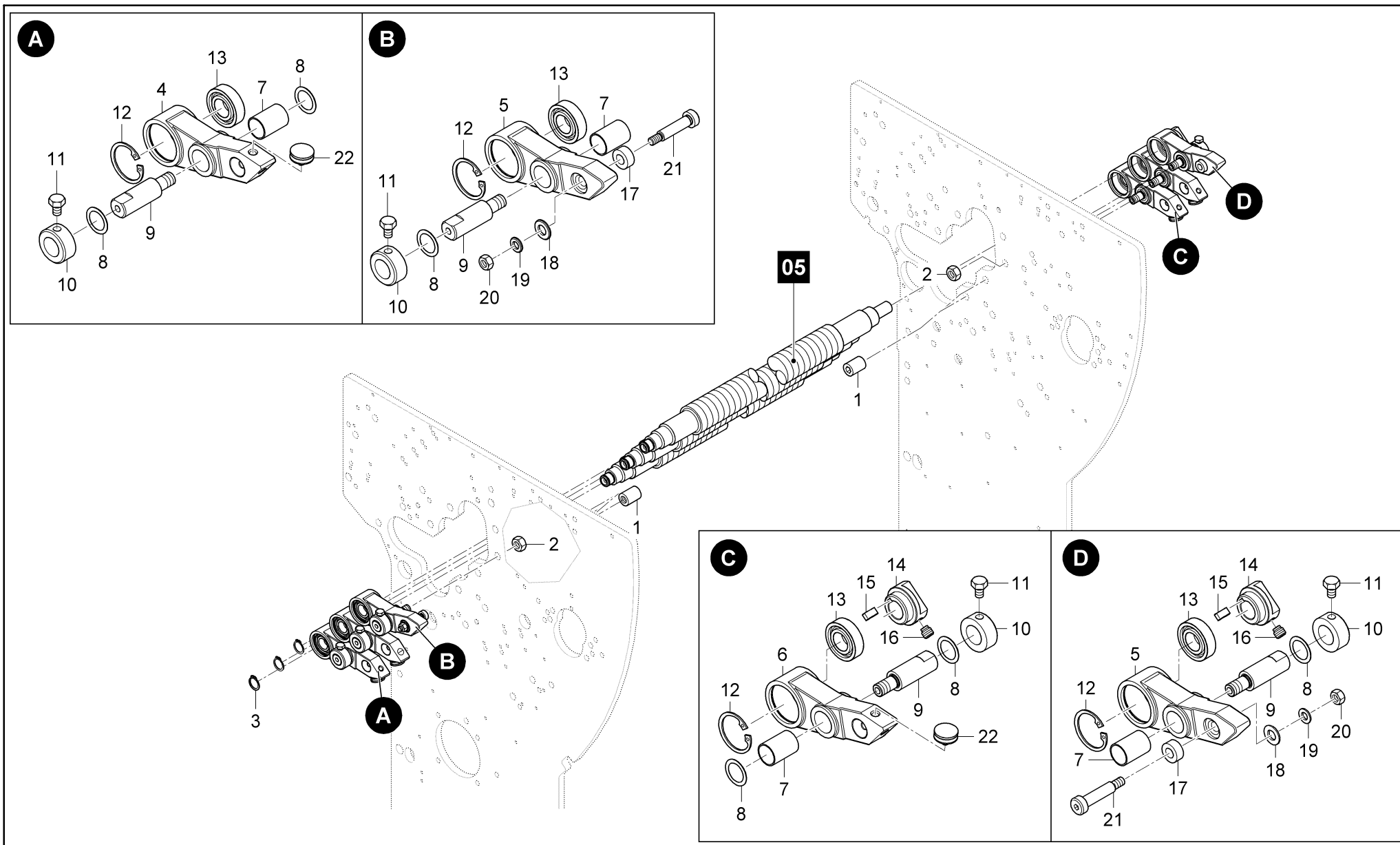
	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>02</b></p>	<p><b>Falzwalzen. Einstellelemente [22.5400.010]</b> Foldroller, adjustment device cylindre de pliage, dispositif de réglage</p>	 <b>21</b>
---	--	-------------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>03</b></p>	<p><b>Falzwalzen oben, Lagerung [22.5300.029]</b>          foldroller top, bearing assembly          cylindre de pliage, unité de support</p>	 <p>22</p>
---	--	-------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Mutter	nut	ecrou	22.5329.001
2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090894.5
3	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087105
4	Hebel	lever	levier	22.5311.014
5	Hebel	lever	levier	22.5311.015
6	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	0110817
7	Scheibe	disk	disque	10.5328.005
8	Lagerbolzen	bearing bolt	boulon de palier	22.5325.015
9	Stellring	adjusting ring	bague de réglage	0088260.5
10	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090324.5
11	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087452
12	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109678
13	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	22.5326.000
14	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094318
15	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
16	Druckstück	pressure piece	pièce de pression	17.5325.020



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>B</b>  <b>03</b>	<b>Falzwalzen oben, Lagerung [22.5300.029]</b> foldroller top, bearing assembly cylindre de pliage, unité de support	 <b>23</b>
---	---	---------------------------	--	--

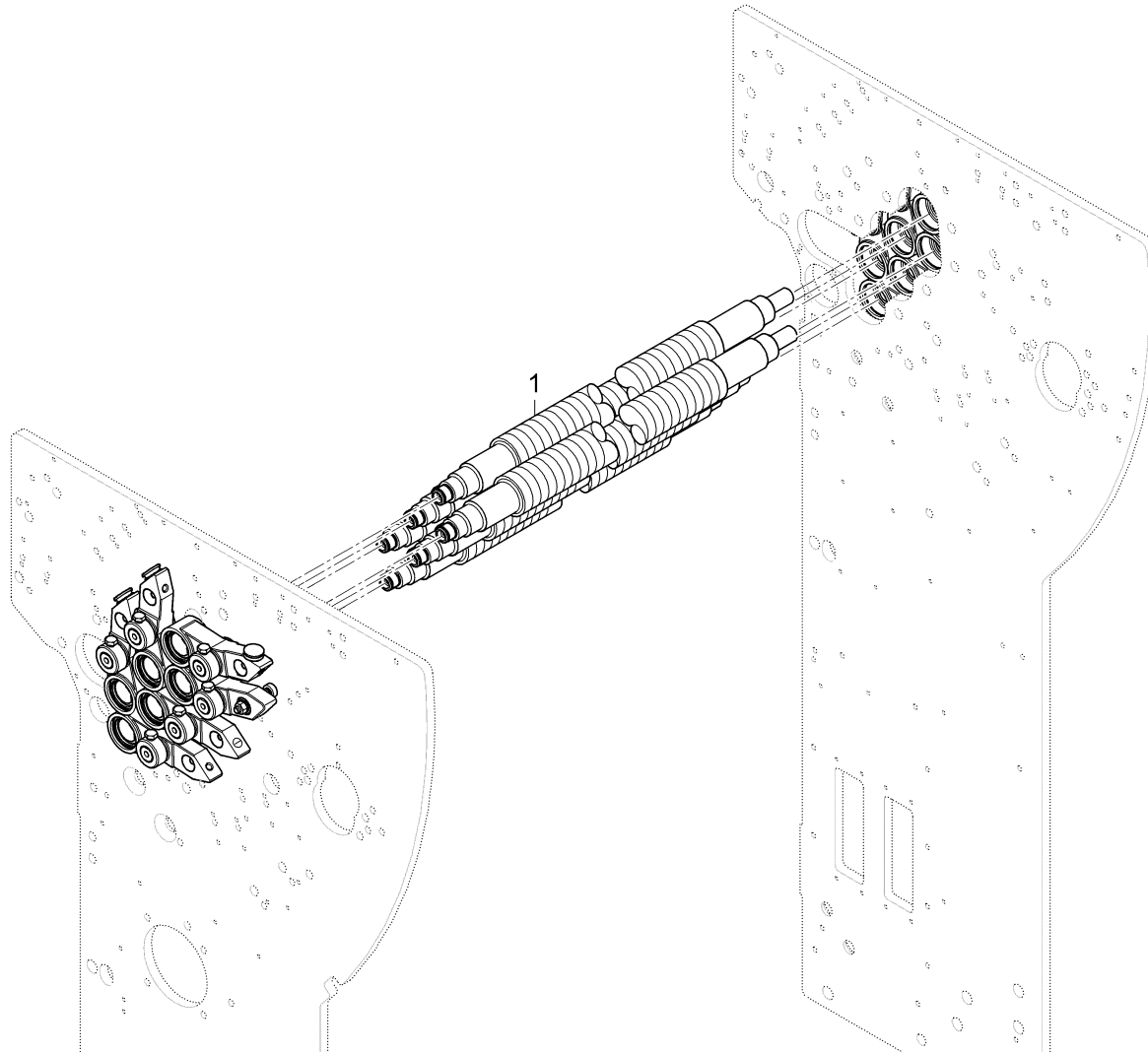


	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>04</b></p>	<p><b>Falzwalzen unten, Lagerung [22.5300.029]</b>          foldroller bottom, bearing assembly          cylindre de pliage, unité de support</p>	 <p>24</p>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Mutter	nut	écrou	22.5329.001
2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090894.5
3	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087105
4	Hebel	lever	levier	22.5311.014
5	Hebel	lever	levier	22.5311.012
6	Hebel	lever	levier	22.5311.015
7	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	0110817
8	Scheibe	disk	disque	10.5328.005
9	Lagerbolzen	bearing bolt	boulon de palier	22.5325.015
10	Stellring	adjusting ring	bague de réglage	0088260.5
11	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090324.5
12	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087452
13	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109678
14	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	22.5326.000
15	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094318
16	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
17	Distanzbuchse	distance bushing	coussinet de distance	22.5328.000
18	Scheibe	disk	disque	0086124.5
19	Scheibe	disk	disque	0086116.5
20	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090852.5
21	Passschraube	fitting screw	boulon ajusté	0096168
22	Druckstück	pressure piece	pièce de pression	17.5325.020

	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>B</b>  <b>04</b>	<b>Falzwalzen unten, Lagerung [22.5300.029]</b> foldroller bottom, bearing assembly cylindre de pliage, unité de support	 <b>25</b>
---	---	---------------------------	--	--





Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 4 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.

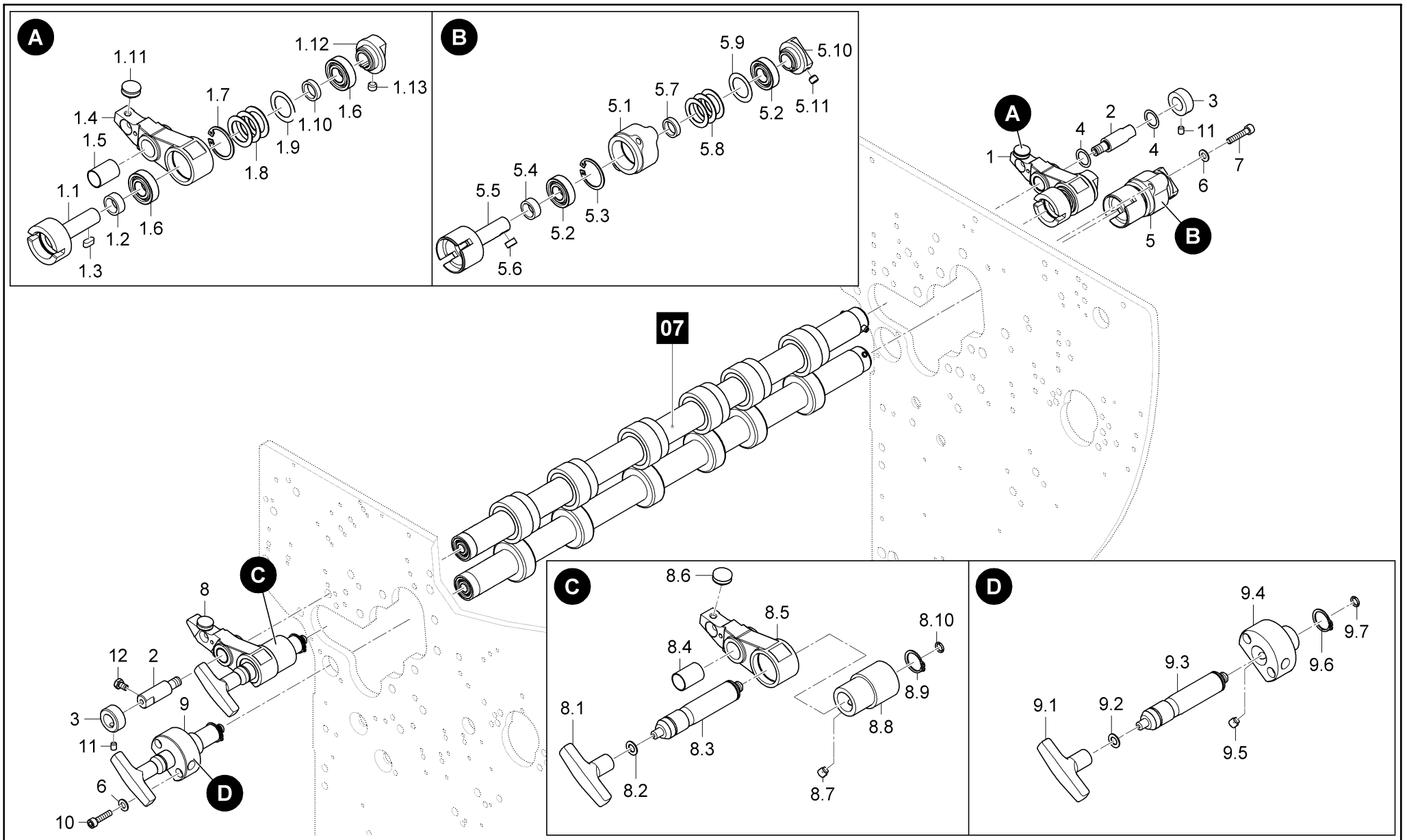
**B**  
**05**



**Falzwalzen [---]**  
 foldroller  
 cylindre de pliage





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Falzwalze kpl., Spiral	foldroller, spiral cpl.	cylindre de pliage spirale cpl.	22.5300.003
1	Falzwalze kpl., High-Grip	foldroller, High-Grip cpl.	cylindre de pliage, High-Grip cpl.	22.5300.004
1	Segmentfalzwalze kpl.	segmented foldroller	cylindre de pliage, segment	22.5300.037

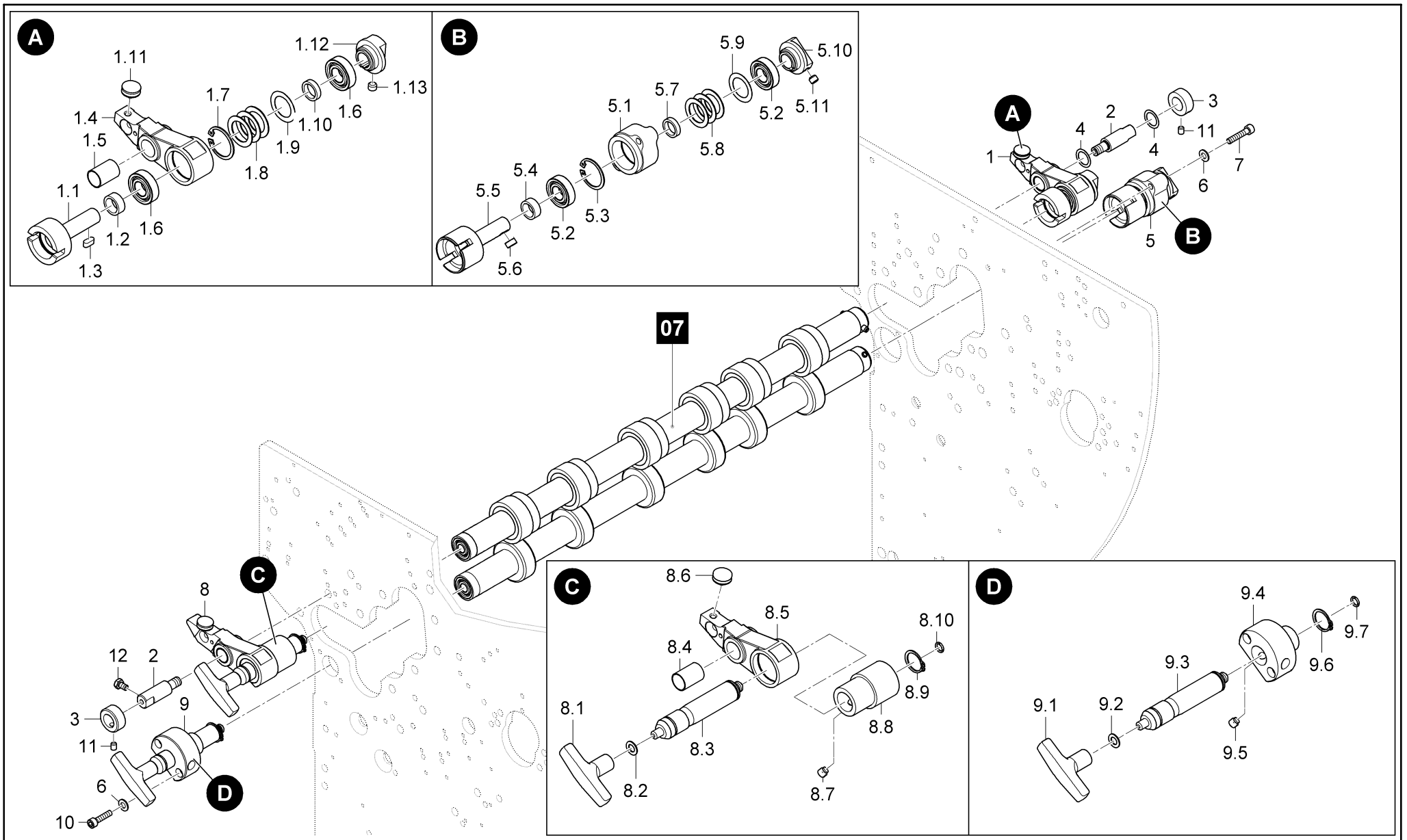
	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>05</b></p>	<p><b>Falzwalzen [---]</b> foldroller cylindre de pliage</p>	 <b>27</b>
---	--	-------------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>06</b></p>	<p><b>Messerwellen, Lagerung [22.5300.028]</b>          slitter shaft, bearing assembly          arbre de coupe, unité de support</p>	 <p>28</p>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Lagerhebel kpl.	swivelling lever cpl.	levier à palier cpl.	22.5300.027
1.1	Welle	shaft	arbre	1.0.5325.091
1.2	Distanzring	distance ring	bague d'écartement	35.5328.04
1.3	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094318
1.4	Walzenhebel	lever	levier	22.5311.010
1.5	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	0110817
1.6	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109678
1.7	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087452
1.8	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092452
1.9	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092445
1.10	Distanzring	distance ring	bague d'écartement	35.5328.00
1.11	Druckstück	pressure piece	pièce de pression	17.5325.020
1.12	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	3.0.5326.030
1.13	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089672
2	Lagerbolzen	bearing bolt	boulon de palier	22.5325.015
3	Stellring	adjusting ring	bague de réglage	0088260.5
4	Scheibe	disk	disque	10.5328.005
5	Lagerflansch kpl.	bearing flange cpl.	bride de palier cpl.	21.5300.03
5.1	Flansch	flange	bride	1.0.5312.300
5.2	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109678
5.3	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087452
5.4	Distanzring	distance ring	bague d'écartement	35.5328.04
5.5	Welle	shaft	arbre	35.5325.11
5.6	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094318
5.7	Distanzring	distance ring	bague d'écartement	35.5328.00
5.8	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092452
5.9	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092445

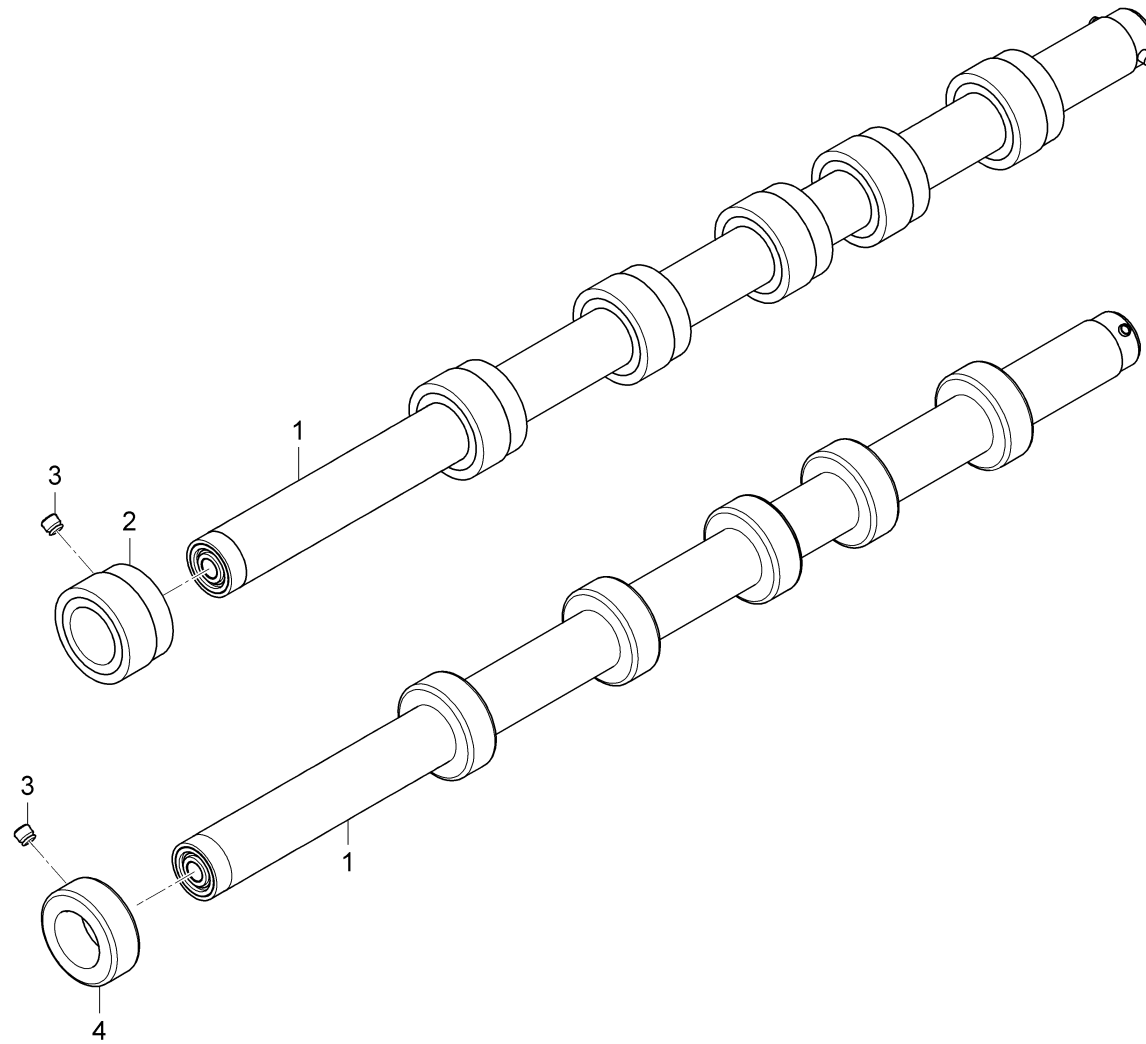
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>B</b>  <b>06</b>	<b>Messerwellen, Lagerung [22.5300.028]</b> slitte shaft, bearing assembly arbre de coupe, unité de support	 <b>29</b>
---	---	---------------------------	---	--



	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>06</b></p>	<p><b>Messerwellen, Lagerung [22.5300.028]</b>          slitter shaft, bearing assembly          arbre de coupe, unité de support</p>	 <p><b>30</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
5.10	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	3.0.5326.030
5.11	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089672
6	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101543
7	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088856.5
8	Steckachse kpl.	plug bearing	axe avec bride	22.5300.000
8.1	T-Griff	t-shaped grip	poignée en T	0100260
8.2	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092203
8.3	Steckachse	plug bearing	axe avec bride	22.5325.011
8.4	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	5.0.5326.030
8.5	Steckachse kpl.	plug bearing	axe avec bride	22.5300.026
8.6	Druckstück	pressure piece	pièce de pression	17.5325.011
8.7	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
8.8	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	0110775
8.9	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087247
8.10	O-Ring	o-seal	joint torique	0101105
9	Steckachsel kpl.	plug bearing	axe avec bride	22.5300.001
9.1	T-Griff	t-shaped grip	poignée en T	0100260
9.2	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092203
9.3	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
9.4	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	22.5311.005
9.5	Steckachse	plug bearing	axe avec bride	22.5325.011
9.6	O-Ring	o-seal	joint torique	0101105
9.7	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087247
10	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088849.5
11	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089607.5

	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>B</b>  <b>06</b>	<b>Messerwellen, Lagerung [22.5300.028]</b> slitter shaft, bearing assembly arbre de coupe, unité de support	 <b>31</b>
---	---	---------------------------	--	--



Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 4 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.



**B**  
**07**

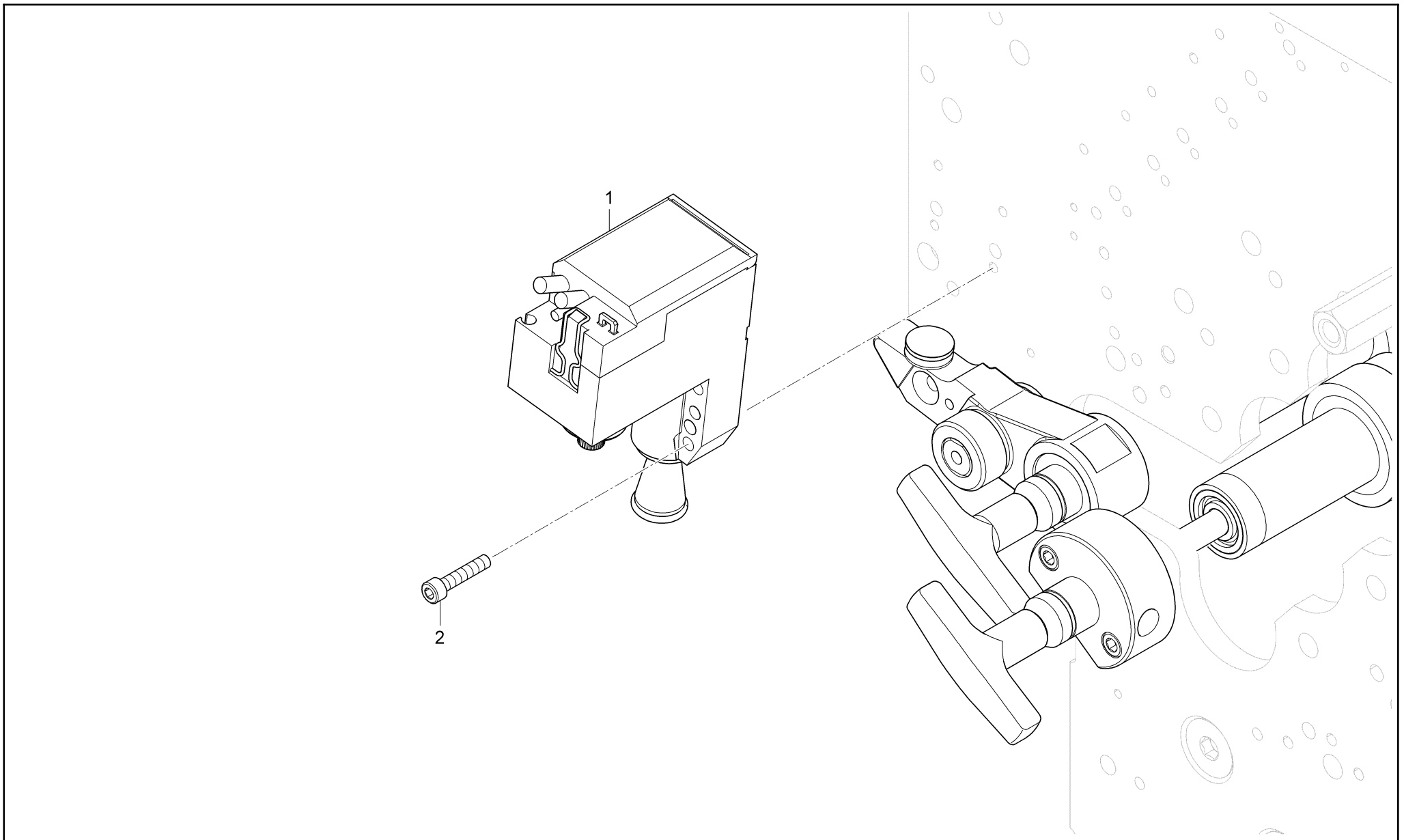
**Messerwellen [22.5300.018]**  
 slitter shafts  
 arbre de coupe









Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Messerwelle kpl.	slitter shaft cpl.	arbre de coupe cpl.	22.5300.013
2	Transportrolle kpl.	transport roller cpl.	galets de transport cpl.	35.5300.41
3	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
4	Transportrolle	transport roller	galets de transport	1.0.5339.310

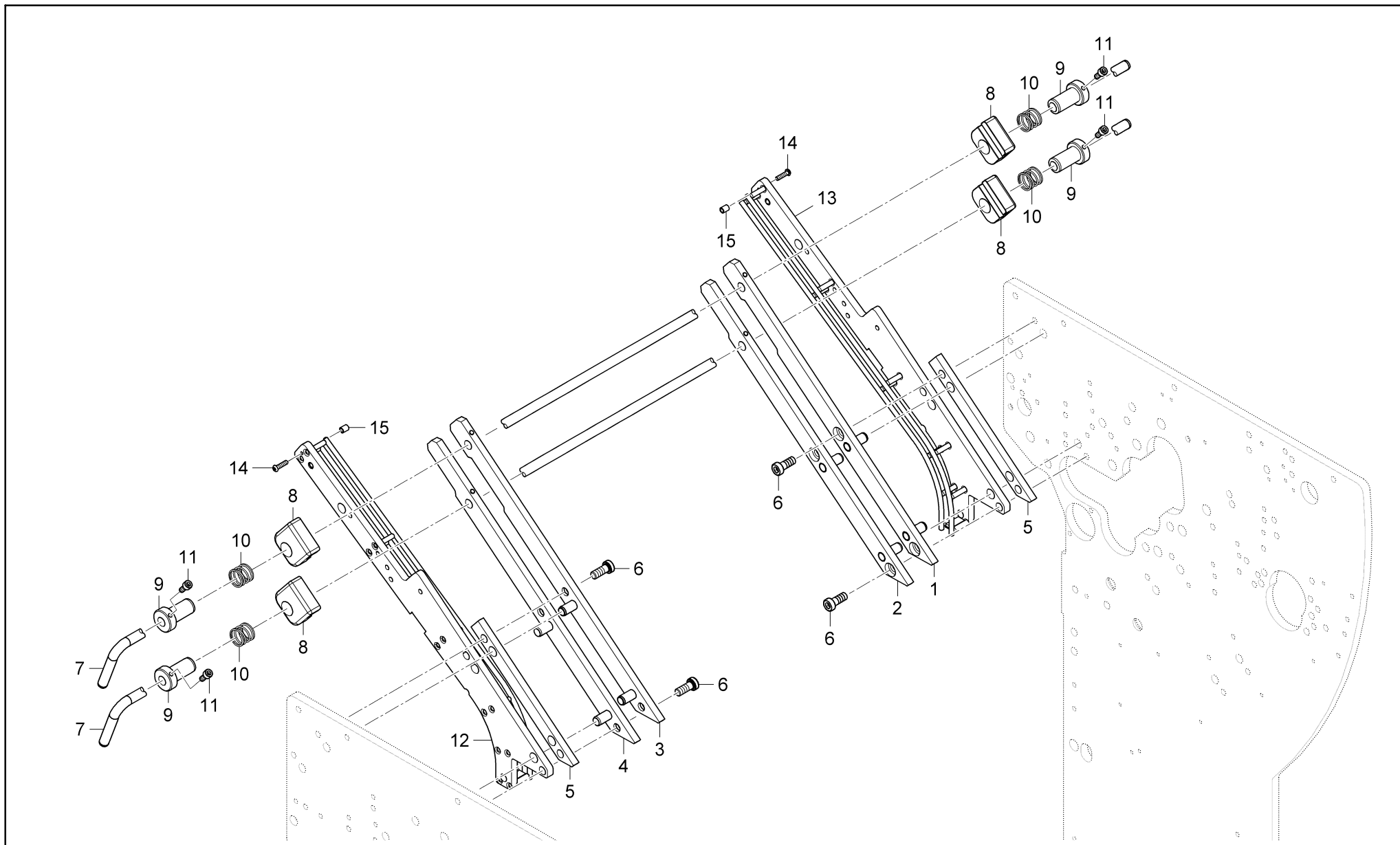
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>B</b>  <b>07</b>	<b>Messerwellen [22.5300.018]</b> slitter shafts arbre de coupe	 <b>33</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>08</b></p>	<p><b>Messerwellen, Einstellelemente [22.5400.012]</b>          slitter shaft, adjustment device          arbre de coupe, dispositif de réglage</p>	 <p><b>34</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Einstellvorrichtung	adjustment device	dispositif de réglage	22.5300.025
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088708.5

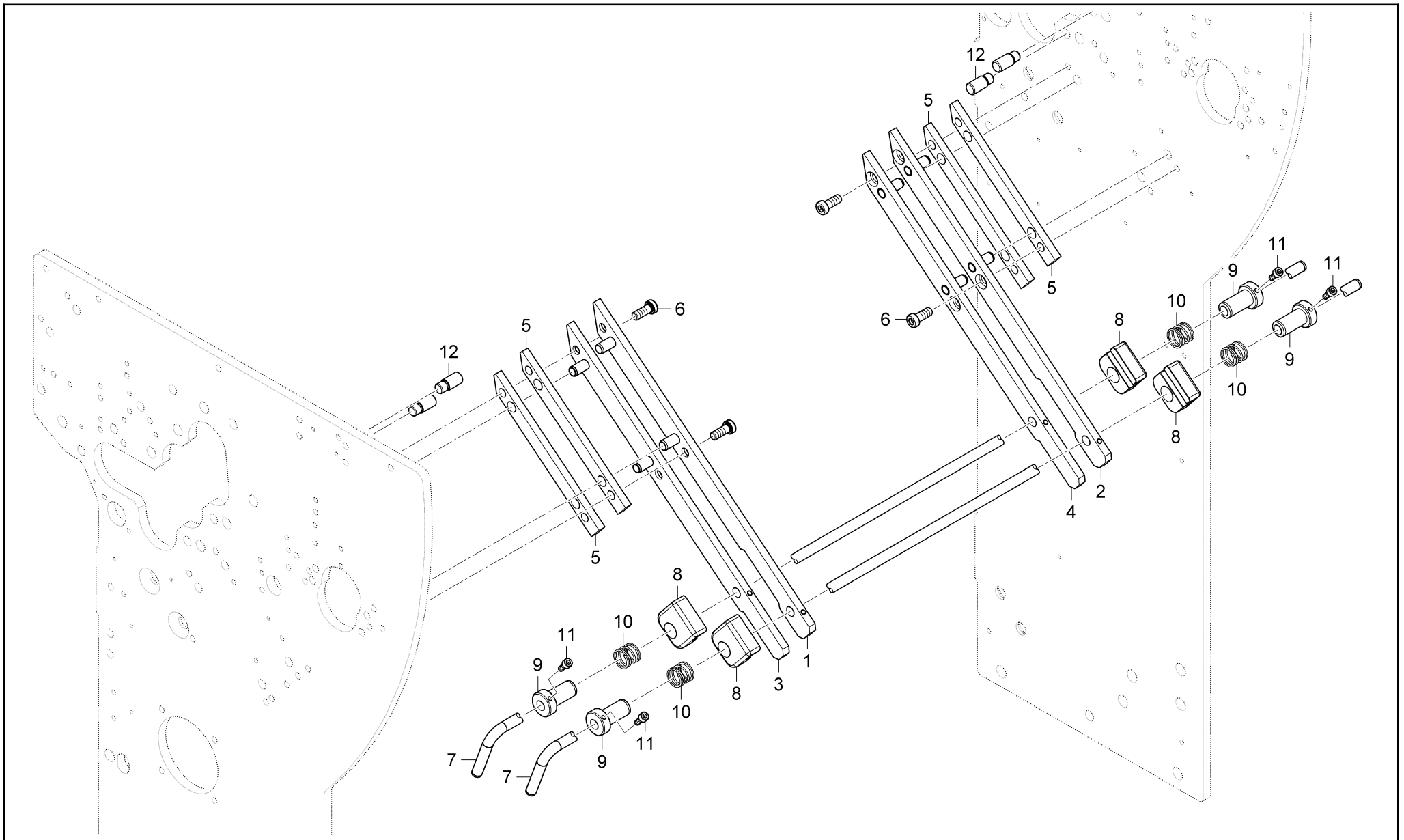
	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>08</b></p>	<p><b>Messerwellen, Einstellelemente [22.5400.012]</b> slitter shaft, adjustment device arbre de coupe, dispositif de réglage</p>	 <b>35</b>
---	--	-------------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>09</b></p>	<p><b>Taschenleisten, oben [22.5100.081]</b>          buckle rails, upper          guidage de poches, supérieur</p>	 <p><b>36</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.027
2	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.029
3	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.028
4	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.036
5	Unterlage	shim	entretoise	22.5144.015
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0094797.5
7	Klemmstange	clamping bar	barre de serrage	22.5121.001
8	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	1.0.5115.361
9	Spannexzenter	clamping eccentric	excentrique de calage	22.5626.001
10	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	22.5681.000
11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088658.5
12	Führung, Messerwellenschutz kpl.	guide, guard knife shaft cpl	guide	22.5700.012
13	Führung, Messerwellenschutz kpl.	guide, guard knife shaft cpl	guide	22.5700.013
14	Sicherheitsschraube	safety screw	vis à dents de blocage	0096342
15	Schlauch, Silikon	hose	tuyau souple	0104932

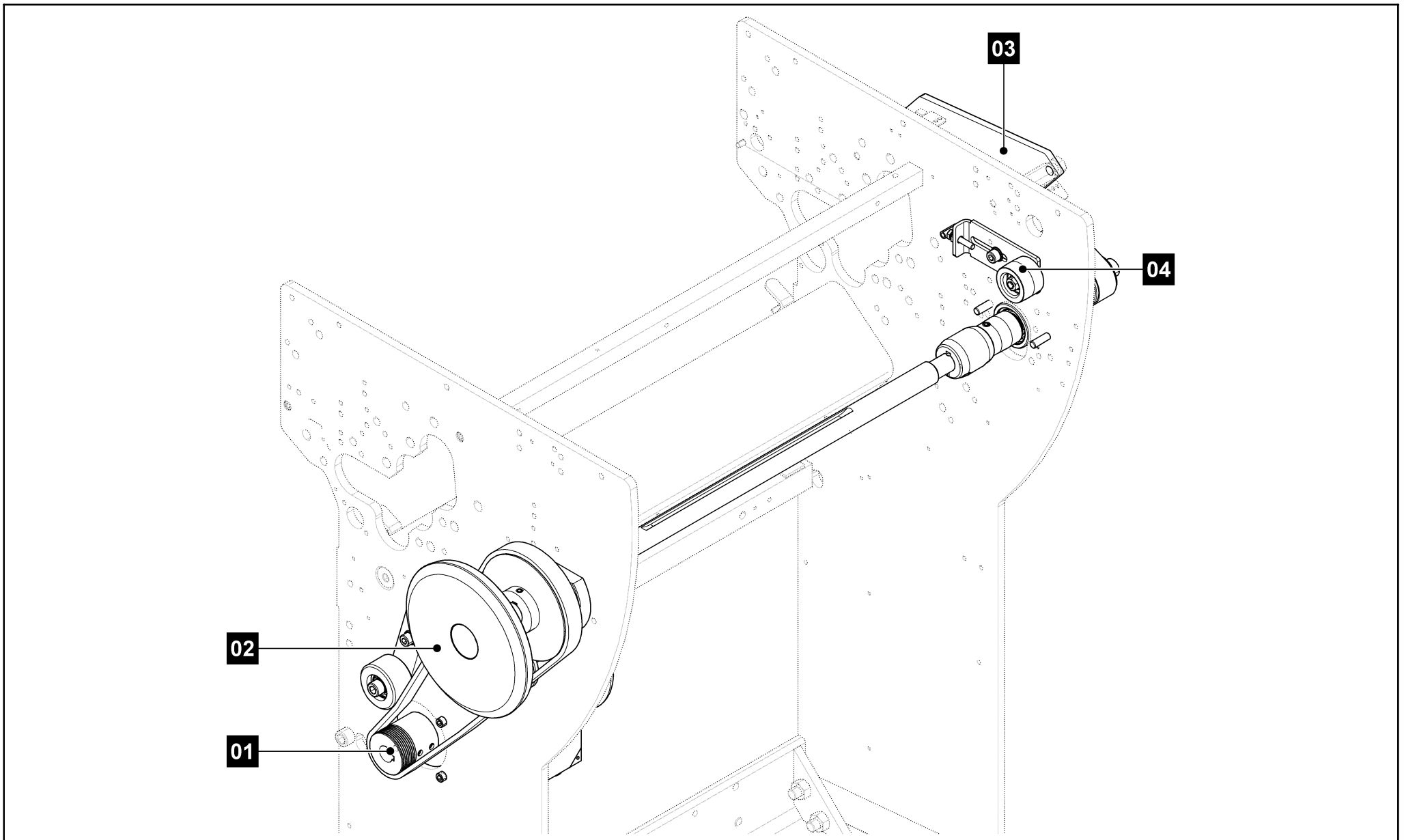
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>B</b>  <b>09</b>	<b>Taschenleisten, oben [22.5100.081]</b> buckle rails, upper guidage de poches, supérieur	 <b>37</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>10</b></p>	<p><b>Taschenleisten, unten [22.5100.081]</b>          buckle rails, lower          guidage de poches, inférieure</p>	 <p><b>38</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.027
2	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.028
3	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.029
4	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.036
5	Unterlage	shim	entretoise	22.5144.015
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0094797.5
7	Klemmstange	clamping bar	barre de serrage	22.5121.001
8	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	1.0.5115.361
9	Spannexzenter	clamping eccentric	excentrique de calage	22.5626.001
10	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	22.5681.000
11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088658.5
12	Bolzen	bolt	boulon	22.5125.000


	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>B</b>  <b>10</b>	<b>Taschenleisten, unten [22.5100.081]</b> buckle rails, lower guidage de poches, inférieure	 <b>39</b>
---	---	---------------------------	--	--

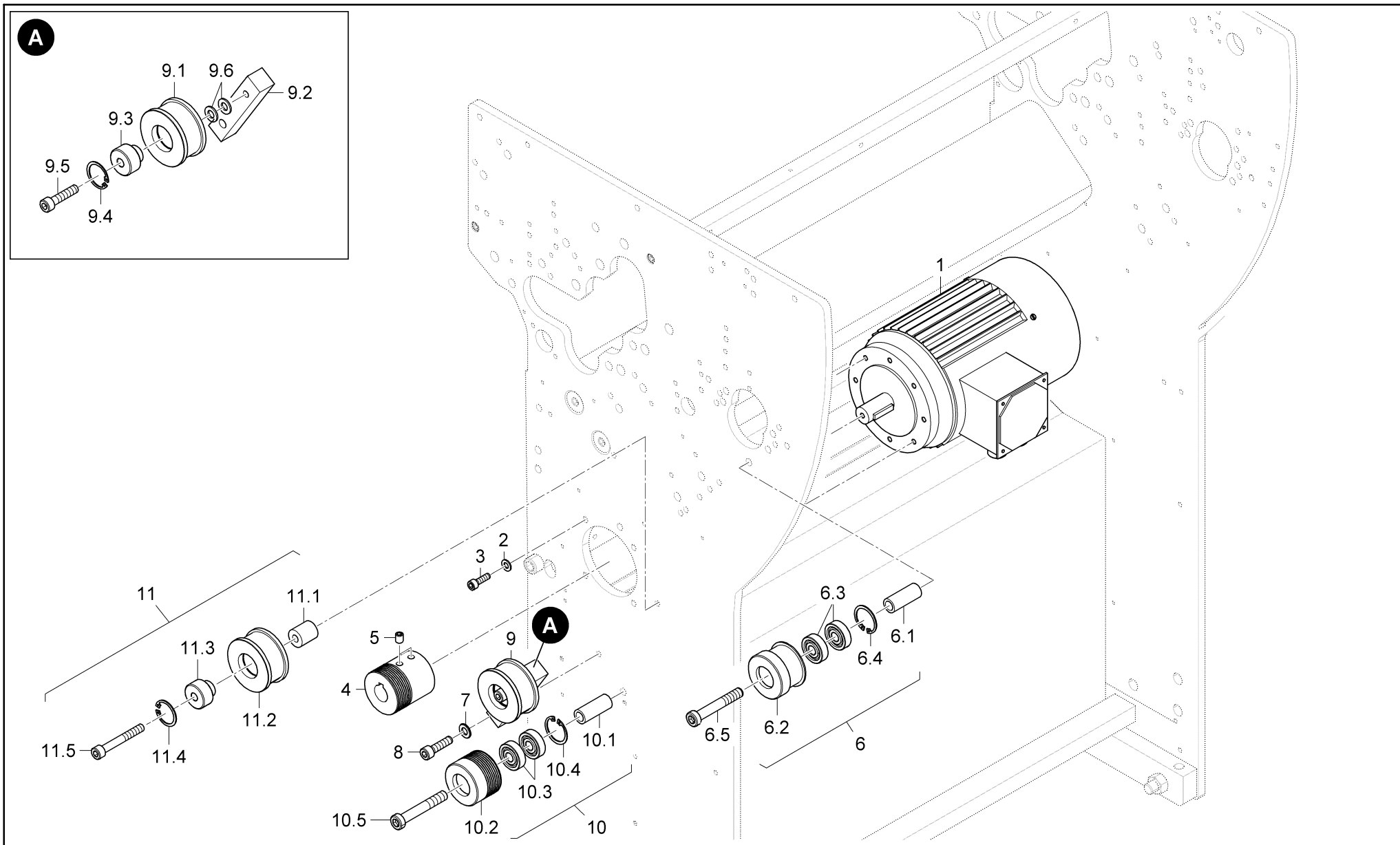




	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>C</b></p>	<p><b>Antrieb [---]</b>          drive          entraînements</p>	 <p><b>40</b></p>
---	--	-----------------	---	---





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>01</b>	Antrieb	drive	entraînements	22.5200.016	42
<b>02</b>	Handradwelle und Antriebsriemen	handwheel shaft and drive belt	arbre du volant, courroie d'entraînement	22.5000.044	46
<b>03</b>	Walzenantrieb	roller drive	entraînement réglage cylindres	---	50
<b>04</b>	Riemenspanner SRT	belt tightener, register table	tendeur de courroie, table à sangle oblique	35.5200.35	52

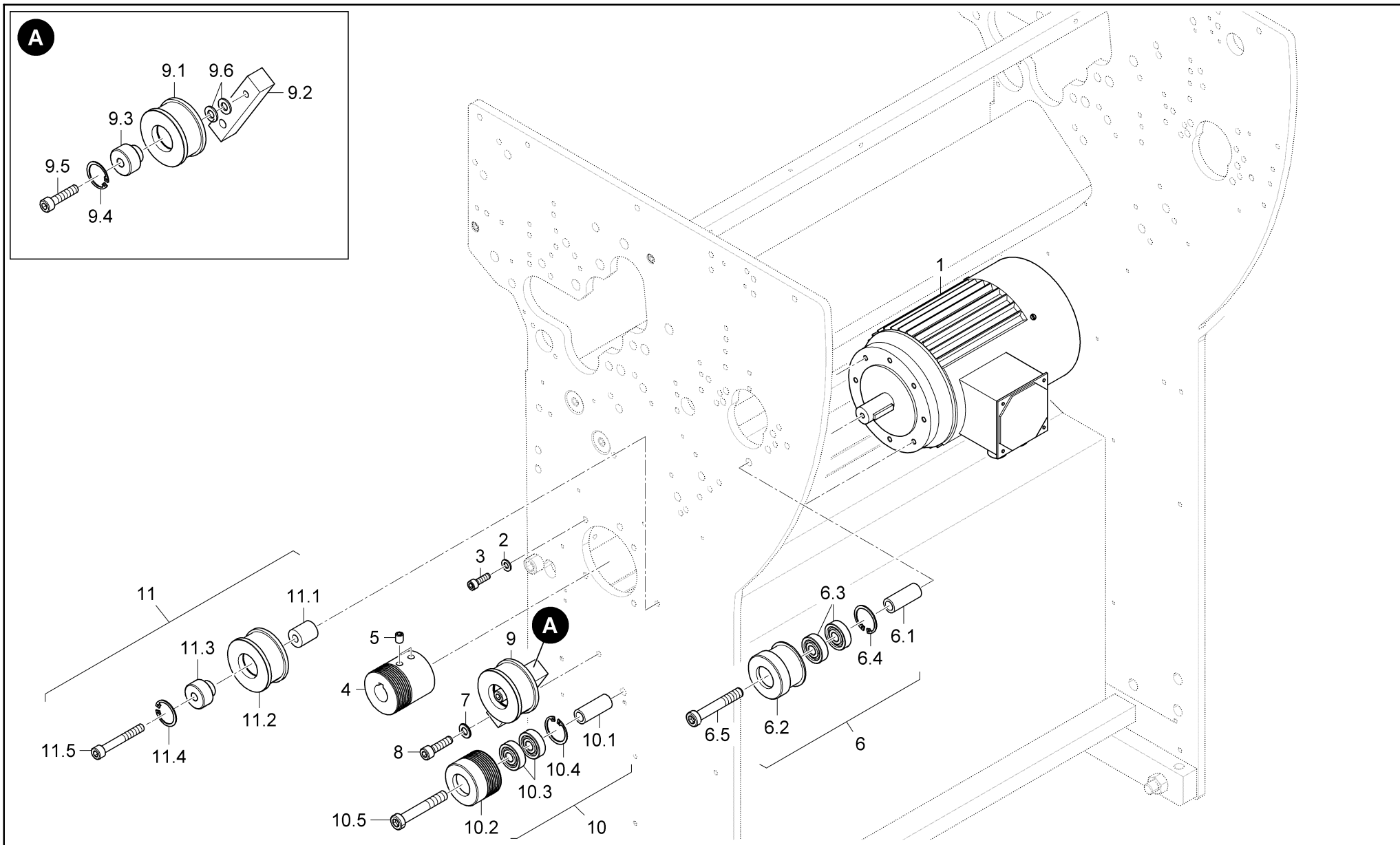
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>C</b>	<b>Antrieb [---]</b> drive entraînements	 <b>41</b>
---	---	----------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>01</b></p>	<p><b>Antrieb [22.5200.016]</b>          drive          entraînements</p>	 <p>42</p>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Motor-Drehstrom	A.C. motor	moteur triphasé	0103842
2	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101543
3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
4	Keilrillenscheibe	pulley	poulie	22.5233.001
5	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089680
6	Umlenkrolle kpl.	guide roll cpl.	rouleau de guidage cpl.	22.5200.015
6.1	Distanz	distance	distance	22.5226.000
6.2	Rolle	roller	rouleau	17.5232.049
6.3	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes	0109767
6.4	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087445
6.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0094854
7	Scheibe	disk	disque	0086124.5
8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089011.5
9	Riemenspanner kpl.	belt tightener cpl.	tendeur de courroie cpl.	15.5200.26
9.1	Rolle	roller	rouleau	1.0.5232.380
9.2	Riemenspanner	belt tightener	tendeur de courroie	3.0.6243.100
9.3	Bandspannrollenlager	bearing	palier	0111799
9.4	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087429
9.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089037.5
9.6	Scheibe	disk	disque	0086124.5
10	Umlenkrolle kpl.	guide roll cpl.	rouleau de guidage cpl.	22.5200.014
10.1	Distanz	distance	distance	22.5226.000
10.2	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	poulie à gorges	17.5233.01
10.3	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes	0109767
10.4	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087445
10.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0094854
11	Umlenkrolle kpl.	guide roll cpl.	rouleau de guidage cpl.	22.5200.013

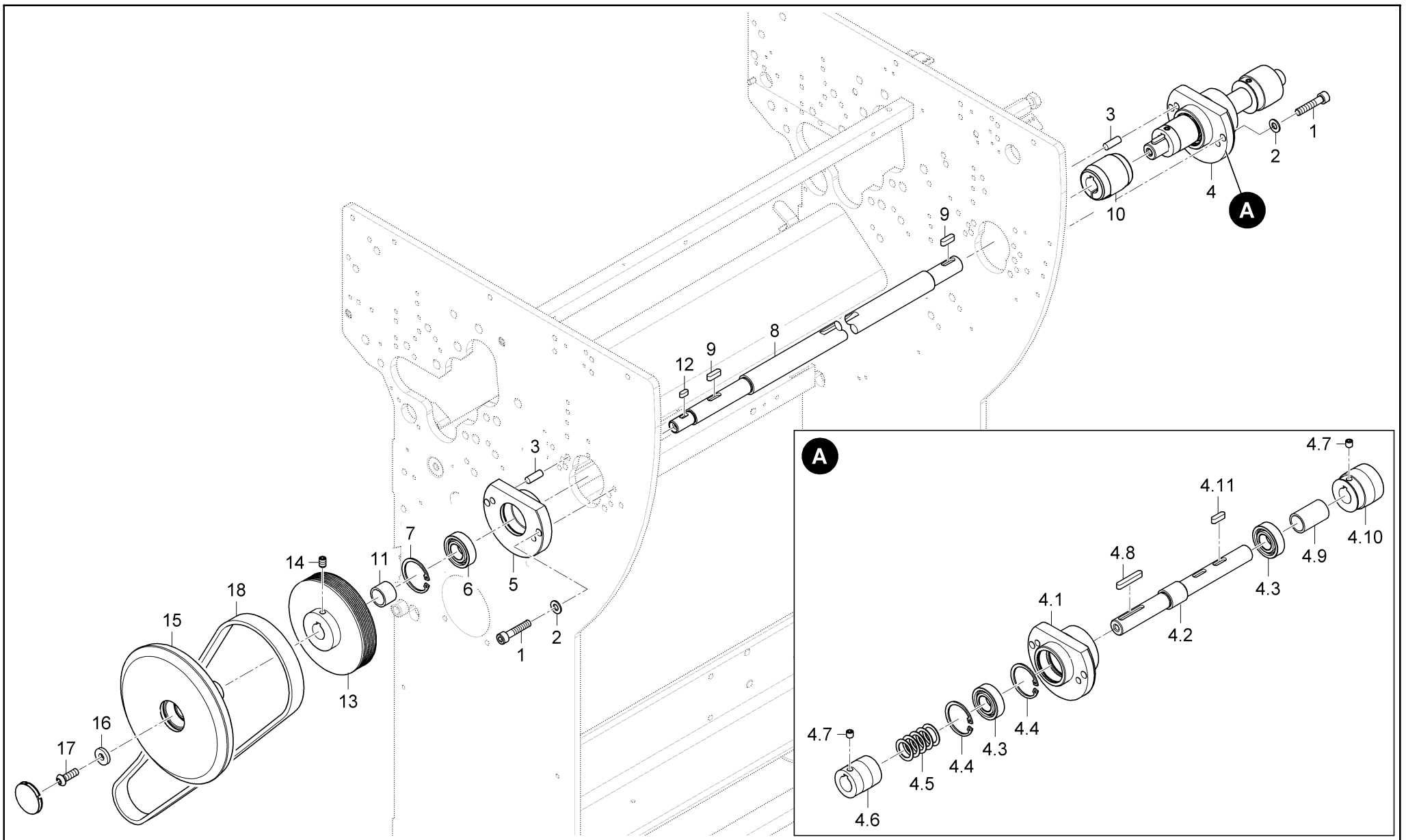
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik	<b>C</b>  <b>01</b>	<b>Antrieb [22.5200.016]</b>	
	Folding unit 2, 4 plates, automatic		drive	
	Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.		entraînements	<b>43</b>





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>01</b></p>	<p><b>Antrieb [22.5200.016]</b>          drive          entraînements</p>	 <p>44</p>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
11.1	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'écartement	1.0.5228.310
11.2	Rolle	roller	rouleau	1.0.5232.380
11.3	Bandspannrollenlager	bearing	palier	0111799
11.4	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087429
11.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089094.5

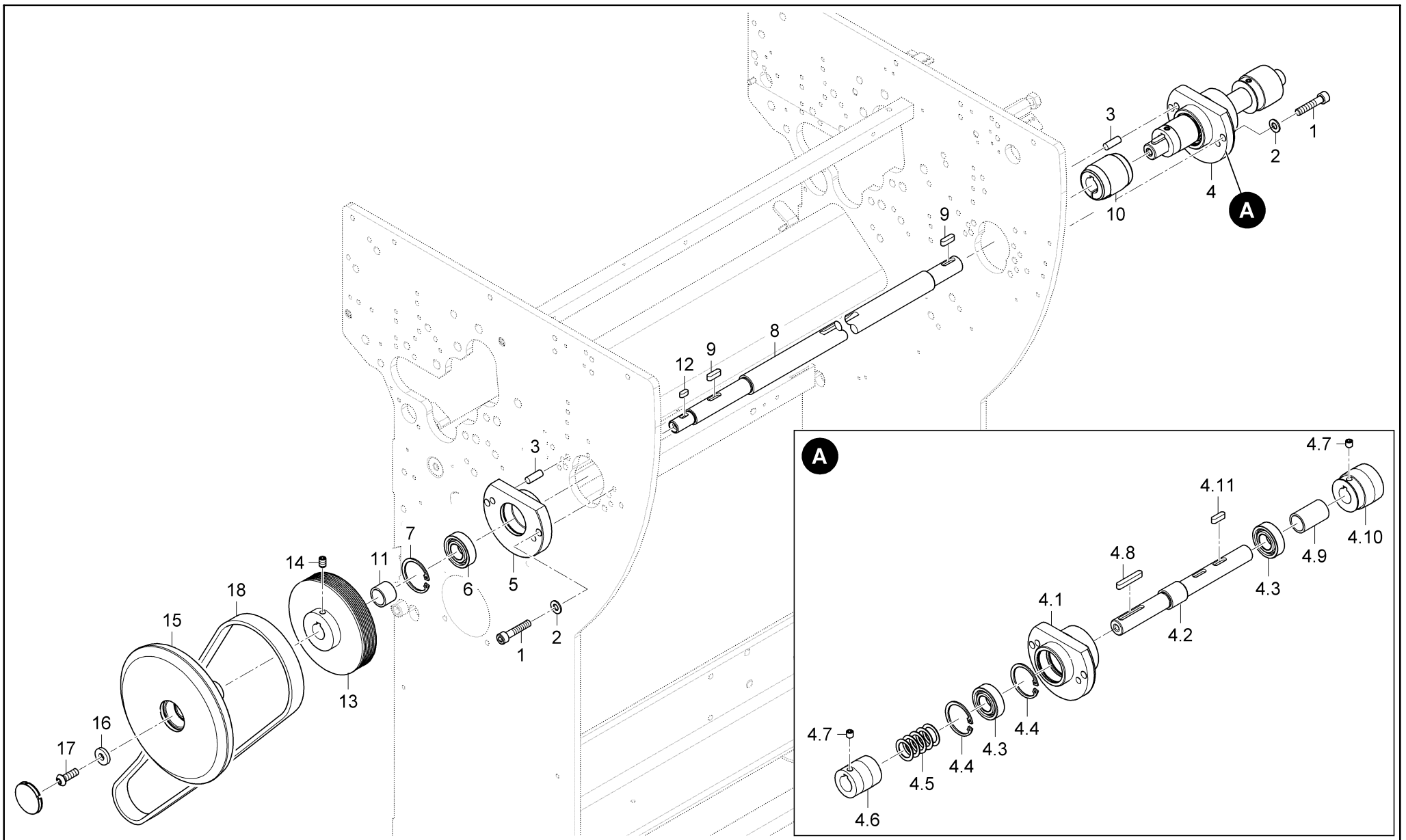
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>C</b>  <b>01</b>	<b>Antrieb [22.5200.016]</b> drive entraînements	 <b>45</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>02</b></p>	<p><b>Handradwelle und Antriebsriemen [22.5000.044]</b>          handwheel shaft and drive belt          arbre du volant, courroie d'entraînement</p>	 <p><b>46</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
	Handradwelle kpl.	handwheel shaft cpl.	arbre du volant cpl.	22.5200.010
1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089045.5
2	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101550
3	Kerbstift	grooved pin	goupille cannelée	1330992
4	Lagerflansch kpl.	bearing flange	bride de palier	22.5200.000
4.1	Lagerflansch	bearing flange	bride de palier	22.5227.000
4.2	Welle	shaft	arbre	35.5221.16
4.3	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109728
4.4	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087494
4.5	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092429
4.6	Riemenscheibe	pulley	poulie	1.0.5232.310
4.7	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089664
4.8	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094474
4.9	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'écartement	35.5228.01
4.10	Riemenscheibe	pulley	poulie	17.5232.21
4.11	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094474
5	Lagerflansch	bearing flange	bride de palier	22.5227.001
6	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109728
7	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087494
8	Welle	shaft	arbre	22.5221.000
9	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094474
10	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	01.5200.15
11	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'écartement	50 290 100
12	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094318
13	Keilrillenscheibe	pulley	poulie	1.0.5233.020
14	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089702
15	Handrad kpl.	handwheel cpl.	volant cpl.	15.5200.32



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik	<b>C</b>  <b>02</b>	<b>Handradwelle und Antriebsriemen [22.5000.044]</b>	  <b>47</b>
	Folding unit 2, 4 plates, automatic		handwheel shaft and drive belt	
	Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.		arbre du volant, courroie d'entraînement	

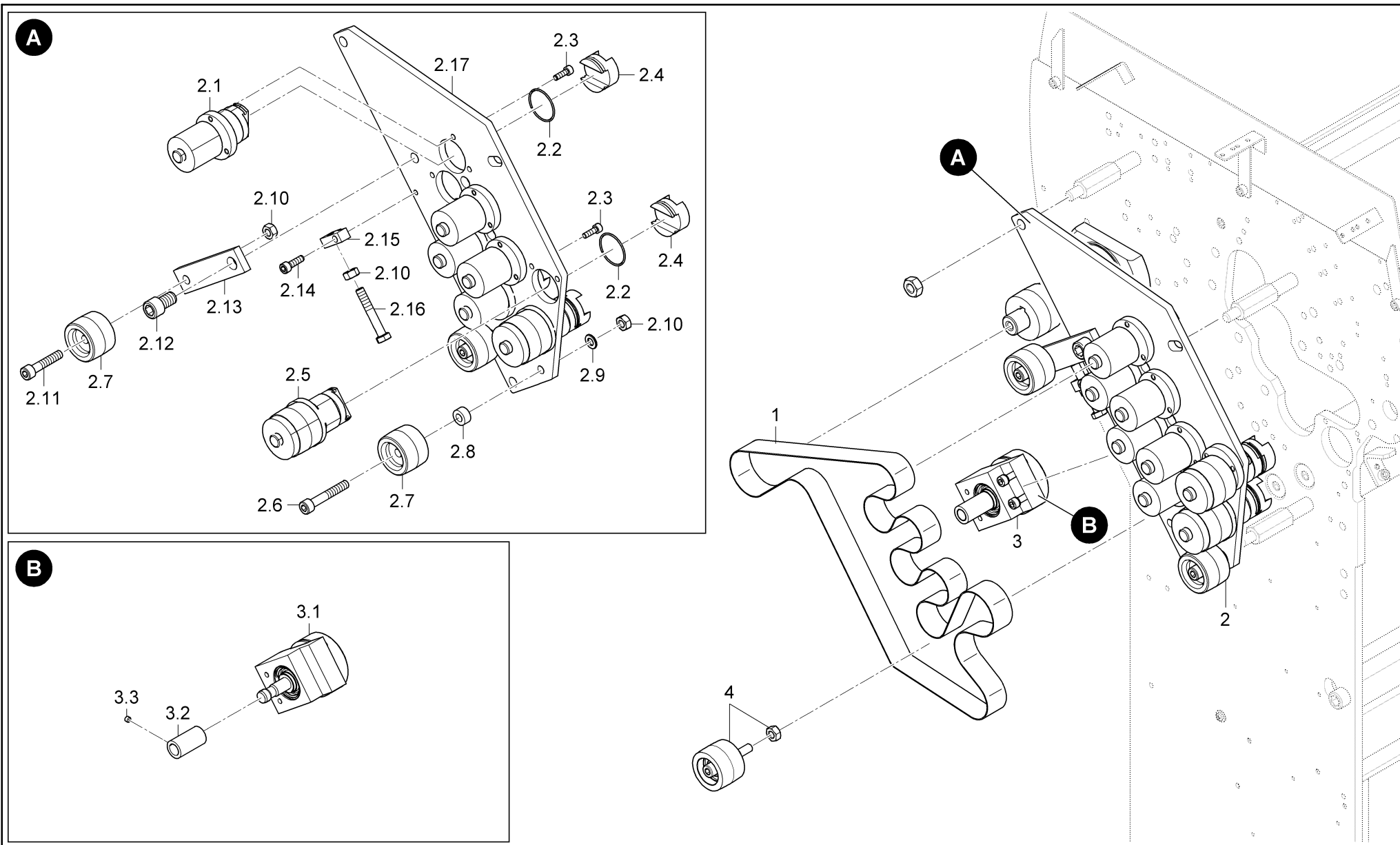




	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>02</b></p>	<p><b>Handradwelle und Antriebsriemen [22.5000.044]</b>          handwheel shaft and drive belt          arbre du volant, courroie d'entraînement</p>	 <p><b>48</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
16	Scheibe	disk	disque	0095083.5
17	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0096065.5
18	Poly-V-Riemen	Poly V-Belt	courroie Poly-V	0107860

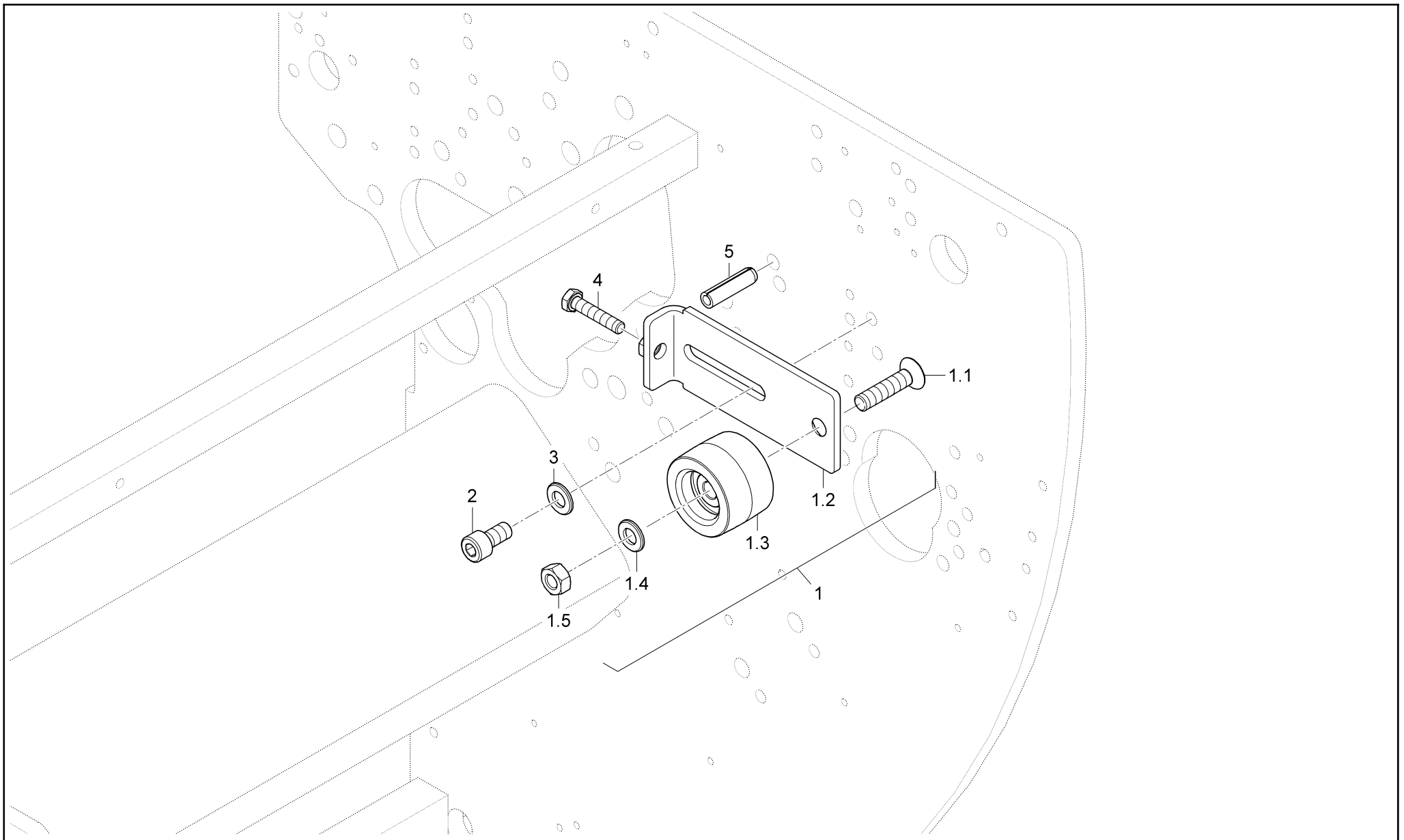
	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>02</b></p>	<p><b>Handradwelle und Antriebsriemen [22.5000.044]</b> handwheel shaft and drive belt arbre du volant, courroie d'entraînement</p>	 <b>49</b>
---	--	-------------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>03</b></p>	<p><b>Walzenantrieb [---]</b>          roller drive          entrainement reglage cylindres</p>	 <p><b>50</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Band	belt	courroie	0106245
2	Walzenantrieb	roller drive	entraînement réglage cylindres	22.5200.017
2.1	Kupplung, Falzwalze	coupling, folding roller	couplage,rouleau plieur	15.5200.36
2.2	Federring	spring ring	bague élastique	3.0.5283.010
2.3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
2.4	Kupplung	clutch	embrayage	3.0.5226.010
2.5	Kupplung, Messerwelle	coupling, knife shaft	couplage, arbre de mesure	21.5200.07
2.6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089078.5
2.7	Bandspannrolle	tape tensioning roller	galet de tension tapis	0111781
2.8	Distanzring	distance ring	bague d'écartement	10.3228.10
2.9	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101550
2.10	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090878.5
2.11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089045.5
2.12	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089268.5
2.13	Lasche	bracket	attache	21.5244.02
2.14	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
2.15	Halter	holder	support	21.5244.03
2.16	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090555.5
2.17	Lagerplatte	bearing plate	plaque de palier	21.5244.00
3	Drehgeber	encoder	codeur	21.1100.014
3.1	Impulsgeber kpl.	encoder cpl.	codeur incrémental cpl.	17.5200.82
3.2	Buchse	bearing bush	coussinet	17.5226.03
3.3	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089516
4	Bandrolle kpl.	tape roller cpl.	galet à courroie cpl.	22.5200.026

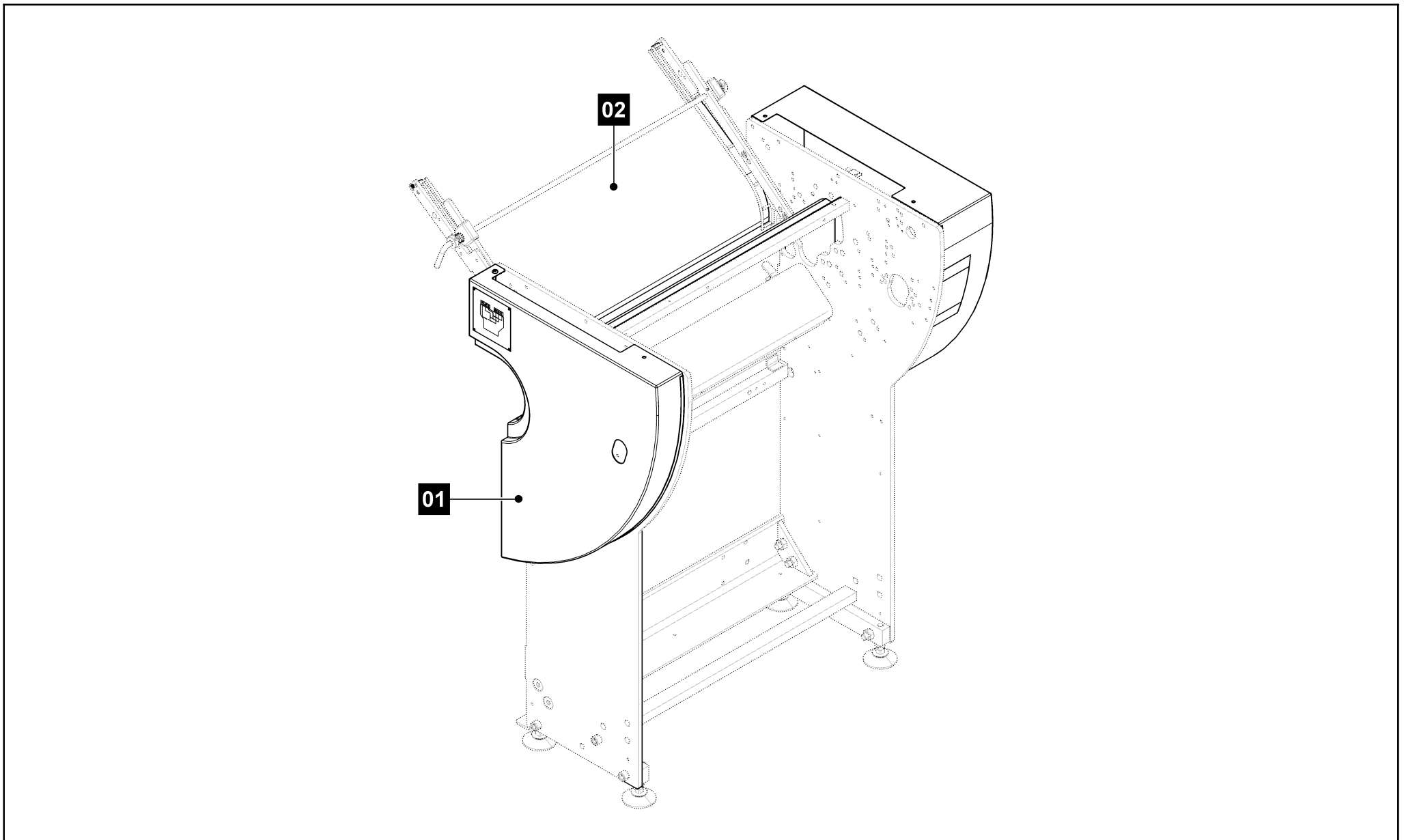
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik	<b>C</b>	<b>Walzenantrieb [---]</b>	
	Folding unit 2, 4 plates, automatic		<b>03</b>	
	Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.		entraînement réglage cylindres	<b>51</b>



	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>04</b></p>	<p><b>Riemenspanner SRT [35.5200.35]</b>          belt tightener, register table          tendeur de courroie, table à sangle oblique</p>	 <p>52</p>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Riemensspanner kpl.	belt tightener cpl.	tendeur de courroie cpl.	35.5200.035
1.1	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	0092061.5
1.2	Halter	holder	support	35.5244.05
1.3	Bandspannrolle	tape tensioning roller	galet de tension tapis	0111781
1.4	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101550
1.5	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090878.5
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088989.5
3	Scheibe	disk	disque	0086124.5
4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090381.5
5	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093591

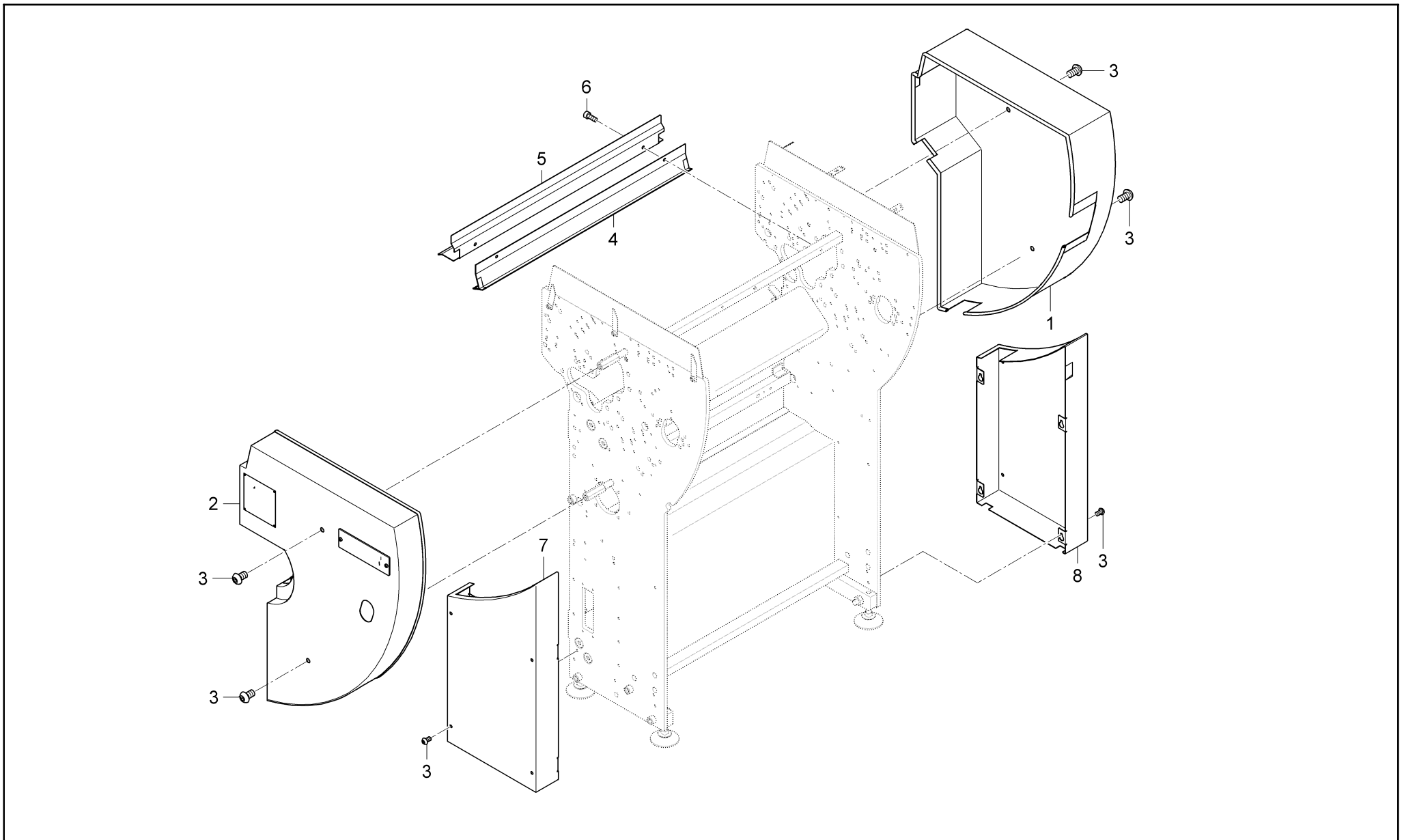
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>C</b>  <b>04</b>	<b>Riemenspanner SRT [35.5200.35]</b> belt tightener, register table tendeur de courroie, table à sangle oblique	 <b>53</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>D</b></p>	<p><b>Verschutzung [---]</b>          guard          protection</p>	 <p><b>54</b></p>
---	--	-----------------	---	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>01</b>	Verschutzung, Parallelbruch	guard, parallelfold	protection, groupe parallele	---	56
<b>02</b>	Messerwellenschutz	guard, knife shaft	protection, arbre de coupe	22.5700.009	58



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>D</b>	<b>Verschutzung [---]</b> guard protection	 <b>55</b>
---	---	----------	--	--

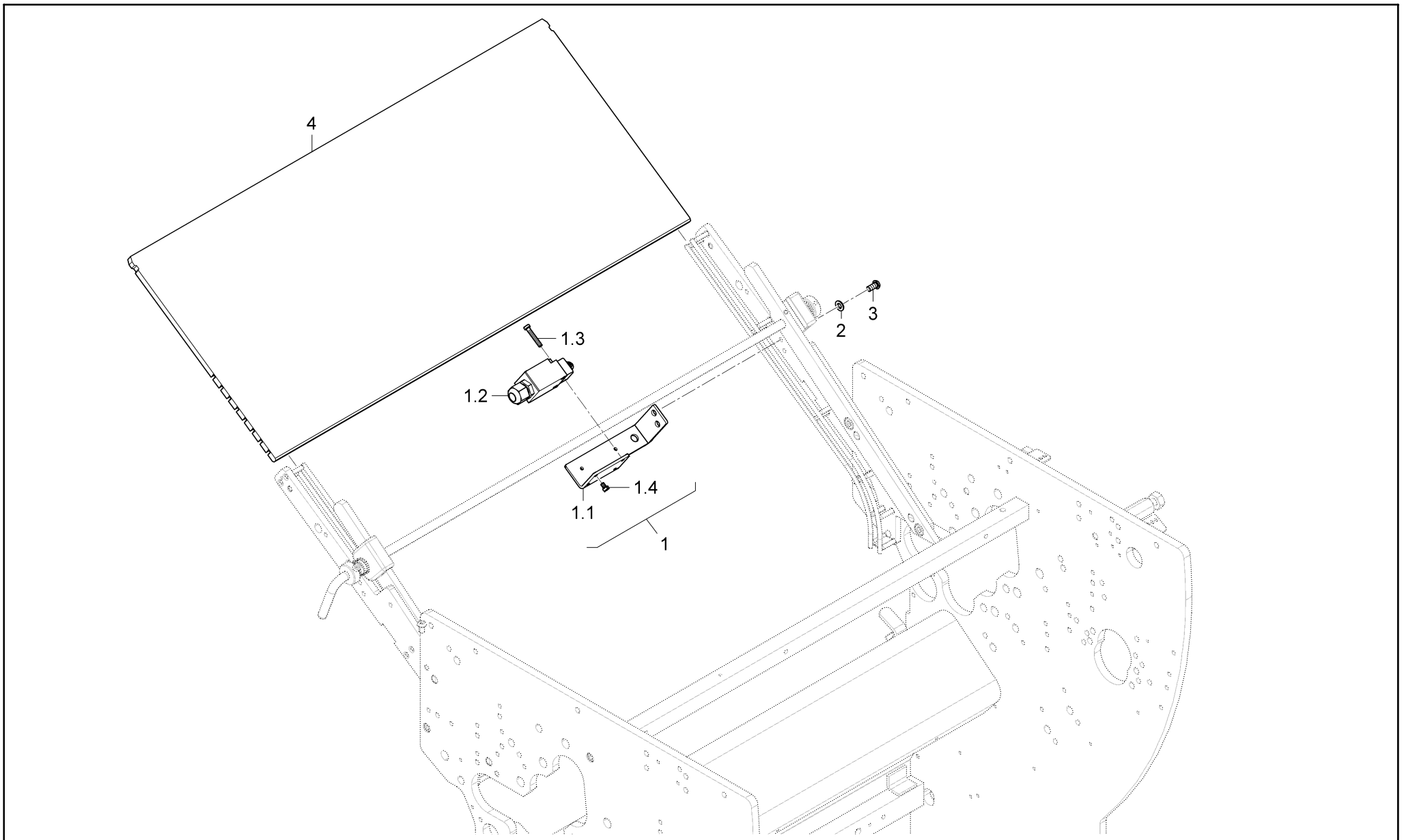




	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>D</b> <b>01</b></p>	<p><b>Verschutzung, Parallelbruch [---]</b>          guard, parallelfold          protection, groupe parallele</p>	 <p><b>56</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Schutzhaube	protective hood	capot	22.5100.082
2	Schutzhaube	protective hood	capot	22.5100.083
3	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095976.5
4	Schutzblech ohne Schalldämmhaube	protective plate without noise dumping hood	capot sans capot anti bruit	21.5161.06
5	Schutzblech mit Schalldämmhaube	protective plate with noise dumping hood	capot avec capot anti bruit	22.5161.006
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
7	Deckel	cap	couvercle	22.5161.017
8	Deckel	cap	couvercle	22.5161.016

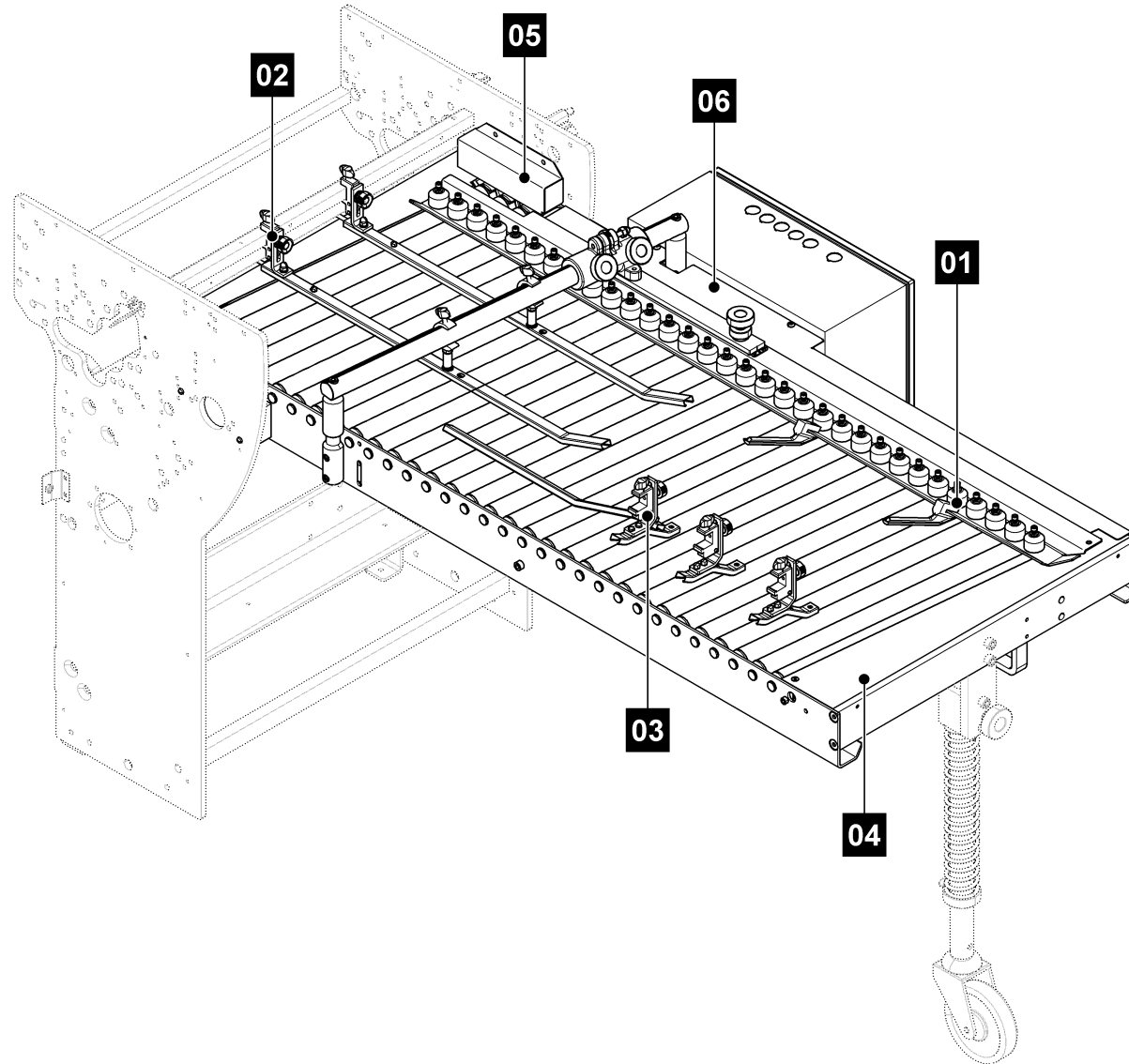
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>D</b>  <b>01</b>	<b>Verschutzung, Parallelbruch [---]</b> guard, parallelfold protection, groupe parallele	 <b>57</b>
---	---	---------------------------	---	--



	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>D</b> <b>02</b></p>	<p><b>Messerwellenschutz [22.5700.009]</b>          guard, knife shaft          protection, arbre de coupe</p>	 <p><b>58</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Sicherheitsschalter kpl.	safety switch cpl.	interrupteur de sécurité cpl.	22.5700.011
1.1	Haltewinkel	angle bracket	equerre de support	22.5762.043
1.2	Sicherheitspositionsschalter	safety positioning switch	Interrupteur de sécurité	0127466
1.3	Sicherheitsschraube	safety screw	vis à dents de blocage	0096336
1.4	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0085761.5
2	Scheibe	disk	disque	0086116.5
3	Sicherheitsschraube	safety screw	vis à dents de blocage	1335876
4	Schutzscheibe, Messerwellen kpl.	guard, knife shaft cpl.	protection, arbre de coupe cpl.	22.5766.003

	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>D</b>  <b>02</b>	<b>Messerwellenschutz [22.5700.009]</b> guard, knife shaft protection, arbre de coupe	 <b>59</b>
---	---	---------------------------	---	--





Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 4 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.

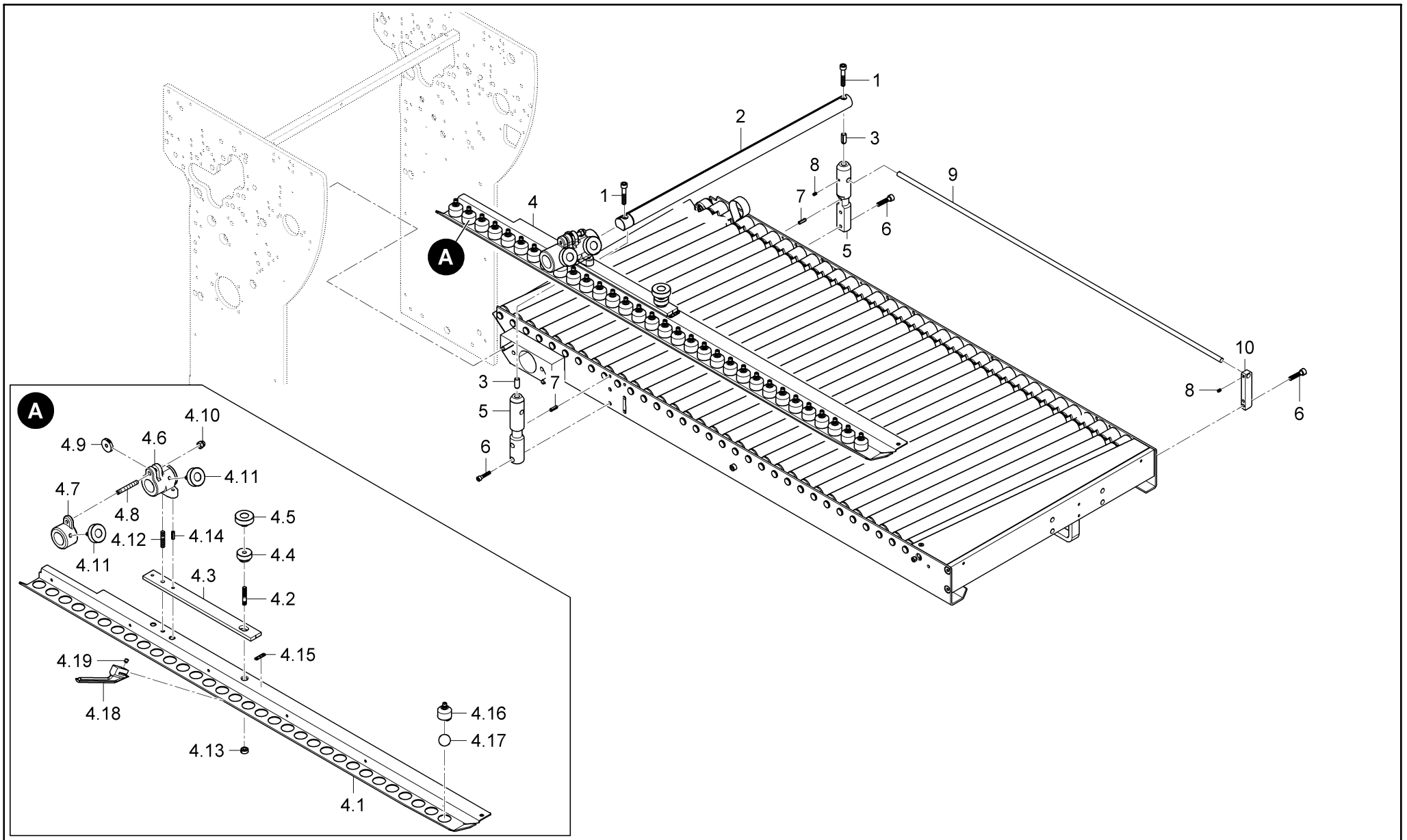
**E**



**Schrägrollentisch [---]**  
 alignment table  
 table à rouleaux obliques





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>01</b>	Lineal +Kugelleiste	rail and ball rail	règle à billes	22.7300.003	62
<b>02</b>	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles	22.7300.005	66
<b>03</b>	Niederhalter und Abdeckbleche	smoother and cover	dispositif plaque-feuilles, couvercle	22.7300.019	68
<b>04</b>	Schrägrollentisch	alignment table	table à rouleaux obliques	22.7300.001	70
<b>05</b>	Anbauteile bei Kugelleiste	add-on parts	pièces d'assemblage	22.5000.004	74
<b>06</b>	Anbauteile VC Schaltschrank	add-on parts VC cabinet	pièces VC d'assemblage	22.7300.014	76

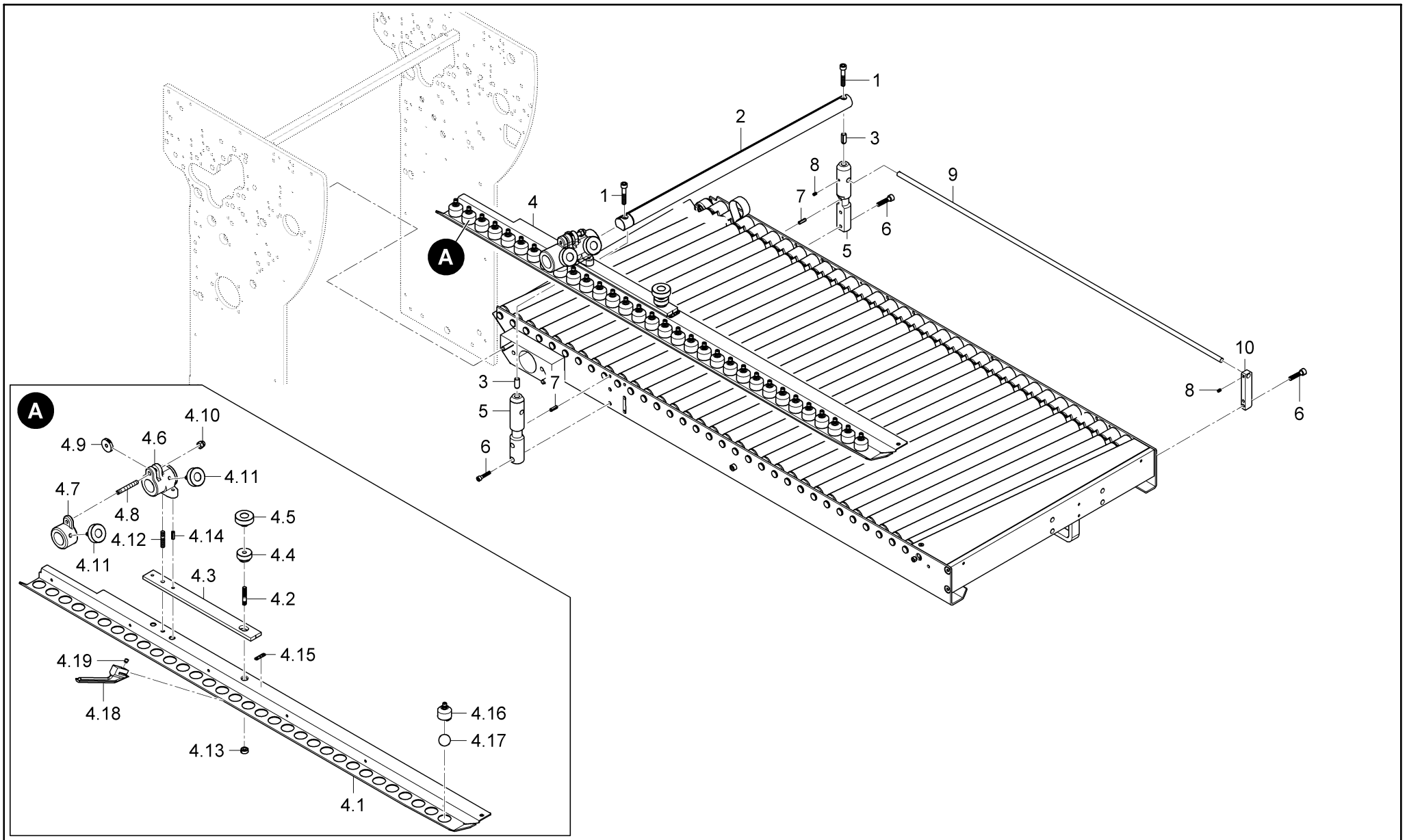
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>E</b>	<b>Schrägrollentisch [---]</b> alignment table table à rouleaux obliques	 <b>61</b>
---	---	----------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>01</b></p>	<p><b>Lineal +Kugelleiste [22.7300.003]</b>          rail and ball rail          règle à billes</p>	 <p>62</p>
---	--	-------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089052.5
2	Stellstange	adjusting bar	barre de réglage	22.7321.002
3	Spannstift	spring pin	goupille élastique	17.7326.006
4	Lineal +Kugelleiste	rail and ball rail	règle à billes	22.7200.003
4.1	Kugelleiste	marble rail	règle à billes	22.7261.000
4.2	Stiftschraube	stud	vis sans tête	0091439.5
4.3	Leiste	rail	barre	2.0.7244.010
4.4	Exzentergriff	excentric grip	poignée excentrique	10 420 030
4.5	Kordelgriff	knurled grip	poignée moletée	0100269
4.6	Stellstück	adjustment piece	pièce de réglage	1.0.7212.300
4.7	Stellstück	adjustment piece	pièce de réglage	1.0.7212.310
4.8	Stiftschraube	stud	vis sans tête	35.7203.00
4.9	Rändelmutter	knurled nut	ecrou moleté	0087155.5
4.10	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0093641.5
4.11	Griff kpl.	handle cpl.	poignée cpl.	13.2800.01
4.12	Stiftschraube	stud	vis sans tête	0091421.5
4.13	Einnietmutter	nut	ecrou	0095752
4.14	Kerbstift-Zylinder	grooved pin	goupille cannelée	0092809
4.15	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010
4.16	Kugelbuchse kpl.	ball bearing bushing cpl.	douille à billes cpl.	5.0.7200.220
4.17	Kugel, Stahl	steel balls	billes en acier	0110270
4.17	Kugel, Kunststoff	plastic balls	billes en plastique	0110296
4.18	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	01.7264.00
4.19	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
5	Bolzen	bolt	boulon	22.7325.001
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088856.5
7	Kerbstift	grooved pin	goupille cannelée	0092805



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik	<b>E</b>	<b>Lineal +Kugelleiste [22.7300.003]</b>	
	Folding unit 2, 4 plates, automatic		01	
	Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.		règle à billes	<b>63</b>

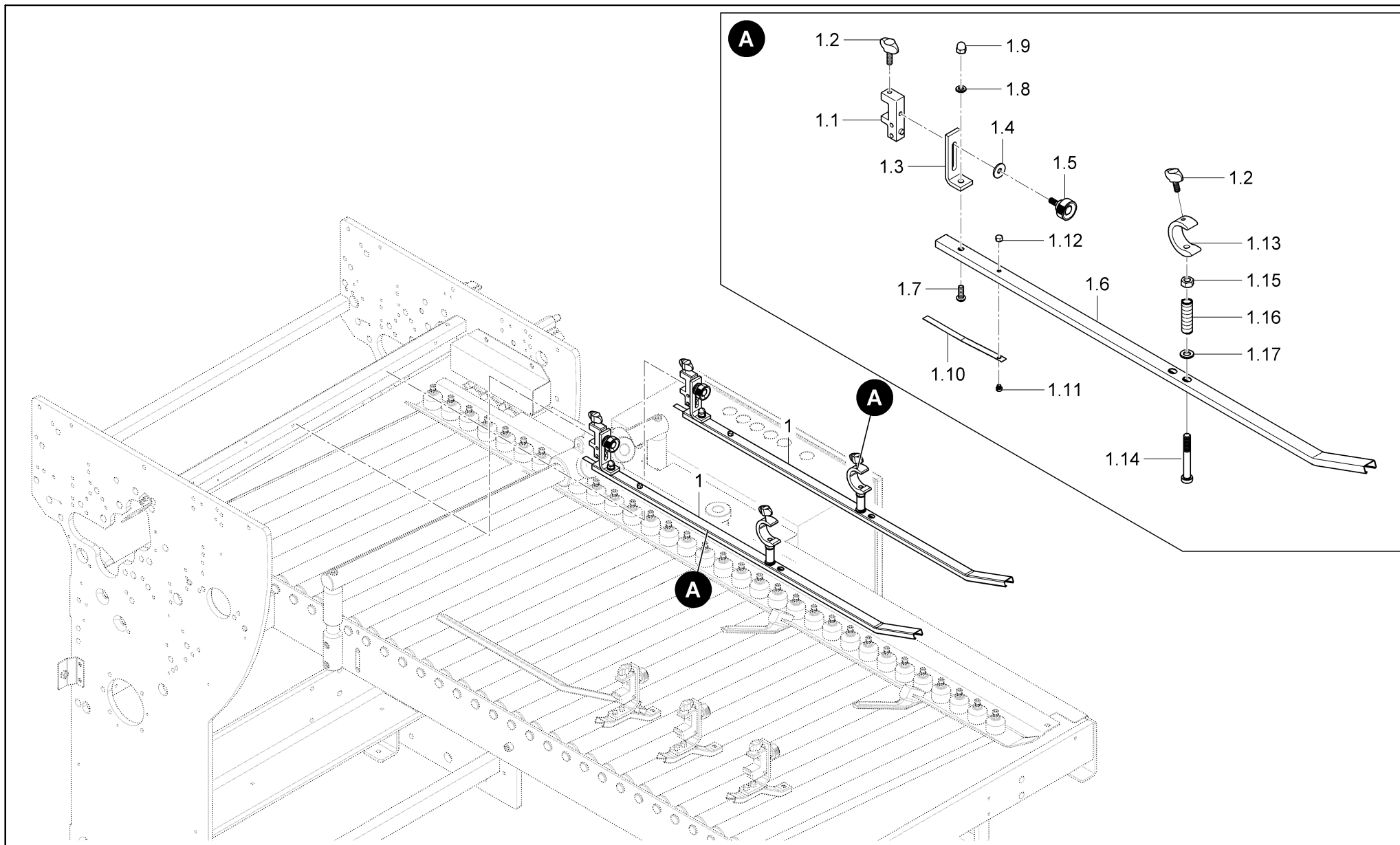




	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>01</b></p>	<p><b>Lineal +Kugelleiste [22.7300.003]</b>          rail and ball rail          règle à billes</p>	 <p>64</p>
---	--	-------------------------------	---	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
8	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	---
9	Stange	bar	tringle	22.7321.001
10	Halter	holder	support	17.7344.11

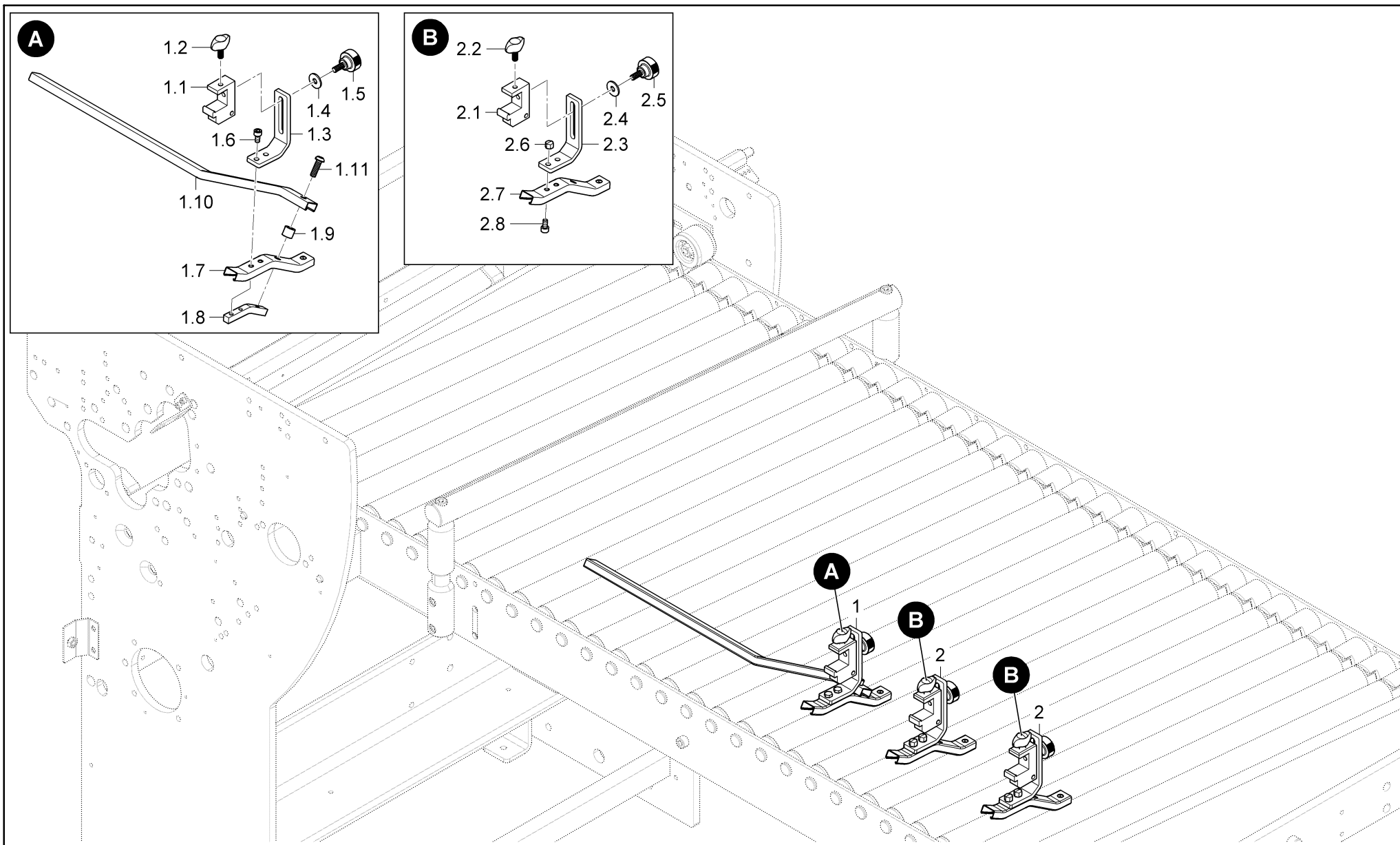
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>E</b>  <b>01</b>	<b>Lineal +Kugelleiste [22.7300.003]</b> rail and ball rail règle à billes	 <b>65</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>02</b></p>	<p><b>Niederhalter kpl. [22.7300.005]</b>          smoother cpl.          dispositif plaque-feuilles</p>	 <b>66</b>
---	--	-------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles	22.7300.015
1.1	Halter	holder	support	14.6415.02
1.2	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.3	Winkel	angle	equerre	17.7353.08
1.4	Scheibe	disk	disque	0095661.5
1.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095810
1.6	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.7353.001
1.7	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095992.5
1.8	Scheibe	disk	disque	0086116.5
1.9	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0092148.5
1.10	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	70 530 070
1.11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0085753.5
1.12	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090068.5
1.13	Stelling	adjusting ring	bague de réglage	17.7328.03
1.14	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0096077.5
1.15	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090878.5
1.16	Feder	spring	ressort	0102749
1.17	Scheibe	disk	disque	0086124.5

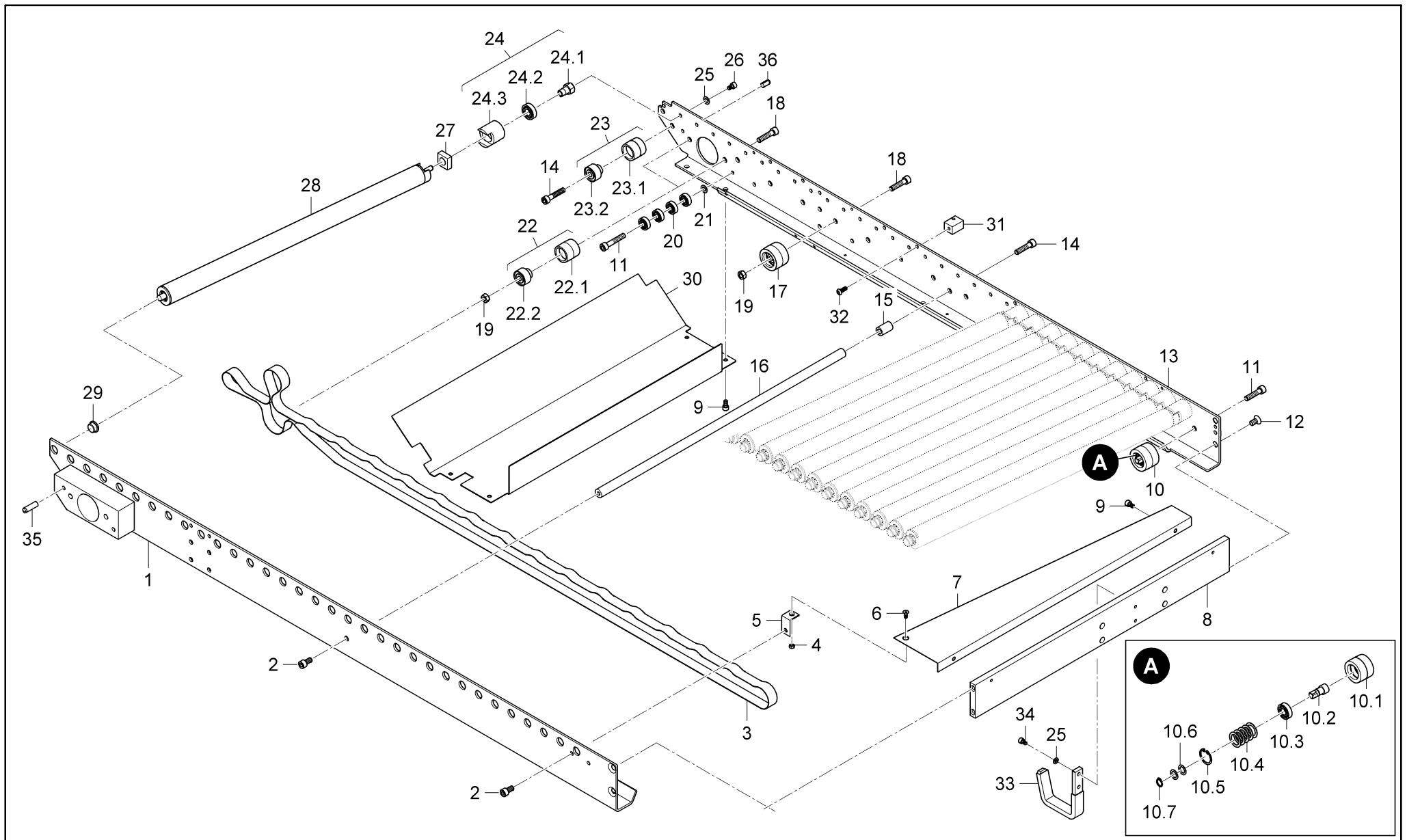
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>E</b>  <b>02</b>	<b>Niederhalter kpl. [22.7300.005]</b> smoother cpl. dispositif plaque-feuilles	 <b>67</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>03</b></p>	<p><b>Niederhalter und Abdeckbleche [22.7300.019]</b>          smoother and cover          dispositif plaque-feuilles, couvercle</p>	 <b>68</b>
---	--	-------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles	22.7300.016
1.1	Halter	holder	support	17.7315.00
1.2	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.3	Lasche	bracket	attache	22.7360.007
1.4	Scheibe	disk	disque	0095661.5
1.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095810
1.6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5
1.7	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.7353.005
1.8	Einlage	inlay	garniture	22.7344.005
1.9	Distanz	distance	distance	10.2428.01
1.10	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	21.7353.02
1.11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
2	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles cpl.	22.6800.027
2.1	Halter	holder	support	17.7315.00
2.2	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
2.3	Lasche	bracket	attache	22.7360.007
2.4	Scheibe	disk	disque	0095661.5
2.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095810
2.6	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
2.7	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.7353.005
2.8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5

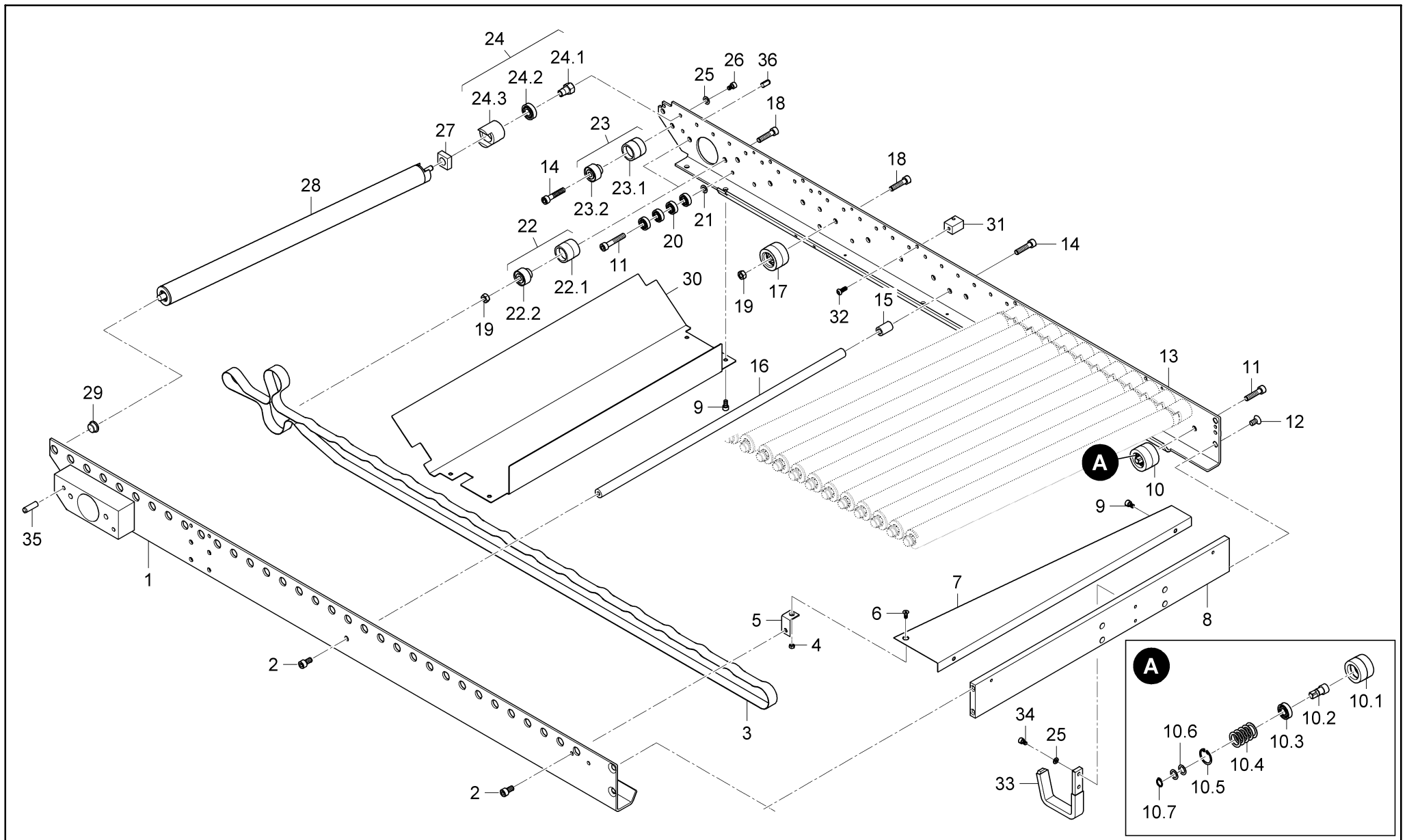
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>E</b>  <b>03</b>	<b>Niederhalter und Abdeckbleche [22.7300.019]</b> smoother and cover dispositif plaque-feuilles, couvercle	 <b>69</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>04</b></p>	<p><b>Schrägrollentisch [22.7300.001]</b>          alignment table          table à rouleaux obliques</p>	 <b>70</b>
---	--	-------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Seitenteil kpl.	side frame cpl.	pièce latérale cpl.	22.7364.000
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088989.5
3	Band	belt	courroie	0106111
4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090845.5
5	Halter	holder	support	22.7362.000
6	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	0095307.5
7	Einlaufblech	infeed plate	tôle d'introduction	22.7363.001
8	Traverse	cross bar	traverse	22.7341.000
9	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088799.5
10	Bandrolle	tape roller	galet à courroie	1.0.6200.140
10.1	Bandrolle	tape roller	galet à courroie	53.6932.03
10.2	Lagerhülse	bearing bushing	coussinet de palier	70 320 140
10.3	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109645
10.4	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092429
10.5	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087429
10.6	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092270
10.7	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087197
11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089052.5
12	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	0095497.5
13	Seitenteil kpl.	side frame cpl.	pièce latérale cpl.	22.7364.002
14	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089045.5
15	Distanzbuchse	distance bushing	coussinet de distance	22.7326.000
16	Traverse	cross bar	traverse	21.7321.00
17	Bandspannrolle	tape tensioning roller	galet de tension tapis	0111781
18	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089037.5
19	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090878.5
20	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109513



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik	<b>E</b>	<b>Schräggrollentisch [22.7300.001]</b>	
	Folding unit 2, 4 plates, automatic		alignment table	
	Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>04</b>	table à rouleaux obliques	<b>71</b>

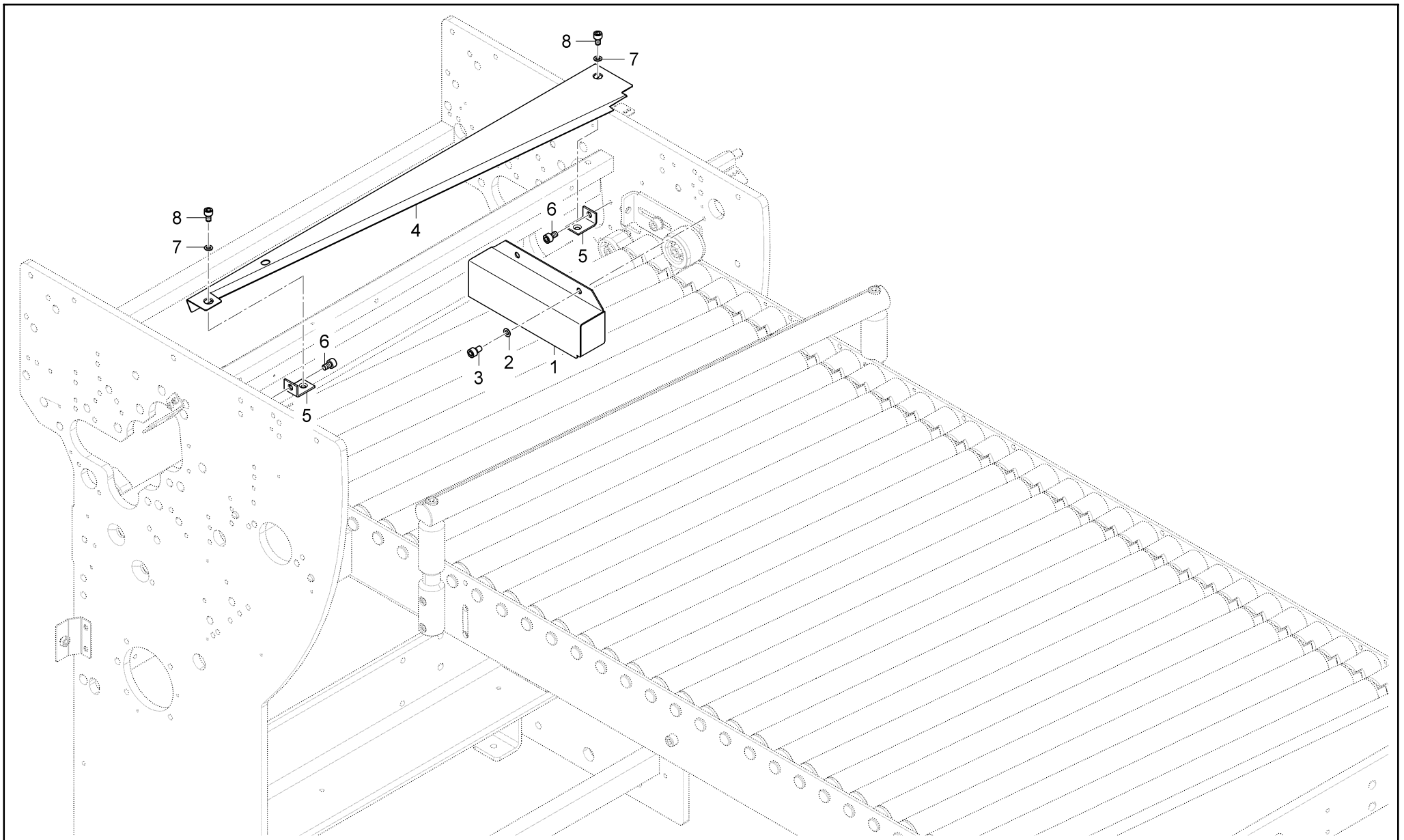




	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>04</b></p>	<p><b>Schrägrollentisch [22.7300.001]</b>          alignment table          table à rouleaux obliques</p>	 <b>72</b>
---	--	-------------------------------	---	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
21	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092203
22	Bandrolle kpl.	tape roller cpl.	galet à courroie cpl.	35.7300.09
22.1	Laufrolle	idler roller	galet de roulement	4.0.6932.030
22.2	Bandspannrollenlager	bearing	palier	0111799
23	Bandrolle kpl.	tape roller cpl.	galet à courroie cpl.	22.7300.012
23.1	Bandrolle	tape roller	galet à courroie	22.7332.000
23.2	Bandspannrollenlager	bearing	palier	0111799
24	Bandrolle kpl.	tape roller cpl.	galet à courroie cpl.	35.7300.07
24.1	Bolzen	bolt	boulon	35.7425.00
24.2	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109645
24.3	Bandrolle	tape roller	galet à courroie	35.7332.01
25	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101543
26	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
27	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	35.7344.00
28	Schrägrolle kpl.	roller for alignment table cpl.	rouleau, table à rouleaux obliques	22.7400.001
29	Distanzbuchse	distance bushing	coussinet de distance	4.0.7428.010
30	Schutzblech	protective plate	capot	22.7361.001
31	Distanz	distance	distance	21.7344.04
32	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095968.5
33	Kabelhalter	cable holder	support de cables	22.7360.003
34	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
35	Kerbstift-Zylinder	grooved pin	goupille cannelée	0092841
36	Kerbstift-Zylinder	grooved pin	goupille cannelée	1324151

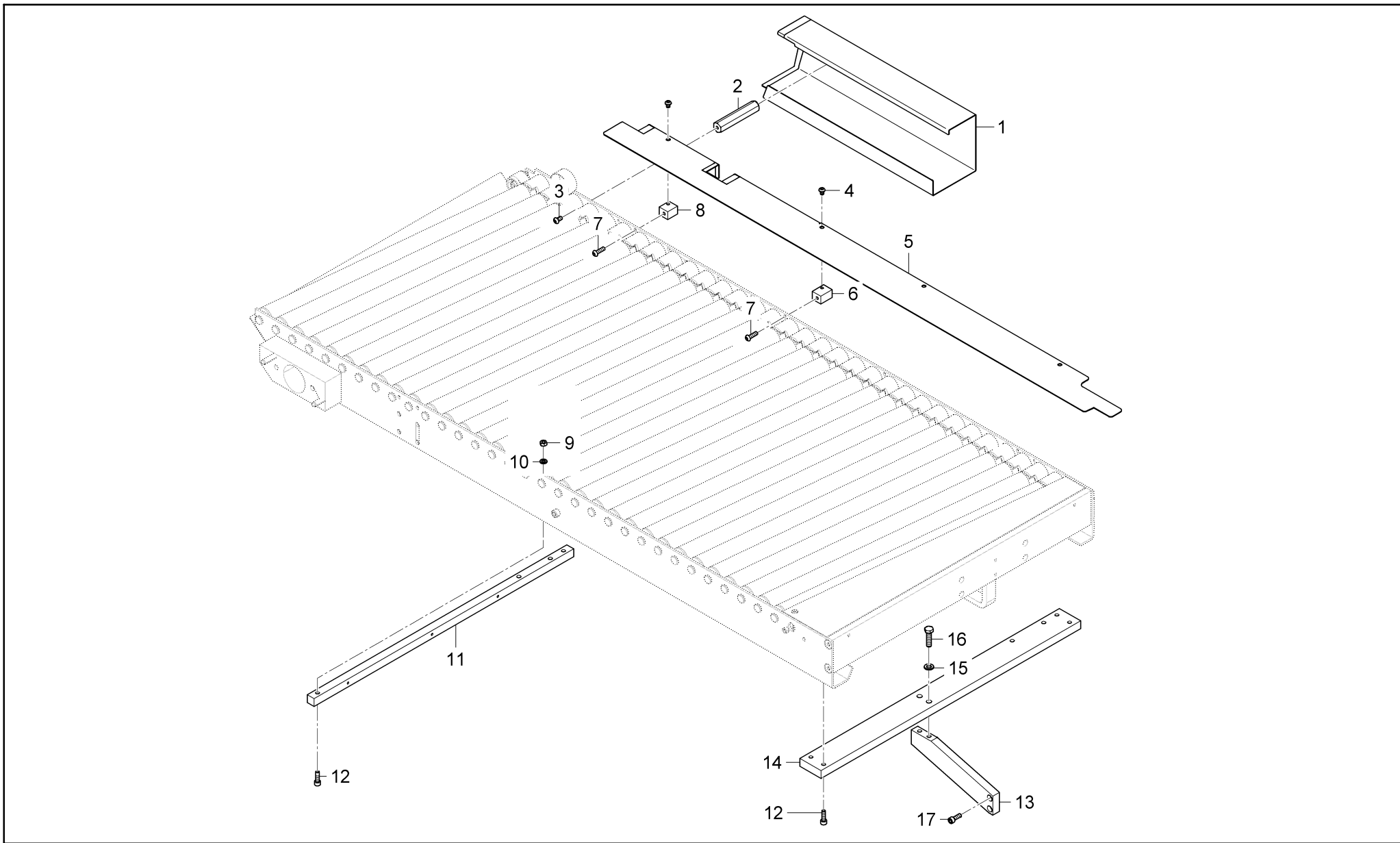
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>E</b>  <b>04</b>	<b>Schrägröllentisch [22.7300.001]</b> alignment table table à rouleaux obliques	 <b>73</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>05</b></p>	<p><b>Anbauteile bei Kugelleiste [22.5000.004]</b>          add-on parts          pièces d'assemblage</p>	 <p><b>74</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Schutzblech	protective plate	capot	22.7362.007
2	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101543
3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088799.5
4	Einlaufblech	infeed plate	tôle d'introduction	22.7363.004
5	Halter	holder	support	22.7364.003
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
7	Scheibe	disk	disque	0086108.5
8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	1340397

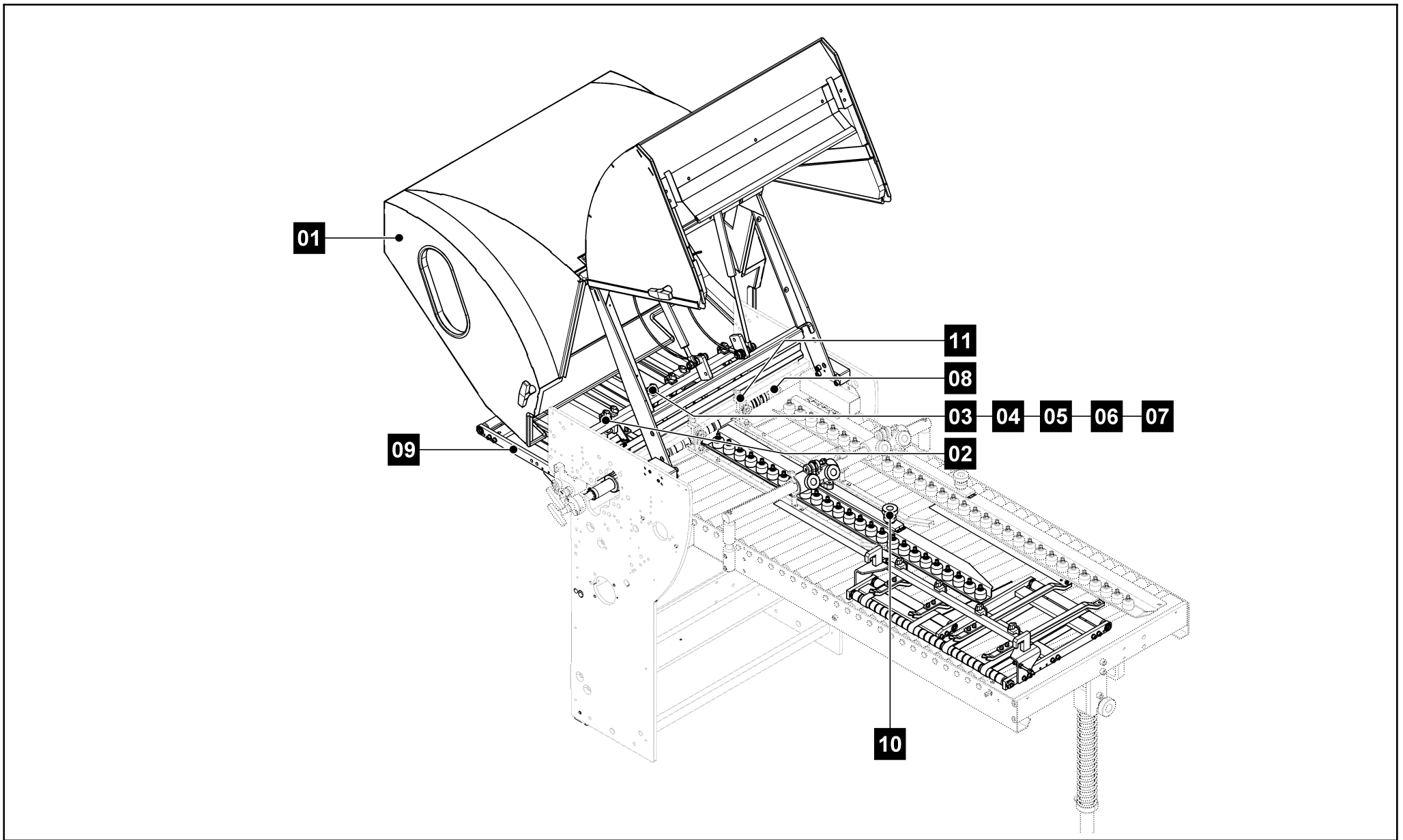
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>E</b>  <b>05</b>	<b>Anbauteile bei Kugelleiste [22.5000.004]</b> add-on parts pièces d'assemblage	 <b>75</b>
---	---	---------------------------	--	--



	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>06</b></p>	<p><b>Anbauteile VC Schaltschrank [22.7300.014]</b>          add-on parts VC cabinet          pièces VC d'assemblage</p>	 <p><b>76</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Deckel	cap	couvercle	22.7362.005
2	Stehbolzen	stud bolt	boulon	22.7353.004
3	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095984.5
4	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095976.5
5	Schutzblech	protective plate	capot	22.7362.004
6	Distanz	distance	distance	21.7344.04
7	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0096008.5
8	Distanz	distance	distance	22.7344.004
9	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090852.5
10	Scheibe	disk	disque	0086116.5
11	Träger	support	support	22.7341.002
12	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
13	Strebe	strut	tirant	22.7344.014
14	Träger	support	support	22.7341.004
15	Scheibe	disk	disque	0086124.5
16	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090506.5
17	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088815.5

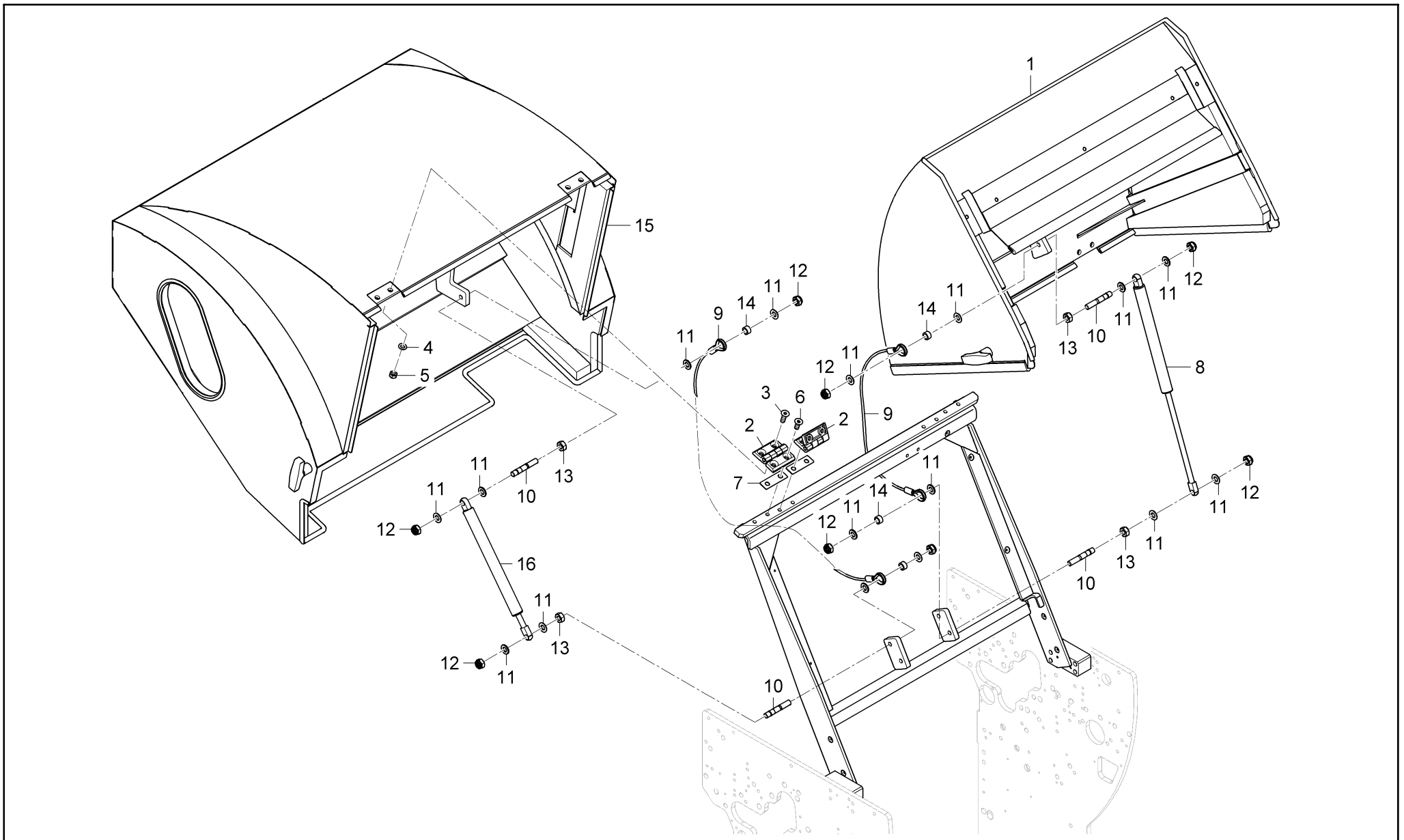
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>E</b>  <b>06</b>	<b>Anbauteile VC Schaltschrank [22.7300.014]</b> add-on parts VC cabinet pièces VC d'assemblage	 <b>77</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b></p>	<p><b>Optionen [---]</b>          options          options</p>	 <p><b>78</b></p>
---	--	-----------------	--	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
01	Schalldämhauben kpl.	noise dumping hood cpl.	capot anti bruit cpl.	22.5700.000	80
02	Reflexionslichttaster PB Auslauf	reflexion light sensor	détecteur réflexe	22.5100.094	82
03	Perforier-, Rill- und Schneideinrichtung	Perforating, creasing and slitting device	Dispositif de perforation, de gaufrage, de coupe	22.5500.007/008	84
04	Randbeschnitt	edge trimming attachment	dispositif de coupe des bords	22.5500.001	86
05	Stanzperforier-Einrichtung	punch perforating device	dispositif de perforation par découpe	22.5500.002	88
06	Streifenausschnitt-Einrichtung	strip trim device	dispositif de coupe de bandes	22.5500.003	90
07	Mehrfachperforier-Einrichtung	multiple perforating device	dispositif de perforation	2.0.5500.110	92
08	Antrieb Überleittisch	drive conveyor table	entraînement table de transfert	22.6800.003	94
09	Überleittisch kurz VC	conveyor table short VC	table de transfert, VC	---	96
10	Doppelstrom	double stream	dispositif de double marge	22.7500.003	106
11	Reflexionslichttaster Einlauf	reflexion light sensor	détecteur réflexe	22.1100.002	122



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>	<b>Optionen [---]</b> options options	 <b>79</b>
---	---	----------	---	--

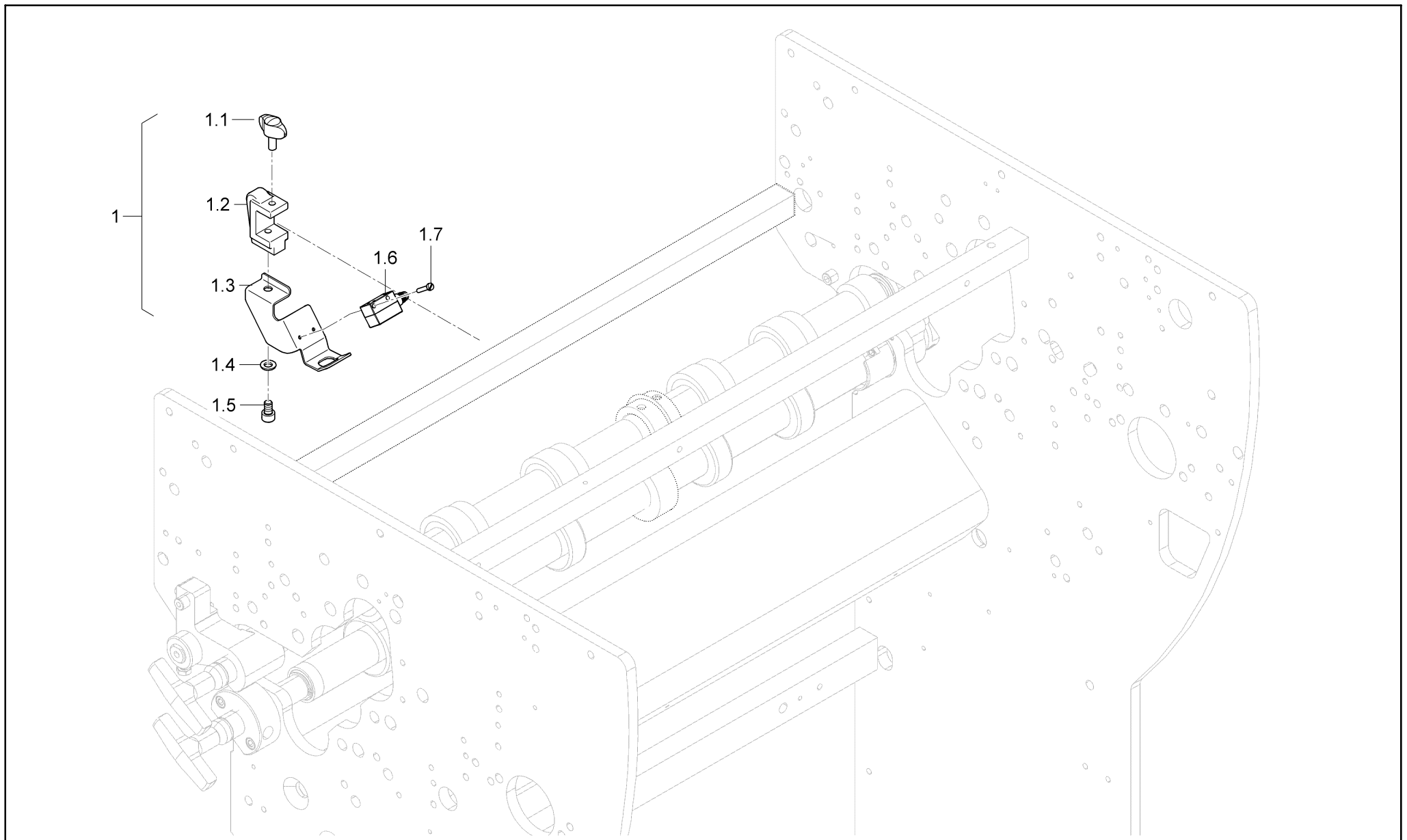




	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>01</b></p>	<p><b>Schalldämhauben kpl. [22.5700.000]</b>          noise dumping hood cpl.          capot anti bruit cpl.</p>	 <p><b>80</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Schalldämmhaube, Einlauf kpl.	noise dumping hood, infeed cpl.	capot anti bruit, entrée cpl.	22.5700.002
2	Anschraubscharnier	hinge	charnière	1338102
3	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	0095513.5
4	Scheibe	disk	disque	0086124.5
5	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090878.5
6	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	0095505.5
7	Distanz	distance	distance	22.5762.049
8	Gasdruckfeder	pneumatic spring	ressort pneumatique	0100111
9	Drahtseil kpl.	wire cable	câble métallique	01.5708.000
10	Stiftschraube	stud	vis sans tête	22.5725.000
11	Scheibe	disk	disque	0086132.5
12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0092128
13	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090894.5
14	Distanz	distance	distance	01.5728.011
15	Schalldämmhaube, Auslauf kpl.	noise dumping hood, outlet cpl.	capot anti bruit, sortie cpl.	22.5700.001
16	Gasdruckfeder	pneumatic spring	ressort pneumatique	0100113

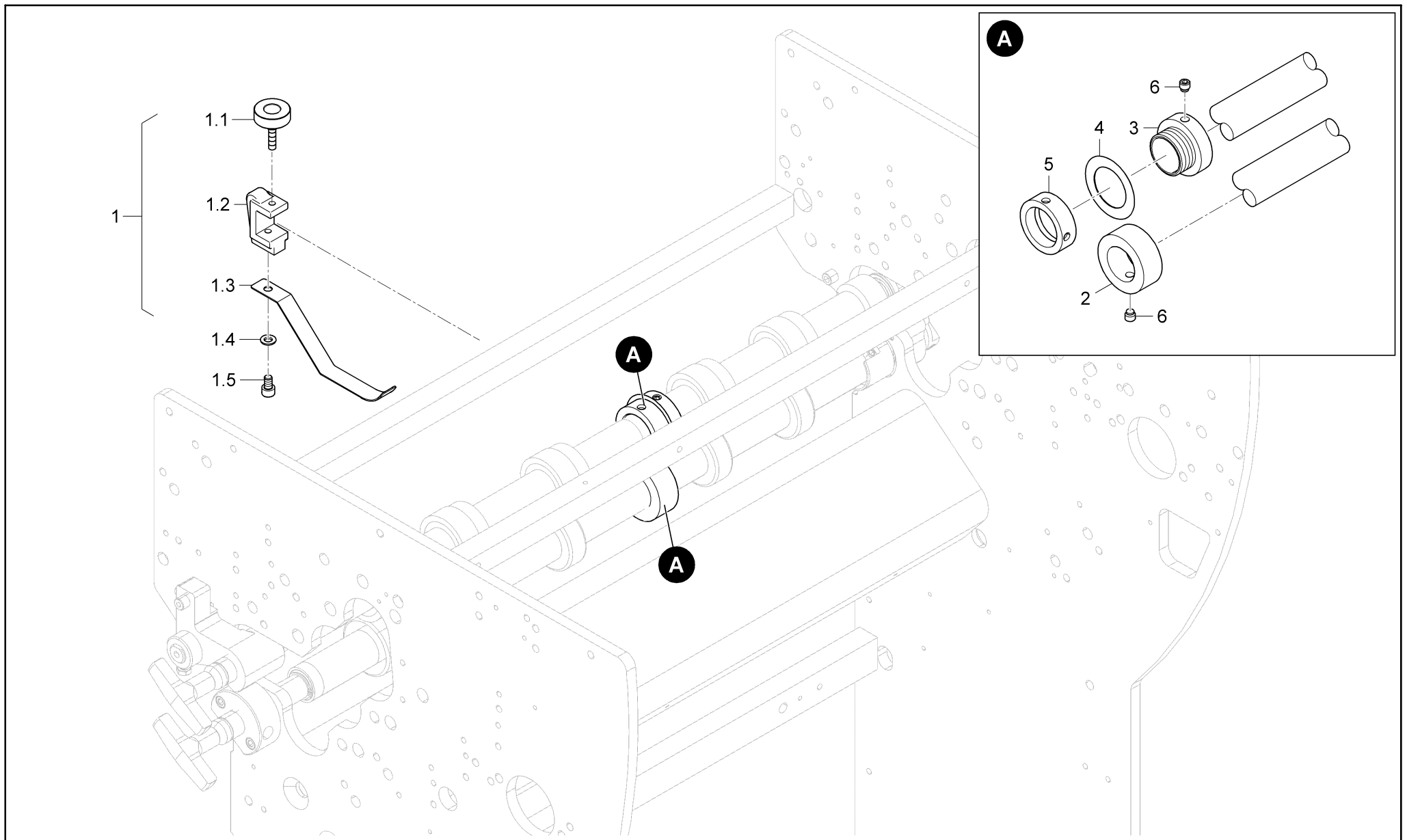
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>01</b>	<b>Schalldämhauben kpl. [22.5700.000]</b> noise dumping hood cpl. capot anti bruit cpl.	 <b>81</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>02</b></p>	<p><b>Reflexionslichttaster PB Auslauf [22.5100.094]</b>          reflexion light sensor          détecteur réflexe</p>	 <b>82</b>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Reflexionslichttaster PB Auslauf	reflexion light sensor	détecteur réflexe	22.1100.004
1.1	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.2	Halter	holder	support	60 500 140
1.3	Halter	holder	support	22.5162.023
1.4	Scheibe	disk	disque	0086116.5
1.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088799.5
1.6	Reflexionslichttaster	reflexion light sensor	détecteur réflexe	1322999
1.7	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0085704.5

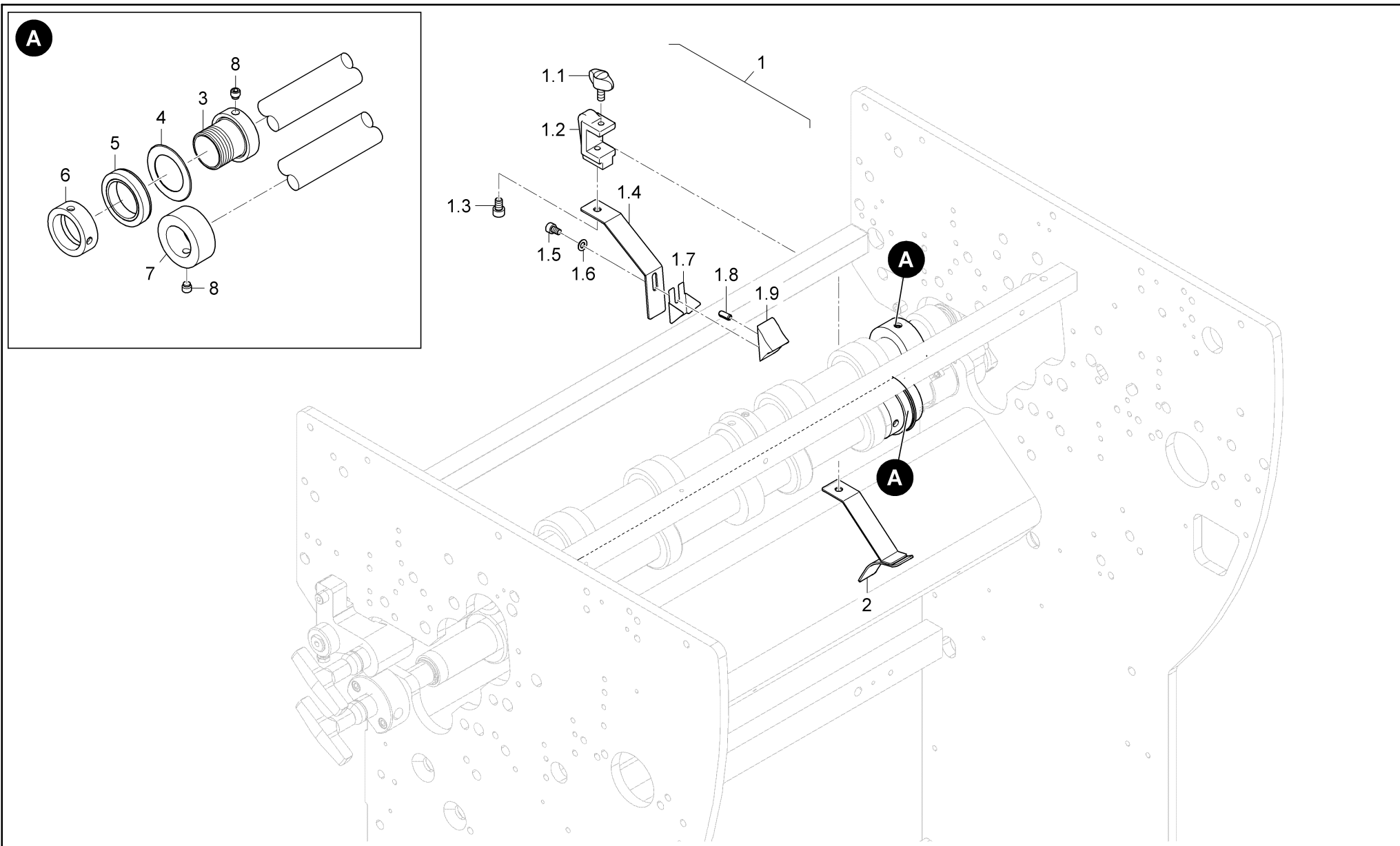
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>E</b>  <b>02</b>	<b>Reflexionslichttaster PB Auslauf [22.5100.094]</b> reflexion light sensor détecteur réflexe	 <b>83</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>03</b></p>	<p><b>Perforier-, Rill- und Schneideinrichtung [22.5500.007/008]</b>          Perforating, creasing and slitting device          Dispositif de perforation, de gaufrage, de coupe</p>	 <p><b>84</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Abstreifer kpl.	stripper cpl.	abat-feuille	22.5500.005
1.1	Rändelschraube	knurled screw	vis moletée	0087890.5
1.2	Halter	holder	support	60 500 140
1.3	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.5585.002
1.4	Scheibe	disk	disque	0086116.5
1.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
2	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.010
3	Messeraufnahme	knife holder	logement de couteau	35.5539.08
4	Messer-Perforier 22 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.040
4	Messer-Perforier 12 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.070
4	Schneidmesser	slitting disc	roulette de découpe	2.0.5591.010
4	Messer-Rill	Scoring knife	lame de coupe	2.0.5591.020
4	Messer-Perforier	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.030
5	Mutter	nut	ecrou	35.5539.07
6	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040

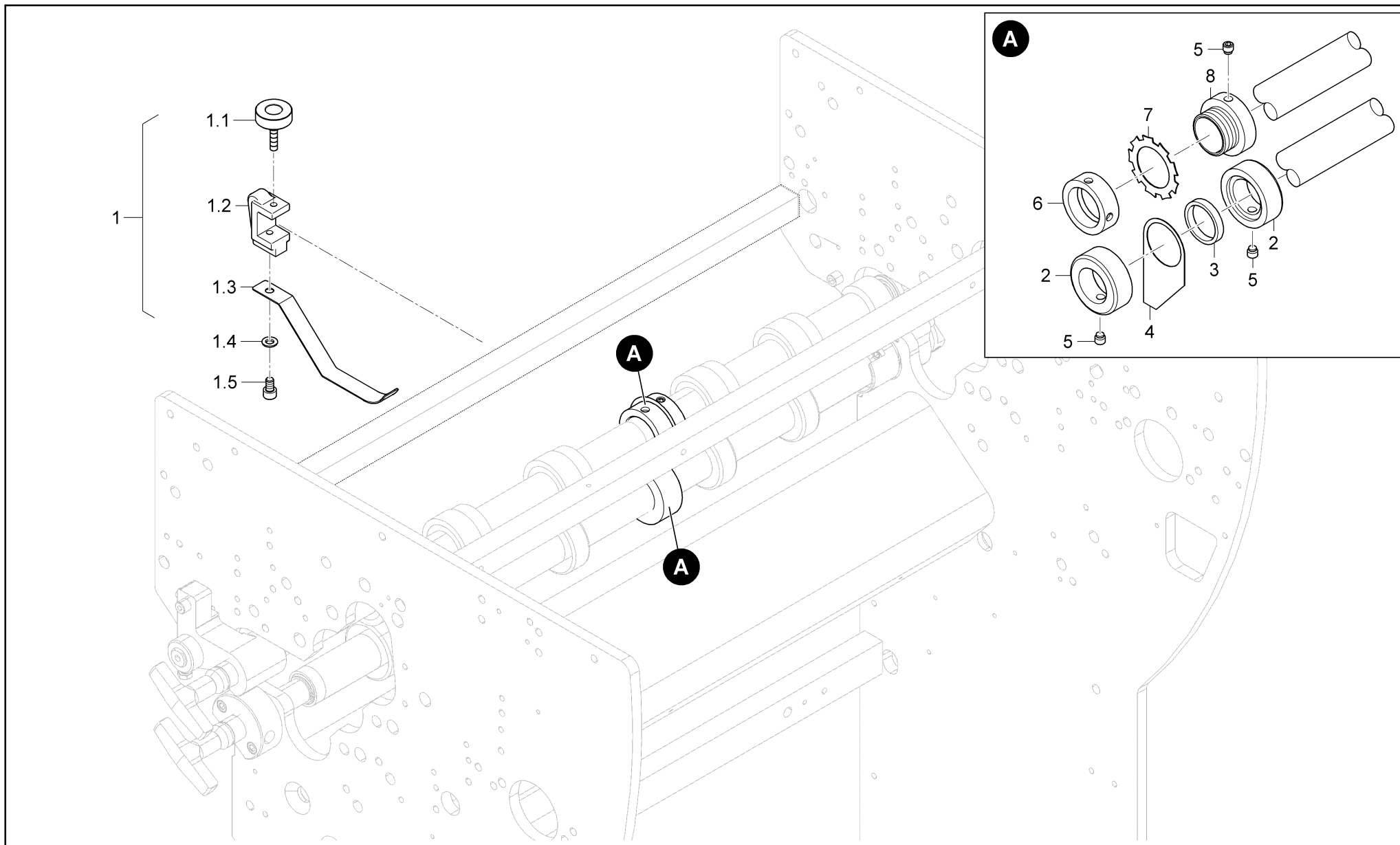
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>03</b>	<b>Perforier-, Rill- und Schneideinrichtung [22.5500.007/008]</b> Perforating, creasing and slitting device Dispositif de perforation, de gaufrage, de coupe	 <b>85</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>04</b></p>	<p><b>Randbeschnitt [22.5500.001]</b>          edge trimming attachment          dispositif de coupe des bords</p>	 <p>86</p>
---	--	-------------------------------	--	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Abstreifer	stripper	abat-feuille	22.5500.004
1.1	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.2	Halter	holder	support	60 500 140
1.3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
1.4	Halter	holder	support	22.5585.001
1.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088633.5
1.6	Scheibe	disk	disque	0086108.5
1.7	Abstreifer	stripper	abat-feuille	5.0.5585.050
1.8	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093351
1.9	Abstreifer	stripper	abat-feuille	5.0.5544.010
2	Abstreifer kpl.	stripper cpl.	abat-feuille	22.5564.001
3	Messeraufnahme	knife holder	logement de couteau	35.5539.09
4	Schneidmesser	slitting disc	roulette de découpe	2.0.5591.010
5	Transportring kpl.	transport ring cpl.	galets de transport cpl.	2.0.5500.100
6	Mutter	nut	écrou	35.5539.07
7	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.010
8	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>04</b>	<b>Randbeschnitt [22.5500.001]</b> edge trimming attachment dispositif de coupe des bords	 <b>87</b>
---	---	---------------------------	---	--

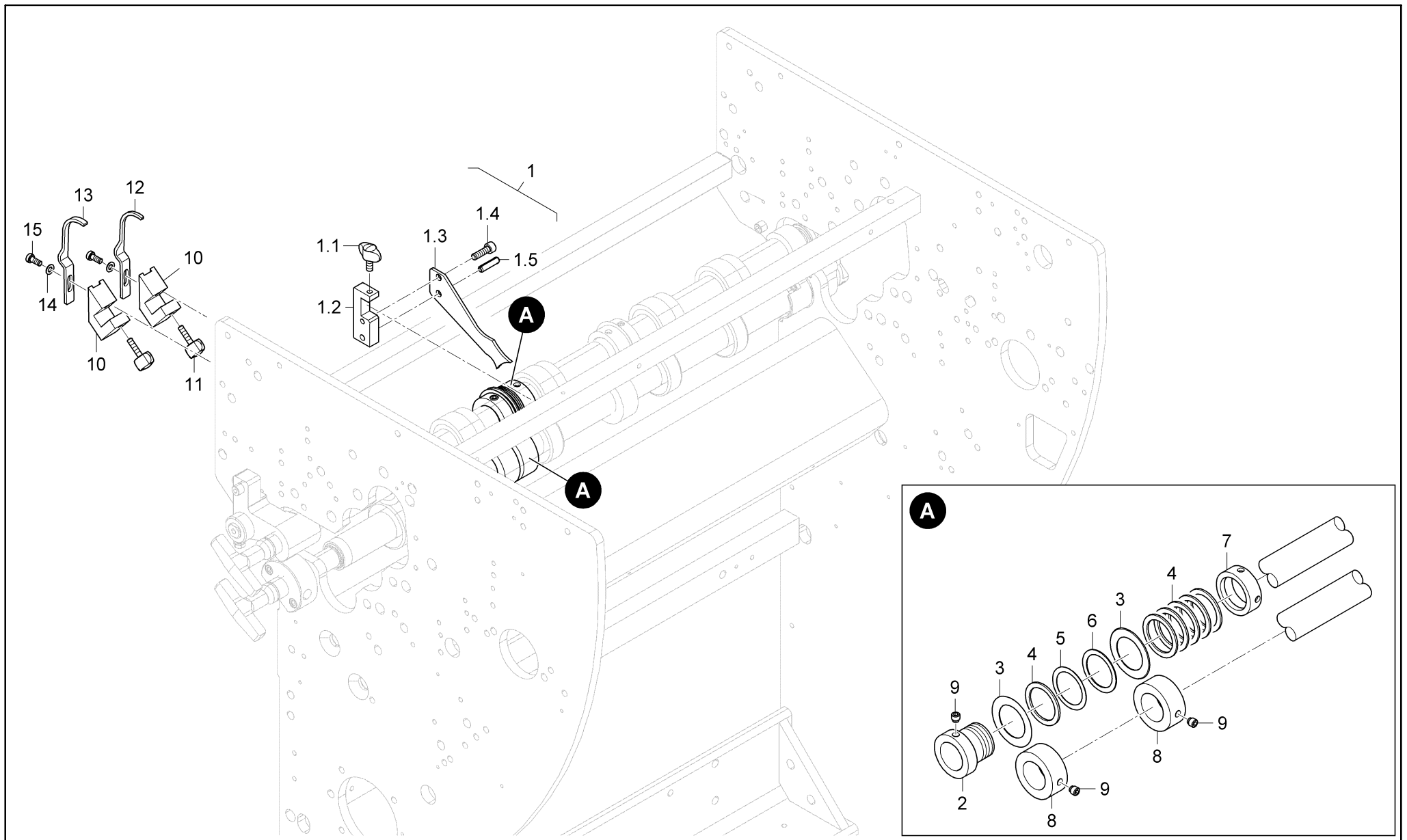




	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>05</b></p>	<p><b>Stanzperforier-Einrichtung [22.5500.002]</b>          punch perforating device          dispositif de perforation par découpe</p>	 <b>88</b>
---	--	-------------------------------	---	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Abstreifer kpl.	stripper cpl.	abat-feuille	22.5500.005
1.1	Rändelschraube	knurled screw	vis moletée	0087890.5
1.2	Halter	holder	support	60 500 140
1.3	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.5585.002
1.4	Scheibe	disk	disque	0086116.5
1.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
2	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	35.5539.10
3	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	0111141
4	Abstreifer	stripper	abat-feuille	22.5562.000
5	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
6	Mutter	nut	ecrou	35.5539.07
7	Perforiermesser	perforating disc	roulette de perforation	35.5591.12
8	Messeraufnahme	knife holder	logement de couteau	35.5539.08

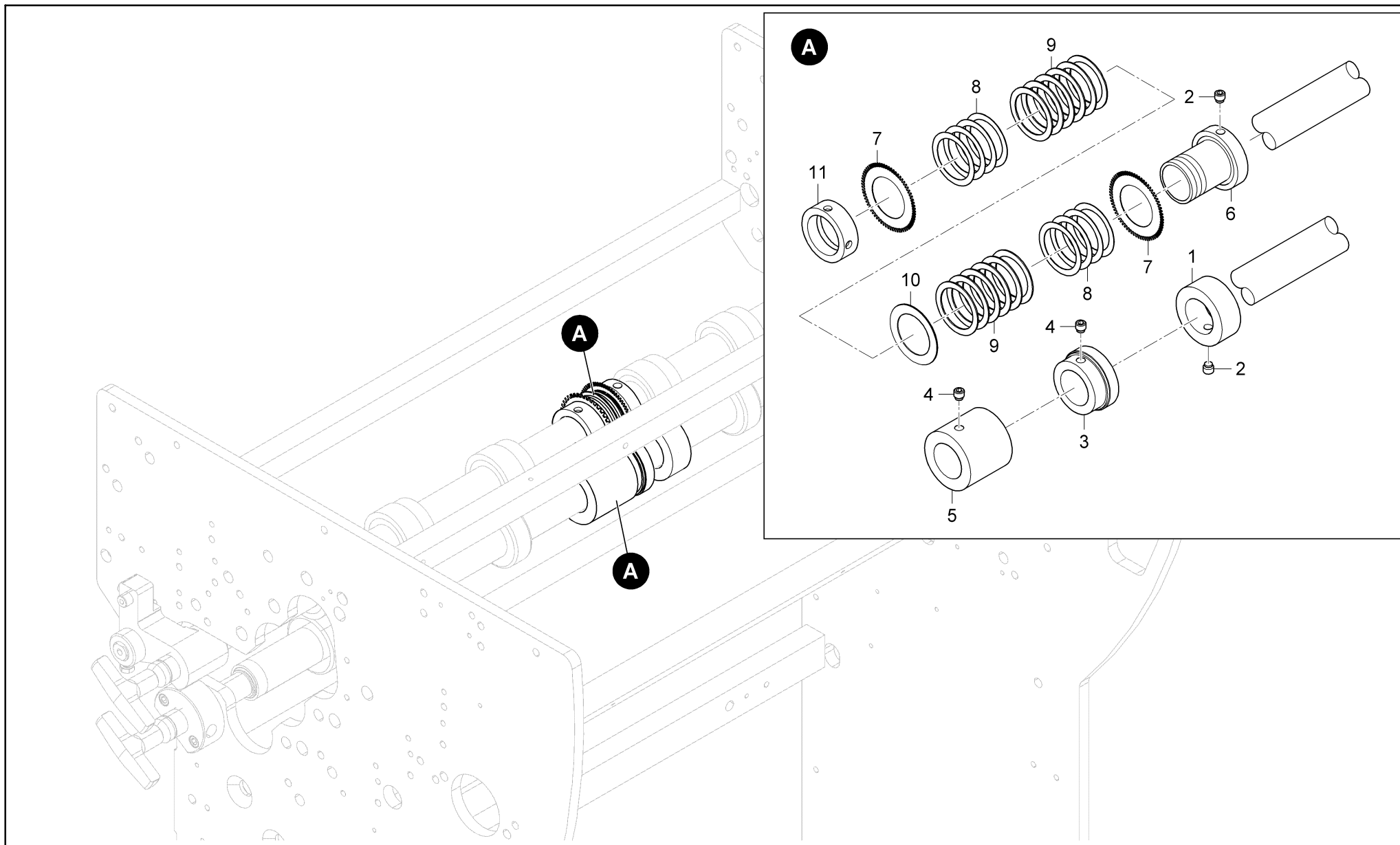
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>05</b>	<b>Stanzperforier-Einrichtung [22.5500.002]</b> punch perforating device dispositif de perforation par découpe	 <b>89</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>06</b></p>	<p><b>Streifenausschnitt-Einrichtung [22.5500.003]</b>          strip trim device          dispositif de coupe de bandes</p>	 <p><b>90</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Abstreifer kpl.	stripper cpl.	abat-feuille	22.5500.019
1.1	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.2	Halter	holder	support	22.5544.006
1.3	Abstreifer	stripper	abat-feuille	22.5562.002
1.4	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
1.5	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093500
2	Messeraufnahme	knife holder	logement de couteau	35.5539.09
3	Schneidmesser	slitting disc	roulette de découpe	2.0.5591.010
4	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092577
5	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092551
6	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092569
7	Mutter	nut	ecrou	35.5539.07
8	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.010
9	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
10	Halter	holder	support	2.0.5544.010
11	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1347558
12	Abstreifer	stripper	abat-feuille	22.5544.001
13	Abstreifer	stripper	abat-feuille	22.5544.000
14	Scheibe	disk	disque	0086108.5
15	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0094656.5

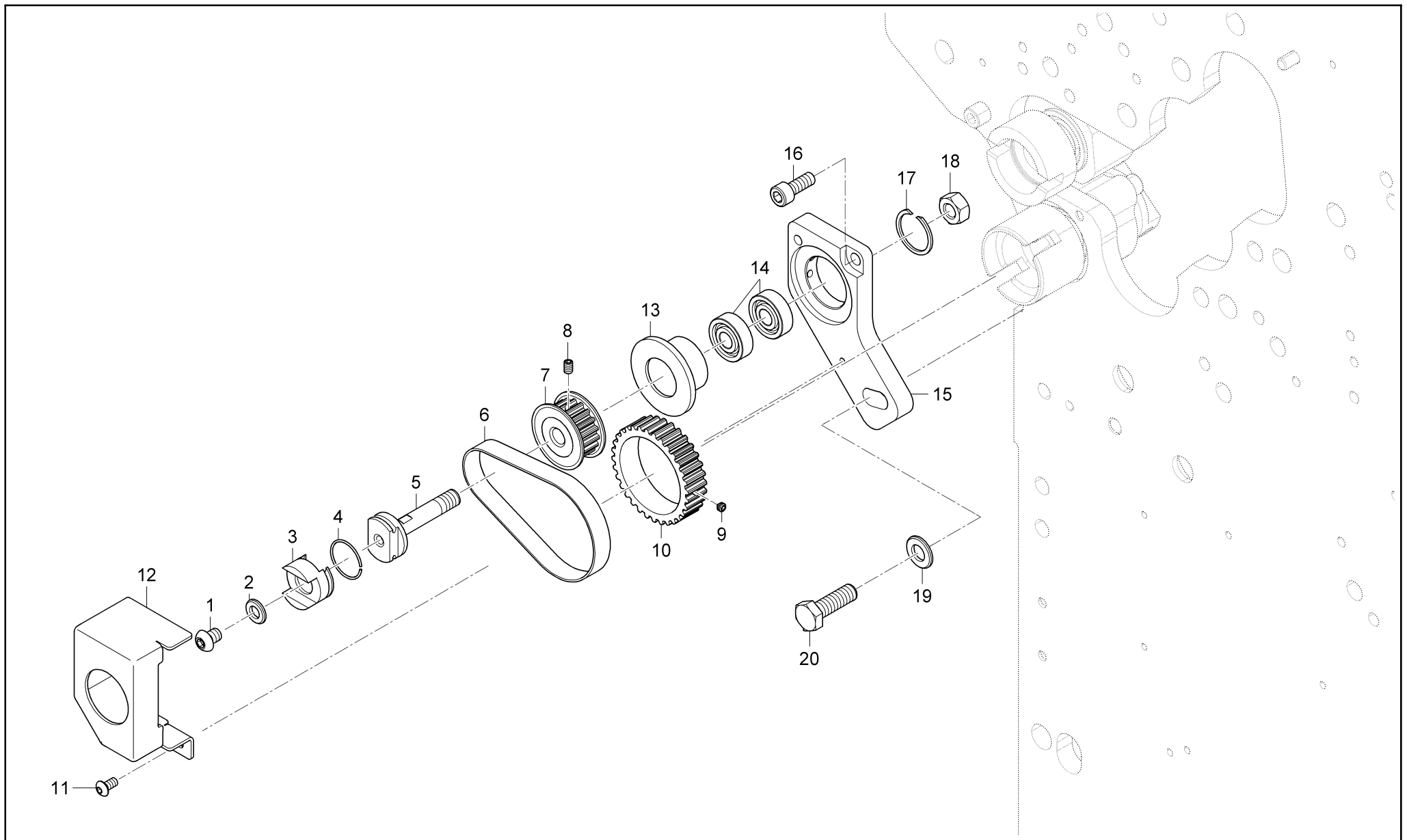
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>06</b>	<b>Streifenausschnitt-Einrichtung [22.5500.003]</b> strip trim device dispositif de coupe de bandes	 <b>91</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>07</b></p>	<p><b>Mehrfachperforier-Einrichtung [2.0.5500.110]</b>          multiple perforating device          dispositif de perforation</p>	 <p>92</p>
---	--	-------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.010
2	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
3	Gegenmesser f. Rilleinrichtung	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.220
3	Unterteil	bottom part	partie inférieure	2.0.5539.230
4	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 070S
5	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.170
6	Messeraufnahme	knife holder	logement de couteau	2.0.5539.210
7	Messer-Perforier 70 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.060
7	Messer-Perforier 42 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.050
8	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092551
9	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092569
10	Messer-Rill	Scoring knife	lame de coupe	2.0.5591.080
10	Messer-Perforier 12 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.070
10	Messer-Perforier	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.030
10	Messer-Perforier 22 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.040
11	Mutter	nut	écrou	2.0.5539.130

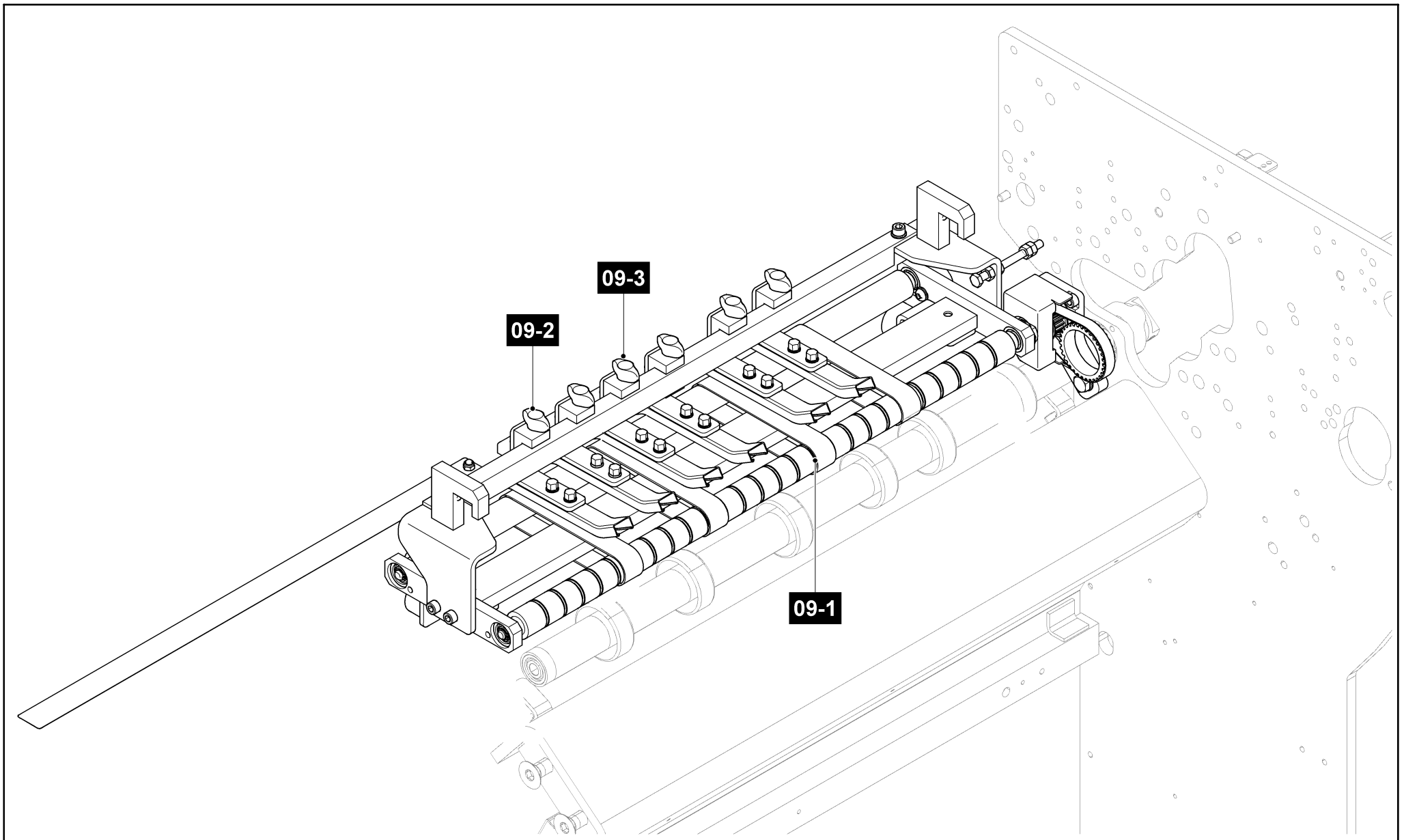
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>07</b>	<b>Mehrfachperforier-Einrichtung [2.0.5500.110]</b> multiple perforating device dispositif de perforation	 <b>93</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>08</b></p>	<p><b>Antrieb Überleittisch [22.6800.003]</b>          drive conveyor table          entraînement table de transfert</p>	 <p><b>94</b></p>
---	--	-------------------------------	--	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095968.5
2	Scheibe	disk	disque	0086116.5
3	Kupplung	clutch	embrayage	22.6826.001
4	Federring	spring ring	bague élastique	34.5283.00
5	Achse	axle	axe	22.6821.000
6	Zahnriemen	toothed belt	courroie dentée	1609684
7	Zahnscheibe	toth lock washer	rondelle crantée	22.6836.001
8	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089482.5
9	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089814
10	Zahnrad	toothed wheel	pignon	22.6836.002
11	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095927.5
12	Schutzblech	protective plate	capot	22.6862.000
13	Buchse	bearing bush	coussinet	22.6826.002
14	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes	0109512
15	Lagerplatte	bearing plate	plaque de palier	22.6844.004
16	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
17	Sprengring	sealing ring	jonc	1513829
18	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090500.5
19	Scheibe	disk	disque	0086124.5
20	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090500.5



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik	<b>E</b>  <b>08</b>	<b>Antrieb Überleittisch [22.6800.003]</b>	
	Folding unit 2, 4 plates, automatic		drive conveyor table	
	Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.		entraînement table de transfert	<b>95</b>

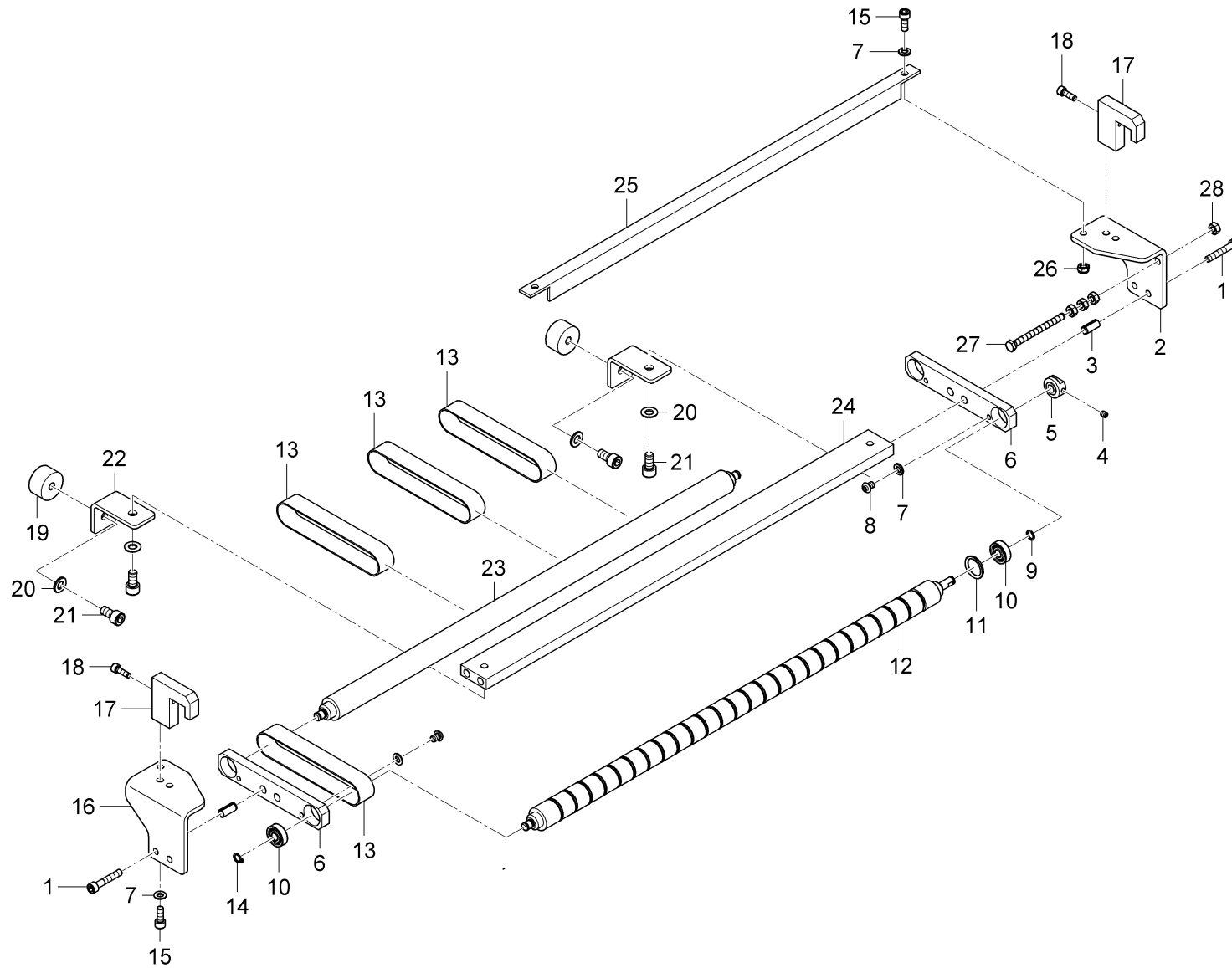


	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>09</b></p>	<p><b>Überleittisch kurz VC [---]</b>          conveyor table short VC          table de transfert, VC</p>	 <p><b>96</b></p>
---	--	-------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>09-1</b>	Überleittisch kurz kpl.	conveyor table short cpl.	table de transfert cpl.	22.6800.012	98
<b>09-2</b>	Niederhalter ÜLT kurz	smoother conveyor short	dispositif plaque-feuilles, table de transmission	22.6800.013	102
<b>09-3</b>	Niederhalter ÜLT kurz ohne FFW	smoother conveyor short w/o following unit	dispositif plaque-feuilles, table de transmission	22.6800.020	104

	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b> <b>09</b>	<b>Überleittisch kurz VC [---]</b> conveyor table short VC table de transfert, VC	 <b>97</b>
---	---	-----------------------	---	--





Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 4 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.

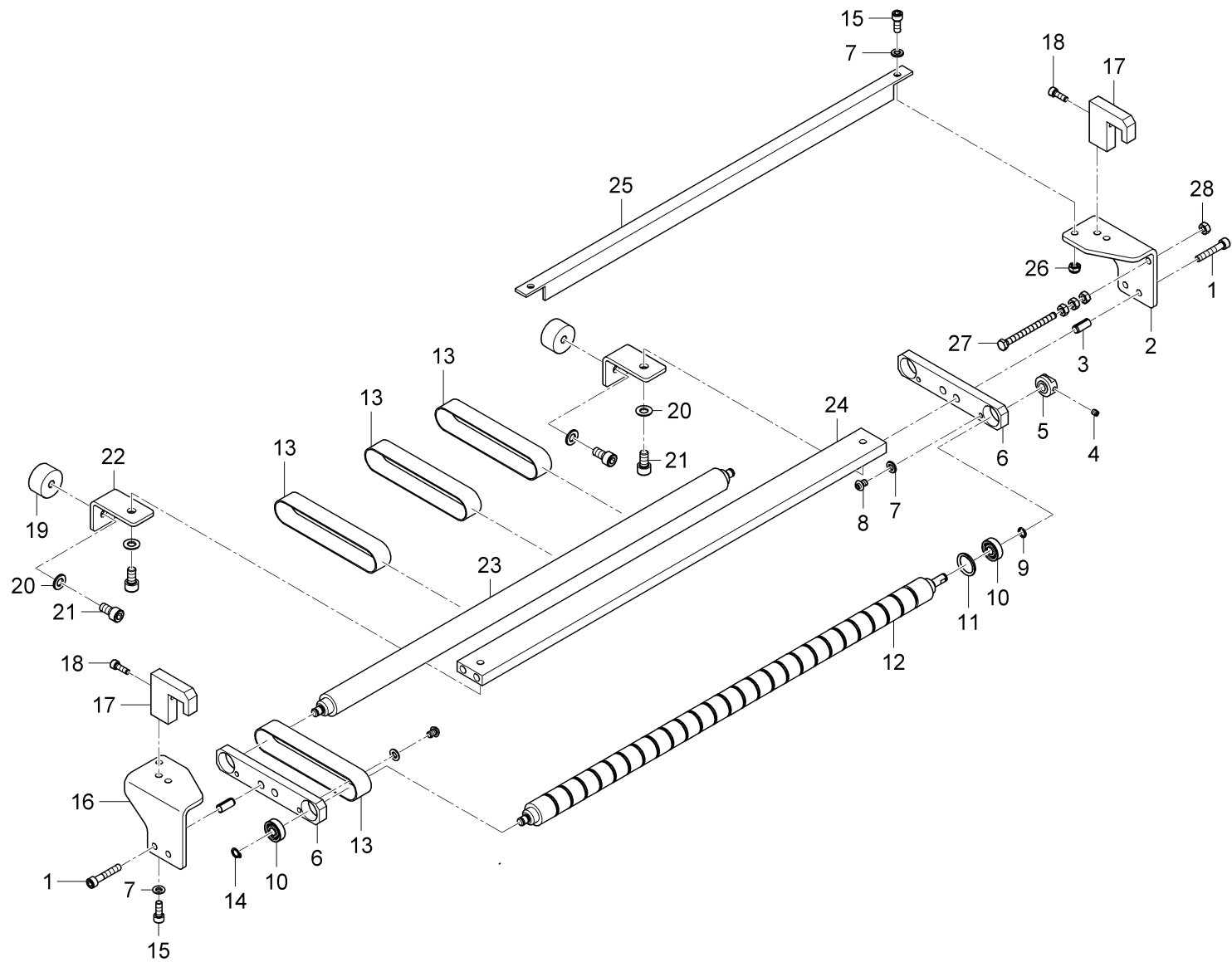
**E**  
**09-1**

**Überleittisch kurz kpl. [22.6800.012]**  
 conveyor table short cpl.  
 table de transfert cpl.



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088864.5
2	Lasche	bracket	attache	22.6860.005
3	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0094987
4	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089532
5	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	22.6826.000
6	Seitenteil	side frame	pièce latérale	'22.6844.006
7	Scheibe	disk	disque	0086116.5
8	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095968.5
9	Sprengring	sealing ring	jonc	1513795
10	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes	0109512
11	O-Ring	o-seal	joint torique	1352343
12	Bandwalze	tape roller	rouleau de tapis	22.6824.003
13	Band	belt	courroie	1553676
14	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087171
15	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
16	Lasche	bracket	attache	22.6860.006
17	Halter	holder	support	22.6844.008
18	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
19	Gummi-Puffer	rubber buffer	tampon en caoutchouc	'0100313
20	Scheibe	disk	disque	0086124.5
21	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088989.5
22	Halter	holder	support	'22.6844.015
23	Bandwalze	tape roller	rouleau de tapis	22.6824.002
24	Traverse	cross bar	traverse	22.6841.005
25	Traverse	cross bar	traverse	22.6853.004
26	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0092123.5
27	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090431.5

	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>E</b>  <b>09-1</b>	<b>Überleittisch kurz kpl. [22.6800.012]</b> conveyor table short cpl. table de transfert cpl.	 <b>99</b>
---	---	-----------------------------	--	--



Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 4 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.

**E**  
**09-1**



**Überleittisch kurz kpl. [22.6800.012]**

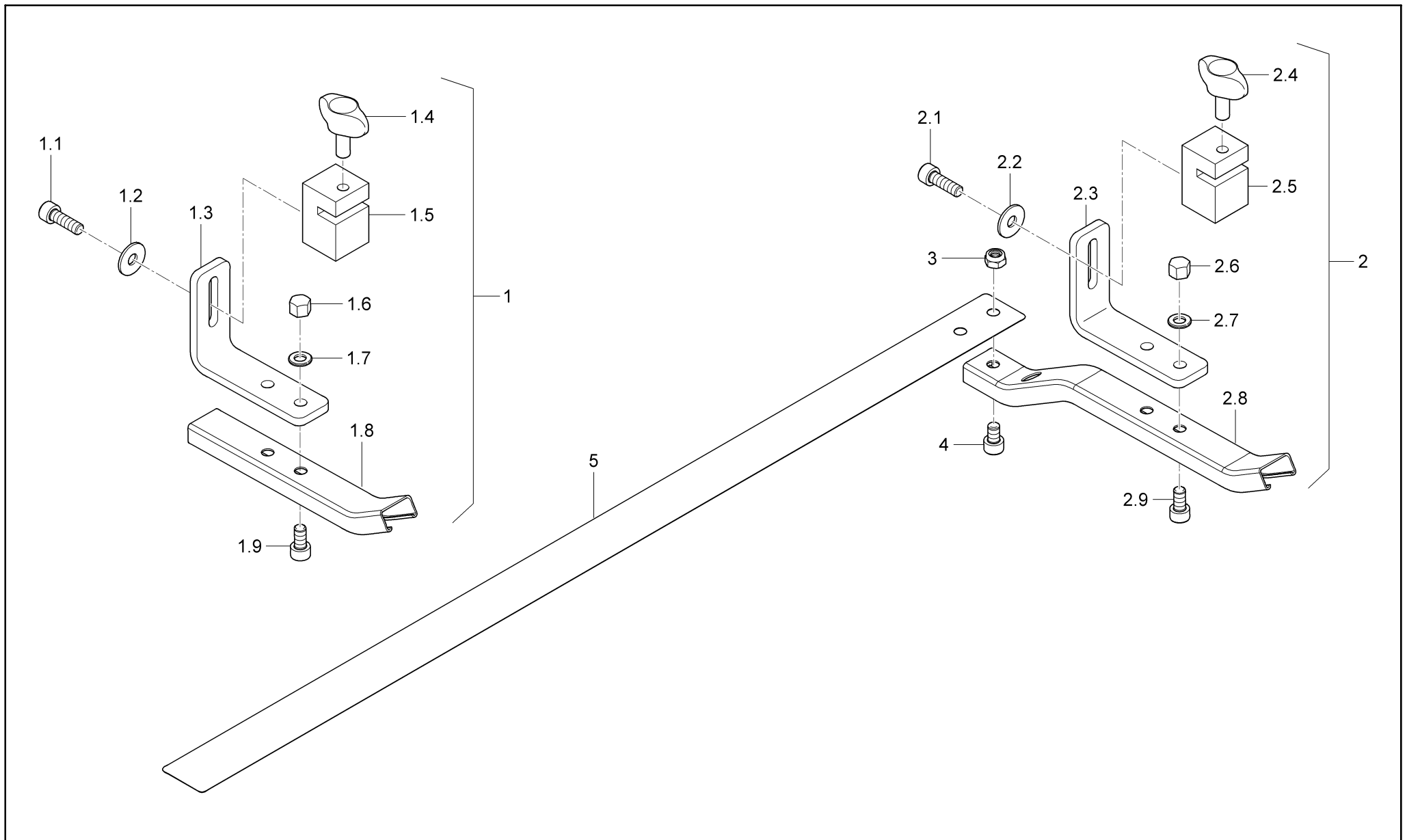
conveyor table short cpl.  
 table de transfert cpl.





**100**



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
28	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090852.5

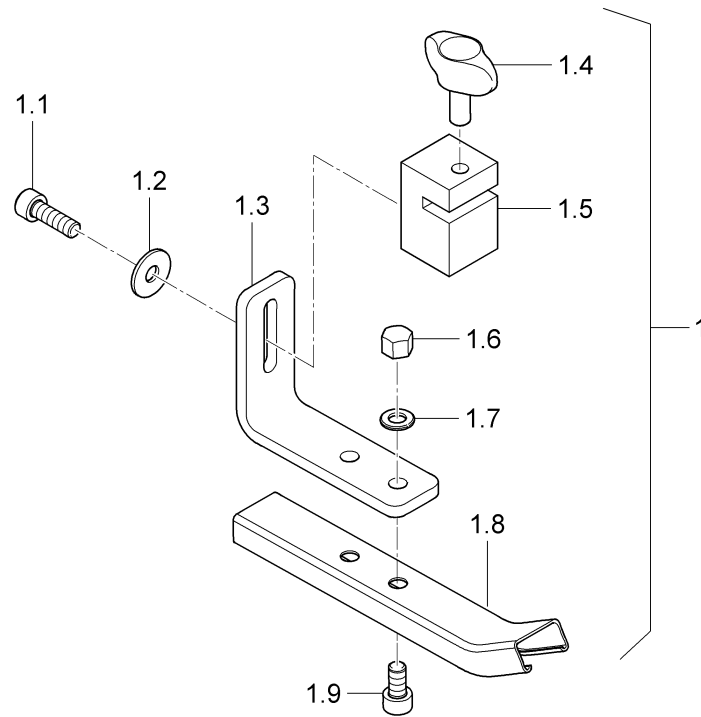
	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik  Folding unit 2, 4 plates, automatic  Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>09-1</b></p>	<p><b>Überleittisch kurz kpl. [22.6800.012]</b>  conveyor table short cpl.  table de transfert cpl.</p>	 <b>101</b>
---	--	---------------------------------	---	---



	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>09-2</b></p>	<p><b>Niederhalter ÜLT kurz [22.6800.013]</b>          smoother conveyor short          dispositif plaque-feuilles, table de transmission</p>	 <p><b>102</b></p>
---	--	---------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Niederhalter-gerade kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles cpl.	22.6800.014
1.1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
1.2	Scheibe	disk	disque	0095661.5
1.3	Lasche	bracket	attache	22.6860.007
1.4	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.5	Klotz	block	bille	22.6844.007
1.6	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
1.7	Scheibe	disk	disque	0086108.5
1.8	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.6853.005
1.9	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5
2	Niederhalter-gerade kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles cpl.	22.6800.015
2.1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
2.2	Scheibe	disk	disque	0095661.5
2.3	Lasche	bracket	attache	22.6860.007
2.4	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
2.5	Klotz	block	bille	22.6844.007
2.6	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
2.7	Scheibe	disk	disque	0086108.5
2.8	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.6853.006
2.9	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5
3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0092122.5
4	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088633.5
5	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	35.6885.00

	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>E</b>  <b>09-2</b>	<b>Niederhalter ÜLT kurz [22.6800.013]</b> smoother conveyor short dispositif plaque-feuilles, table de transmission	 <b>103</b>
---	---	-----------------------------	--	---



Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 4 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.



**E**  
**09-3**

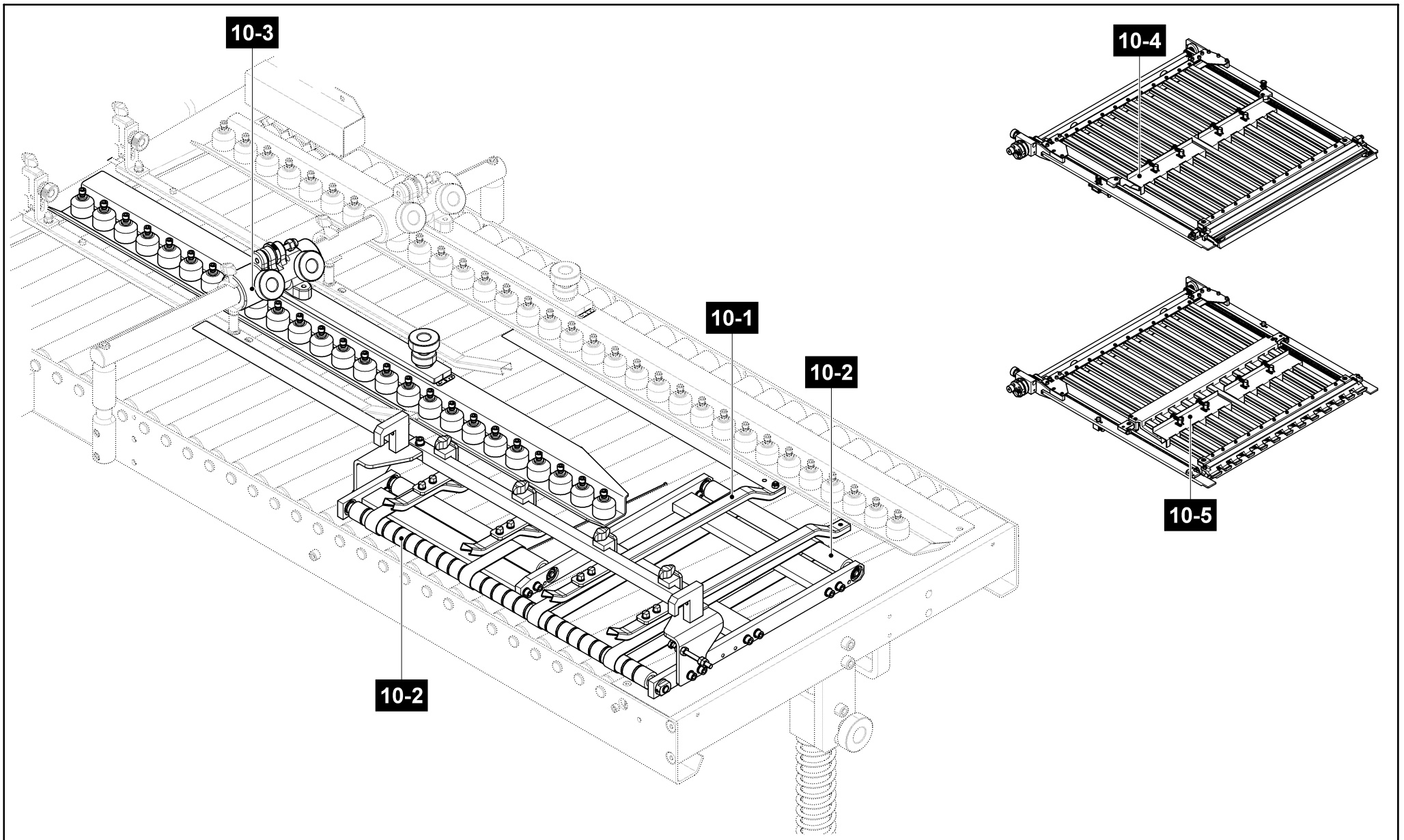
**Niederhalter ÜLT kurz ohne FFW [22.6800.020]**  
 smoother conveyor short w/o following unit  
 dispositif plaque-feuilles, table de transmission









Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Niederhalter-gerade kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles cpl.	22.6800.014
1.1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
1.2	Scheibe	disk	disque	0095661.5
1.3	Lasche	bracket	attache	22.6860.007
1.4	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.5	Klotz	block	bille	22.6844.007
1.6	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
1.7	Scheibe	disk	disque	0086108.5
1.8	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.6853.005
1.9	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5

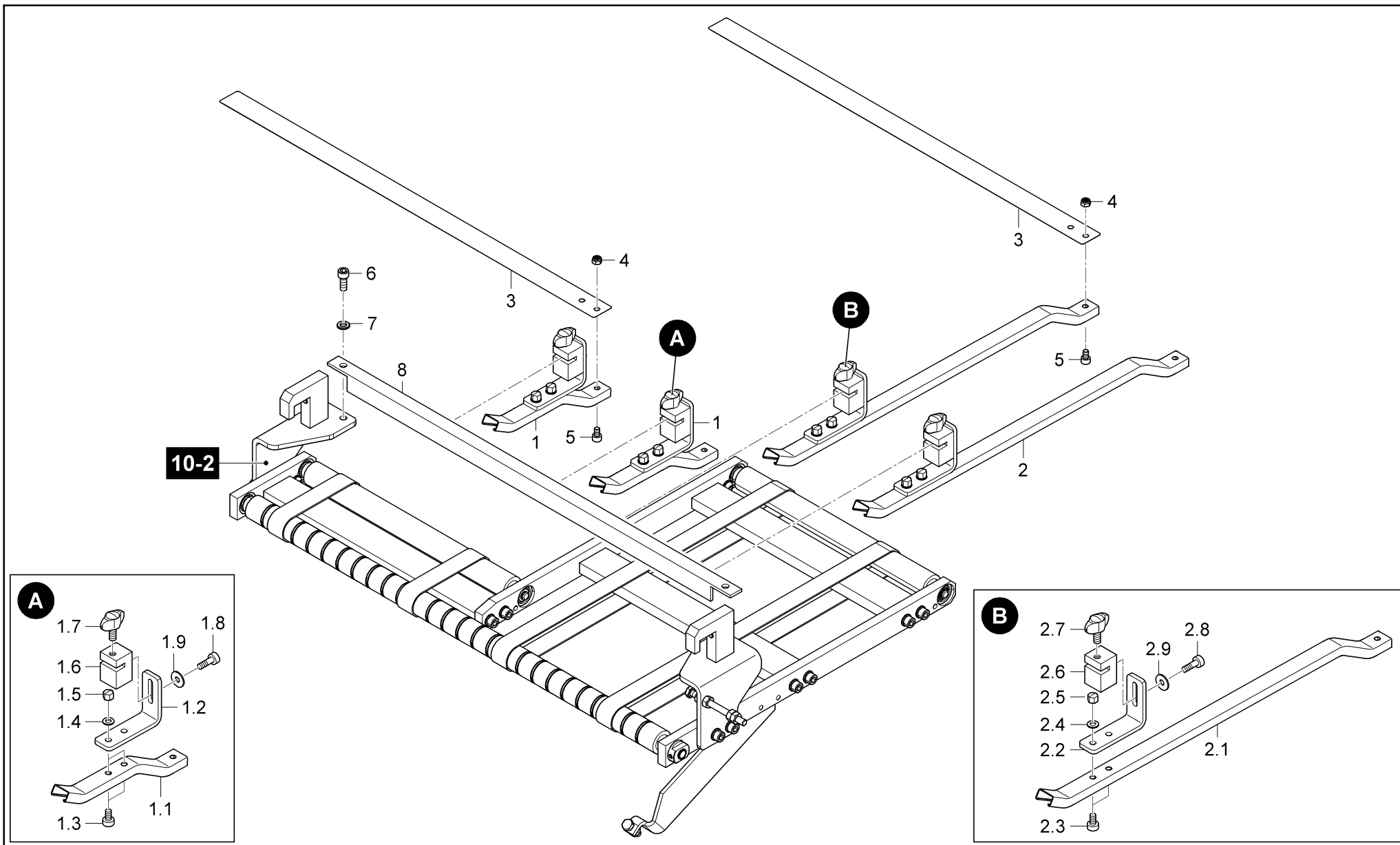
	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>09-3</b></p>	<p><b>Niederhalter ÜLT kurz ohne FFW [22.6800.020]</b> smoother conveyor short w/o following unit dispositif plaque-feuilles, table de transmission</p>	 <b>105</b>
---	--	---------------------------------	---	---





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10</b></p>	<p><b>Doppelstrom [22.7500.003]</b>          double stream          dispositif de double marge</p>	 <p><b>106</b></p>
---	--	-------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>10-1</b>	Niederhalter Überleittisch	smoother conveyor	dispositif plaque-feuilles, table de transmission	22.7500.009	108
<b>10-2</b>	Überleittisch	conveyor table	table de transfert	22.7500.009	110
<b>10-3</b>	Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom	rail and ball rail, double stream	règle à billes, dispositif de double marge	22.7500.002	114
<b>10-4</b>	Anschlag FT, Doppelstrom	stop FT, double stream	butée FT, dispositif de double marge	21.7500.09	118
<b>10-5</b>	Anschlag FTK, Doppelstrom	stop FTK, double stream	butée FTK, dispositif de double marge	21.7500.08	120

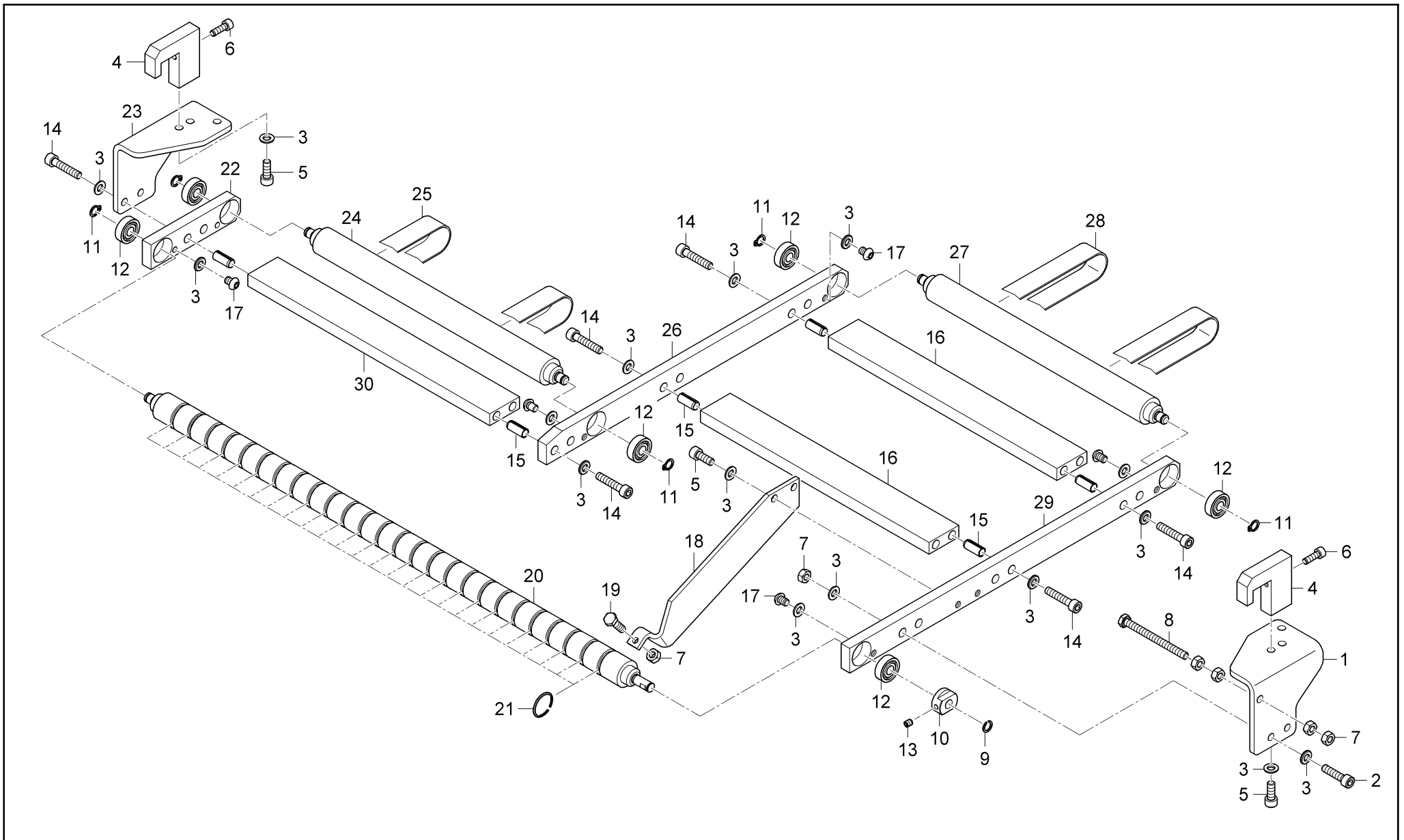
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b> <b>10</b>	<b>Doppelstrom [22.7500.003]</b> double stream dispositif de double marge	 <b>107</b>
---	---	-----------------------	---	---





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b>  <b>10-1</b></p>	<p><b>Niederhalter Überleittisch [22.7500.009]</b>          smoother conveyor          dispositif plaque-feuilles, table de transmission</p>	 <b>108</b>
---	--	----------------------------------	--	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles	22.7300.005
1.1	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.6853.009
1.2	Lasche	bracket	attache	22.6860.007
1.3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5
1.4	Scheibe	disk	disque	0086108.5
1.5	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
1.6	Klotz	block	bille	22.6844.007
1.7	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
1.9	Scheibe	disk	disque	0095653.5
2	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles	22.6800.023
2.1	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.6853.007
2.2	Lasche	bracket	attache	22.6860.007
2.3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5
2.4	Scheibe	disk	disque	0086108.5
2.5	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
2.6	Klotz	block	bille	22.6844.007
2.7	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
2.8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
2.9	Scheibe	disk	disque	0095653.5
3	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	35.6885.00
4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0092122.5
5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088633.5
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
7	Scheibe	disk	disque	0086116.5
8	Traverse	cross bar	traverse	22.6853.004

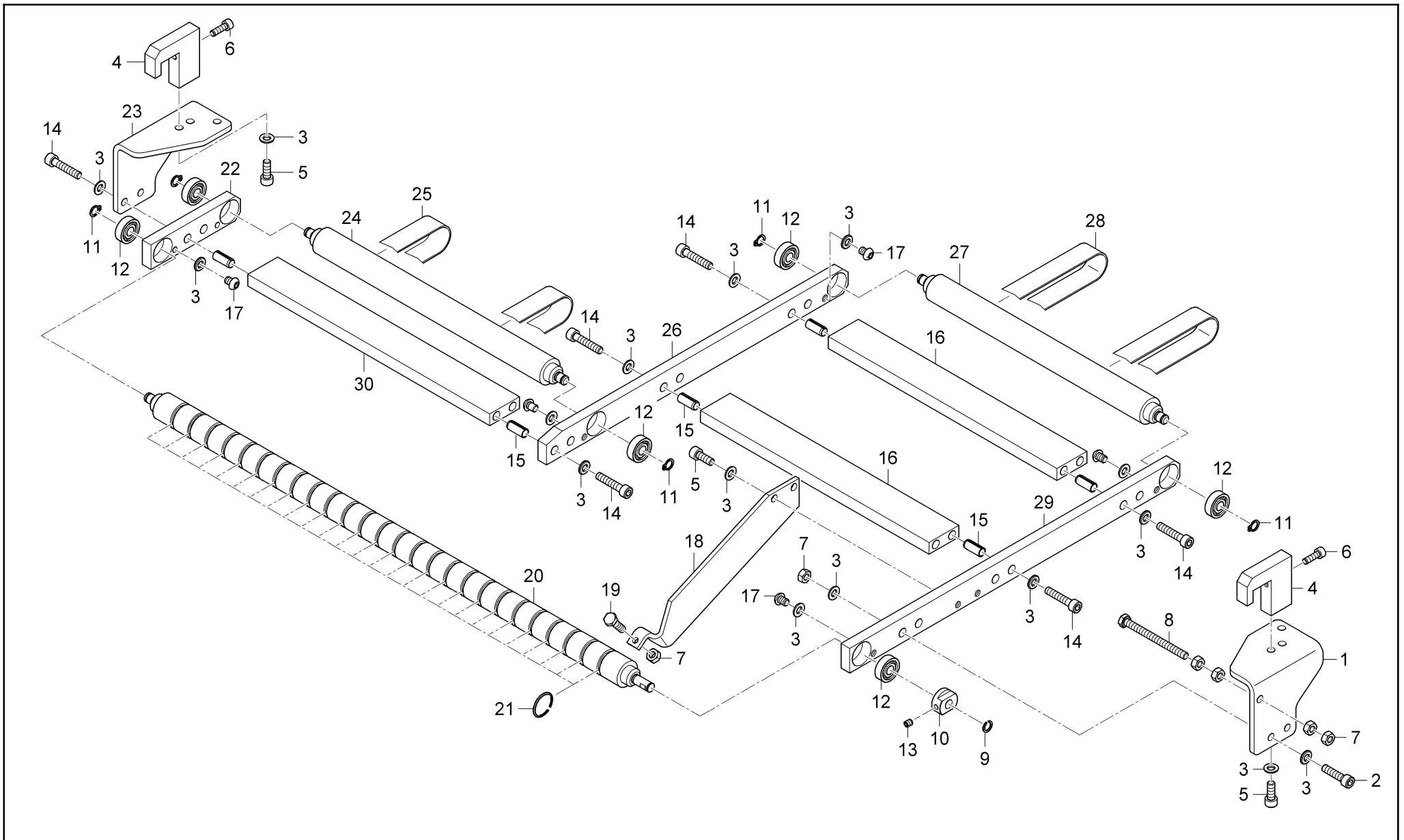
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>10-1</b>	<b>Niederhalter Überleittisch [22.7500.009]</b> smoother conveyer dispositif plaque-feuilles, table de transmission	 <b>109</b>
---	---	-----------------------------	---	---





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-2</b></p>	<p><b>Überleittisch [22.7500.009]</b>          conveyor table          table de transfert</p>	 <p><b>110</b></p>
---	--	---------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Lasche	bracket	attache	22.6860.005
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088849.5
3	Scheibe	disk	disque	0086116.5
4	Halter	holder	support	22.6844.008
5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
7	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0092123.5
8	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090431.5
9	Sprengring	sealing ring	jonc	1513795
10	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	22.6826.000
11	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087171
12	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes	0109512
13	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089532
14	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088856.5
15	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0094987
16	Traverse	cross bar	traverse	22.7541.003
17	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095968.5
18	Stütze	support	support	22.6862.002
19	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090365.5
20	Bandwalze	tape roller	rouleau de tapis	22.6824.003
21	O-Ring	o-seal	joint torique	1352343
22	Seitenteil	side frame	pièce latérale	22.6841.007
23	Lasche	bracket	attache	22.6860.010
24	Bandwalze	tape roller	rouleau de tapis	22.7524.002
25	Band	belt	courroie	1351394
26	Seitenteil	side frame	pièce latérale	22.7541.002
27	Bandwalze	tape roller	rouleau de tapis	22.6824.005



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik	<b>F</b> <b>10-2</b>	Überleittisch [22.7500.009]	
	Folding unit 2, 4 plates, automatic		conveyor table	
	Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.		table de transfert	111

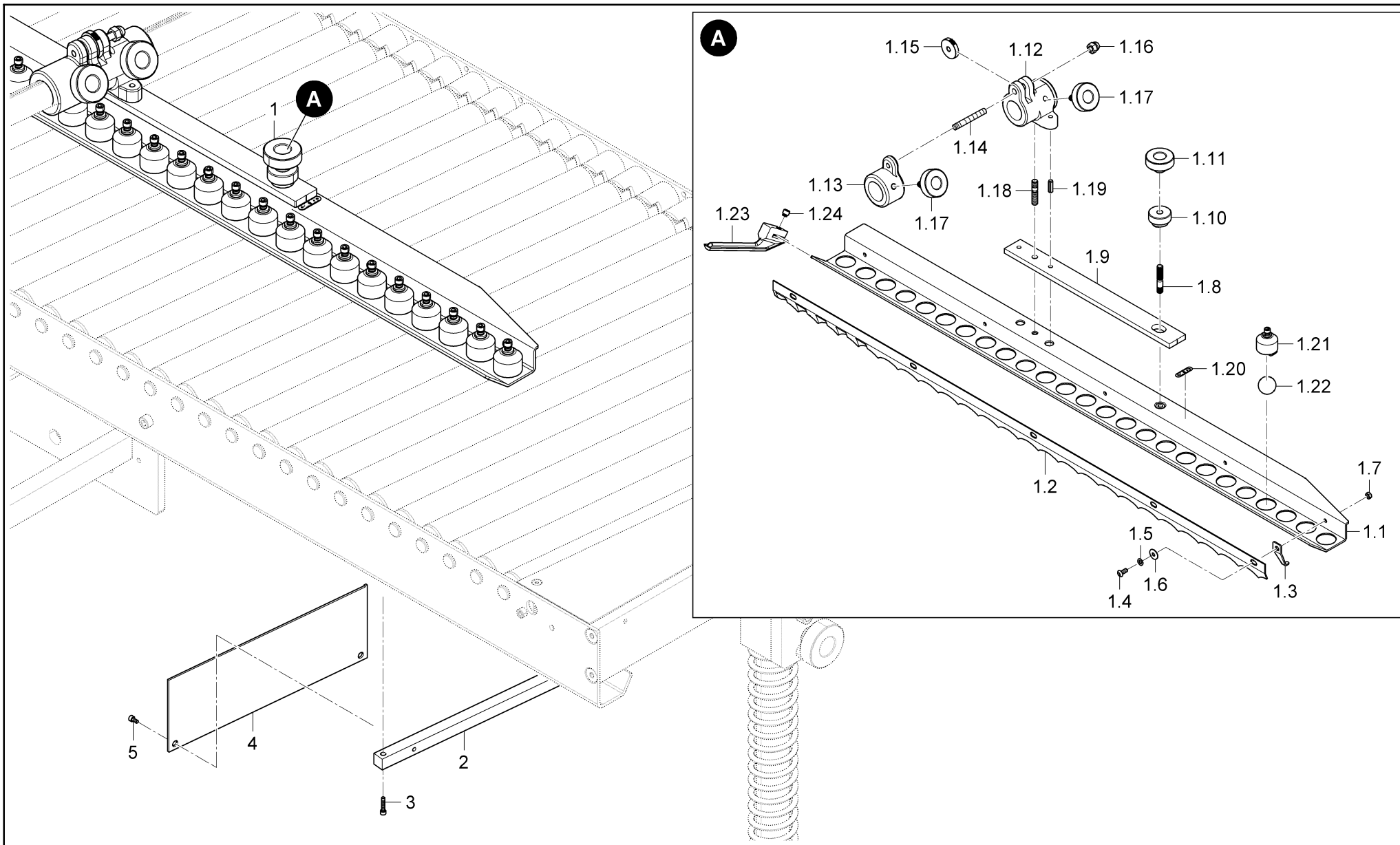




	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-2</b></p>	<p><b>Überleittisch [22.7500.009]</b>          conveyor table          table de transfert</p>	 <p><b>112</b></p>
---	--	---------------------------------	---	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
28	Band	belt	courroie	1351386
29	Seitenteil	side frame	pièce latérale	22.6841.004
30	Traverse	cross bar	traverse	22.7541.004

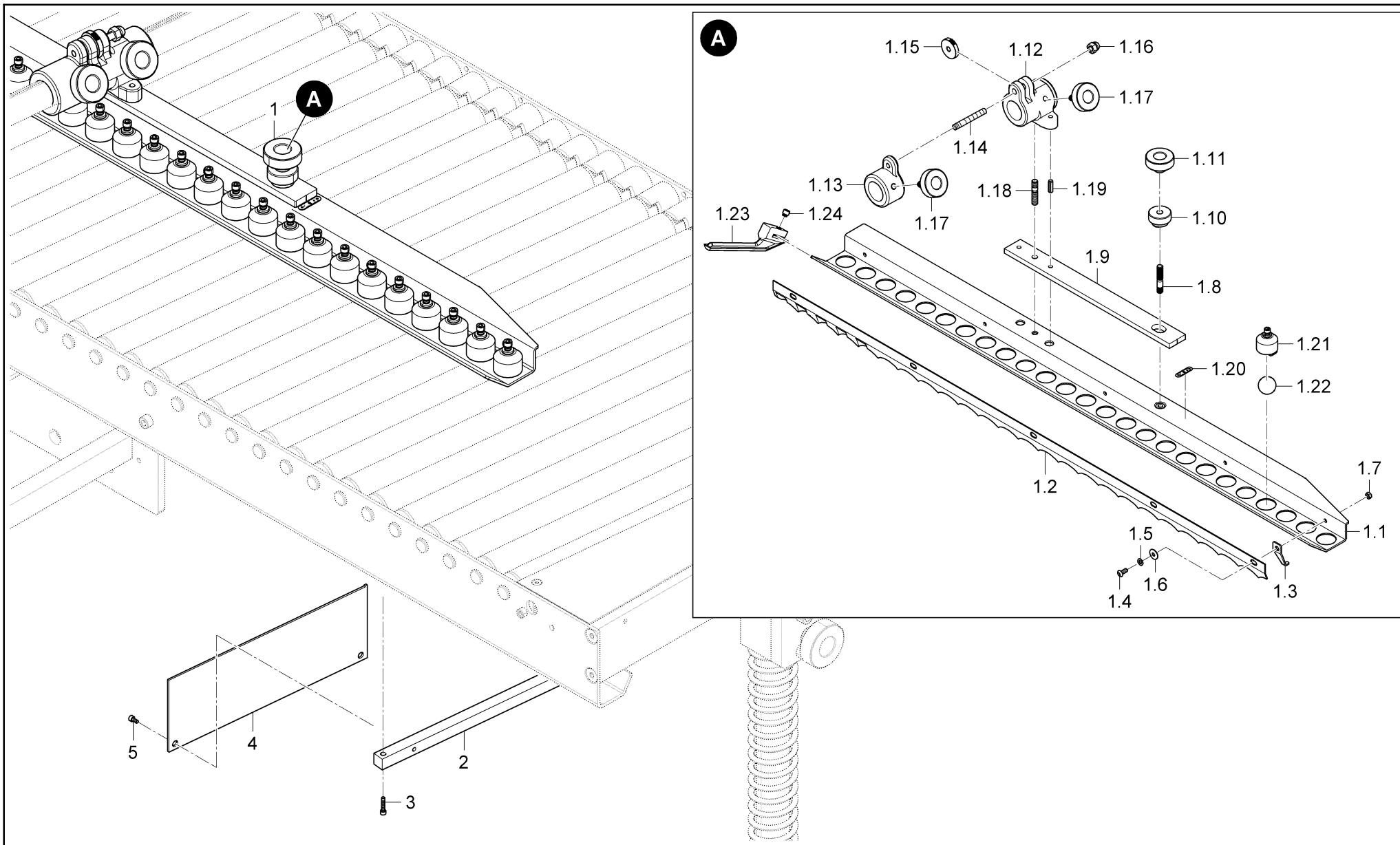
	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-2</b></p>	<p><b>Überleittisch [22.7500.009]</b> conveyor table table de transfert</p>	 <b>113</b>
---	--	---------------------------------	---	---





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-3</b></p>	<p><b>Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom [22.7500.002]</b>          rail and ball rail, double stream          règle à billes, dispositif de double marge</p>	 <p><b>114</b></p>
---	--	---------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom	rail and ball rail, double stream	règle à billes, dispositif de double marge	22.7500.002
1.1	Kugelleiste	marble rail	règle à billes	22.7561.000
1.2	Lineal	rail	plaque	21.7561.01
1.3	Halter	holder	support	35.7562.02
1.4	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095943
1.5	Scheibe	disk	disque	0086108.5
1.6	Scheibe	disk	disque	0095653.5
1.7	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090845.5
1.8	Stiftschraube	stud	vis sans tête	0091439.5
1.9	Leiste	rail	barre	2.0.7244.010
1.10	Exzentergriff	excentric grip	poignée excentrique	10 420 030
1.11	Kordelgriff	knurled grip	poignée moletée	0100269
1.12	Stellstück	adjustment piece	pièce de réglage	1.0.7212.300
1.13	Stellstück	adjustment piece	pièce de réglage	1.0.7212.310
1.14	Stiftschraube	stud	vis sans tête	35.7203.00
1.15	Rändelmutter	knurled nut	ecrou moleté	0087155.5
1.16	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0093641.5
1.17	Griff kpl.	handle cpl.	poignée cpl.	13.2800.01
1.18	Stiftschraube	stud	vis sans tête	0091421.5
1.19	Kerbstift-Zylinder	grooved pin	goupille cannelée	0092809
1.20	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010
1.21	Kugelbuchse kpl.	ball bearing bushing cpl.	douille à billes cpl.	5.0.7200.220
1.22	Kugel, Kunststoff	plastic balls	billes en plastique	0110296
1.22	Kugel, Stahl	steel balls	billes en acier	0110270
1.23	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	01.7264.00
1.24	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
2	Träger	support	support	21.7541.00

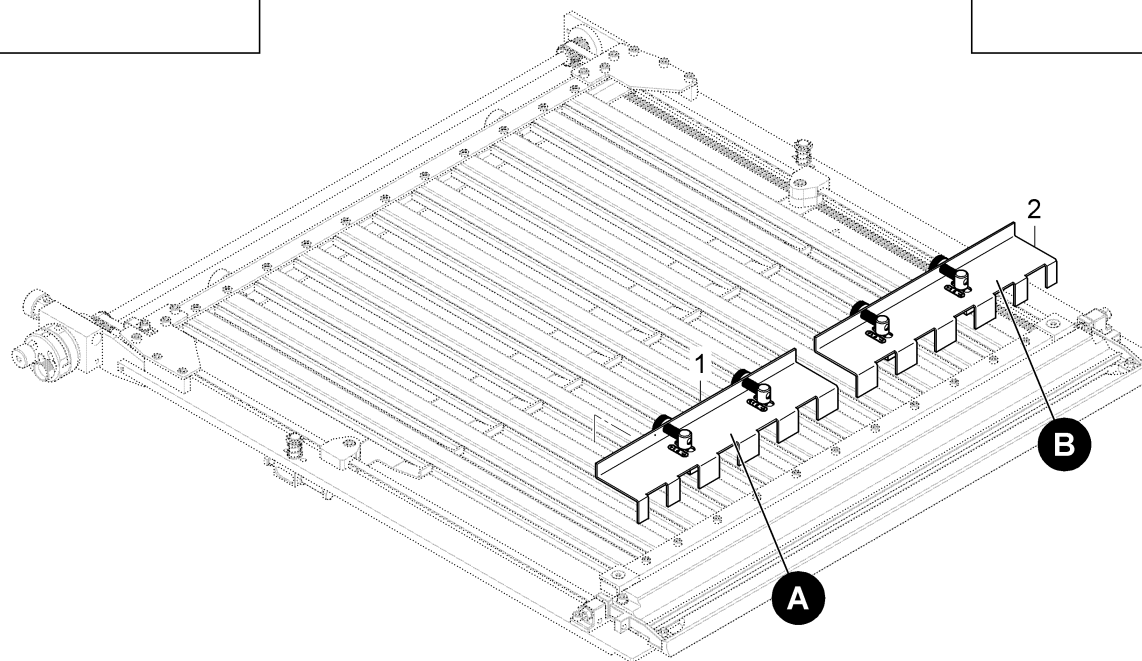
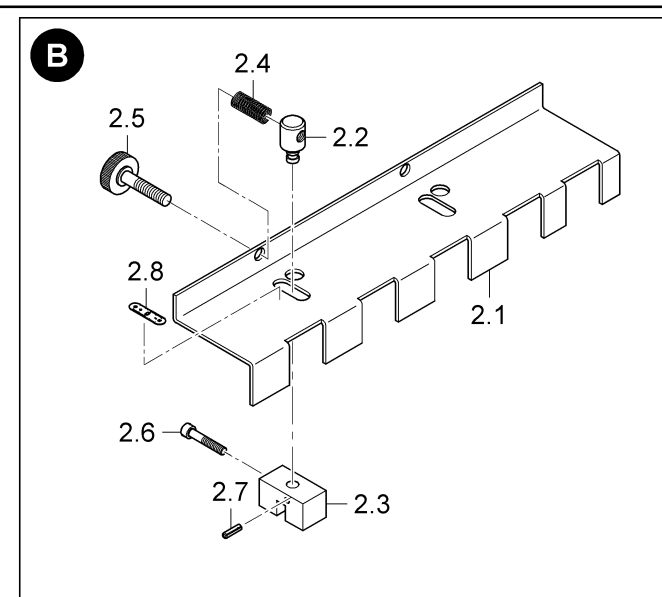
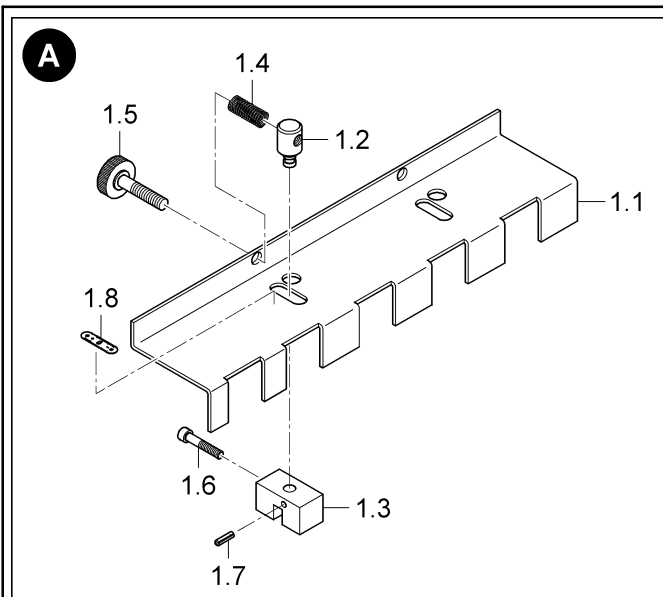
	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>10-3</b>	<b>Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom [22.7500.002]</b> rail and ball rail, double stream règle à billes, dispositif de double marge	 <b>115</b>
---	---	-----------------------------	---	---





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-3</b></p>	<p><b>Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom [22.7500.002]</b>          rail and ball rail, double stream          règle à billes, dispositif de double marge</p>	 <p><b>116</b></p>
---	--	---------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088856.5
4	Führung	guide	guide	21.7563.00
5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5

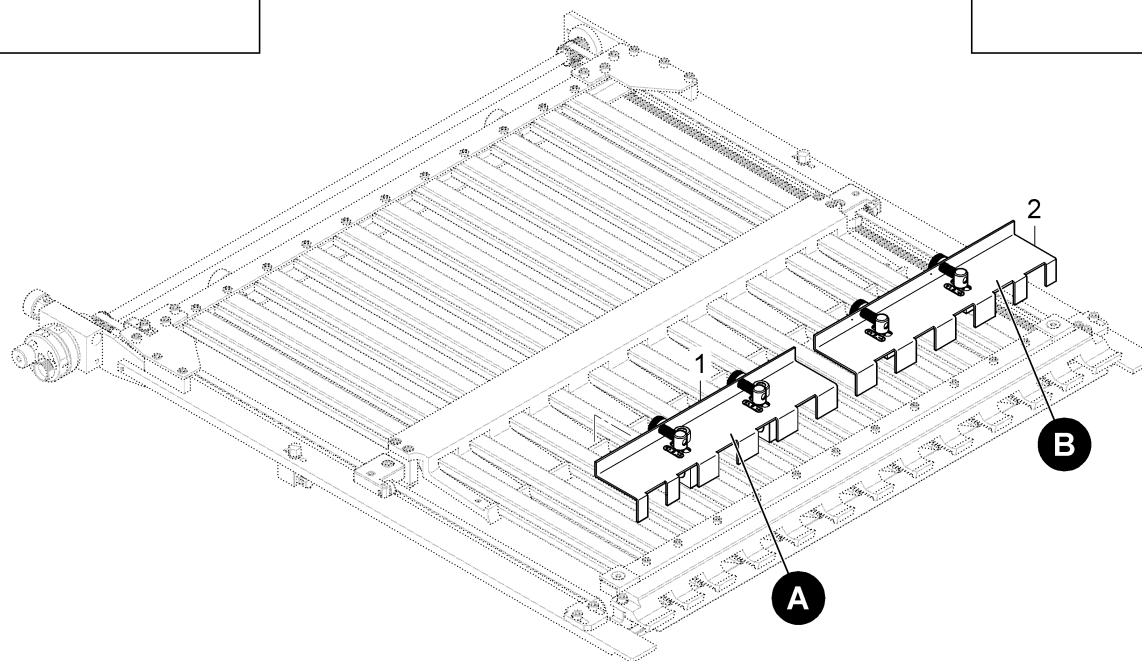
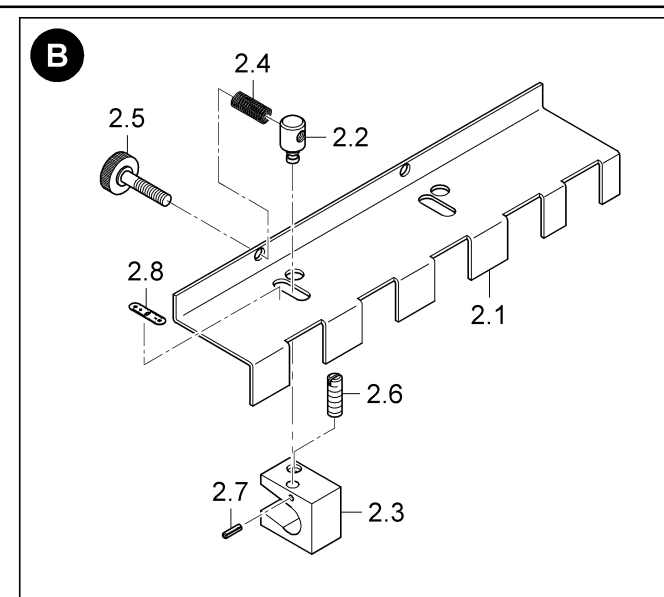
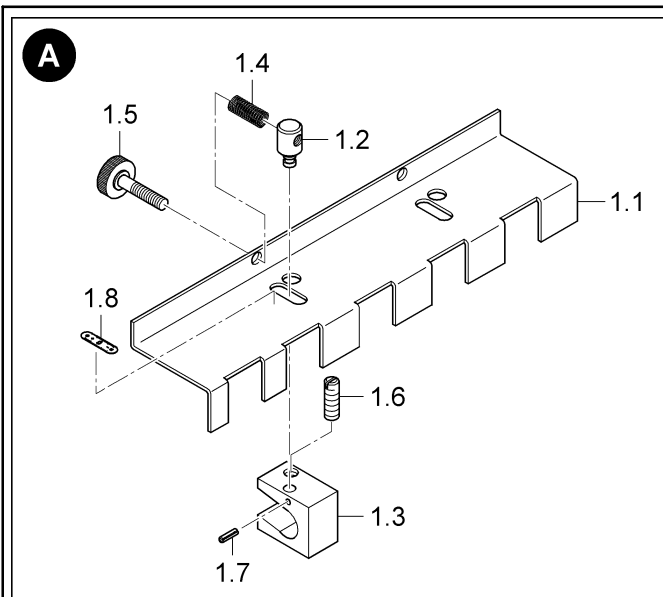
	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-3</b></p>	<p><b>Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom [22.7500.002]</b> rail and ball rail, double stream règle à billes, dispositif de double marge</p>	 <b>117</b>
---	--	---------------------------------	--	---





	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-4</b></p>	<p><b>Anschlag FT, Doppelstrom [21.7500.09]</b>          stop FT, double stream          butée FT, dispositif de double marge</p>	 <p><b>118</b></p>
---	--	---------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Anschlag kpl.	stop cpl.	butée cpl.	21.7500.06
1.1	Anschlag	stop	butée	21.7561.07
1.2	Bolzen	bolt	boulon	3.0.7525.010
1.3	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	3.0.7544.050
1.4	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	50 480 090
1.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095844
1.6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088708.5
1.7	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093179
1.8	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010
2	Anschlag kpl.	stop cpl.	butée cpl.	21.7500.07
2.1	Anschlag	stop	butée	21.7561.08
2.2	Bolzen	bolt	boulon	3.0.7525.010
2.3	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	3.0.7544.050
2.4	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	50 480 090
2.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095844
2.6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088708.5
2.7	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093187
2.8	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010



	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>10-4</b>	<b>Anschlag FT, Doppelstrom [21.7500.09]</b> stop FT, double stream butée FT, dispositif de double marge	 <b>119</b>
---	---	-----------------------------	--	---

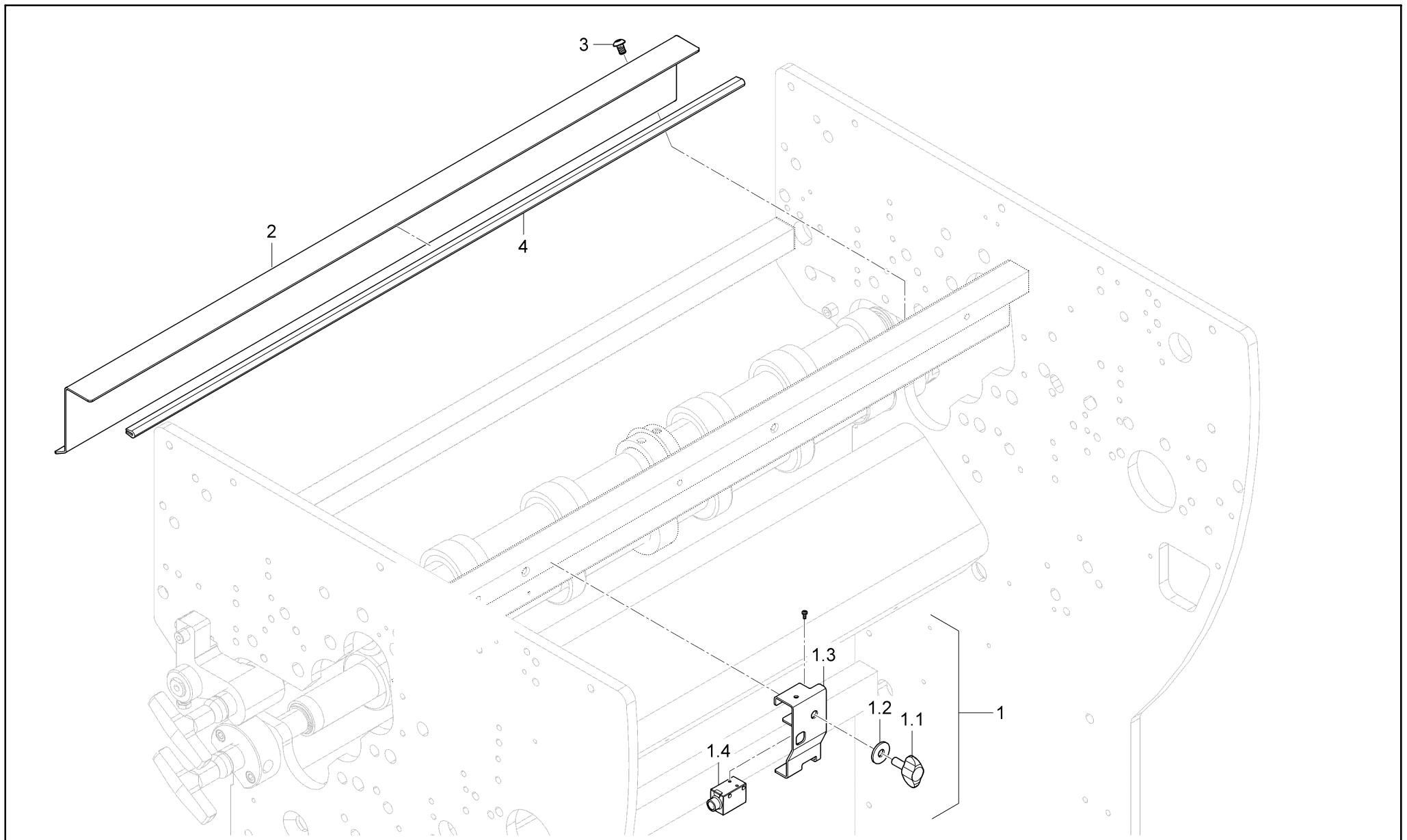




	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-5</b></p>	<p><b>Anschlag FTK, Doppelstrom [21.7500.08]</b>          stop FTK, double stream          butée FTK, dispositif de double marge</p>	 <p><b>120</b></p>
---	--	---------------------------------	--	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Anschlag kpl.	stop cpl.	butée cpl.	21.7500.04
1.1	Anschlag	stop	butée	21.7561.05
1.2	Bolzen	bolt	boulon	3.0.7525.010
1.3	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	21.7544.00
1.4	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	50 480 090
1.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095844
1.6	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089698
1.7	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093187
1.8	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010
2	Anschlag kpl.	stop cpl.	butée cpl.	21.7500.05
2.1	Anschlag	stop	butée	21.7561.06
2.2	Bolzen	bolt	boulon	3.0.7525.010
2.3	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	21.7544.00
2.4	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	50 480 090
2.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095844
2.6	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089698
2.7	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093187
2.8	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010

	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>10-5</b>	<b>Anschlag FTK, Doppelstrom [21.7500.08]</b> stop FTK, double stream butée FTK, dispositif de double marge	 <b>121</b>
---	---	-----------------------------	---	---



	<p>Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 4 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>11</b></p>	<p><b>Reflexionslichttaster Einlauf [22.1100.002]</b>          reflexion light sensor          détecteur réflexe</p>	 <p><b>122</b></p>
---	--	-------------------------------	--	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Reflexionslichttaster Einlauf kpl.	reflexion light sensor cpl.	détecteur réflexe cpl.	22.5100.091
1.1	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.2	Scheibe	disk	disque	0095661.5
1.3	Halter kpl.	holder cpl.	support cpl.	22.5164.022
1.4	Reflexionslichttaster	reflexion light sensor	détecteur réflexe	1322999
2	Kabelkanal	cable conduit	caniveau de câbles	22.5162.031
3	Kantenschutzprofil	edge protection	protection de bords	0100412
4	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095933.5

	Falzwerk 2, 4 Taschen, Automatik Folding unit 2, 4 plates, automatic Groupe de pliage 2, 4 poches, autom.	<b>F</b>  <b>11</b>	<b>Reflexionslichttaster Einlauf [22.1100.002]</b> reflexion light sensor détecteur réflexe	 <b>123</b>
---	---	---------------------------	---	---

**MBO-Gruppe weltweit**  
MBO group worldwide  
Le groupe MBO mondial

---

**MBO Deutschland**



MBO Maschinenbau Oppenweiler Binder GmbH & Co. KG  
Postfach 1169  
71567 Oppenweiler  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 7191 46 0  
Fax: +49 7191 46 34  
<http://www.mbo-folder.com>  
[info@mbo-folder.com](mailto:info@mbo-folder.com)

---

**MBO Portugal**



MBO Binder - Maquinas Graficas, S.A.  
Rua Joaquim Alves da Silva 240  
4456-951 Perafita  
PORTUGAL  
Tel: +351 229 9822 00  
Fax: +351 229 9822 01  
<http://www.mbo-folder.com>  
[info@mbo-folder.com](mailto:info@mbo-folder.com)

---

**MBO Amerika**



MBO Binder & Co. of America  
400 Highland Dr.  
Westampton, NJ 08060  
USA  
Tel.: +1 609-267 2900  
Fax: +1 609-267 1477  
<http://www.mbo-folder.com>  
[info@mboamerica.com](mailto:info@mboamerica.com)

---

**MBO Frankreich**



MBO France SAS  
Z. A. Burospace N° 3,  
Route de Gisy - BP 33  
91571 Bievres Cedex  
FRANCE  
Tel.: +33 1 6935 5090  
Fax: +33 1 6935 5099  
<http://www.mbo-folder.com>  
[info@mbofrance.fr](mailto:info@mbofrance.fr)

---

**MBO China**



MBO Binder Graphic Systems (Beijing) Co. Ltd.  
Rm 201, Haishunde Building, No.A1,  
Donghuanbei Road, BDA,  
Beijing 100176  
P.R. CHINA  
Tel.: +86 10 6786 4021  
Fax: +86 10 6787 3502  
<http://www.mbo-folder.com.cn>

---

**Herzog & Heymann**



Herzog + Heymann GmbH + Co. KG  
Postfach 110355  
33663 Bielefeld  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 5205 7509 0  
Fax: +49 5205 7509 20  
<http://www.herzog-heyman.com>  
[info@herzog-heyman.com](mailto:info@herzog-heyman.com)

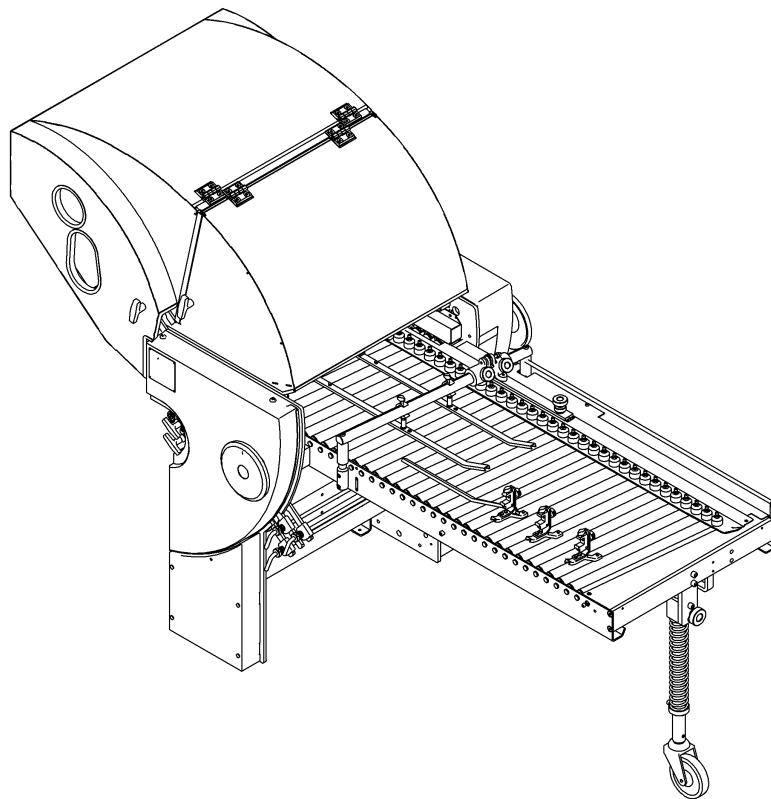
---

# Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik

## Folding unit 2, 6 plates, automatic

### Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.

Ersatzteilliste  
Spare part list  
Liste des pieces de rechange



**T 535**  
**EFFICIENCY**  
**AUTOMATIC**

Für künftige Verwendung aufbewahren!  
Preserve for future apply!  
A ranger en vue d'une réutilisation future!

<b>Art der Maschine:</b>	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik
<b>Type of machine:</b>	Folding unit 2, 6 plates, automatic
<b>Type de machine:</b>	Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.
<b>Ausführung:</b>	T 535 EFFICIENCY
<b>Model:</b>	
<b>Version:</b>	
<b>Art des Dokumentes:</b>	Ersatzteilliste
<b>Type of document:</b>	Spare part list
<b>Nature du document:</b>	Liste des pieces de rechange
<b>Hersteller:</b>	MBO Maschinenbau Oppenweiler Binder GmbH & Co. KG
<b>Manufacturer:</b>	Postfach 1169
<b>Le fabricant:</b>	71567 Oppenweiler
	DEUTSCHLAND
	Tel.: +49 7191 46 0
	Fax: +49 7191 46 34
	<a href="http://www.mbo-folder.com">http://www.mbo-folder.com</a>
	<a href="mailto:info@mbo-folder.com">info@mbo-folder.com</a>
<b>Dateiname:</b>	ETL_T535_EA_VC_FW2_6T_V1.0_de_en_fr
<b>File name:</b>	
<b>Nom du fichier:</b>	
<b>Version:</b> 1.0	<b>Kommissions-Nr.:</b>
<b>Version:</b>	<b>Commission no.:</b>
<b>Version:</b>	<b>N° Commission:</b>
<b>Stand:</b> 16.04.2009	
<b>Date:</b>	
<b>Mise à jour:</b>	
<b>Sprache:</b> de	<b>Sachbearbeiter:</b> Herr W. Matzner
<b>Language:</b> en	<b>Responsible person:</b>
<b>Langue:</b> fr	<b>Document suivi par:</b>

Änderungen vorbehalten!

Alterations reserved!

Sous réserve de modifications!

## Kundendienstinformation

Halten Sie bei Ersatzteil-Bestellungen unbedingt die nachfolgenden Angaben bereit. Dies gewährleistet eine schnelle und fehlerfreie Auftragsbearbeitung.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kommissions-Nr.</li> <li>• Maschinentyp</li> </ul>	Sie finden diese Angaben am Typenschild Ihrer Maschine.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teilebezeichnung</li> <li>• Teilenummer</li> <li>• Dokumenten-Nummer</li> </ul>	Sie entnehmen diese Informationen der Ersatzteilliste Ihrer Maschine.

## Service information

In case of spare part orders, it is necessary to keep the following information ready. This guarantees a quick and error-free order processing.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commission no.</li> <li>• Machine type</li> </ul>	You will find these information on the type plate of your machine.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Part designation</li> <li>• Part number</li> <li>• Document number</li> </ul>	You will find these information in the spare part list of your machine.

## Information service après-vente

En cas de commandes concernant des pièces de rechange, veuillez tenir les indications suivantes à votre disposition. Ainsi, un traitement rapide et sans fautes de la commande peut être garanti.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Numéro de commission.</li> <li>• Type de la machine</li> </ul>	Vous trouvez cetttes indications à la plaque signalétique de votre machine.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Désignation d'article</li> <li>• Numéro d'article</li> <li>• Numéro de document</li> </ul>	Veillez prendre cetttes informations de la liste de pièces de rechange de votre machine.

### Begriffserklärung

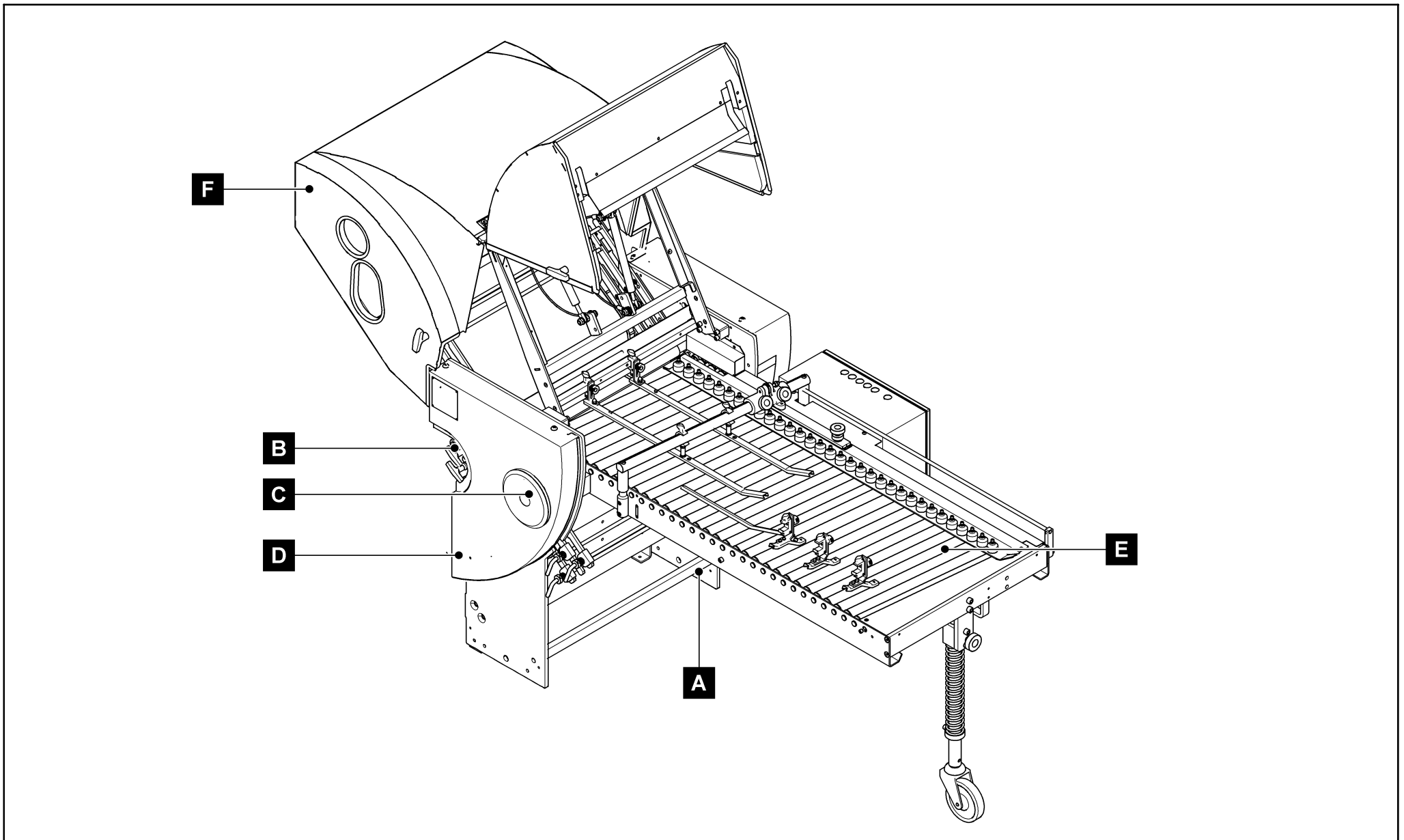
PB = Parallelbruch  
 KB = Kreuzbruch  
 DB = Dreibruch  
 SBT = Schrägbandtisch

### Definition

PF = parallelfold / parallel unit  
 CF = crossfold / 8 page unit  
 TF = threefold / 16 page unit  
 RT = register table

### Definition


= pli parallèle  
 = pli croise  
 = 3ème pli  
 = Table à sangle oblique

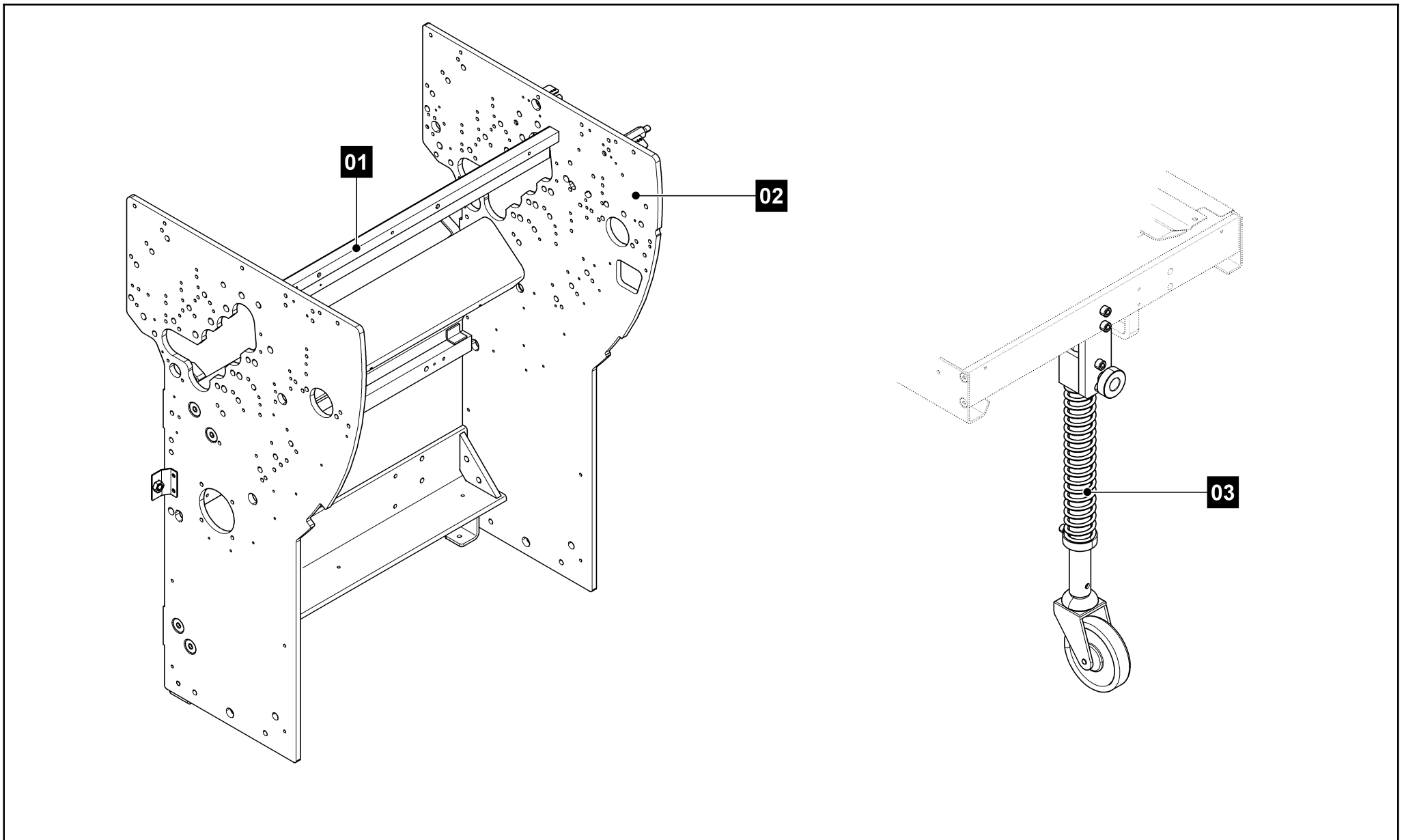




	<b>T 535 EFFICIENCY AUTOMATIC</b>	<b>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik</b> Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	 <b>4</b>
---	-----------------------------------	--	---





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>A</b>	Grundgestell	basic frame	châssis de base	22.5100.076	6
<b>B</b>	Parallelbruch	parallelfold	pli parallèle	---	16
<b>C</b>	Antrieb	drive	entraînements	---	40
<b>D</b>	Verschutzung	guard	protection	---	54
<b>E</b>	Schrägrollentisch	alignment table	table à rouleaux obliques	---	60
<b>F</b>	Optionen	options	options	---	78

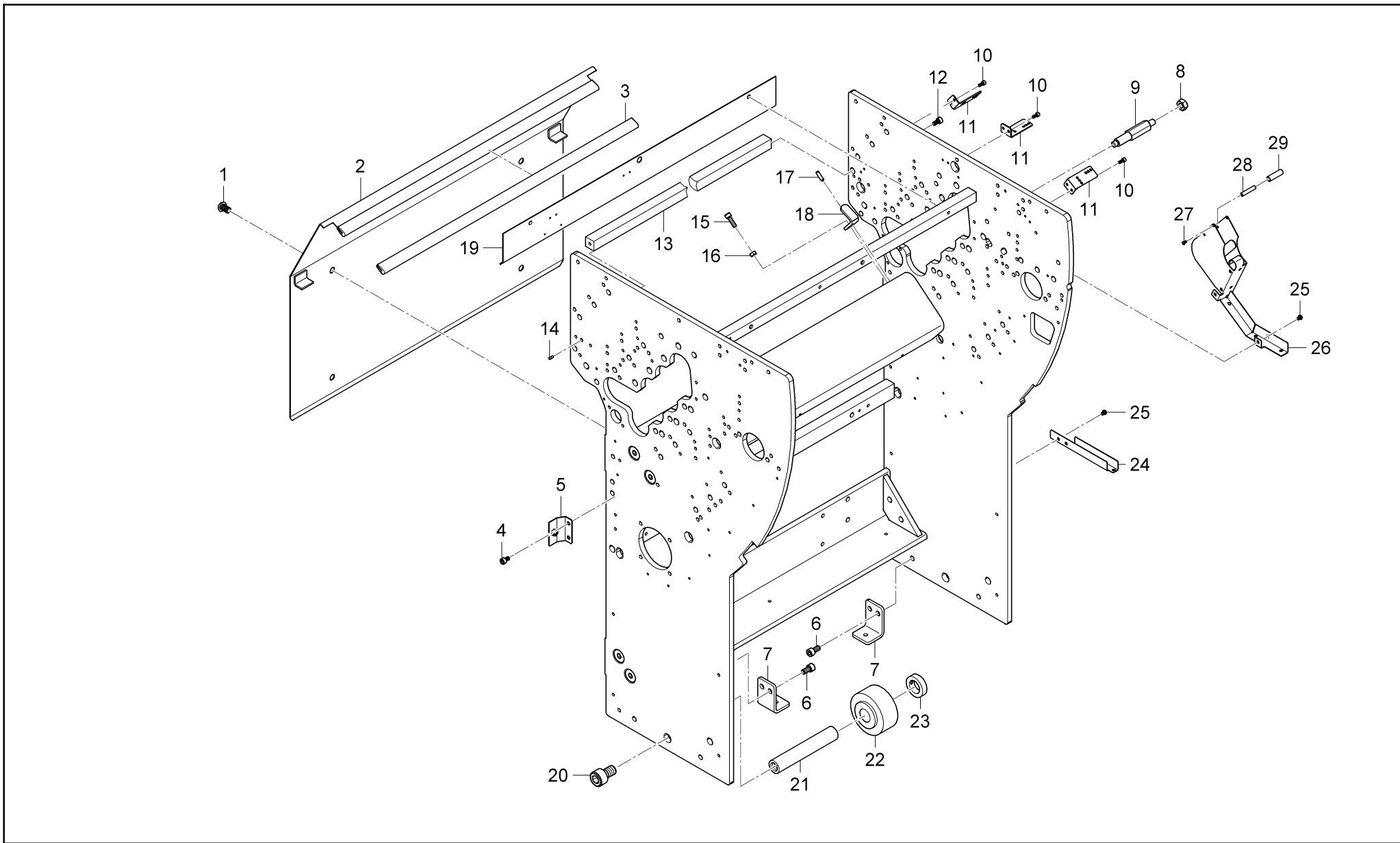
	<b>T 535 EFFICIENCY AUTOMATIC</b>	<b>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik</b> Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	 <b>5</b>
---	-----------------------------------	--	---





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>A</b></p>	<p><b>Grundgestell [22.5100.076]</b>          basic frame          châssis de base</p>	 <p><b>6</b></p>
---	--	-----------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>01</b>	Grundgestell Anbauteile	basic frame, add on parts	châssis de base, pièces d'assemblage	---	8
<b>02</b>	Grundgestell Rahmen	basic frame	châssis de base	22.5100.078	12
<b>03</b>	Grundgestell Fuß kpl.	basic frame	châssis de base	22.7300.010	14

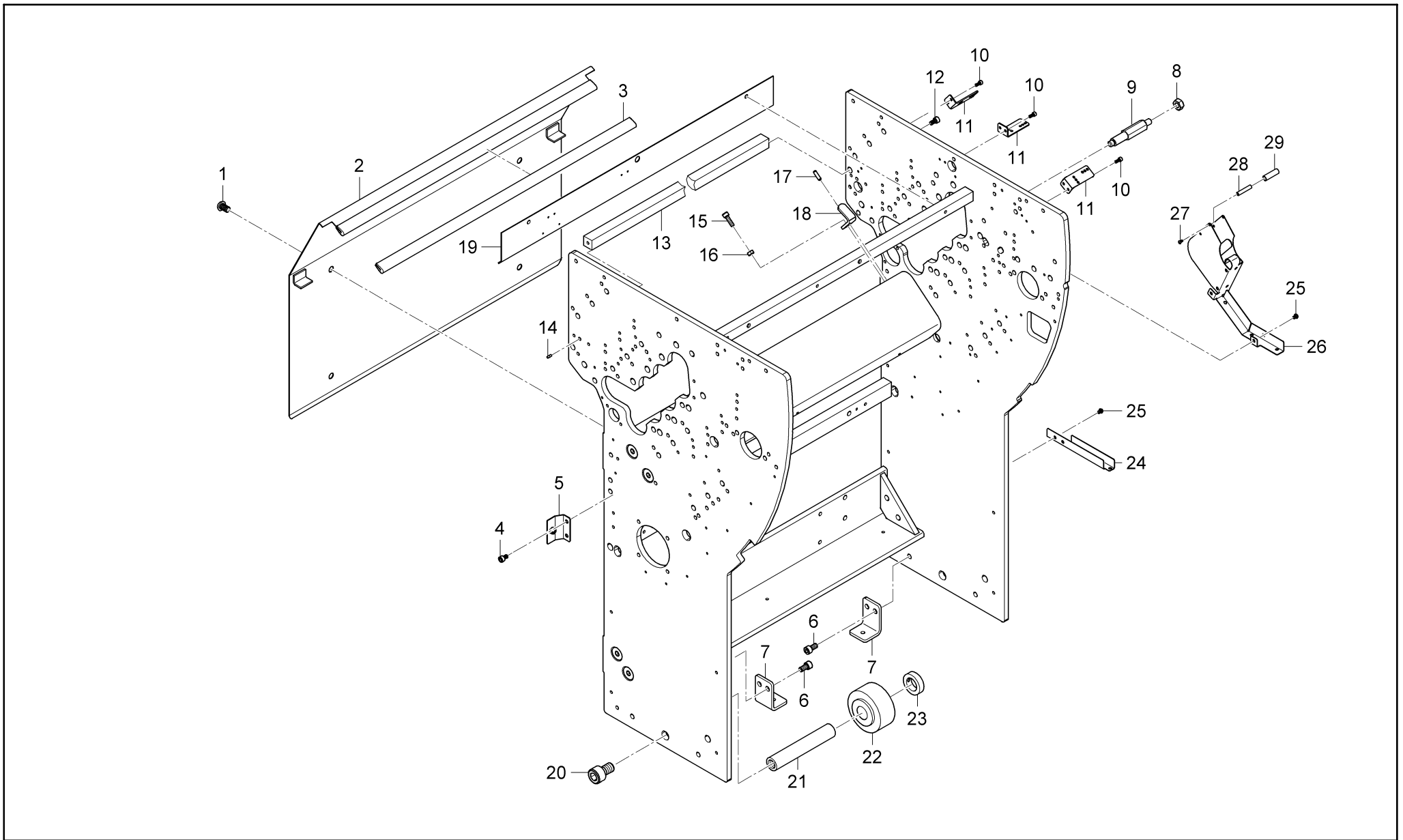
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>A</b>	<b>Grundgestell [22.5100.076]</b> basic frame châssis de base	 <b>7</b>
---	---	----------	---	---





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>A</b> <b>01</b></p>	<p><b>Grundgestell Anbauteile [---]</b>          basic frame, add on parts          châssis de base, pièces d'assemblage</p>	 <p><b>8</b></p>
---	--	-------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0096099.5
2	Schutzblech	protective plate	capot	22.5164.003
3	Dichtungsprofil	profiled joint	profilé d'étanchéité, joint	0099812
4	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
5	Winkel kpl.	angle cpl.	equerre cpl.	22.5164.014
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088989.5
7	Transportwinkel	transport angle	equerre de transport	22.5160.029
8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090894.5
9	Gewindebolzen	threaded bolt	axe	35.5125.01
10	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088583.5
11	Kabelhalter	cable holder	support de cables	22.5162.007
12	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
13	Traverse	cross bar	traverse	22.5141.002
14	Kerbstift	grooved pin	goupille cannelée	0092928
15	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
16	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090852.5
17	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093393
18	Fangwinkel	drip pan	tôle de récupération	22.5144.009
19	Einlaufblech	infeed plate	tôle d'introduction	21.5163.02
20	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089391.5
21	Bolzen	bolt	boulon	5.0.7725.010
22	Rad mit Gleitlager	wheel with bearing	roue	0104588
23	Stellring	adjusting ring	bague de réglage	0088393.5
24	Kabelführung	cable holder	support de cables	22.5162.029
25	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095968.5
26	Kabelführung	cable holder	support de cables	22.5164.023
27	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095927.5

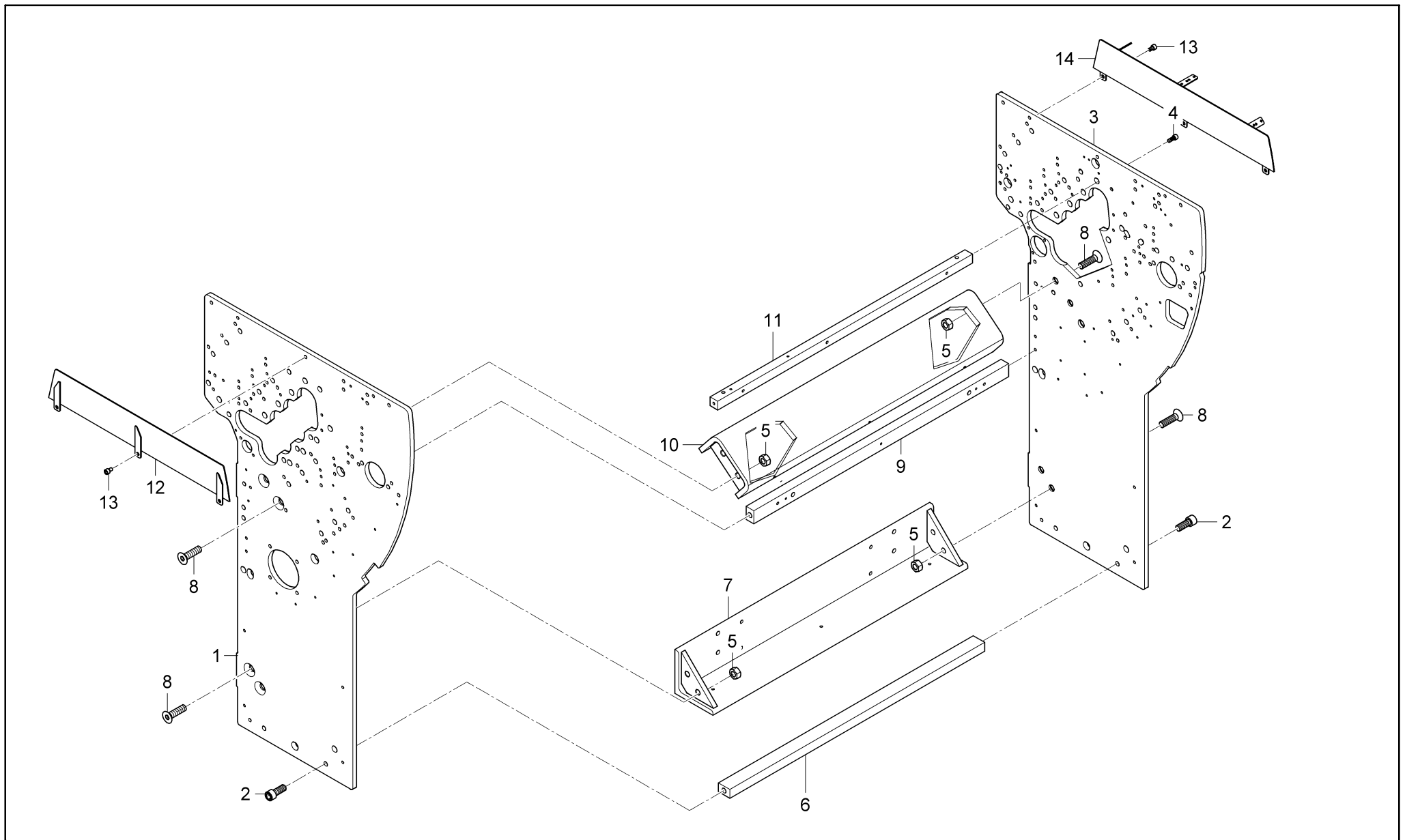
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>A</b>  <b>01</b>	<b>Grundgestell Anbauteile [---]</b> basic frame, add on parts châssis de base, pièces d'assemblage	 <b>9</b>
---	---	---------------------------	---	---





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>A</b> <b>01</b></p>	<p><b>Grundgestell Anbauteile [---]</b>          basic frame, add on parts          châssis de base, pièces d'assemblage</p>	 <p><b>10</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
28	Achse	axle	axe	22.5121.005
29	Rolle	roller	rouleau	22.5121.004



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>A</b>  <b>01</b>	<b>Grundgestell Anbauteile [---]</b> basic frame, add on parts châssis de base, pièces d'assemblage	 <b>11</b>
---	---	---------------------------	---	--

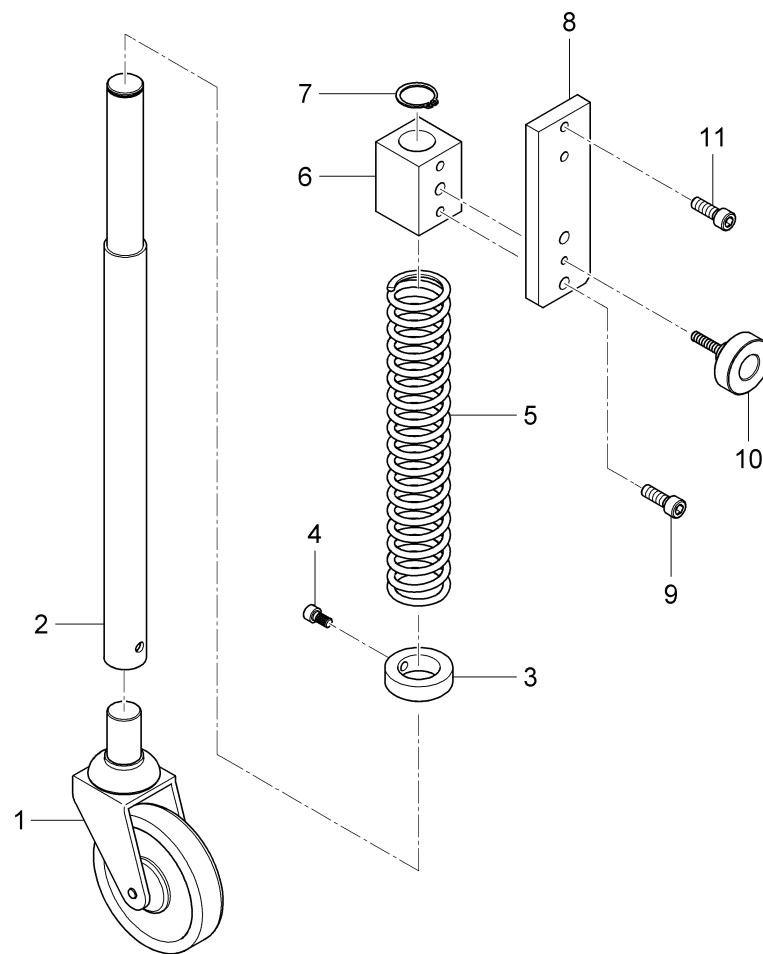


	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>A</b> <b>02</b></p>	<p><b>Grundgestell Rahmen [22.5100.078]</b>          basic frame          châssis de base</p>	 <p>12</p>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Seitenteil	side frame	pièce latérale	22.5160.020
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089276.5
3	Seitenteil	side frame	pièce latérale	22.5160.019
4	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
5	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090910.5
6	Traverse	cross bar	traverse	22.5141.001
7	Traverse	cross bar	traverse	22.5164.005
8	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	1325620
9	Traverse	cross bar	traverse	21.7141.00
10	Traverse kpl.	cross bar cpl.	traverse cpl.	22.5164.000
11	Traverse	cross bar	traverse	22.5141.000
12	Schutzblech	protective plate	capot	22.5161.037
13	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
14	Schutzblech	protective plate	capot	22.5161.036

	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>A</b>  <b>02</b>	<b>Grundgestell Rahmen [22.5100.078]</b> basic frame châssis de base	 <b>13</b>
---	---	---------------------------	--	--



Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 6 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.



**A**  
**03**

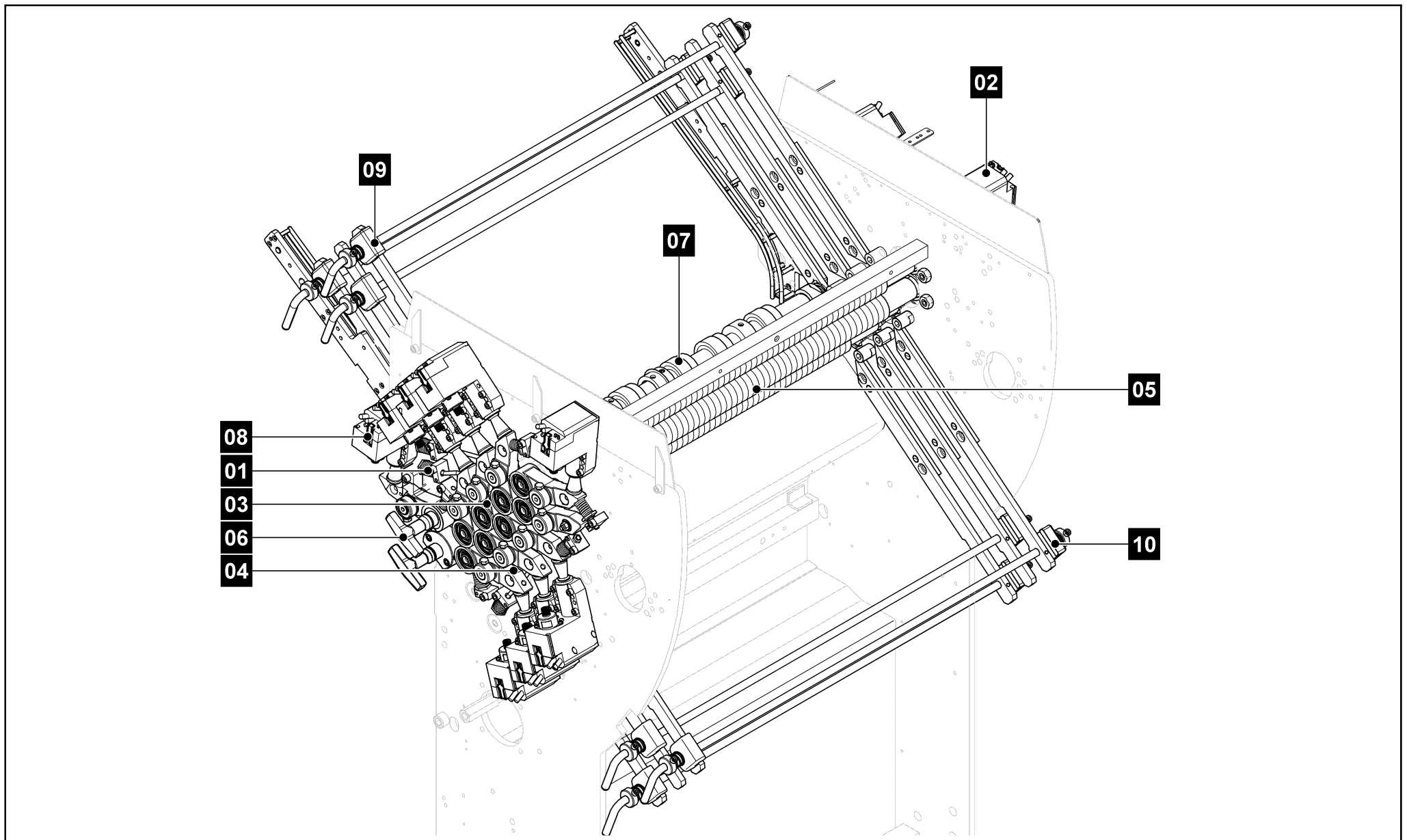
**Grundgestell Fuß kpl. [22.7300.010]**  
 basic frame  
 châssis de base





14



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Lenkrolle	guide roller	rouleau de guidage	0104513
2	Rohr	tube	tube	22.7353.003
3	Stellring	adjusting ring	bague de réglage	0088443.5
4	Schraube	screw	vis	0096057.5
5	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	70 480 010
6	Aufnahme	insertion	logement	22.7344.003
7	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087312
8	Halter	holder	support	22.7341.001
9	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089185.5
10	Kordelgriff kpl.	knurled grip	poignée moletée	35.7100.64
11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089193.5

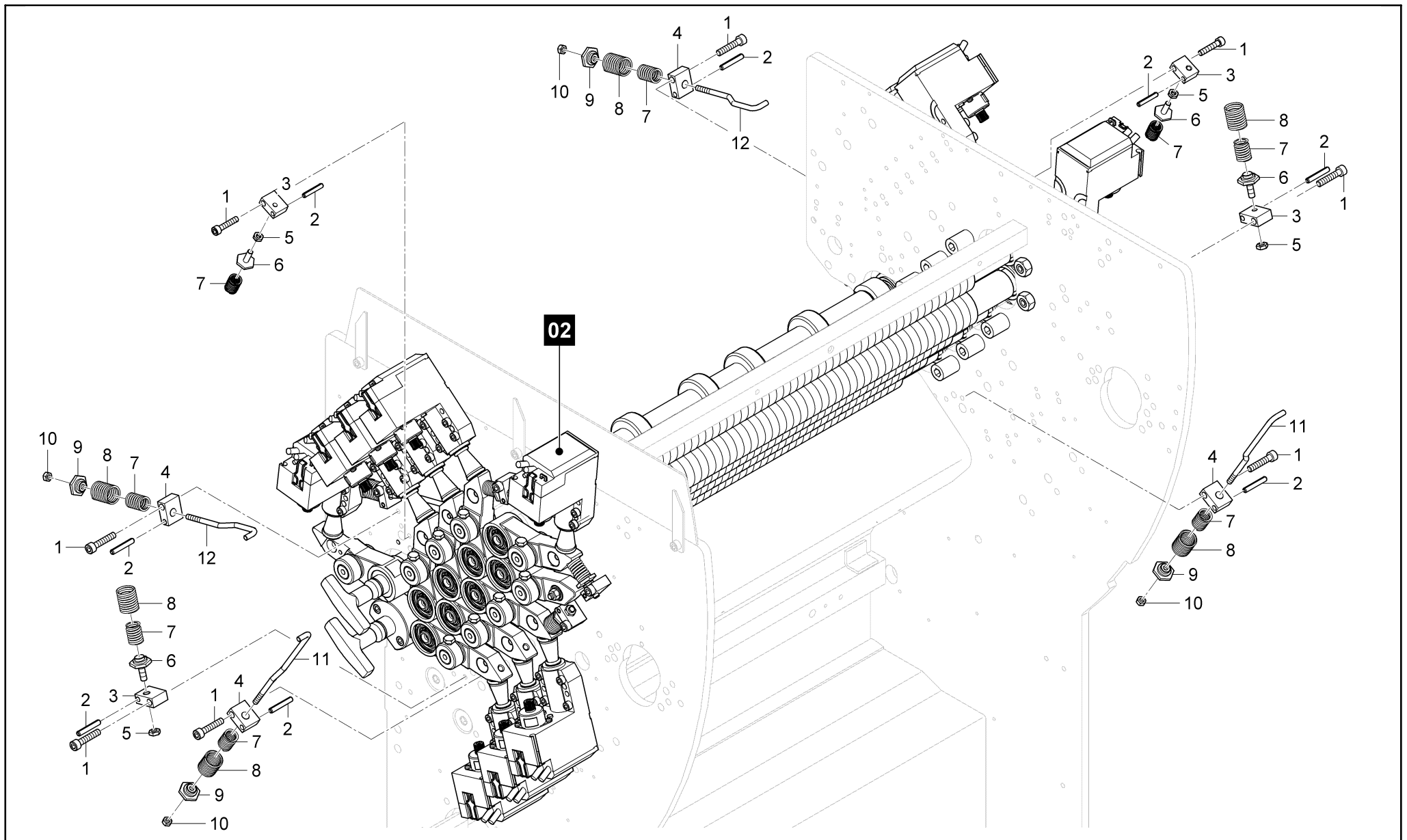
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>A</b>  <b>03</b>	<b>Grundgestell Fuß kpl. [22.7300.010]</b> basic frame châssis de base	 <b>15</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b></p>	<p><b>Parallelbruch [---]</b>          parallelfold          pli parallèle</p>	 <p>16</p>
---	--	-----------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
01	Falzwalzen, Befederung	foldroller, tension parts	cylindre de pliage, élément de tension	22.5400.006	18
02	Falzwalzen. Einstellelemente	Foldroller, adjustment device	cylindre de pliage, dispositif de réglage	22.5400.011	20
03	Falzwalzen oben, Lagerung	foldroller top, bearing assembly	cylindre de pliage, unité de support	22.5300.024	22
04	Falzwalzen unten, Lagerung	foldroller bottom, bearing assembly	cylindre de pliage, unité de support	22.5300.024	24
05	Falzwalzen	foldroller	cylindre de pliage	---	26
06	Messerwellen, Lagerung	slitter shaft, bearing assembly	arbre de coupe, unité de support	22.5300.028	28
07	Messerwellen	slitter shafts	arbre de coupe	22.5300.018	32
08	Messerwellen, Einstellelemente	slitter shaft, adjustment device	arbre de coupe, dispositif de réglage	22.5400.012	34
09	Taschenleisten, oben	buckle rails, upper	guidage de poches, supérieur	22.5100.079	36
10	Taschenleisten, unten	buckle rails, lower	guidage de poches, inférieure	22.5100.079	38

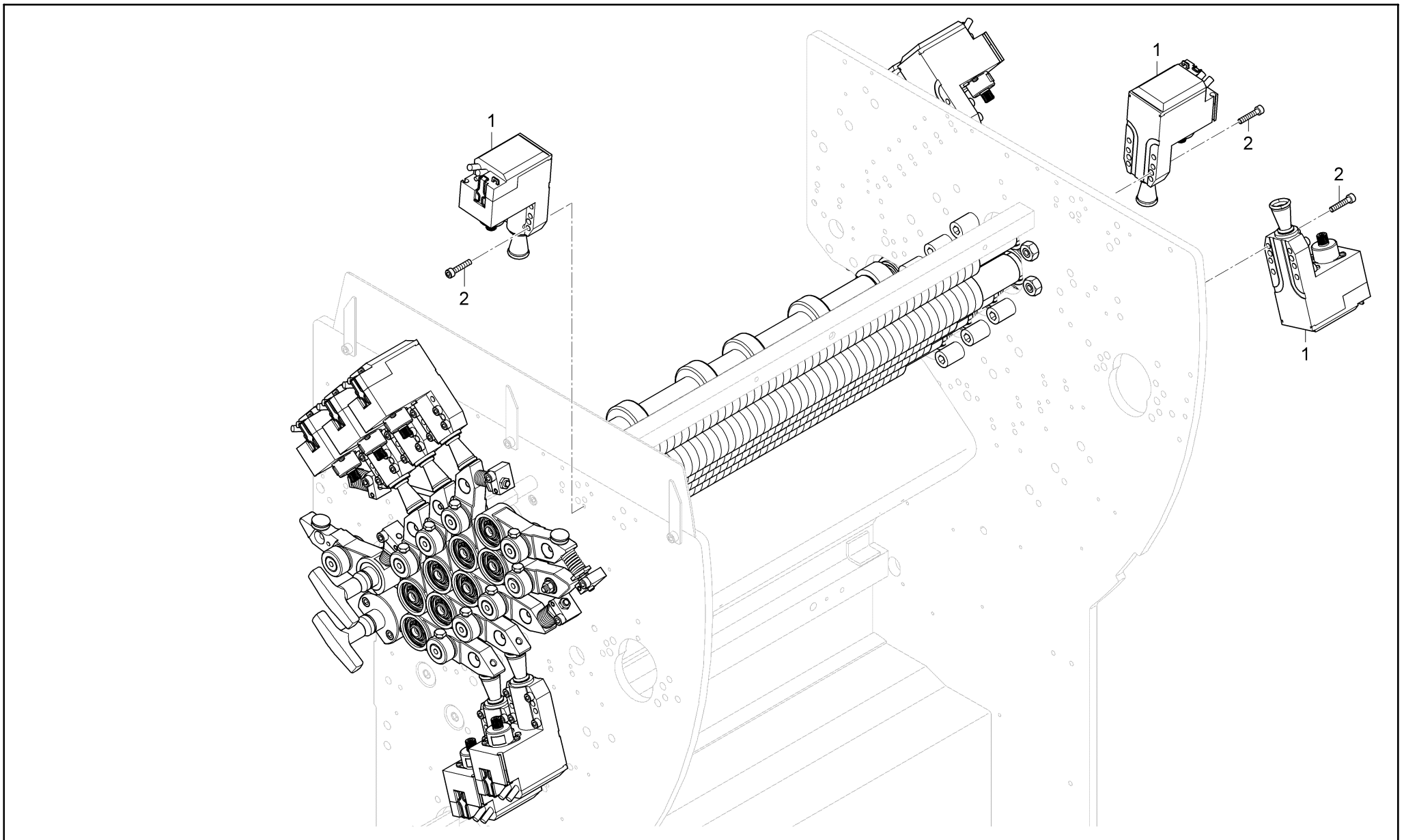
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>B</b>	<b>Parallelbruch [---]</b> parallelfold pli parallèle	 <b>17</b>
---	---	----------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>01</b></p>	<p><b>Falzwalzen, Befederung [22.5400.006]</b>          foldroller, tension parts          cylindre de pliage, élément de tension</p>	 <p>18</p>
---	--	-------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088856.5
2	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093435
3	Halter	holder	support	10.5344.01
4	Halter	holder	support	21.5344.009
5	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0086850.5
6	Bolzen	bolt	boulon	22.5325.016
7	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	50 480 080
8	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	60 480 031
9	Mutter	nut	ecrou	22.5325.017
10	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090845.5
11	Zugstange	pull rod	bielle	22.5321.001
12	Zugstange	pull rod	bielle	22.5321.000



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>B</b>  <b>01</b>	<b>Falzwalzen, Befederung [22.5400.006]</b> foldroller, tension parts cylindre de pliage, élément de tension	 <b>19</b>
---	---	---------------------------	--	--

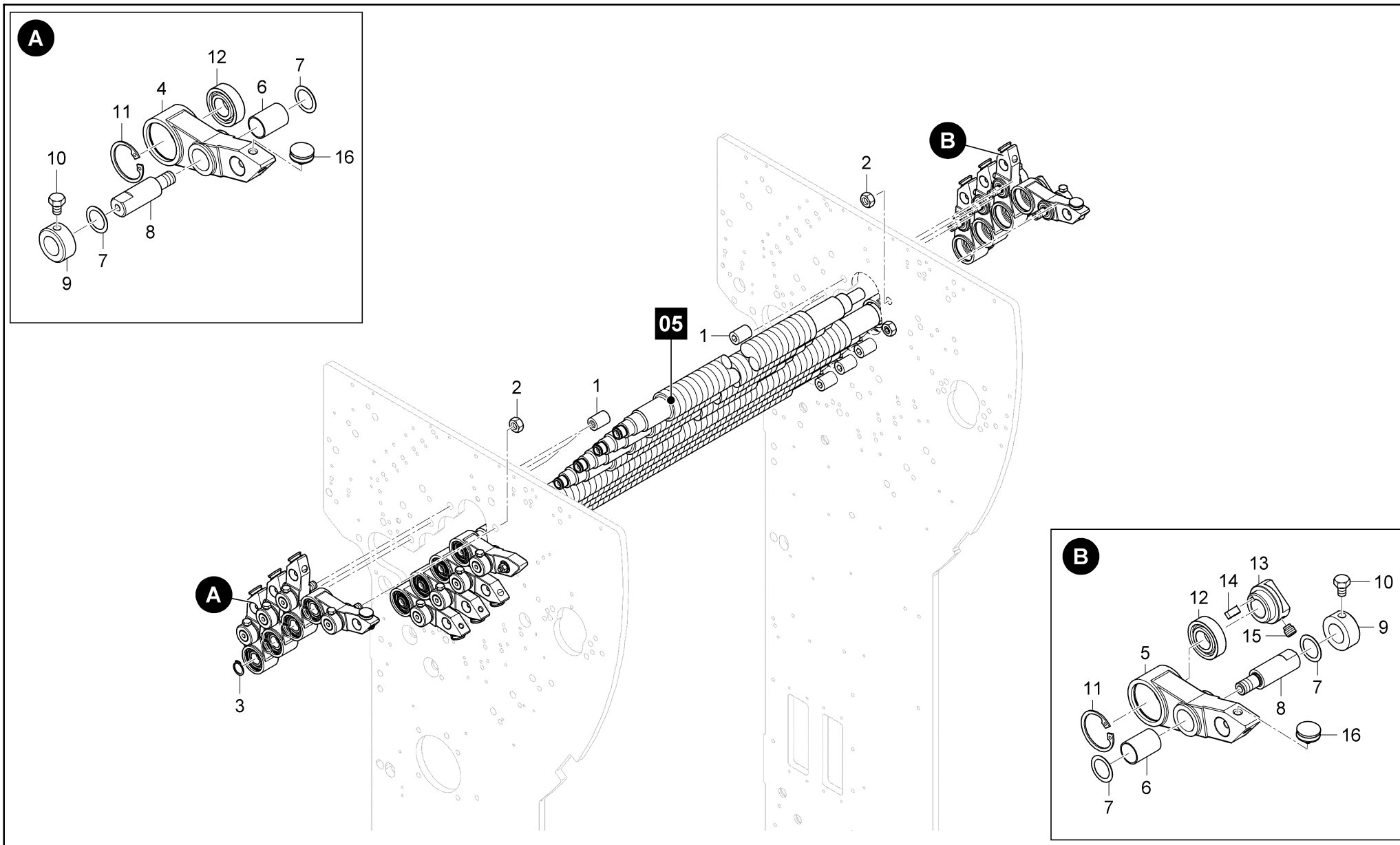




	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>02</b></p>	<p><b>Falzwalzen. Einstellelemente [22.5400.011]</b>          Foldroller, adjustment device          cylindre de pliage, dispositif de réglage</p>	 <p><b>20</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Einstellvorrichtung	adjustment device	dispositif de réglage	22.5300.025
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088708.5

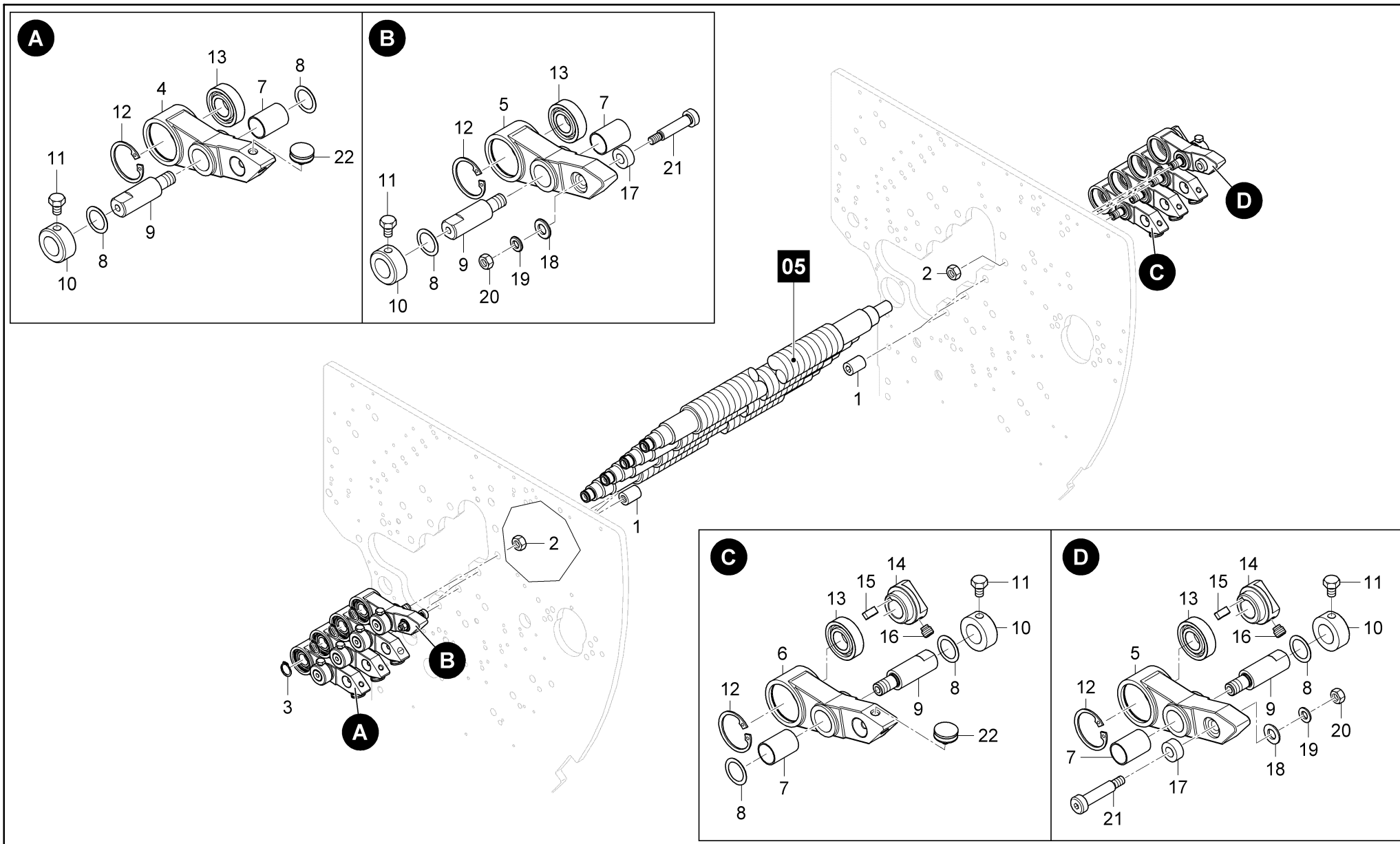
	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>02</b></p>	<p><b>Falzwalzen. Einstellelemente [22.5400.011]</b> Foldroller, adjustment device cylindre de pliage, dispositif de réglage</p>	 <b>21</b>
---	--	-------------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>03</b></p>	<p><b>Falzwalzen oben, Lagerung [22.5300.024]</b>          foldroller top, bearing assembly          cylindre de pliage, unité de support</p>	 <p>22</p>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Mutter	nut	ecrou	22.5329.001
2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090894.5
3	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087105
4	Hebel	lever	levier	22.5311.014
5	Hebel	lever	levier	22.5311.015
6	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	0110817
7	Scheibe	disk	disque	10.5328.005
8	Lagerbolzen	bearing bolt	boulon de palier	22.5325.015
9	Stellring	adjusting ring	bague de réglage	0088260.5
10	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090324.5
11	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087452
12	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109678
13	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	22.5326.000
14	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094318
15	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
16	Druckstück	pressure piece	pièce de pression	17.5325.020

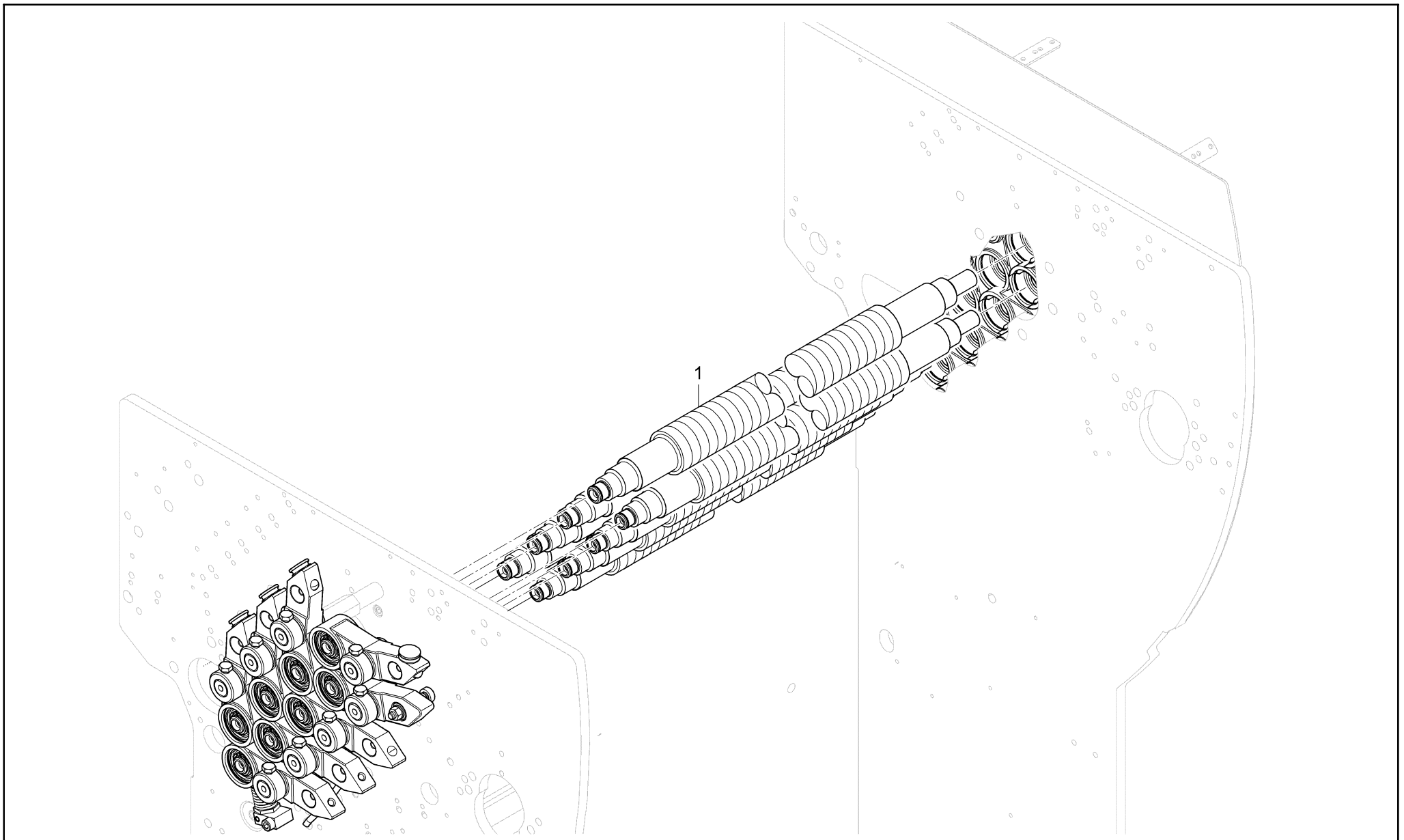
	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>03</b></p>	<p><b>Falzwalzen oben, Lagerung [22.5300.024]</b> foldroller top, bearing assembly cylindre de pliage, unité de support</p>	 <b>23</b>
---	--	-------------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>04</b></p>	<p><b>Falzwalzen unten, Lagerung [22.5300.024]</b>          foldroller bottom, bearing assembly          cylindre de pliage, unité de support</p>	 <p><b>24</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Mutter	nut	écrou	22.5329.001
2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090894.5
3	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087105
4	Hebel	lever	levier	22.5311.014
5	Hebel	lever	levier	22.5311.012
6	Hebel	lever	levier	22.5311.015
7	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	0110817
8	Scheibe	disk	disque	10.5328.005
9	Lagerbolzen	bearing bolt	boulon de palier	22.5325.015
10	Stellring	adjusting ring	bague de réglage	0088260.5
11	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090324.5
12	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087452
13	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109678
14	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	22.5326.000
15	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094318
16	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
17	Distanzbuchse	distance bushing	coussinet de distance	22.5328.000
18	Scheibe	disk	disque	0086124.5
19	Scheibe	disk	disque	0086116.5
20	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090852.5
21	Passschraube	fitting screw	boulon ajusté	0096168
22	Druckstück	pressure piece	pièce de pression	17.5325.020

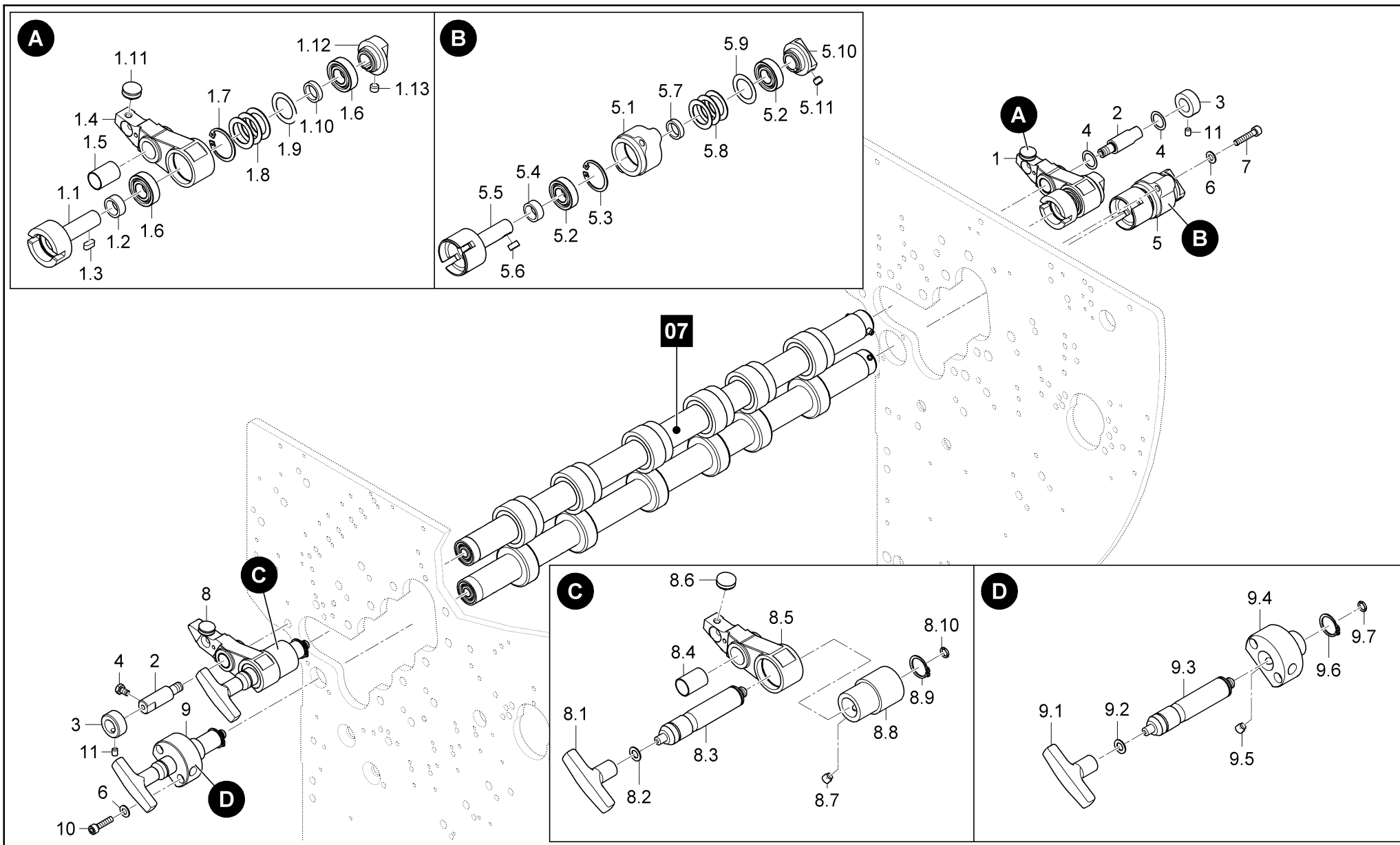
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>B</b>  <b>04</b>	<b>Falzwalzen unten, Lagerung [22.5300.024]</b> foldroller bottom, bearing assembly cylindre de pliage, unité de support	 <b>25</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>05</b></p>	<p><b>Falzwalzen [---]</b>          foldroller          cylindre de pliage</p>	 <p><b>26</b></p>
---	--	-------------------------------	--	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Falzwalze kpl., Spiral	foldroller, spiral cpl.	cylindre de pliage spirale cpl.	22.5300.003
1	Falzwalze kpl., High-Grip	foldroller, High-Grip cpl.	cylindre de pliage, High-Grip cpl.	22.5300.004
1	Segmentfalzwalze kpl.	segmented foldroller	cylindre de pliage, segment	22.5300.037



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>B</b>  <b>05</b>	<b>Falzwalzen [---]</b> foldroller cylindre de pliage	 <b>27</b>
---	---	---------------------------	---	--

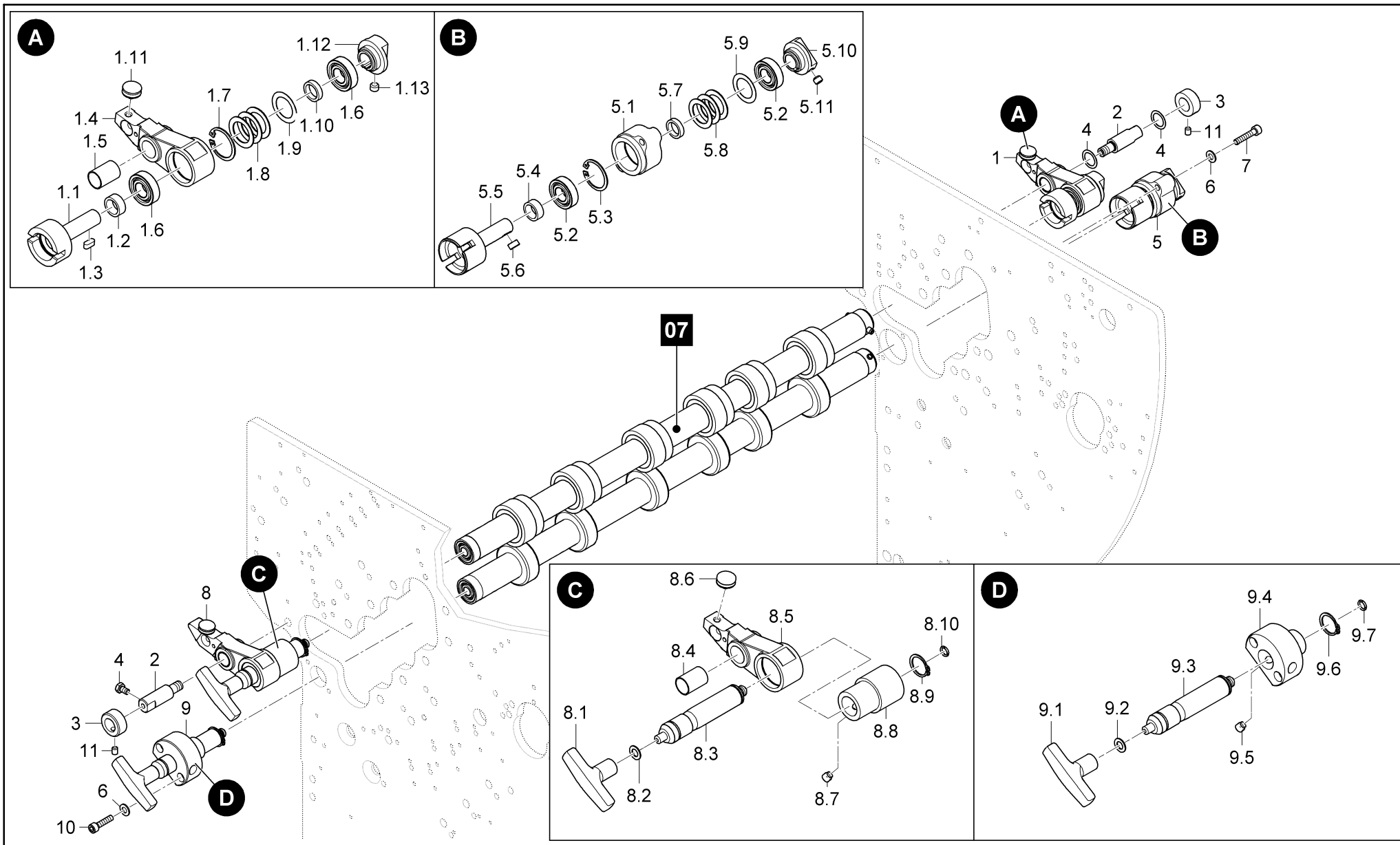




	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>06</b></p>	<p><b>Messerwellen, Lagerung [22.5300.028]</b>          slitter shaft, bearing assembly          arbre de coupe, unité de support</p>	 <p>28</p>
---	--	-------------------------------	---	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Lagerhebel kpl.	swivelling lever cpl.	levier à palier cpl.	22.5300.027
1.1	Welle	shaft	arbre	1.0.5325.091
1.2	Distanzring	distance ring	bague d'écartement	35.5328.04
1.3	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094318
1.4	Walzenhebel	lever	levier	22.5311.010
1.5	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	0110817
1.6	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109678
1.7	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087452
1.8	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092452
1.9	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092445
1.10	Distanzring	distance ring	bague d'écartement	35.5328.00
1.11	Druckstück	pressure piece	pièce de pression	17.5325.020
1.12	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	3.0.5326.030
1.13	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089672
2	Lagerbolzen	bearing bolt	boulon de palier	22.5325.015
3	Stellring	adjusting ring	bague de réglage	0088260.5
4	Scheibe	disk	disque	10.5328.005
5	Lagerflansch kpl.	bearing flange cpl.	bride de palier cpl.	21.5300.03
5.1	Flansch	flange	bride	1.0.5312.300
5.2	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109678
5.3	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087452
5.4	Distanzring	distance ring	bague d'écartement	35.5328.04
5.5	Welle	shaft	arbre	35.5325.11
5.6	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094318
5.7	Distanzring	distance ring	bague d'écartement	35.5328.00
5.8	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092452
5.9	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092445

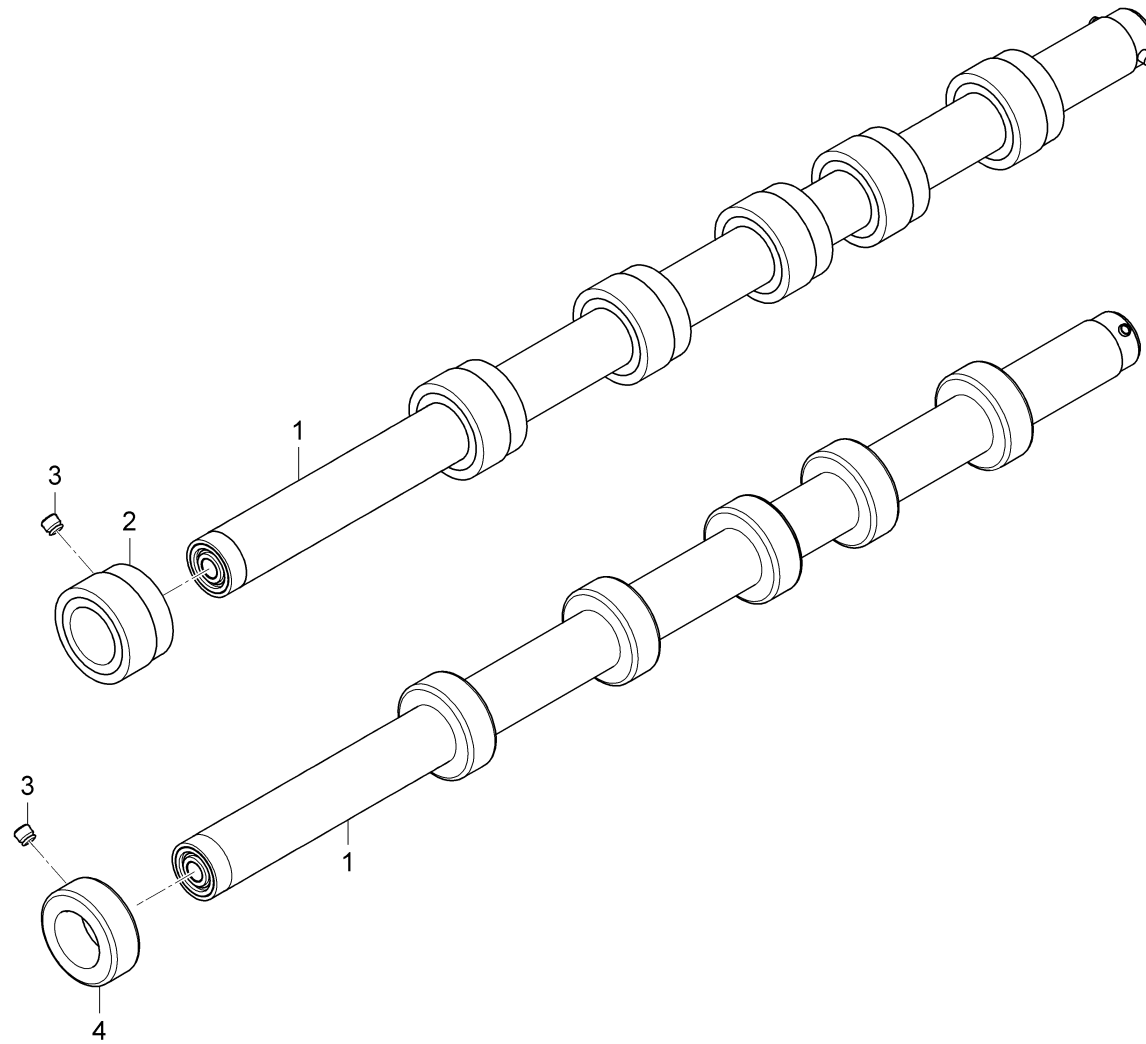
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>B</b>  <b>06</b>	<b>Messerwellen, Lagerung [22.5300.028]</b> slitte shaft, bearing assembly arbre de coupe, unité de support	 <b>29</b>
---	---	---------------------------	---	--



	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>06</b></p>	<p><b>Messerwellen, Lagerung [22.5300.028]</b>          slitter shaft, bearing assembly          arbre de coupe, unité de support</p>	 <p><b>30</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
5.10	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	3.0.5326.030
5.11	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089672
6	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101543
7	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088856.5
8	Steckachse kpl.	plug bearing	axe avec bride	22.5300.000
8.1	T-Griff	t-shaped grip	poignée en T	0100260
8.2	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092203
8.3	Steckachse	plug bearing	axe avec bride	22.5325.011
8.4	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	5.0.5326.030
8.5	Steckachse kpl.	plug bearing	axe avec bride	22.5300.026
8.6	Druckstück	pressure piece	pièce de pression	17.5325.011
8.7	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
8.8	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	0110775
8.9	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087247
8.10	O-Ring	o-seal	joint torique	0101105
9	Steckachsel kpl.	plug bearing	axe avec bride	22.5300.001
9.1	T-Griff	t-shaped grip	poignée en T	0100260
9.2	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092203
9.3	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
9.4	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	22.5311.005
9.5	Steckachse	plug bearing	axe avec bride	22.5325.011
9.6	O-Ring	o-seal	joint torique	0101105
9.7	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087247
10	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088849.5
11	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089607.5

	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>B</b>  <b>06</b>	<b>Messerwellen, Lagerung [22.5300.028]</b> slitte shaft, bearing assembly arbre de coupe, unité de support	 <b>31</b>
---	---	---------------------------	---	--





Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 6 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.

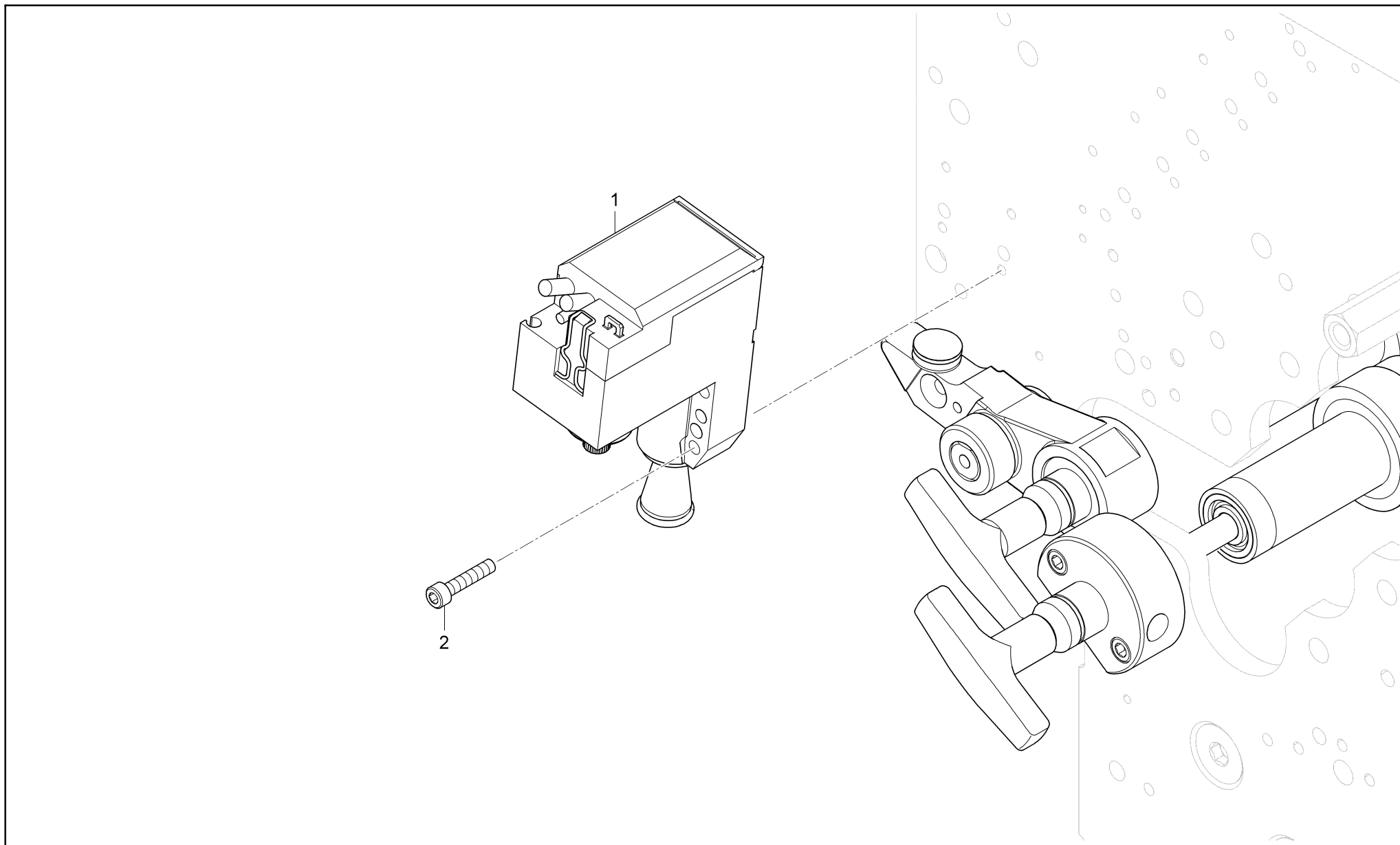
**B**  
**07**



**Messerwellen [22.5300.018]**  
 slitter shafts  
 arbre de coupe





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Messerwelle kpl.	slitter shaft cpl.	arbre de coupe cpl.	22.5300.013
2	Transportrolle kpl.	transport roller cpl.	galets de transport cpl.	35.5300.41
3	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
4	Transportrolle	transport roller	galets de transport	1.0.5339.310

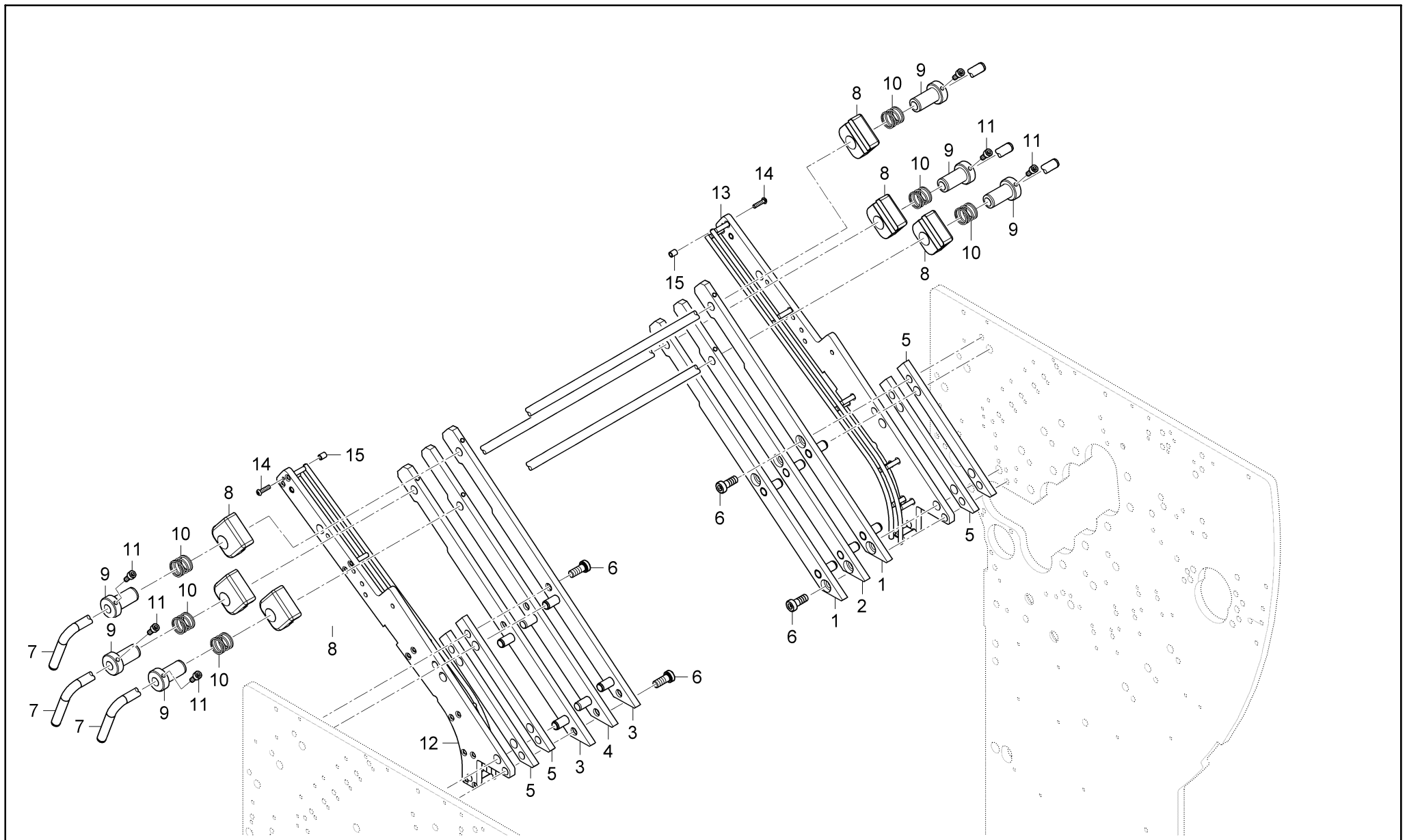
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>B</b>  <b>07</b>	<b>Messerwellen [22.5300.018]</b> slitter shafts arbre de coupe	 <b>33</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>08</b></p>	<p><b>Messerwellen, Einstellelemente [22.5400.012]</b>          slitter shaft, adjustment device          arbre de coupe, dispositif de réglage</p>	 <p><b>34</b></p>
---	--	-------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Einstellvorrichtung	adjustment device	dispositif de réglage	22.5300.025
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088708.5



	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>08</b></p>	<p><b>Messerwellen, Einstellelemente [22.5400.012]</b> slitter shaft, adjustment device arbre de coupe, dispositif de réglage</p>	 <b>35</b>
---	--	-------------------------------	---	--

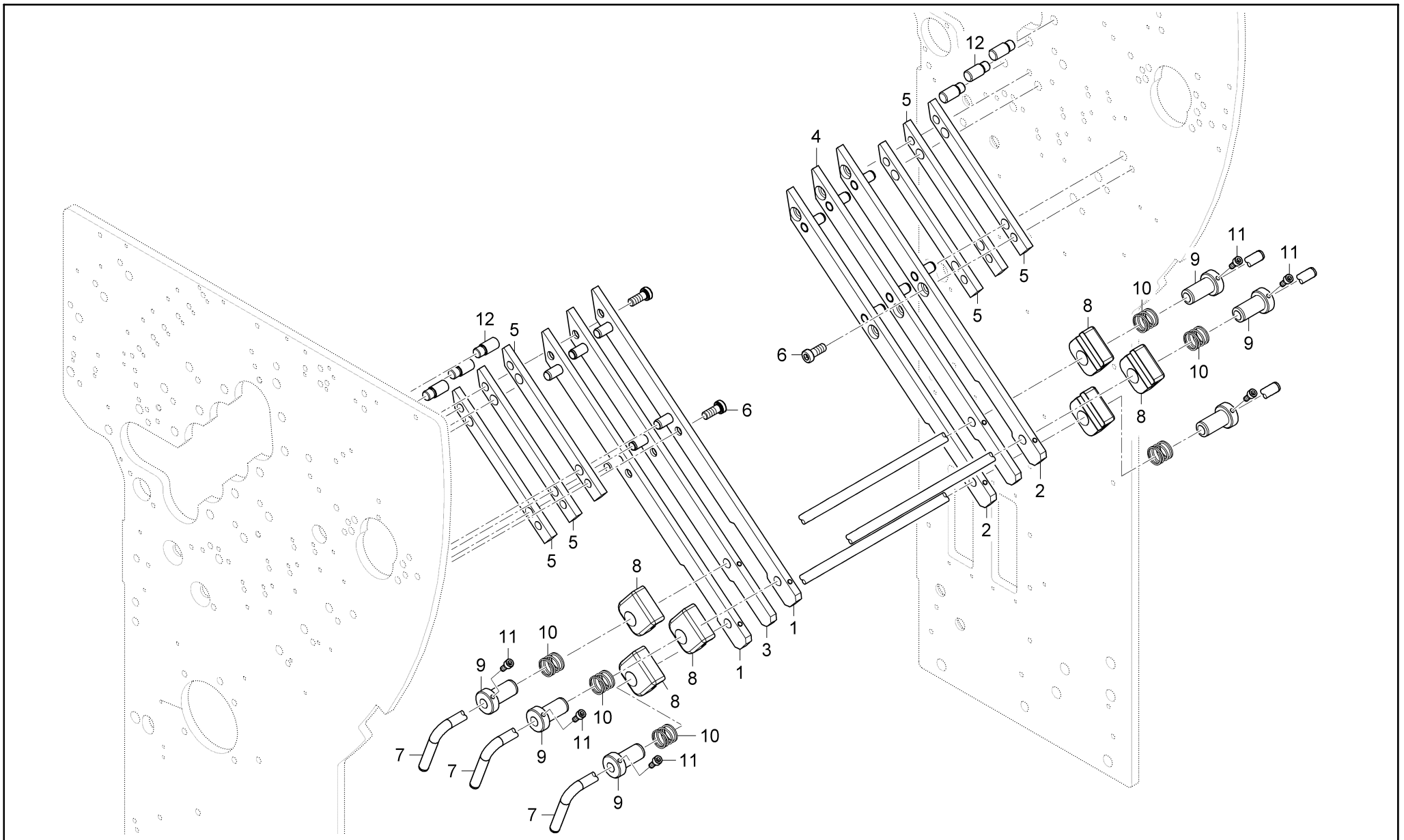




	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>09</b></p>	<p><b>Taschenleisten, oben [22.5100.079]</b>          buckle rails, upper          guidage de poches, supérieur</p>	 <p><b>36</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.027
2	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.029
3	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.028
4	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.036
5	Unterlage	shim	entretoise	22.5144.015
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0094797.5
7	Klemmstange	clamping bar	barre de serrage	22.5121.001
8	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	1.0.5115.361
9	Spannexzenter	clamping eccentric	excentrique de calage	22.5626.001
10	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	22.5681.000
11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088658.5
12	Führung, Messerwellenschutz kpl.	guide, guard knife shaft cpl	guide	22.5700.012
13	Führung, Messerwellenschutz kpl.	guide, guard knife shaft cpl	guide	22.5700.013
14	Sicherheitsschraube	safety screw	vis à dents de blocage	0096342
15	Schlauch, Silikon	hose	tuyau souple	0104932

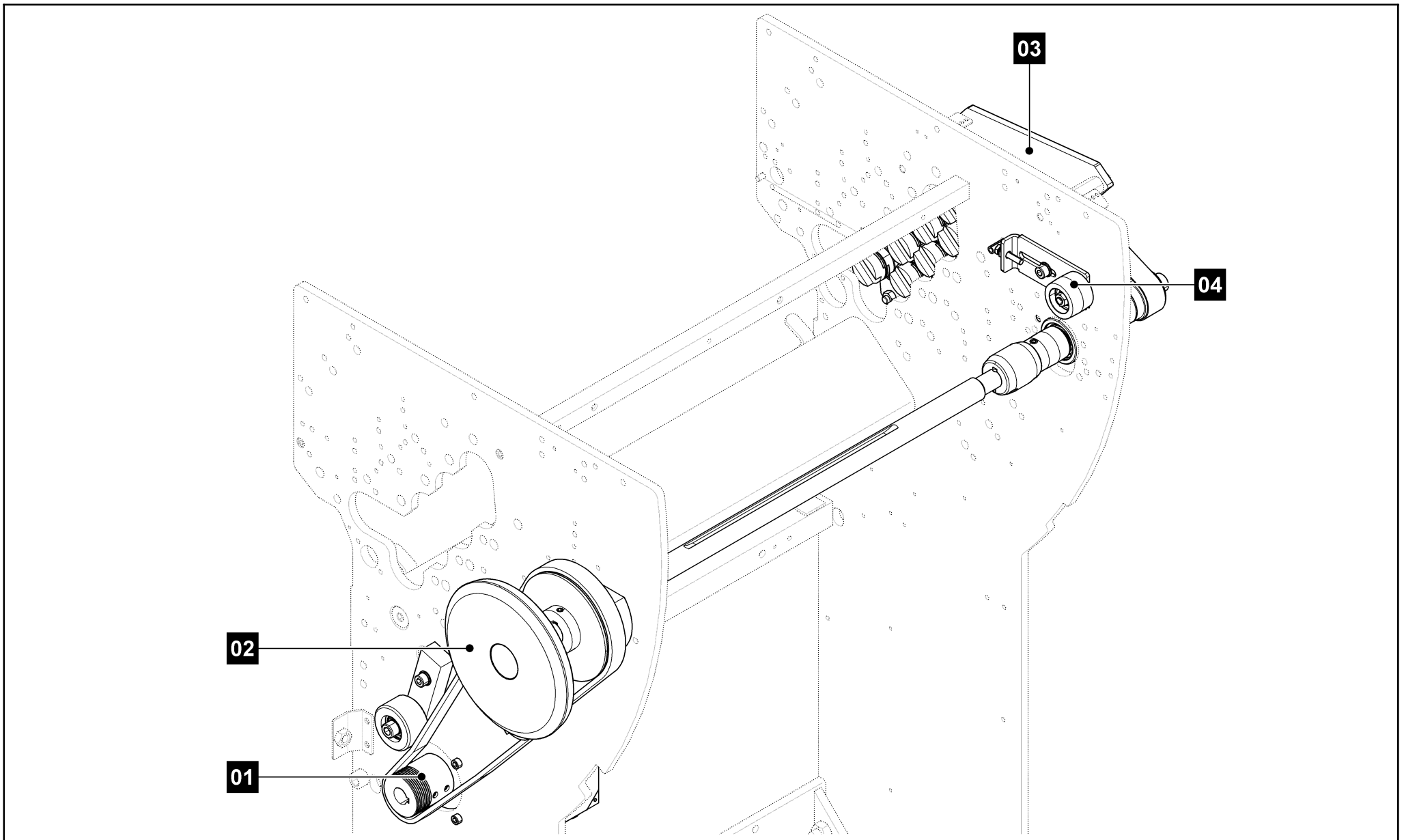
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik	<b>B</b>	<b>Taschenleisten, oben [22.5100.079]</b>	
	Folding unit 2, 6 plates, automatic			
	Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.		guidage de poches, supérieur	<b>37</b>





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>B</b> <b>10</b></p>	<p><b>Taschenleisten, unten [22.5100.079]</b>          buckle rails, lower          guidage de poches, inférieure</p>	 <p><b>38</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.027
2	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.028
3	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.029
4	Taschenleiste kpl.	buckle rail cpl.	guidage de poche cpl.	22.5100.036
5	Unterlage	shim	entretoise	22.5144.015
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0094797.5
7	Klemmstange	clamping bar	barre de serrage	22.5121.001
8	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	1.0.5115.361
9	Spannexzenter	clamping eccentric	excentrique de calage	22.5626.001
10	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	22.5681.000
11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088658.5
12	Bolzen	bolt	boulon	22.5125.000

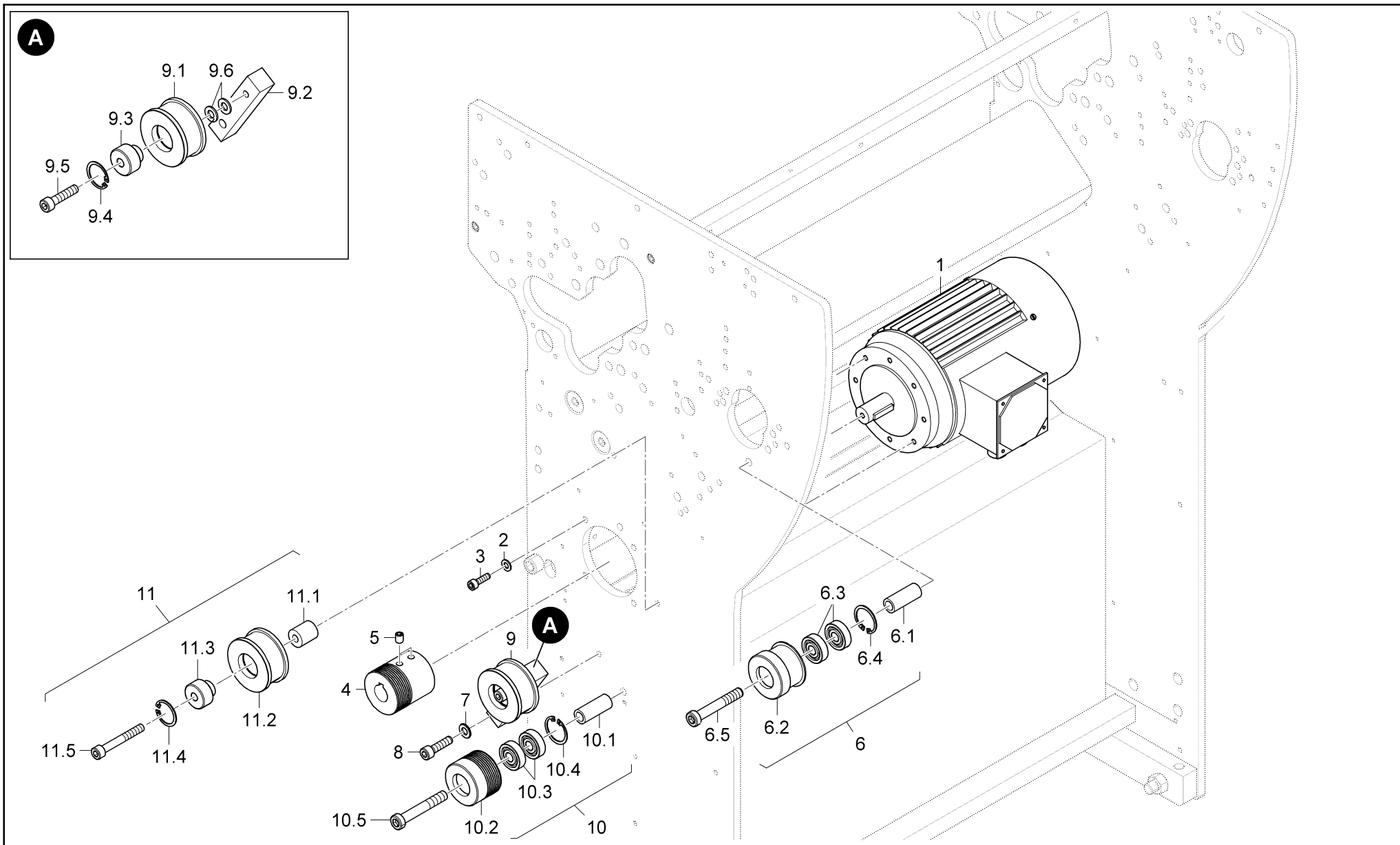
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>B</b>	<b>Taschenleisten, unten [22.5100.079]</b> buckle rails, lower guidage de poches, inférieure	 <b>39</b>
		<b>10</b>		





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>C</b></p>	<p><b>Antrieb [---]</b>          drive          entraînements</p>	 <p><b>40</b></p>
---	--	-----------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>01</b>	Antrieb	drive	entraînements	22.5200.016	42
<b>02</b>	Handradwelle und Antriebsriemen	handwheel shaft and drive belt	arbre du volant, courroie d'entraînement	22.5000.041	46
<b>03</b>	Walzenantrieb	roller drive	entraînement réglage cylindres	---	50
<b>04</b>	Riemenspanner SRT	belt tightener, register table	tendeur de courroie, table à sangle oblique	35.5200.35	52

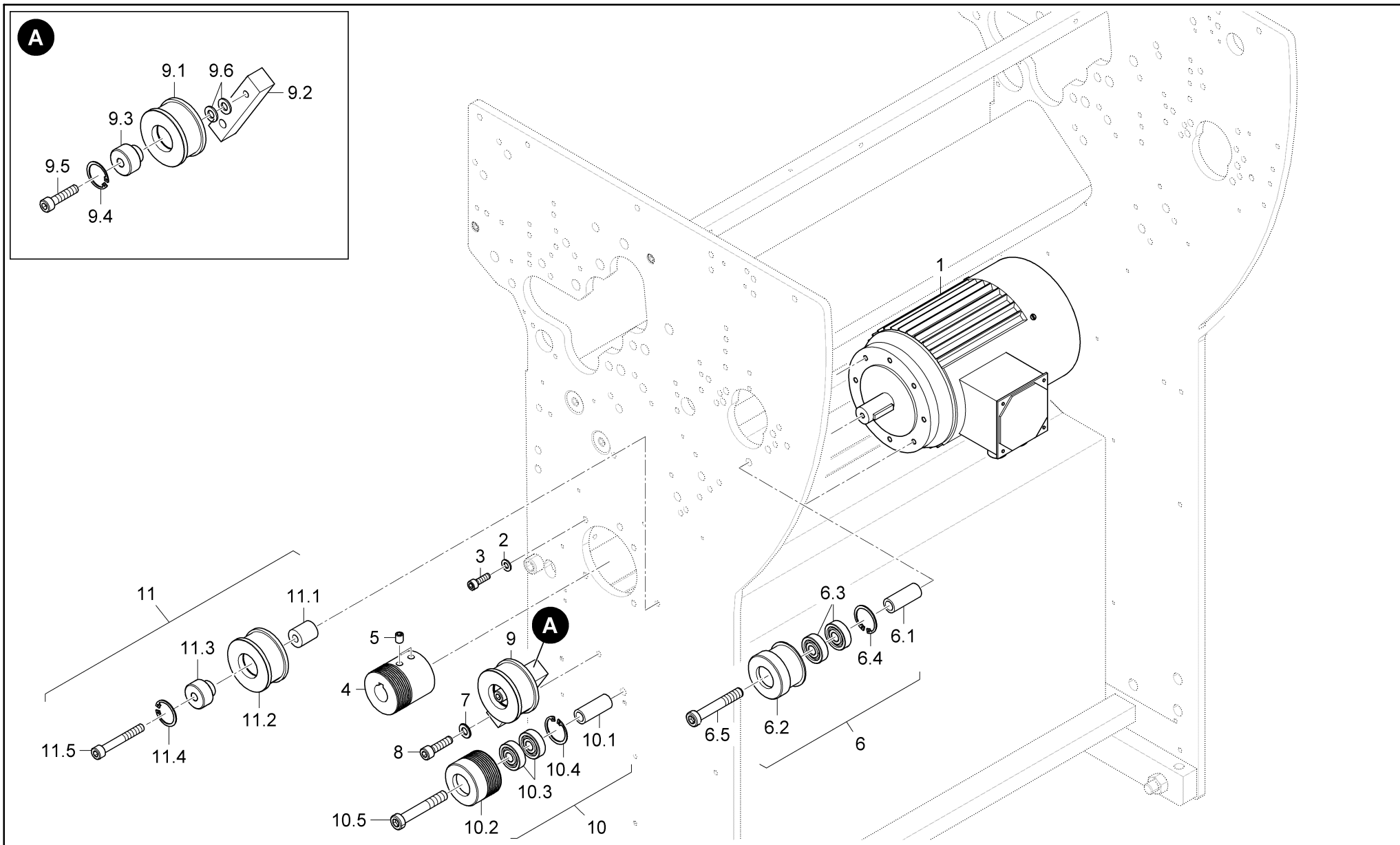
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>C</b>	<b>Antrieb [---]</b> drive entraînements	 <b>41</b>
---	---	----------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>01</b></p>	<p><b>Antrieb [22.5200.016]</b>          drive          entraînements</p>	 <b>42</b>
---	--	-------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Motor-Drehstrom	A.C. motor	moteur triphasé	0103842
2	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101543
3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
4	Keilrillenscheibe	pulley	poulie	22.5233.001
5	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089680
6	Umlenkrolle kpl.	guide roll cpl.	rouleau de guidage cpl.	22.5200.015
6.1	Distanz	distance	distance	22.5226.000
6.2	Rolle	roller	rouleau	17.5232.049
6.3	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes	0109767
6.4	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087445
6.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0094854
7	Scheibe	disk	disque	0086124.5
8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089011.5
9	Riemenspanner kpl.	belt tightener cpl.	tendeur de courroie cpl.	15.5200.26
9.1	Rolle	roller	rouleau	1.0.5232.380
9.2	Riemenspanner	belt tightener	tendeur de courroie	3.0.6243.100
9.3	Bandspannrollenlager	bearing	palier	0111799
9.4	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087429
9.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089037.5
9.6	Scheibe	disk	disque	0086124.5
10	Umlenkrolle kpl.	guide roll cpl.	rouleau de guidage cpl.	22.5200.014
10.1	Distanz	distance	distance	22.5226.000
10.2	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	poulie à gorges	17.5233.01
10.3	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes	0109767
10.4	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087445
10.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0094854
11	Umlenkrolle kpl.	guide roll cpl.	rouleau de guidage cpl.	22.5200.013



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik	<b>C</b>	<b>Antrieb [22.5200.016]</b>	
	Folding unit 2, 6 plates, automatic		drive	
	Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>01</b>	entraînements	<b>43</b>

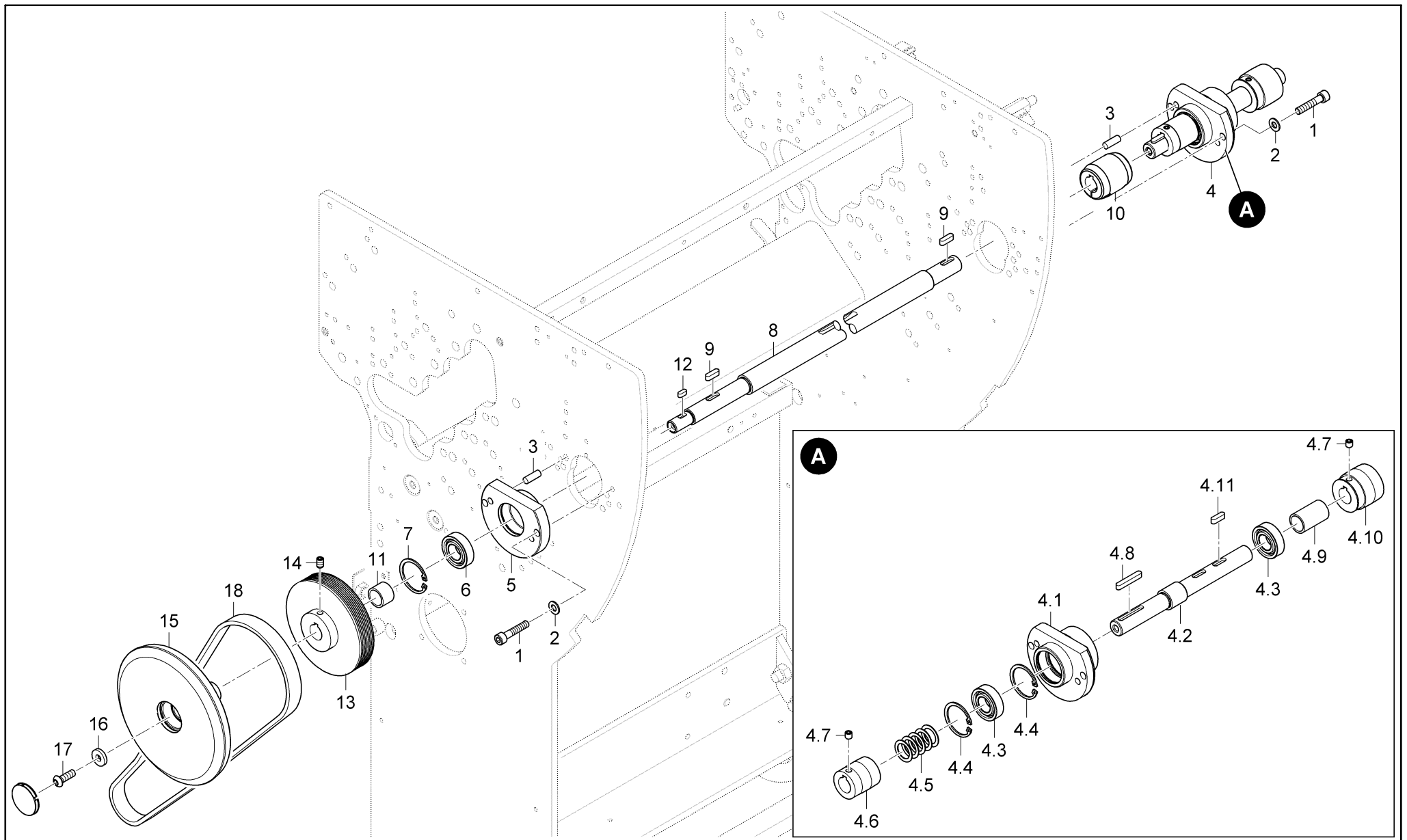




	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>01</b></p>	<p><b>Antrieb [22.5200.016]</b>          drive          entraînements</p>	 <p>44</p>
---	--	-------------------------------	---	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
11.1	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'écartement	1.0.5228.310
11.2	Rolle	roller	rouleau	1.0.5232.380
11.3	Bandspannrollenlager	bearing	palier	0111799
11.4	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087429
11.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089094.5

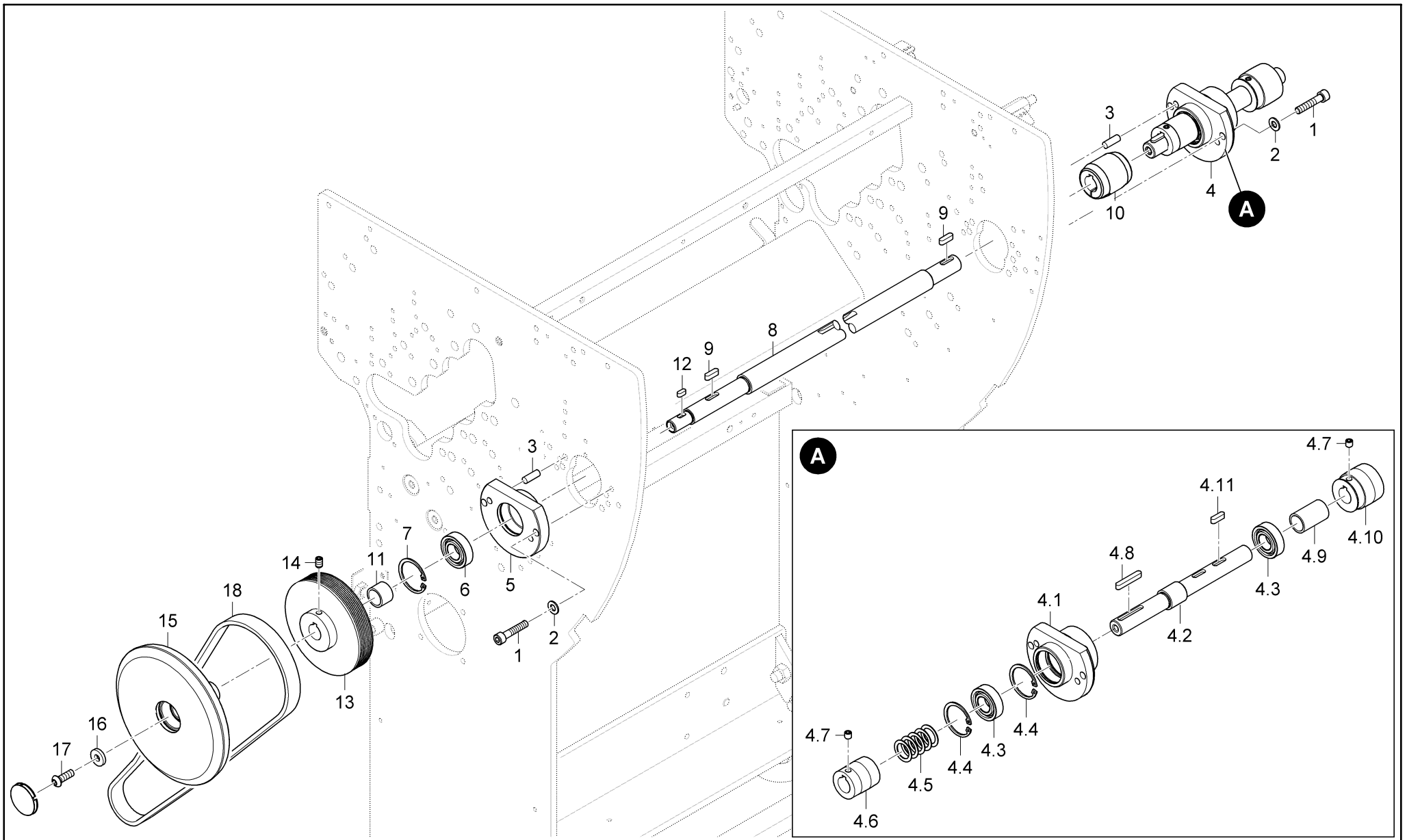
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>C</b>  <b>01</b>	<b>Antrieb [22.5200.016]</b> drive entraînements	 <b>45</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>02</b></p>	<p><b>Handradwelle und Antriebsriemen [22.5000.041]</b>          handwheel shaft and drive belt          arbre du volant, courroie d'entraînement</p>	 <p><b>46</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089045.5
2	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101550
3	Kerbstift	grooved pin	goupille cannelée	1330992
4	Lagerflansch kpl.	bearing flange	bride de palier	22.5200.000
4.1	Lagerflansch	bearing flange	bride de palier	22.5227.000
4.2	Welle	shaft	arbre	35.5221.16
4.3	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109728
4.4	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087494
4.5	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092429
4.6	Riemenscheibe	pulley	poulie	1.0.5232.310
4.7	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089664
4.8	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094474
4.9	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'écartement	35.5228.01
4.10	Riemenscheibe	pulley	poulie	17.5232.21
4.11	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094474
5	Lagerflansch	bearing flange	bride de palier	22.5227.001
6	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109728
7	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087494
8	Welle	shaft	arbre	22.5221.000
9	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094474
10	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	01.5200.15
11	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'écartement	50 290 100
12	Passfeder	feather key	clavette (f.); boulon ressort	0094318
13	Keilrillenscheibe	pulley	poulie	1.0.5233.020
14	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089702
15	Handrad kpl.	handwheel cpl.	volant cpl.	15.5200.32
16	Scheibe	disk	disque	0095083.5

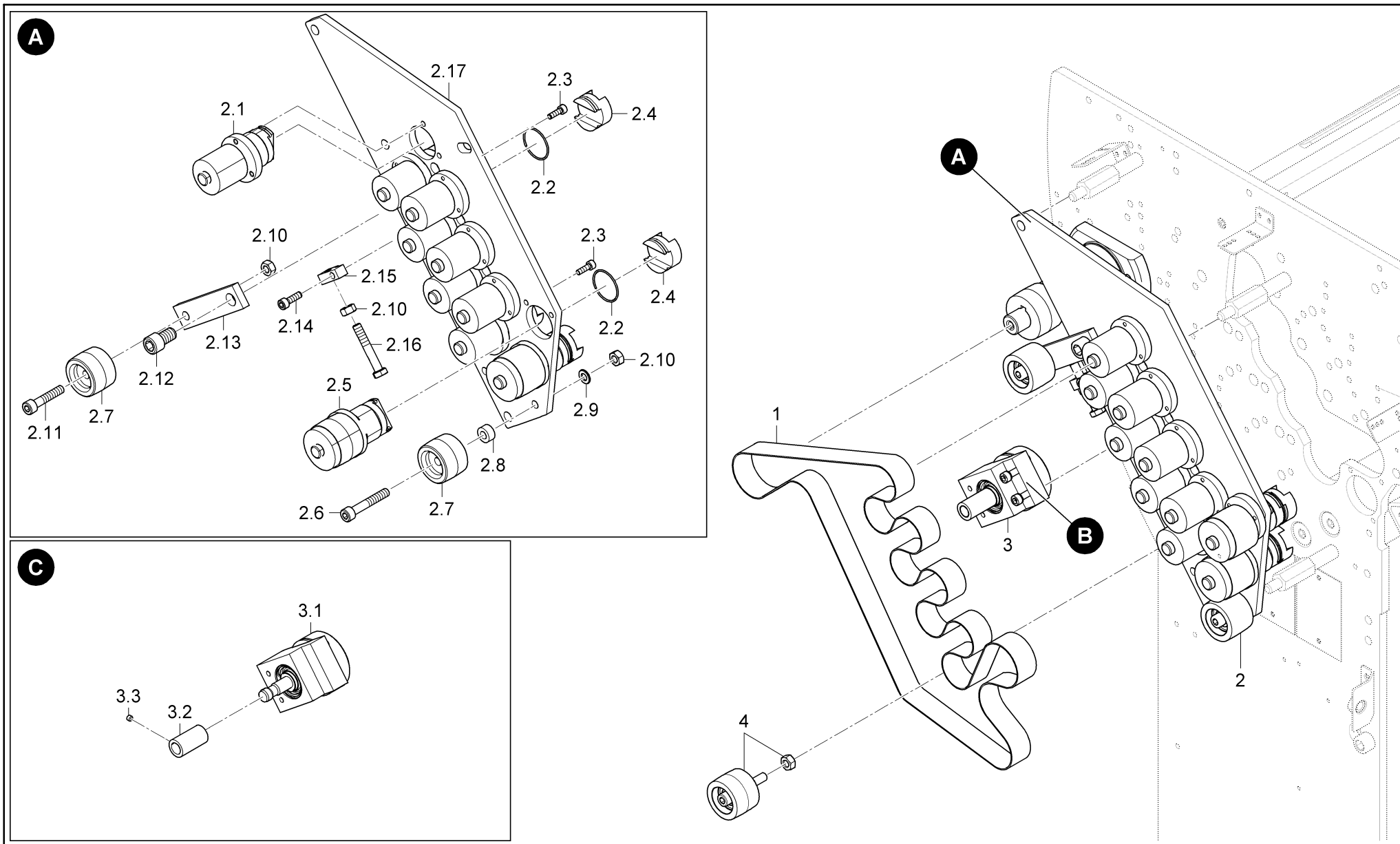
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik	<b>C</b>  <b>02</b>	<b>Handradwelle und Antriebsriemen [22.5000.041]</b>	  <b>47</b>
	Folding unit 2, 6 plates, automatic		handwheel shaft and drive belt	
	Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.		arbre du volant, courroie d'entraînement	





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>02</b></p>	<p><b>Handradwelle und Antriebsriemen [22.5000.041]</b>          handwheel shaft and drive belt          arbre du volant, courroie d'entraînement</p>	 <p><b>48</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
17	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0096065.5
18	Poly-V-Riemen	Poly V-Belt	courroie Poly-V	0670018

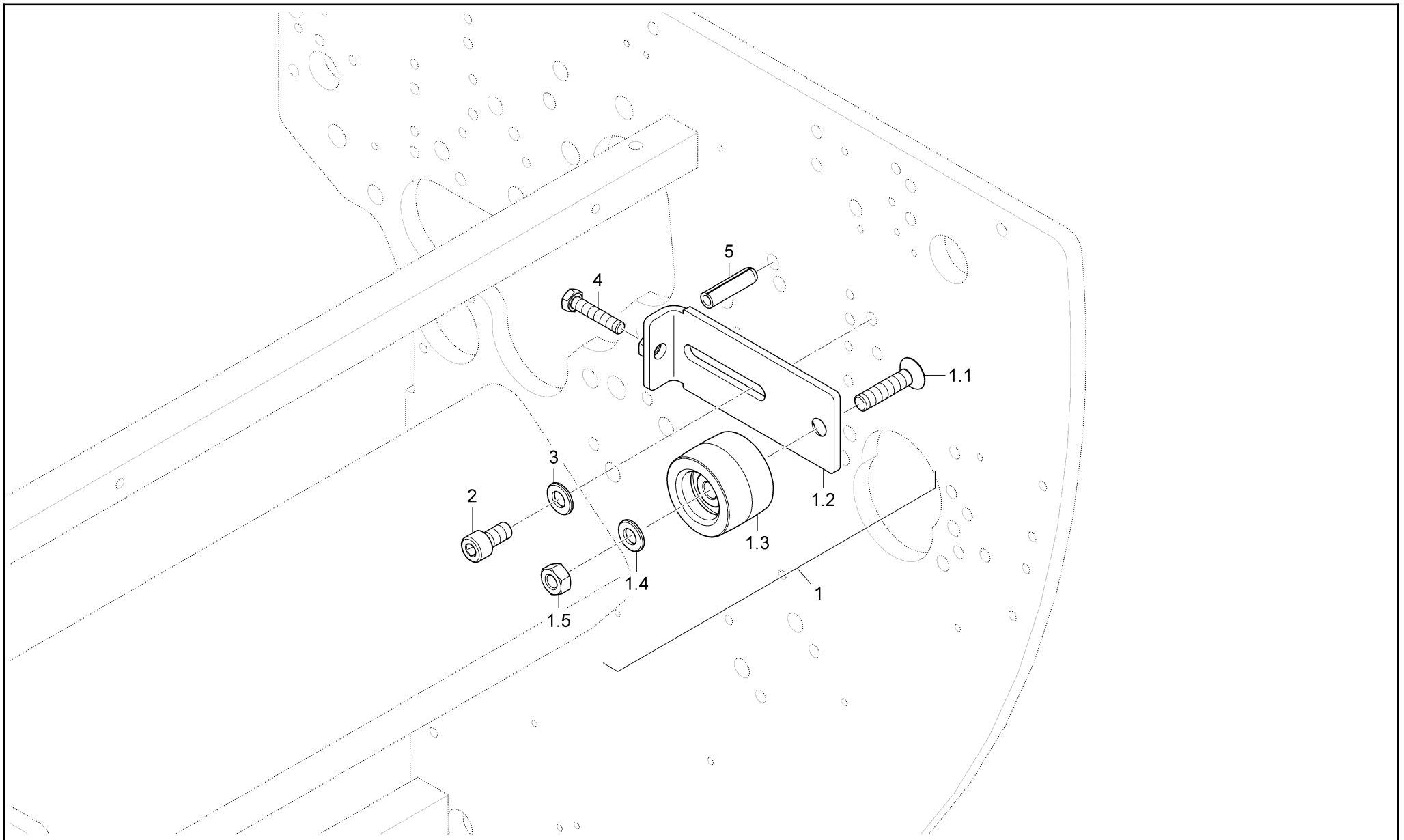
	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>02</b></p>	<p><b>Handradwelle und Antriebsriemen [22.5000.041]</b> handwheel shaft and drive belt arbre du volant, courroie d'entraînement</p>	 <b>49</b>
---	--	-------------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>03</b></p>	<p><b>Walzenantrieb [---]</b>          roller drive          entrainement reglage cylindres</p>	 <p>50</p>
---	--	-------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Band	belt	courroie	0106276
2	Walzenantrieb	roller drive	entraînement réglage cylindres	22.5200.017
2.1	Kupplung, Falzwalze	coupling, folding roller	couplage,rouleau plieur	15.5200.36
2.2	Federring	spring ring	bague élastique	3.0.5283.010
2.3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
2.4	Kupplung	clutch	embrayage	3.0.5226.010
2.5	Kupplung, Messerwelle	coupling, knife shaft	couplage, arbre de mesure	21.5200.07
2.6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089078.5
2.7	Bandspannrolle	tape tensioning roller	galet de tension tapis	0111781
2.8	Distanzring	distance ring	bague d'écartement	10.3228.10
2.9	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101550
2.10	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090878.5
2.11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089045.5
2.12	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089268.5
2.13	Lasche	bracket	attache	21.5244.02
2.14	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
2.15	Halter	holder	support	21.5244.03
2.16	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090555.5
2.17	Lagerplatte	bearing plate	plaque de palier	21.5244.01
3	Drehgeber	encoder	codeur	21.1100.014
3.1	Impulsgeber kpl.	encoder cpl.	codeur incrémental cpl.	17.5200.82
3.2	Buchse	bearing bush	coussinet	17.5226.03
3.3	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089516
4	Bandrolle kpl.	tape roller cpl.	galet à courroie cpl.	22.5200.026



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik	<b>C</b>  <b>03</b>	<b>Walzenantrieb [---]</b>	
	Folding unit 2, 6 plates, automatic		roller drive	
	Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.		entraînement réglage cylindres	<b>51</b>

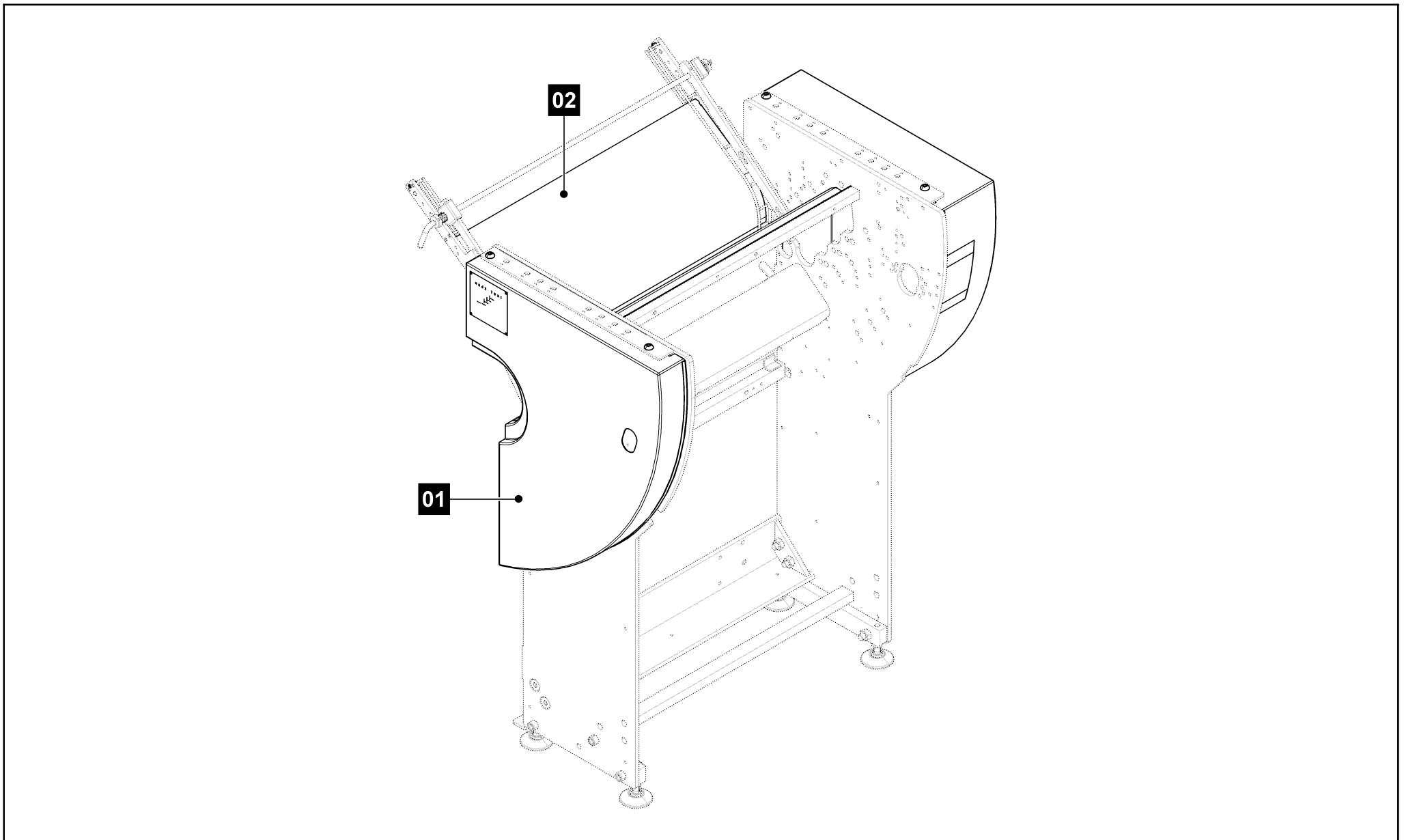



	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>C</b> <b>04</b></p>	<p><b>Riemenspanner SRT [35.5200.35]</b>          belt tightener, register table          tendeur de courroie, table à sangle oblique</p>	 <p>52</p>
---	--	-------------------------------	---	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Riemensspanner kpl.	belt tightener cpl.	tendeur de courroie cpl.	35.5200.035
1.1	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	0092061.5
1.2	Halter	holder	support	35.5244.05
1.3	Bandspannrolle	tape tensioning roller	galet de tension tapis	0111781
1.4	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101550
1.5	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090878.5
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088989.5
3	Scheibe	disk	disque	0086124.5
4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090381.5
5	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093591

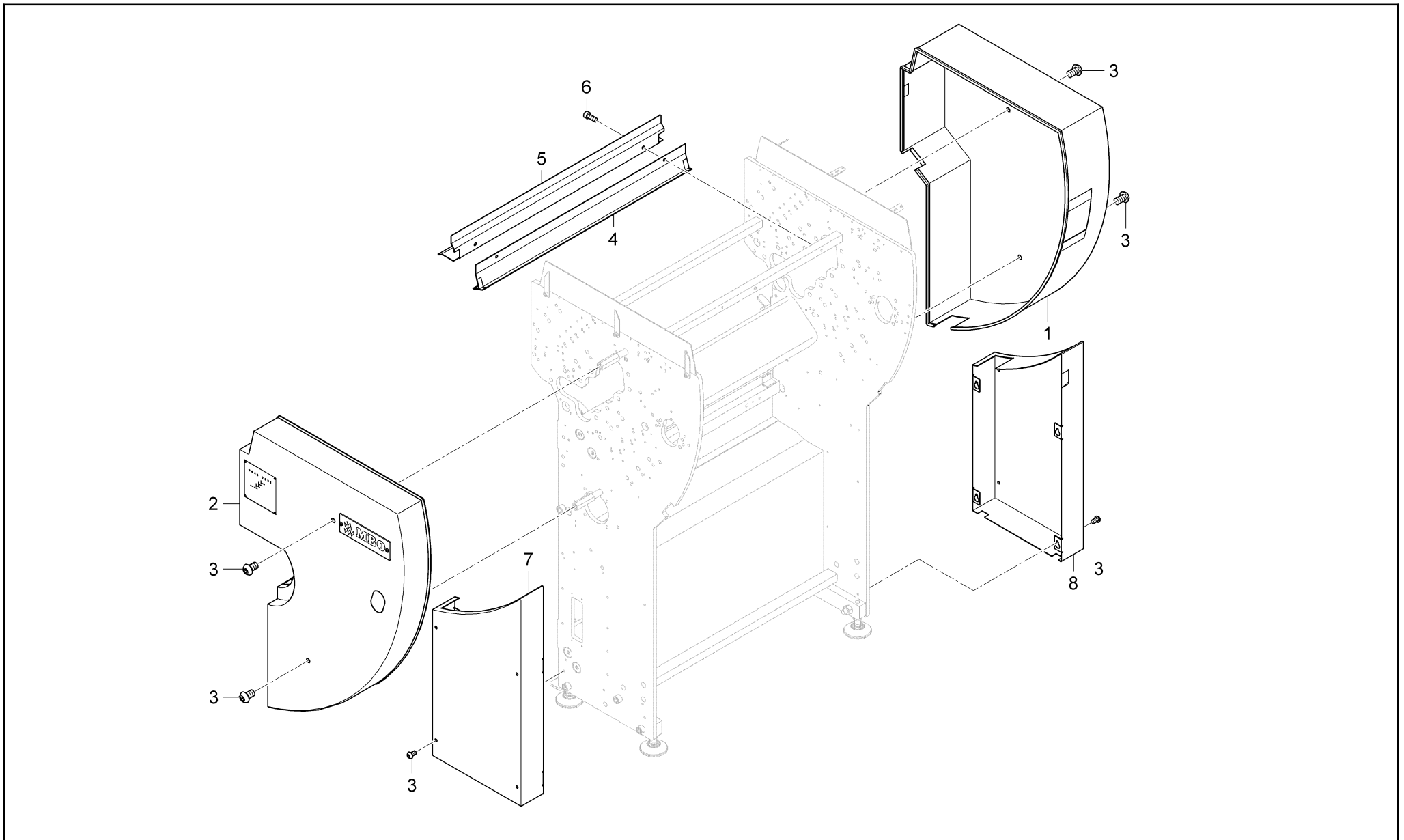
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>C</b>  <b>04</b>	<b>Riemenspanner SRT [35.5200.35]</b> belt tightener, register table tendeur de courroie, table à sangle oblique	 <b>53</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>D</b></p>	<p><b>Verschutzung [---]</b>          guard          protection</p>	 <p><b>54</b></p>
---	--	-----------------	---	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>01</b>	Verschutzung, Parallelbruch	guard, parallelfold	protection, groupe parallele	---	56
<b>02</b>	Messerwellenschutz	guard, knife shaft	protection, arbre de coupe	22.5700.009	58

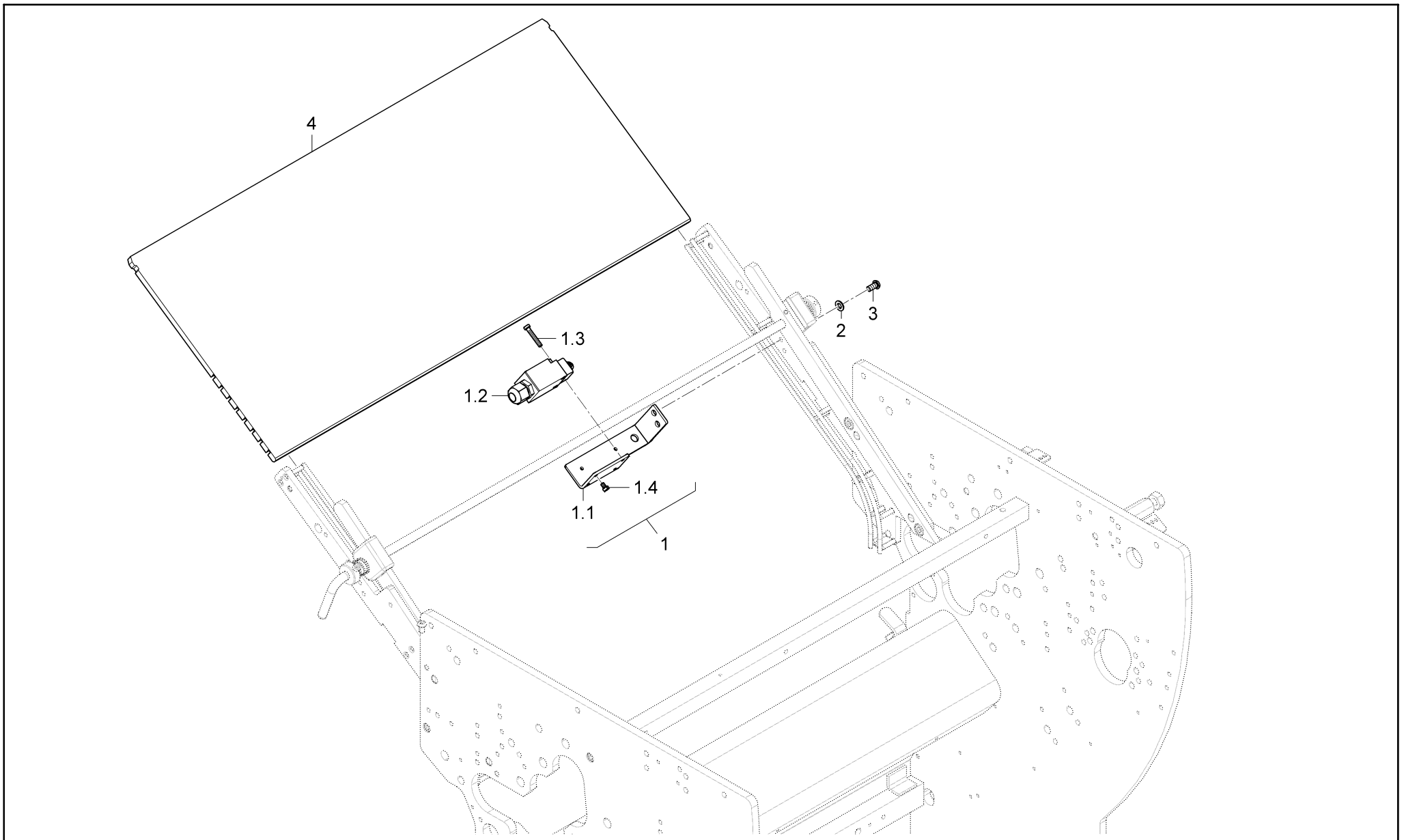
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>D</b>	<b>Verschutzung [---]</b> guard protection	 <b>55</b>
---	---	----------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>D</b> <b>01</b></p>	<p><b>Verschutzung, Parallelbruch [---]</b>          guard, parallelfold          protection, groupe parallele</p>	 <p><b>56</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Schutzhaube	protective hood	capot	22.5100.056
2	Schutzhaube	protective hood	capot	22.5100.057
3	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095976.5
4	Schutzblech ohne Schalldämmhaube	protective plate without noise dumping hood	capot sans capot anti bruit	21.5161.06
5	Schutzblech mit Schalldämmhaube	protective plate with noise dumping hood	capot avec capot anti bruit	22.5161.006
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
7	Deckel	cap	couvercle	22.5161.021
8	Deckel	cap	couvercle	22.5161.020

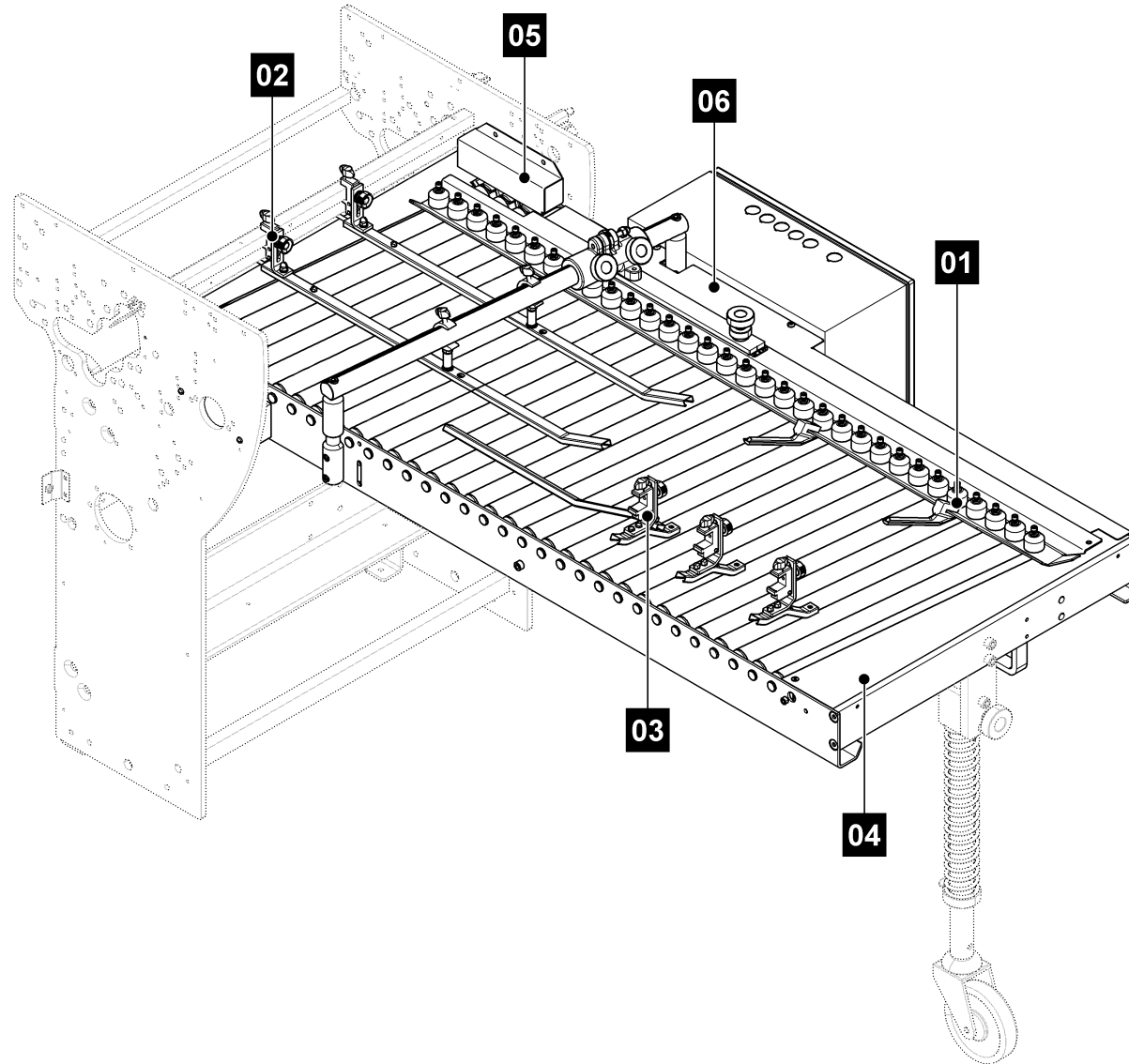
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>D</b>  <b>01</b>	<b>Verschutzung, Parallelbruch [---]</b> guard, parallelfold protection, groupe parallele	 <b>57</b>
---	---	---------------------------	---	--



	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>D</b> <b>02</b></p>	<p><b>Messerwellenschutz [22.5700.009]</b>          guard, knife shaft          protection, arbre de coupe</p>	 <p><b>58</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Sicherheitsschalter kpl.	safety switch cpl.	interrupteur de sécurité cpl.	22.5700.011
1.1	Haltewinkel	angle bracket	equerre de support	22.5762.043
1.2	Sicherheitspositionsschalter	safety positioning switch	Interrupteur de sécurité	0127466
1.3	Sicherheitsschraube	safety screw	vis à dents de blocage	0096336
1.4	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0085761.5
2	Scheibe	disk	disque	0086116.5
3	Sicherheitsschraube	safety screw	vis à dents de blocage	1335876
4	Schutzscheibe, Messerwellen kpl.	guard, knife shaft cpl.	protection, arbre de coupe cpl.	22.5766.003

	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>D</b>  <b>02</b>	<b>Messerwellenschutz [22.5700.009]</b> guard, knife shaft protection, arbre de coupe	 <b>59</b>
---	---	---------------------------	---	--



Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 6 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.



**E**

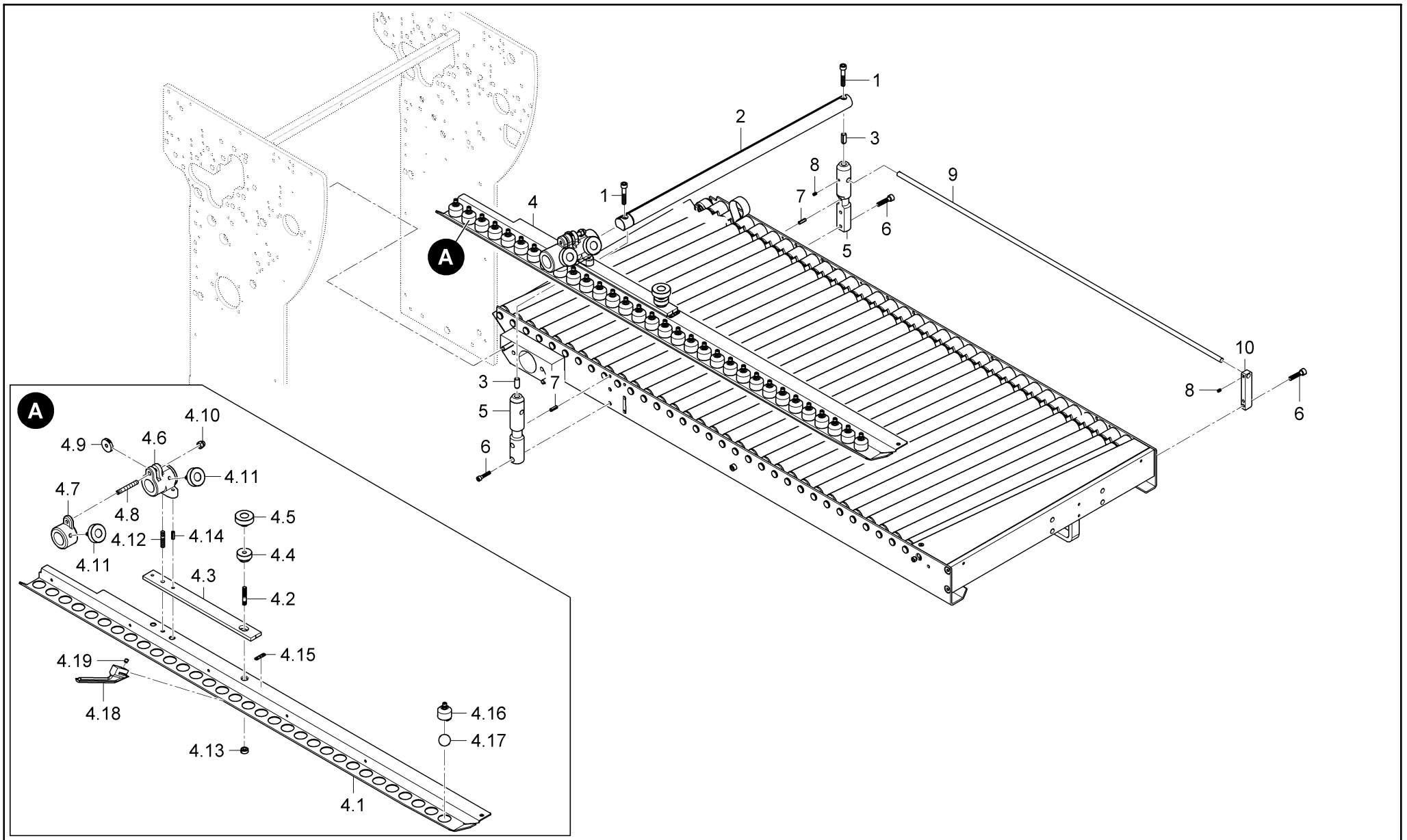
**Schrägrollentisch [---]**  
 alignment table  
 table à rouleaux obliques








Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>01</b>	Lineal +Kugelleiste	rail and ball rail	règle à billes	22.7300.003	62
<b>02</b>	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles	22.7300.005	66
<b>03</b>	Niederhalter und Abdeckbleche	smoother and cover	dispositif plaque-feuilles, couvercle	22.7300.019	68
<b>04</b>	Schrägröllentisch	alignment table	table à rouleaux obliques	22.7300.001	70
<b>05</b>	Anbauteile bei Kugelleiste	add-on parts	pièces d'assemblage	22.5000.004	74
<b>06</b>	Anbauteile VC Schaltschrank	add-on parts VC cabinet	pièces VC d'assemblage	22.7300.014	76

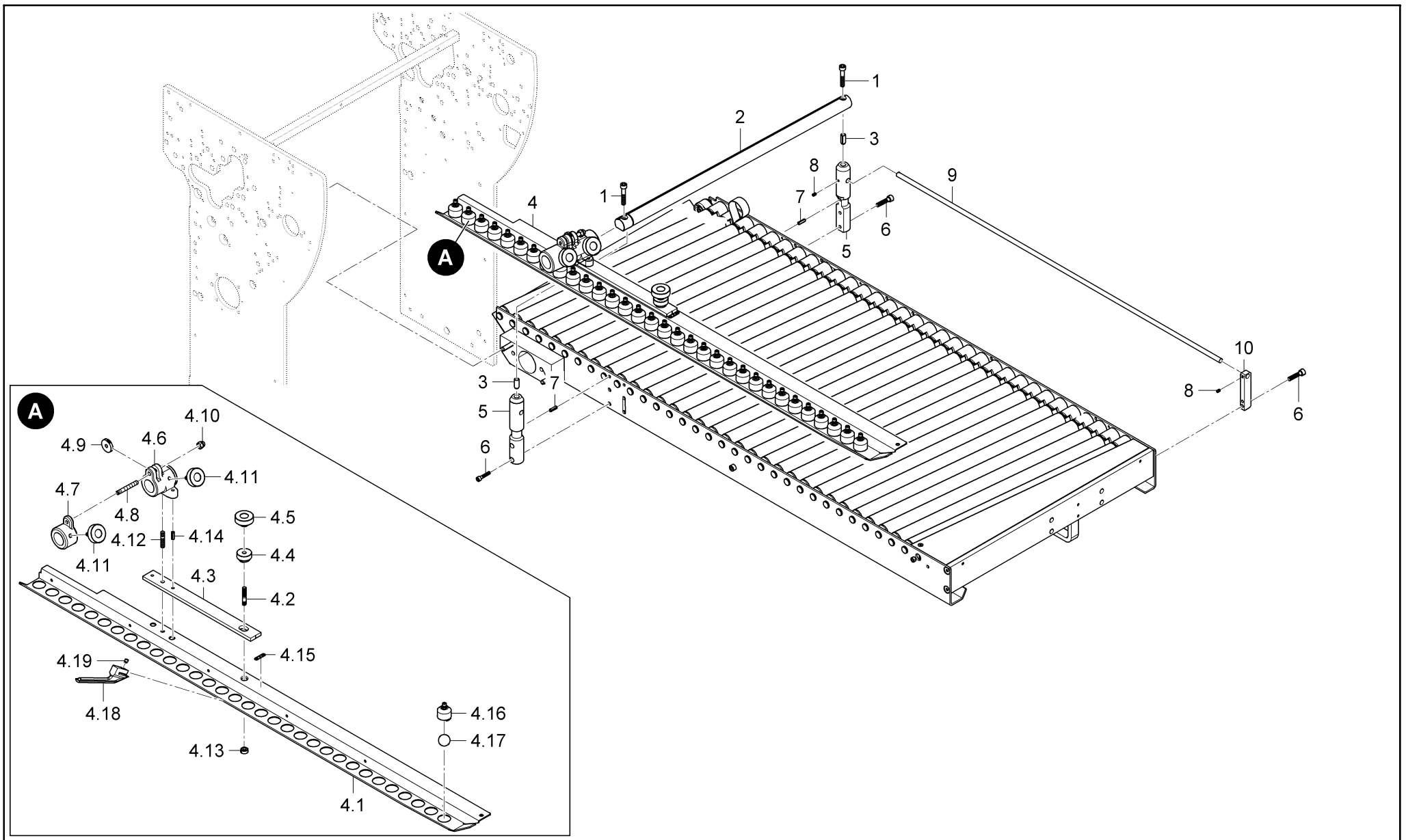
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>E</b>	<b>Schrägröllentisch [---]</b> alignment table table à rouleaux obliques	 <b>61</b>
---	---	----------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>01</b></p>	<p><b>Lineal +Kugelleiste [22.7300.003]</b>          rail and ball rail          règle à billes</p>	 <p>62</p>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089052.5
2	Stellstange	adjusting bar	barre de réglage	22.7321.002
3	Spannstift	spring pin	goupille élastique	17.7326.006
4	Lineal +Kugelleiste	rail and ball rail	règle à billes	22.7200.003
4.1	Kugelleiste	marble rail	règle à billes	22.7261.000
4.2	Stiftschraube	stud	vis sans tête	0091439.5
4.3	Leiste	rail	barre	2.0.7244.010
4.4	Exzentergriff	excentric grip	poignée excentrique	10 420 030
4.5	Kordelgriff	knurled grip	poignée moletée	0100269
4.6	Stellstück	adjustment piece	pièce de réglage	1.0.7212.300
4.7	Stellstück	adjustment piece	pièce de réglage	1.0.7212.310
4.8	Stiftschraube	stud	vis sans tête	35.7203.00
4.9	Rändelmutter	knurled nut	écrou moleté	0087155.5
4.10	Hutmutter	cap nut	écrou borgne	0093641.5
4.11	Griff kpl.	handle cpl.	poignée cpl.	13.2800.01
4.12	Stiftschraube	stud	vis sans tête	0091421.5
4.13	Einnietmutter	nut	écrou	0095752
4.14	Kerbstift-Zylinder	grooved pin	goupille cannelée	0092809
4.15	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010
4.16	Kugelbuchse kpl.	ball bearing bushing cpl.	douille à billes cpl.	5.0.7200.220
4.17	Kugel, Stahl	steel balls	billes en acier	0110270
4.17	Kugel, Kunststoff	plastic balls	billes en plastique	0110296
4.18	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	01.7264.00
4.19	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
5	Bolzen	bolt	boulon	22.7325.001
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088856.5
7	Kerbstift	grooved pin	goupille cannelée	0092805

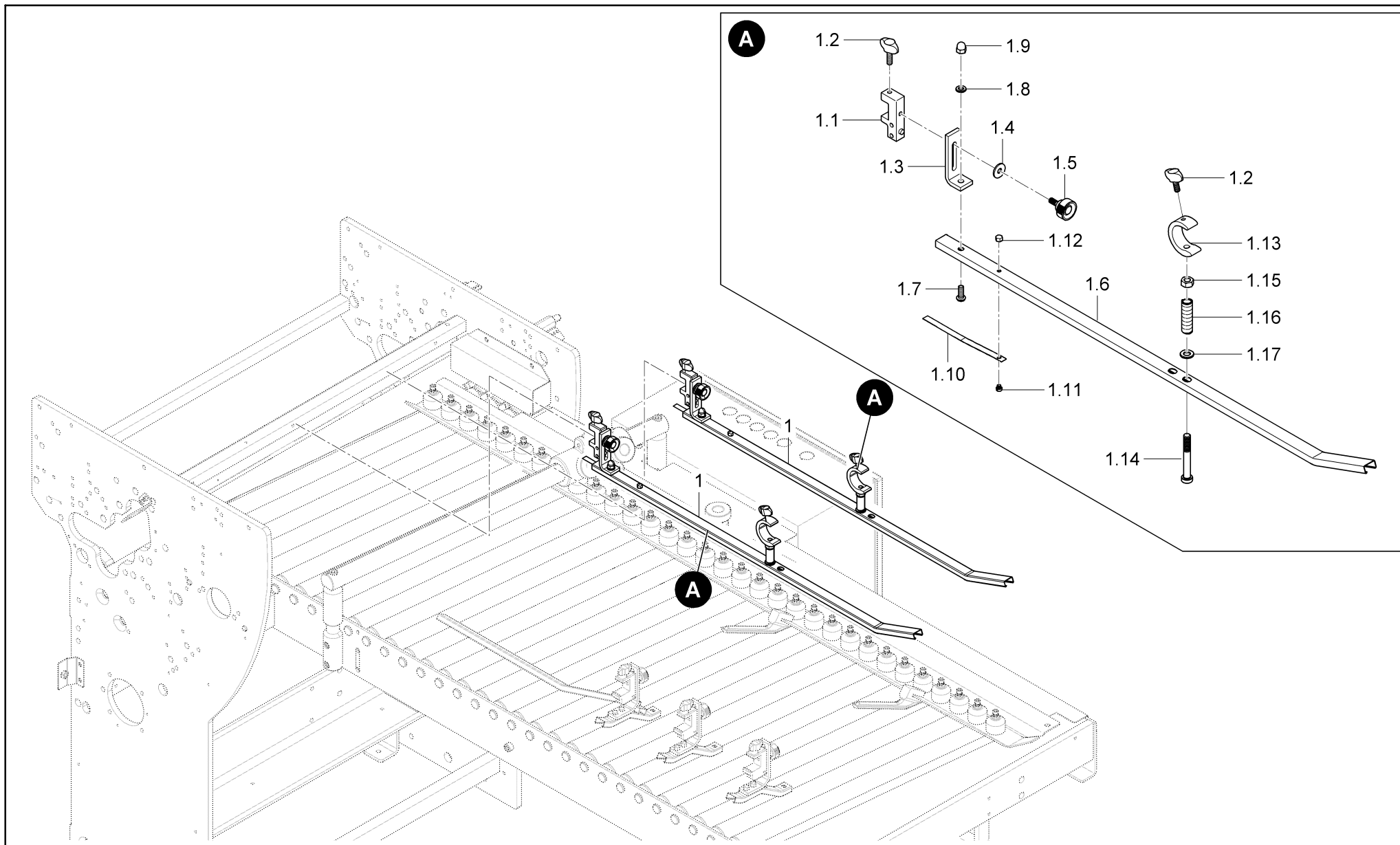
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik	<b>E</b>	<b>Lineal +Kugelleiste [22.7300.003]</b>	
	Folding unit 2, 6 plates, automatic			
Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.			règle à billes	<b>63</b>





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>01</b></p>	<p><b>Lineal +Kugelleiste [22.7300.003]</b>          rail and ball rail          règle à billes</p>	 <p>64</p>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
8	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	---
9	Stange	bar	tringle	22.7321.001
10	Halter	holder	support	17.7344.11

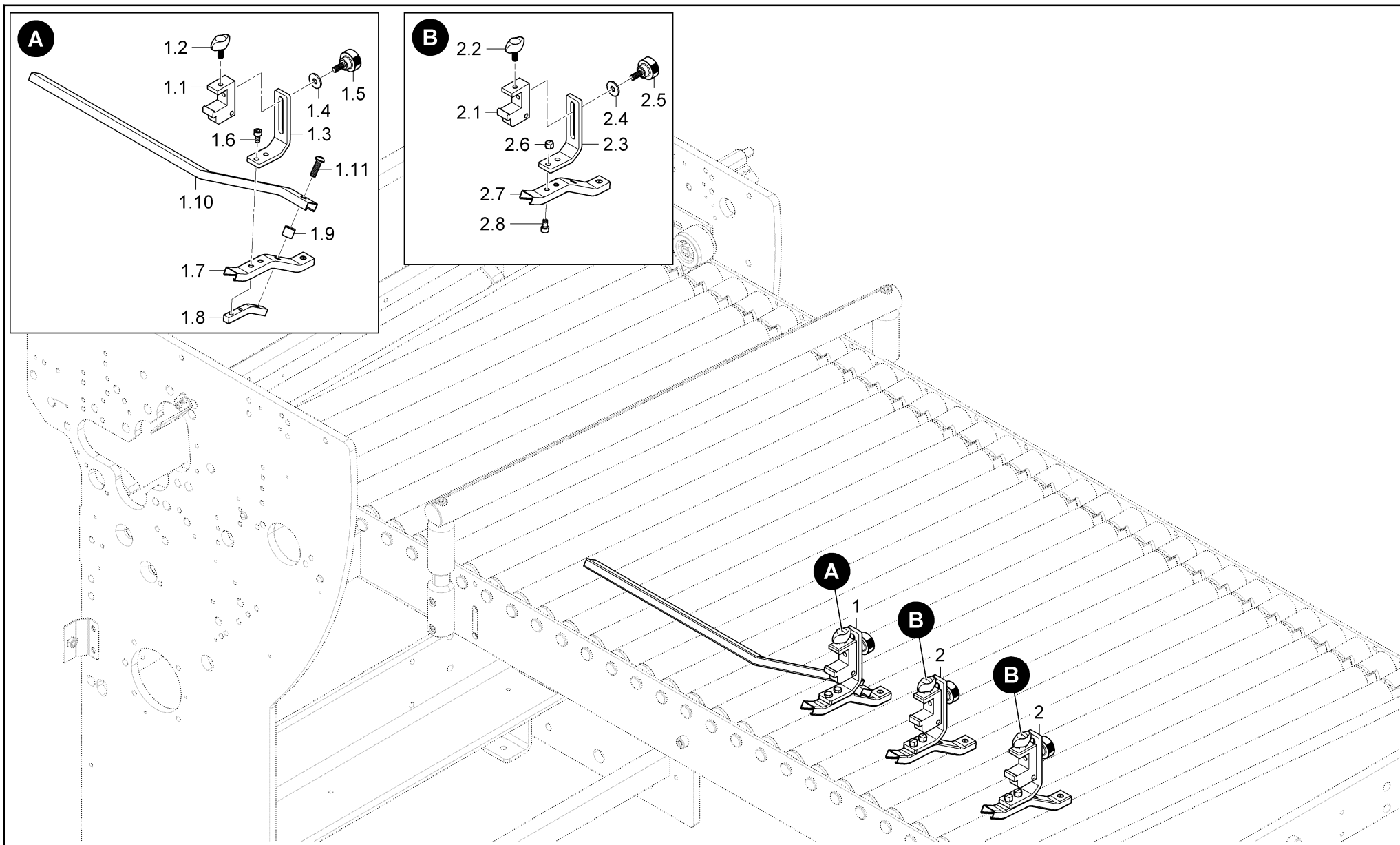
	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>01</b></p>	<p><b>Lineal +Kugelleiste [22.7300.003]</b> rail and ball rail règle à billes</p>	 <b>65</b>
---	--	-------------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>02</b></p>	<p><b>Niederhalter kpl. [22.7300.005]</b>          smoother cpl.          dispositif plaque-feuilles</p>	 <b>66</b>
---	--	-------------------------------	--	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles	22.7300.015
1.1	Halter	holder	support	14.6415.02
1.2	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.3	Winkel	angle	equerre	17.7353.08
1.4	Scheibe	disk	disque	0095661.5
1.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095810
1.6	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.7353.001
1.7	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095992.5
1.8	Scheibe	disk	disque	0086116.5
1.9	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0092148.5
1.10	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	70 530 070
1.11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0085753.5
1.12	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090068.5
1.13	Stelling	adjusting ring	bague de réglage	17.7328.03
1.14	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0096077.5
1.15	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090878.5
1.16	Feder	spring	ressort	0102749
1.17	Scheibe	disk	disque	0086124.5



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik	<b>E</b>  <b>02</b>	<b>Niederhalter kpl. [22.7300.005]</b>	 <b>67</b>
	Folding unit 2, 6 plates, automatic		smoother cpl.	
	Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.		dispositif plaque-feuilles	

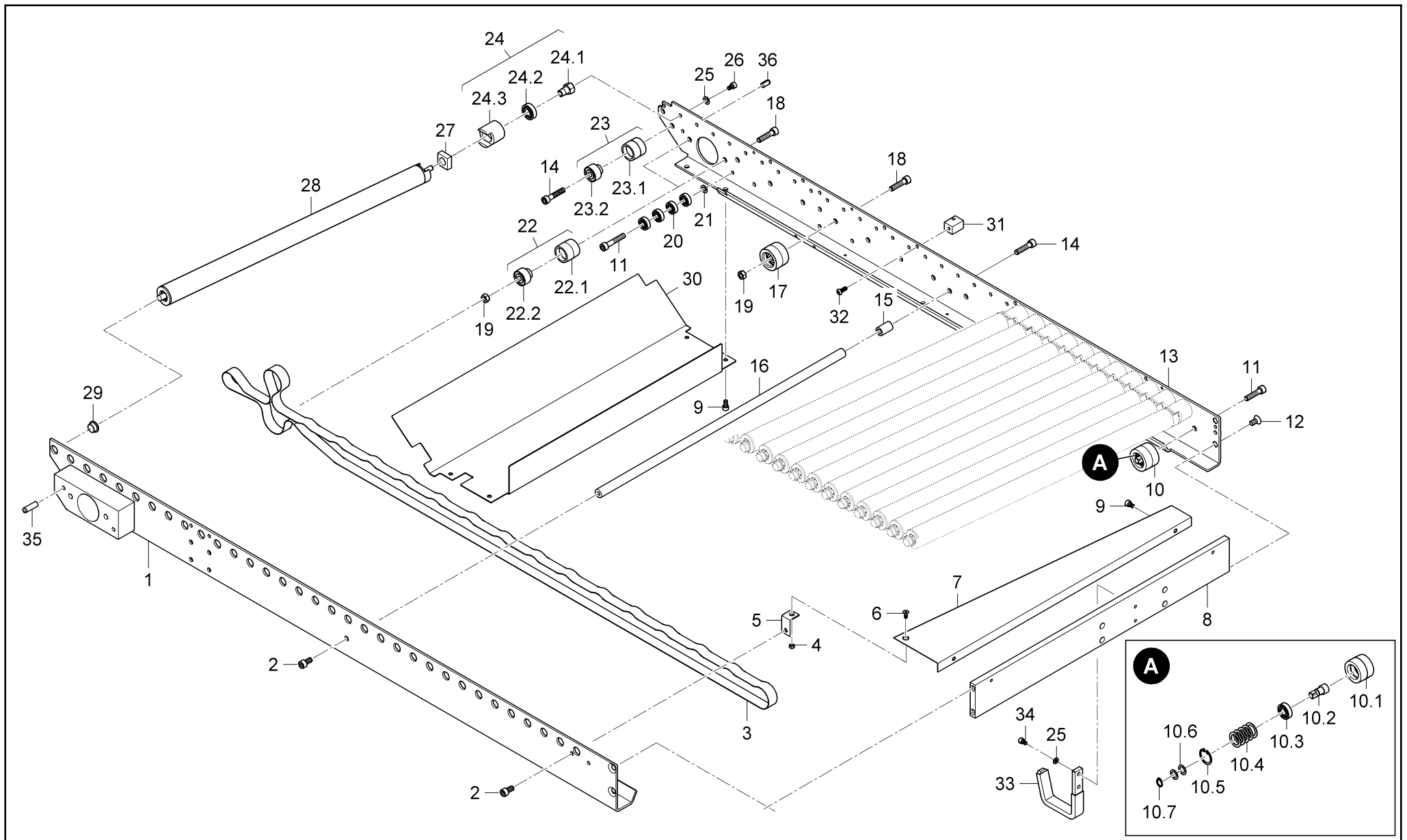


	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>03</b></p>	<p><b>Niederhalter und Abdeckbleche [22.7300.019]</b>          smoother and cover          dispositif plaque-feuilles, couvercle</p>	 <b>68</b>
---	--	-------------------------------	--	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles	22.7300.016
1.1	Halter	holder	support	17.7315.00
1.2	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.3	Lasche	bracket	attache	22.7360.007
1.4	Scheibe	disk	disque	0095661.5
1.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095810
1.6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5
1.7	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.7353.005
1.8	Einlage	inlay	garniture	22.7344.005
1.9	Distanz	distance	distance	10.2428.01
1.10	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	21.7353.02
1.11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
2	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles cpl.	22.6800.027
2.1	Halter	holder	support	17.7315.00
2.2	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
2.3	Lasche	bracket	attache	22.7360.007
2.4	Scheibe	disk	disque	0095661.5
2.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095810
2.6	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
2.7	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.7353.005
2.8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5

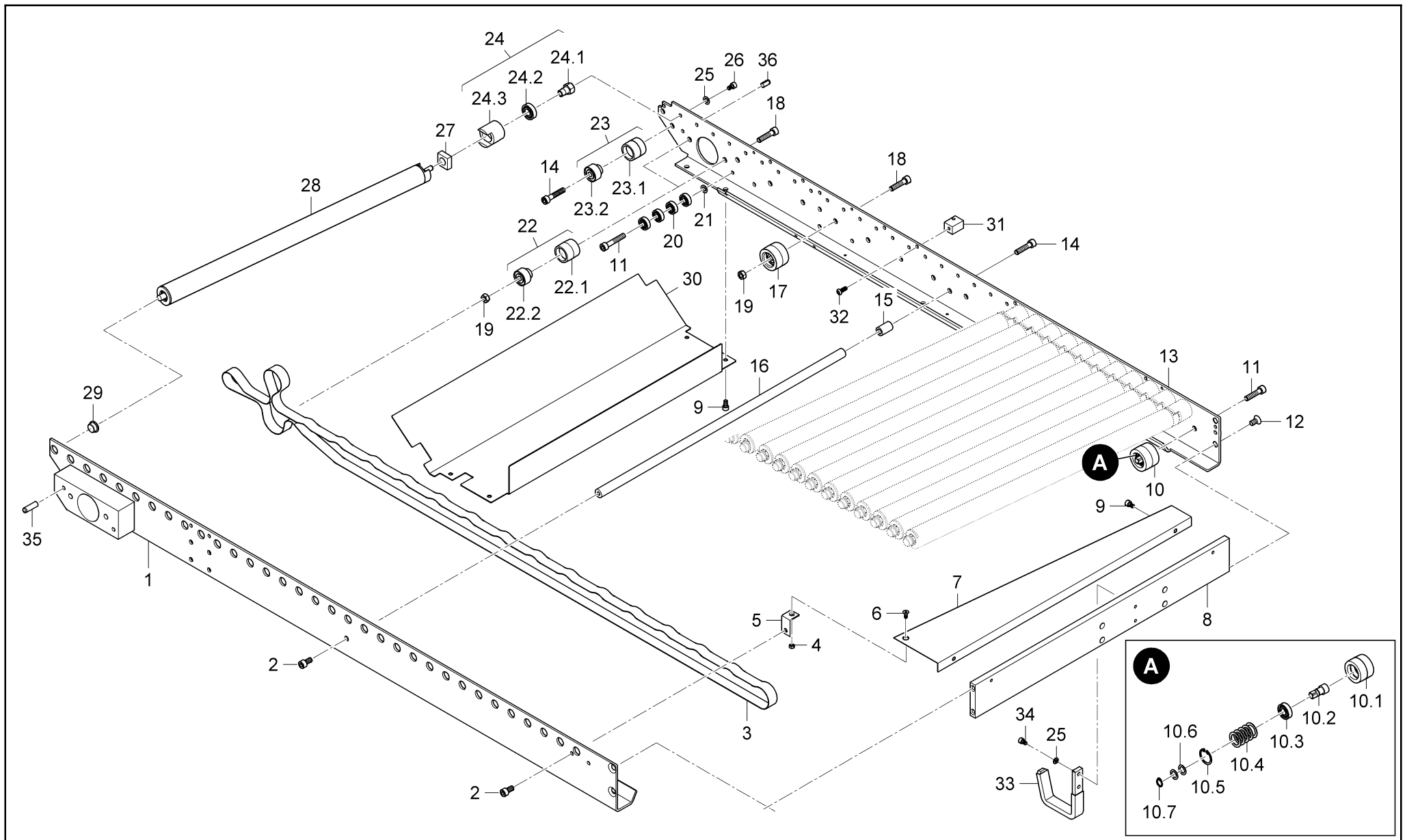
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>E</b>  <b>03</b>	<b>Niederhalter und Abdeckbleche [22.7300.019]</b> smoother and cover dispositif plaque-feuilles, couvercle	 <b>69</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>04</b></p>	<p><b>Schrägrollentisch [22.7300.001]</b>          alignment table          table à rouleaux obliques</p>	<p><b>70</b></p>
--	--	-------------------------------	---	------------------



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Seitenteil kpl.	side frame cpl.	pièce latérale cpl.	22.7364.000
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088989.5
3	Band	belt	courroie	0106111
4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090845.5
5	Halter	holder	support	22.7362.000
6	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	0095307.5
7	Einlaufblech	infeed plate	tôle d'introduction	22.7363.001
8	Traverse	cross bar	traverse	22.7341.000
9	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088799.5
10	Bandrolle	tape roller	galet à courroie	1.0.6200.140
10.1	Bandrolle	tape roller	galet à courroie	53.6932.03
10.2	Lagerhülse	bearing bushing	coussinet de palier	70 320 140
10.3	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109645
10.4	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092429
10.5	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087429
10.6	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092270
10.7	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087197
11	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089052.5
12	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	0095497.5
13	Seitenteil kpl.	side frame cpl.	pièce latérale cpl.	22.7364.002
14	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089045.5
15	Distanzbuchse	distance bushing	coussinet de distance	22.7326.000
16	Traverse	cross bar	traverse	21.7321.00
17	Bandspannrolle	tape tensioning roller	galet de tension tapis	0111781
18	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0089037.5
19	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090878.5
20	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109513

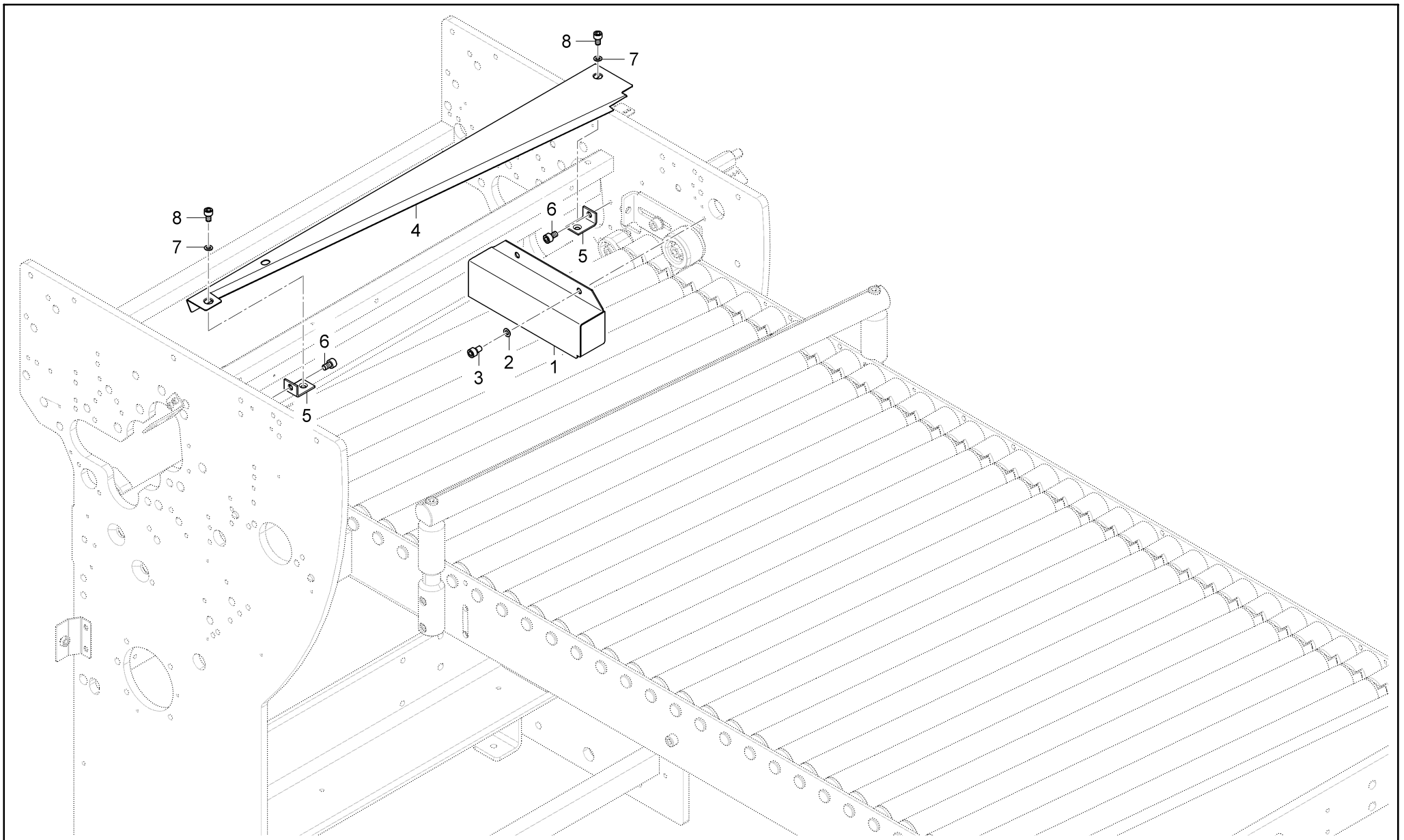
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik	<b>E</b>	<b>Schrägröllentisch [22.7300.001]</b>	
	Folding unit 2, 6 plates, automatic			
	Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>04</b>	table à rouleaux obliques	<b>71</b>





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>04</b></p>	<p><b>Schrägrollentisch [22.7300.001]</b>          alignment table          table à rouleaux obliques</p>	 <b>72</b>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
21	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092203
22	Bandrolle kpl.	tape roller cpl.	galet à courroie cpl.	35.7300.09
22.1	Laufrolle	idler roller	galet de roulement	4.0.6932.030
22.2	Bandspannrollenlager	bearing	palier	0111799
23	Bandrolle kpl.	tape roller cpl.	galet à courroie cpl.	22.7300.012
23.1	Bandrolle	tape roller	galet à courroie	22.7332.000
23.2	Bandspannrollenlager	bearing	palier	0111799
24	Bandrolle kpl.	tape roller cpl.	galet à courroie cpl.	35.7300.07
24.1	Bolzen	bolt	boulon	35.7425.00
24.2	Kugellager	ball bearing	roulement (à billes)	0109645
24.3	Bandrolle	tape roller	galet à courroie	35.7332.01
25	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101543
26	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
27	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	35.7344.00
28	Schrägrolle kpl.	roller for alignment table cpl.	rouleau, table à rouleaux obliques	22.7400.001
29	Distanzbuchse	distance bushing	coussinet de distance	4.0.7428.010
30	Schutzblech	protective plate	capot	22.7361.001
31	Distanz	distance	distance	21.7344.04
32	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095968.5
33	Kabelhalter	cable holder	support de cables	22.7360.003
34	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
35	Kerbstift-Zylinder	grooved pin	goupille cannelée	0092841
36	Kerbstift-Zylinder	grooved pin	goupille cannelée	1324151

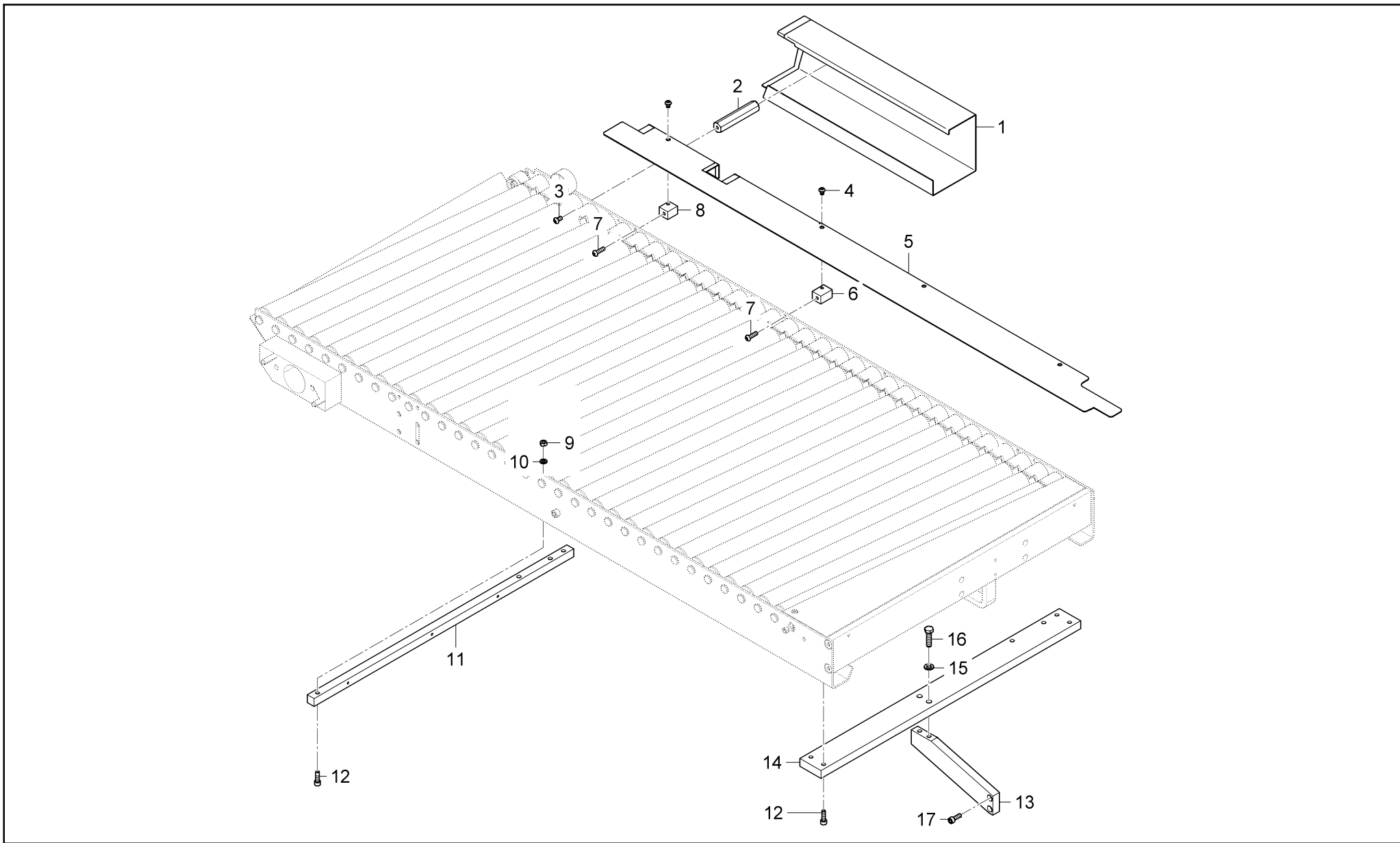
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>E</b>  <b>04</b>	<b>Schrägröllentisch [22.7300.001]</b> alignment table table à rouleaux obliques	 <b>73</b>
---	---	---------------------------	--	--




	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>05</b></p>	<p><b>Anbauteile bei Kugelleiste [22.5000.004]</b>          add-on parts          pièces d'assemblage</p>	 <p><b>74</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Schutzblech	protective plate	capot	22.7362.007
2	Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de blocage	0101543
3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088799.5
4	Einlaufblech	infeed plate	tôle d'introduction	22.7363.004
5	Halter	holder	support	22.7364.003
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
7	Scheibe	disk	disque	0086108.5
8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	1340397



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>E</b>  <b>05</b>	<b>Anbauteile bei Kugelleiste [22.5000.004]</b> add-on parts pièces d'assemblage	 <b>75</b>
---	---	---------------------------	--	--

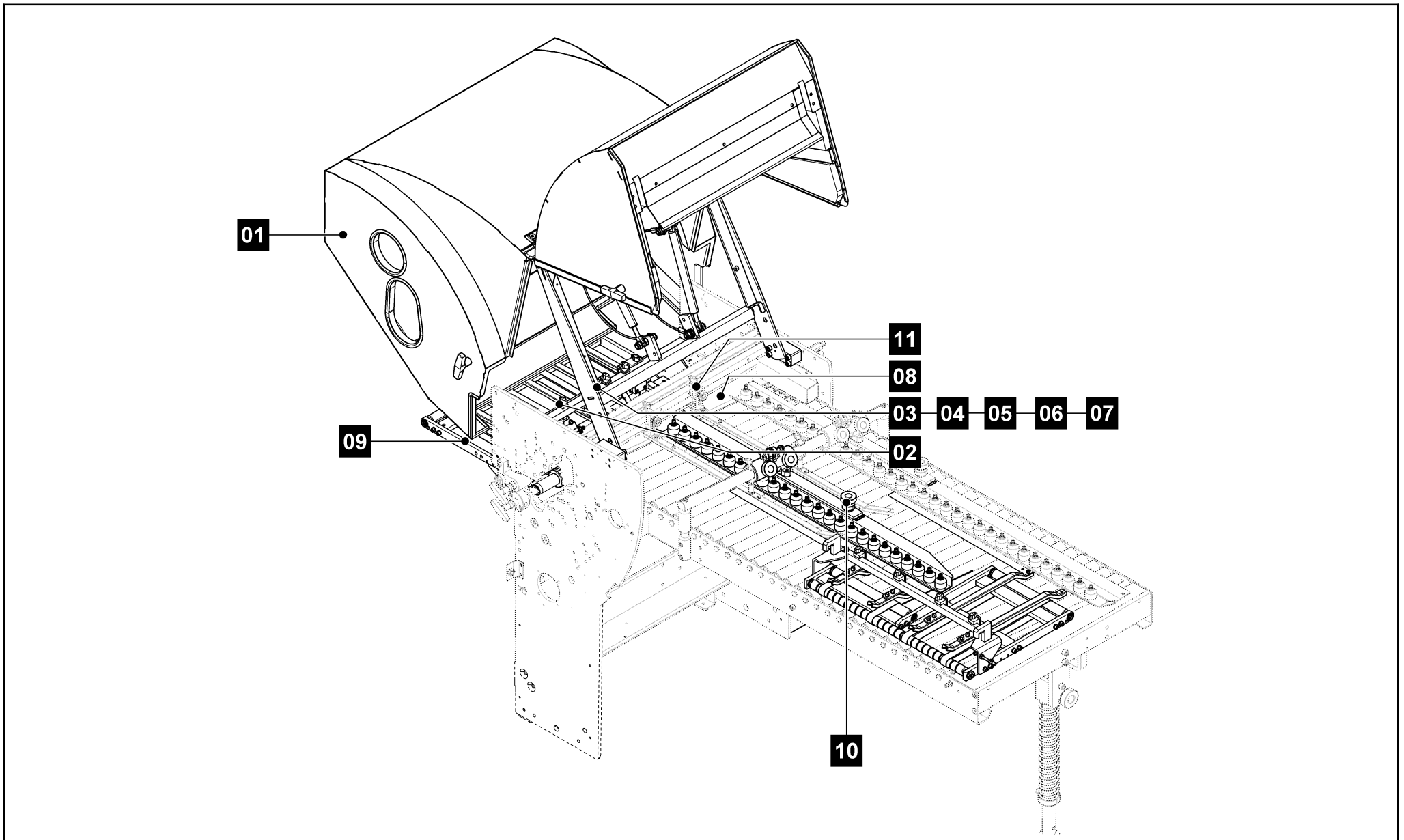




	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>06</b></p>	<p><b>Anbauteile VC Schaltschrank [22.7300.014]</b>          add-on parts VC cabinet          pièces VC d'assemblage</p>	 <p><b>76</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Deckel	cap	couvercle	22.7362.005
2	Stehbolzen	stud bolt	boulon	22.7353.004
3	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095984.5
4	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095976.5
5	Schutzblech	protective plate	capot	22.7362.004
6	Distanz	distance	distance	21.7344.04
7	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0096008.5
8	Distanz	distance	distance	22.7344.004
9	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090852.5
10	Scheibe	disk	disque	0086116.5
11	Träger	support	support	22.7341.002
12	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
13	Strebe	strut	tirant	22.7344.014
14	Träger	support	support	22.7341.004
15	Scheibe	disk	disque	0086124.5
16	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090506.5
17	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088815.5

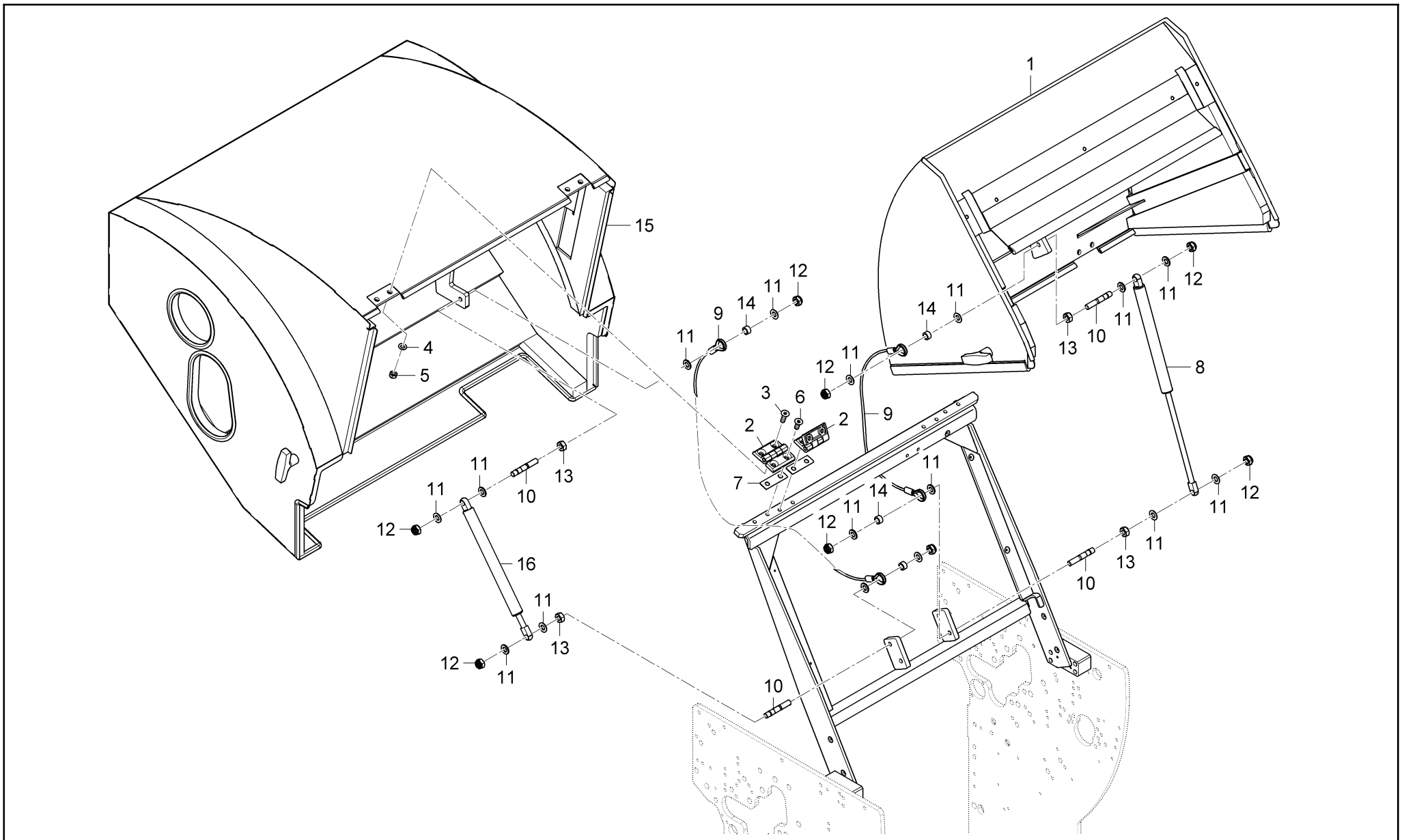
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>E</b>  <b>06</b>	<b>Anbauteile VC Schaltschrank [22.7300.014]</b> add-on parts VC cabinet pièces VC d'assemblage	 <b>77</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b></p>	<p><b>Optionen [---]</b>          options          options</p>	 <p><b>78</b></p>
---	--	-----------------	--	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
01	Schalldämhauben kpl.	noise dumping hood cpl.	capot anti bruit cpl.	22.5700.006	80
02	Reflexionslichttaster PB Auslauf	reflexion light sensor	détecteur réflexe	22.5100.094	82
03	Perforier-, Rill- und Schneideinrichtung	Perforating, creasing and slitting device	Dispositif de perforation, de gaufrage, de coupe	22.5500.007/008	84
04	Randbeschnitt	edge trimming attachment	dispositif de coupe des bords	22.5500.001	86
05	Stanzperforier-Einrichtung	punch perforating device	dispositif de perforation par découpe	22.5500.002	88
06	Streifenausschnitt-Einrichtung	strip trim device	dispositif de coupe de bandes	22.5500.003	90
07	Mehrfachperforier-Einrichtung	multiple perforating device	dispositif de perforation	2.0.5500.110	92
08	Antrieb Überleittisch	drive conveyor table	entraînement table de transfert	22.6800.003	94
09	Überleittisch kurz VC	conveyor table short VC	table de transfert, VC	---	96
10	Doppelstrom	double stream	dispositif de double marge	22.7500.003	106
11	Reflexionslichttaster Einlauf	reflexion light sensor	détecteur réflexe	22.1100.002	122

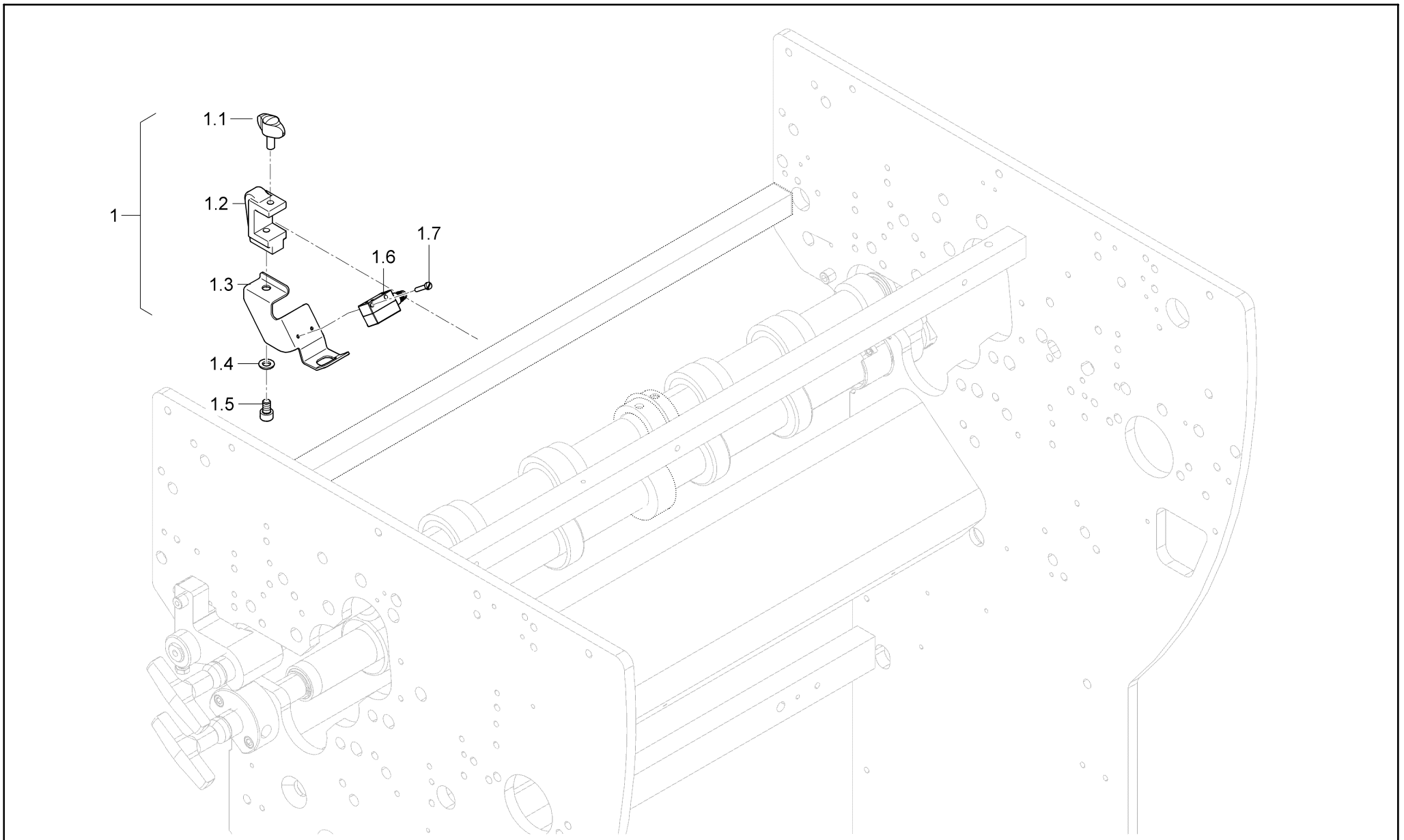
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>	<b>Optionen [---]</b> options options	 <b>79</b>
---	---	----------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>01</b></p>	<p><b>Schalldämhauben kpl. [22.5700.006]</b>          noise dumping hood cpl.          capot anti bruit cpl.</p>	 <p><b>80</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Schalldämmhaube, Einlauf kpl.	noise dumping hood, infeed cpl.	capot anti bruit, entrée cpl.	22.5700.002
2	Anschraubscharnier	hinge	charnière	1338102
3	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	0095513.5
4	Scheibe	disk	disque	0086124.5
5	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090878.5
6	Senkschraube	flat screw	vis à tête conique	0095505.5
7	Distanz	distance	distance	22.5762.049
8	Gasdruckfeder	pneumatic spring	ressort pneumatique	0100111
9	Drahtseil kpl.	wire cable	câble métallique	01.5708.000
10	Stiftschraube	stud	vis sans tête	22.5725.000
11	Scheibe	disk	disque	0086132.5
12	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0092128
13	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090894.5
14	Distanz	distance	distance	01.5728.011
15	Schalldämmhaube, Auslauf kpl.	noise dumping hood, outlet cpl.	capot anti bruit, sortie cpl.	22.5700.005
16	Gasdruckfeder	pneumatic spring	ressort pneumatique	0100113

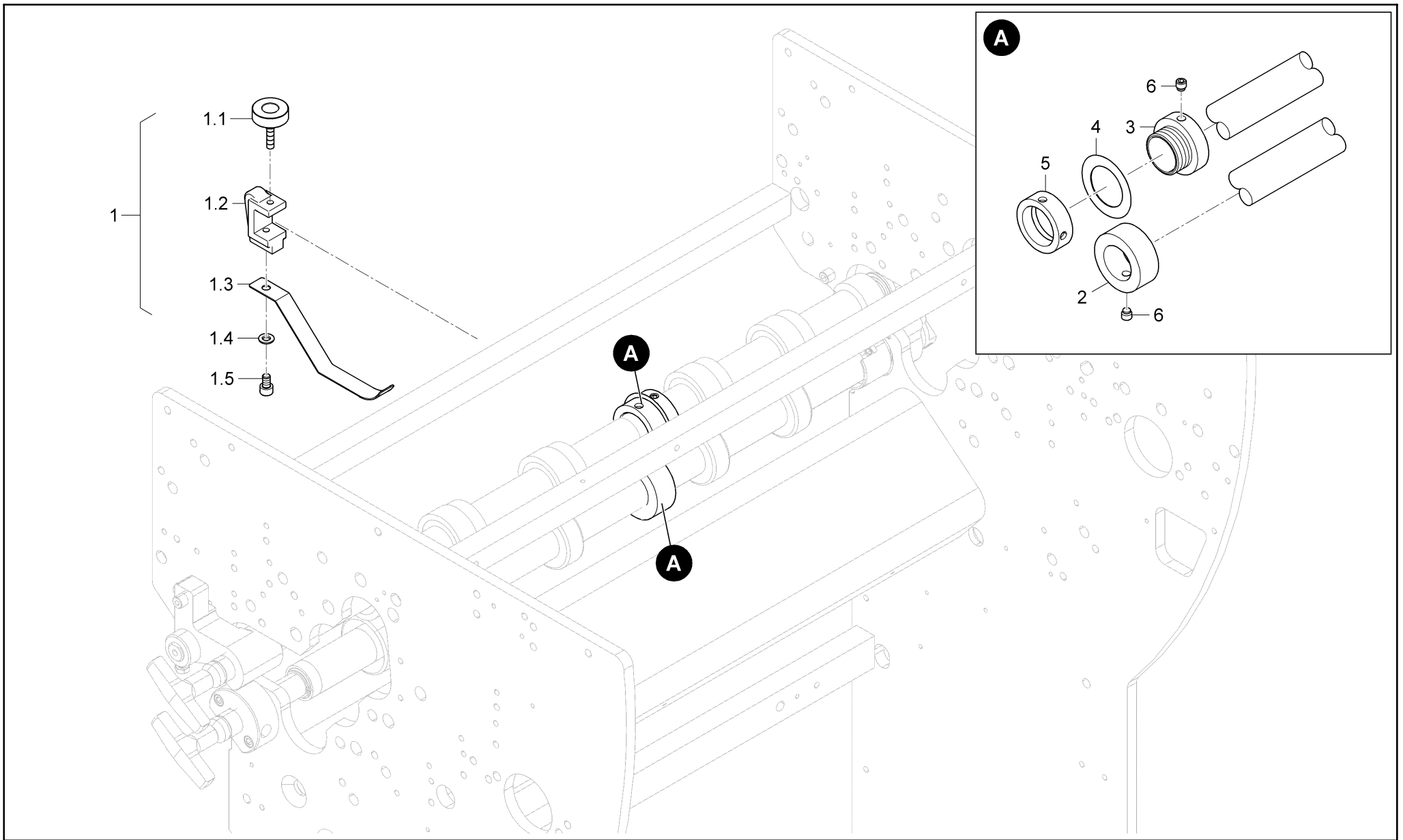
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>01</b>	<b>Schalldämhauben kpl. [22.5700.006]</b> noise dumping hood cpl. capot anti bruit cpl.	 <b>81</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>02</b></p>	<p><b>Reflexionslichttaster PB Auslauf [22.5100.094]</b>          reflexion light sensor          détecteur réflexe</p>	 <b>82</b>
---	--	-------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Reflexionslichttaster PB Auslauf	reflexion light sensor	détecteur réflexe	22.1100.004
1.1	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.2	Halter	holder	support	60 500 140
1.3	Halter	holder	support	22.5162.023
1.4	Scheibe	disk	disque	0086116.5
1.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088799.5
1.6	Reflexionslichttaster	reflexion light sensor	détecteur réflexe	1322999
1.7	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0085704.5



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>E</b>  <b>02</b>	<b>Reflexionslichttaster PB Auslauf [22.5100.094]</b> reflexion light sensor détecteur réflexe	 <b>83</b>
---	---	---------------------------	--	--

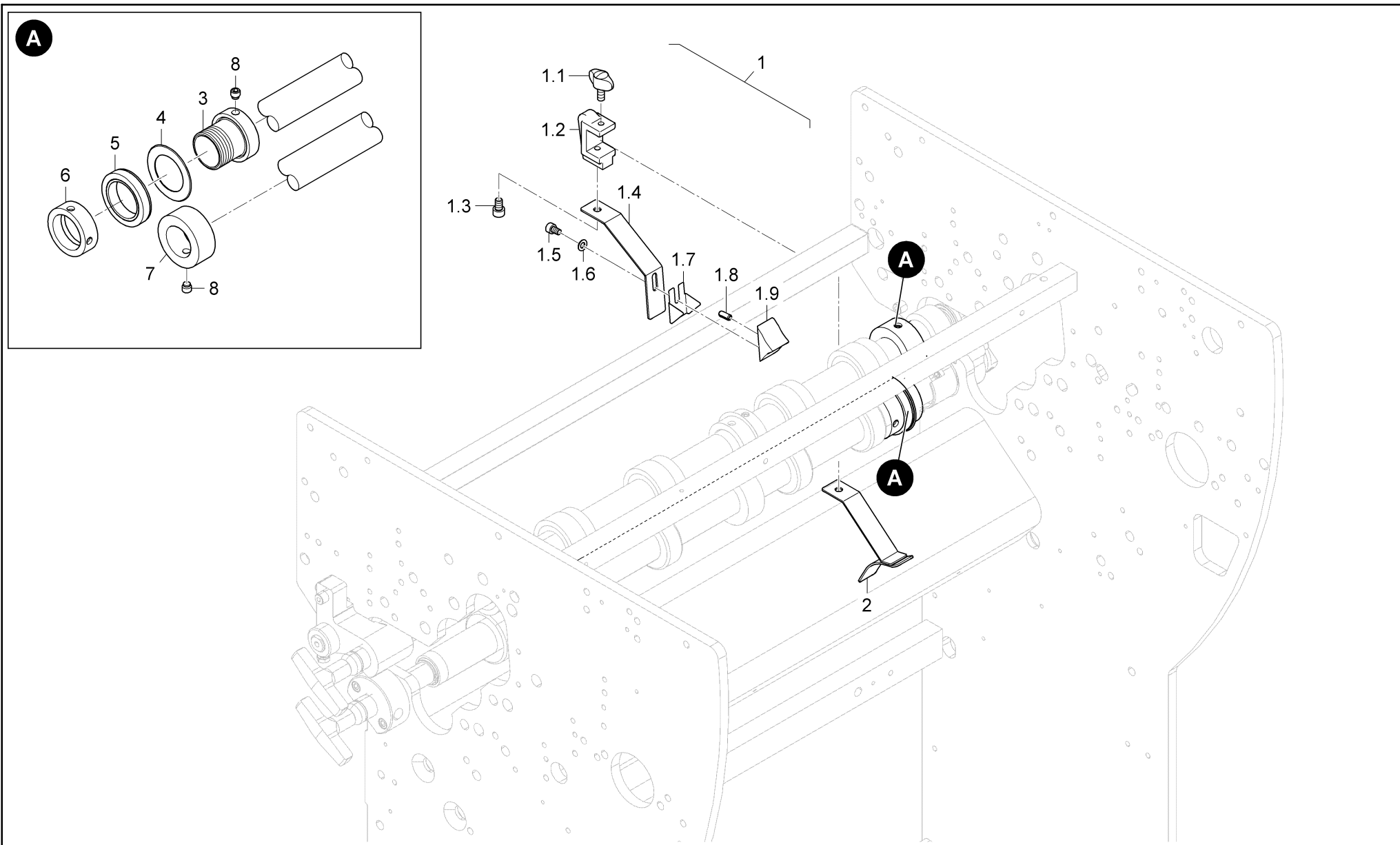




	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>03</b></p>	<p><b>Perforier-, Rill- und Schneideinrichtung [22.5500.007/008]</b>          Perforating, creasing and slitting device          Dispositif de perforation, de gaufrage, de coupe</p>	 <p><b>84</b></p>
---	--	-------------------------------	---	---





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Abstreifer kpl.	stripper cpl.	abat-feuille	22.5500.005
1.1	Rändelschraube	knurled screw	vis moletée	0087890.5
1.2	Halter	holder	support	60 500 140
1.3	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.5585.002
1.4	Scheibe	disk	disque	0086116.5
1.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
2	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.010
3	Messeraufnahme	knife holder	logement de couteau	35.5539.08
4	Messer-Perforier 22 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.040
4	Messer-Perforier 12 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.070
4	Schneidmesser	slitting disc	roulette de découpe	2.0.5591.010
4	Messer-Rill	Scoring knife	lame de coupe	2.0.5591.020
4	Messer-Perforier	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.030
5	Mutter	nut	ecrou	35.5539.07
6	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040

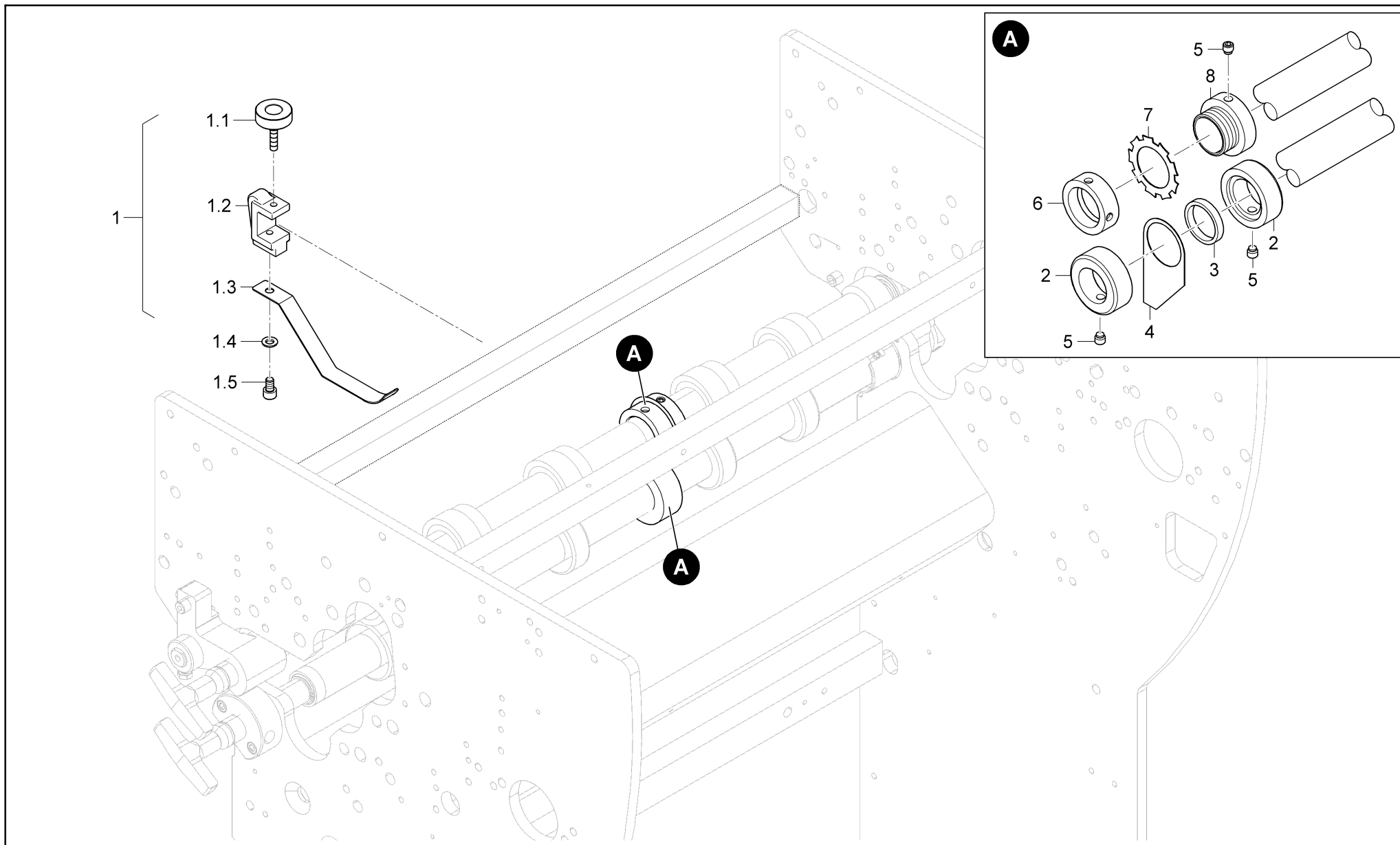
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>03</b>	<b>Perforier-, Rill- und Schneideinrichtung [22.5500.007/008]</b> Perforating, creasing and slitting device Dispositif de perforation, de gaufrage, de coupe	 <b>85</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>04</b></p>	<p><b>Randbeschnitt [22.5500.001]</b>          edge trimming attachment          dispositif de coupe des bords</p>	 <p>86</p>
---	--	-------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Abstreifer	stripper	abat-feuille	22.5500.004
1.1	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.2	Halter	holder	support	60 500 140
1.3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
1.4	Halter	holder	support	22.5585.001
1.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088633.5
1.6	Scheibe	disk	disque	0086108.5
1.7	Abstreifer	stripper	abat-feuille	5.0.5585.050
1.8	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093351
1.9	Abstreifer	stripper	abat-feuille	5.0.5544.010
2	Abstreifer kpl.	stripper cpl.	abat-feuille	22.5564.001
3	Messeraufnahme	knife holder	logement de couteau	35.5539.09
4	Schneidmesser	slitting disc	roulette de découpe	2.0.5591.010
5	Transportring kpl.	transport ring cpl.	galets de transport cpl.	2.0.5500.100
6	Mutter	nut	ecrou	35.5539.07
7	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.010
8	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040

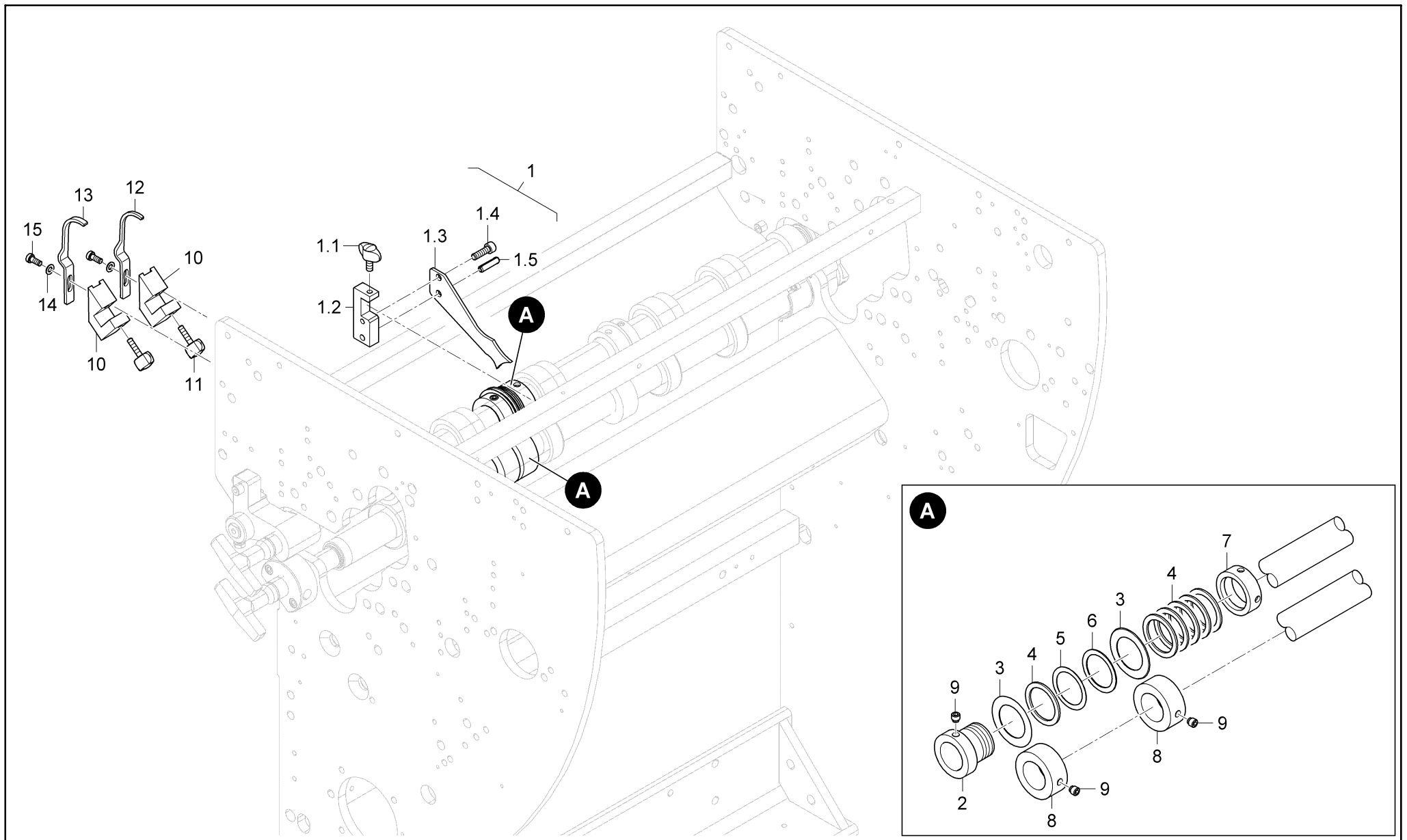
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>04</b>	<b>Randbeschnitt [22.5500.001]</b> edge trimming attachment dispositif de coupe des bords	 <b>87</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>05</b></p>	<p><b>Stanzperforier-Einrichtung [22.5500.002]</b>          punch perforating device          dispositif de perforation par découpe</p>	 <b>88</b>
---	--	-------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Abstreifer kpl.	stripper cpl.	abat-feuille	22.5500.005
1.1	Rändelschraube	knurled screw	vis moletée	0087890.5
1.2	Halter	holder	support	60 500 140
1.3	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.5585.002
1.4	Scheibe	disk	disque	0086116.5
1.5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5
2	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	35.5539.10
3	Lagerbuchse	bearing bush	coussinet	0111141
4	Abstreifer	stripper	abat-feuille	22.5562.000
5	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
6	Mutter	nut	ecrou	35.5539.07
7	Perforiermesser	perforating disc	roulette de perforation	35.5591.12
8	Messeraufnahme	knife holder	logement de couteau	35.5539.08

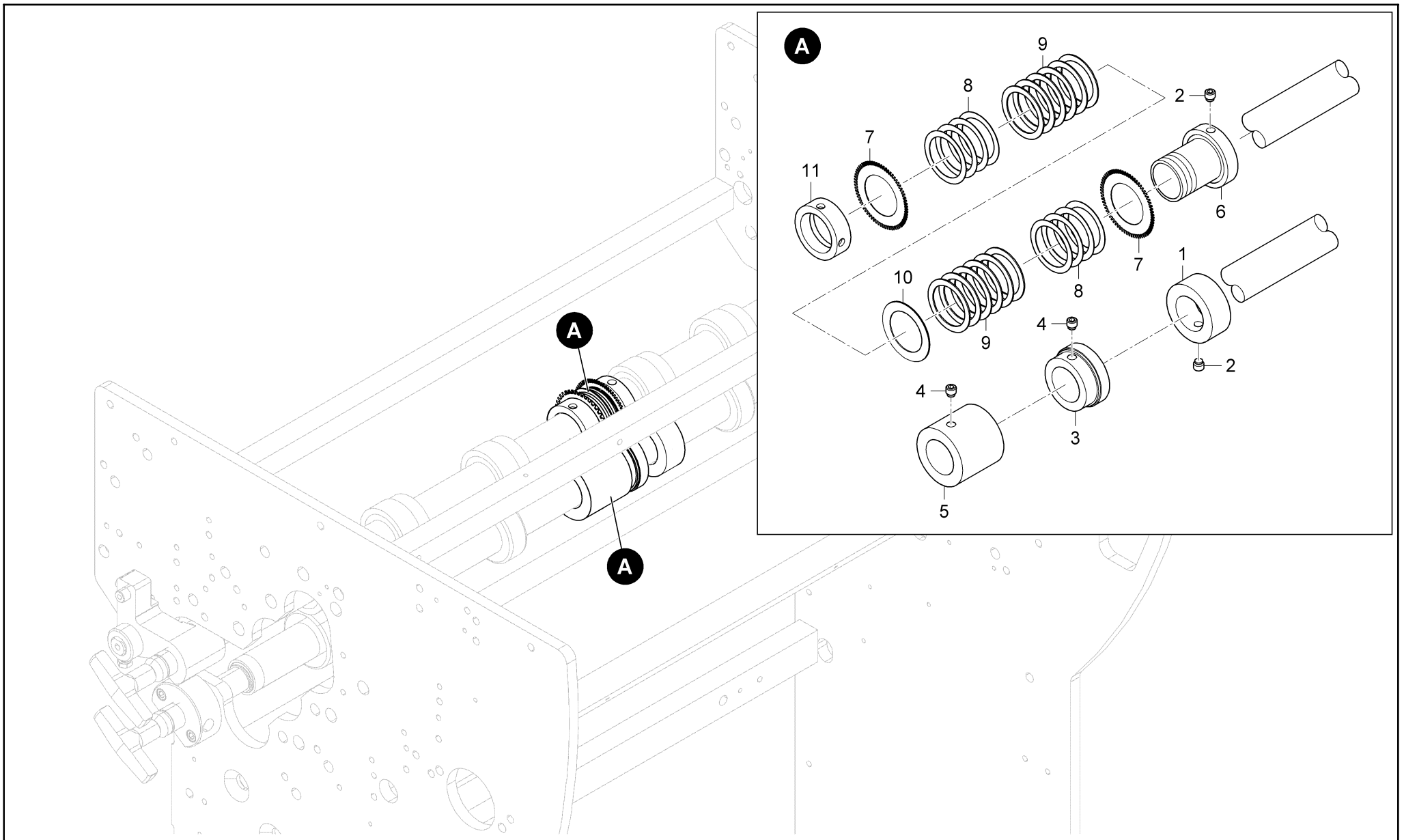
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>05</b>	<b>Stanzperforier-Einrichtung [22.5500.002]</b> punch perforating device dispositif de perforation par découpe	 <b>89</b>
---	---	---------------------------	--	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>06</b></p>	<p><b>Streifenausschnitt-Einrichtung [22.5500.003]</b>          strip trim device          dispositif de coupe de bandes</p>	 <p><b>90</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Abstreifer kpl.	stripper cpl.	abat-feuille	22.5500.019
1.1	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.2	Halter	holder	support	22.5544.006
1.3	Abstreifer	stripper	abat-feuille	22.5562.002
1.4	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088823.5
1.5	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093500
2	Messeraufnahme	knife holder	logement de couteau	35.5539.09
3	Schneidmesser	slitting disc	roulette de découpe	2.0.5591.010
4	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092577
5	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092551
6	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092569
7	Mutter	nut	écrou	35.5539.07
8	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.010
9	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
10	Halter	holder	support	2.0.5544.010
11	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1347558
12	Abstreifer	stripper	abat-feuille	22.5544.001
13	Abstreifer	stripper	abat-feuille	22.5544.000
14	Scheibe	disk	disque	0086108.5
15	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0094656.5



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>06</b>	<b>Streifenausschnitt-Einrichtung [22.5500.003]</b> strip trim device dispositif de coupe de bandes	 <b>91</b>
---	---	---------------------------	---	--

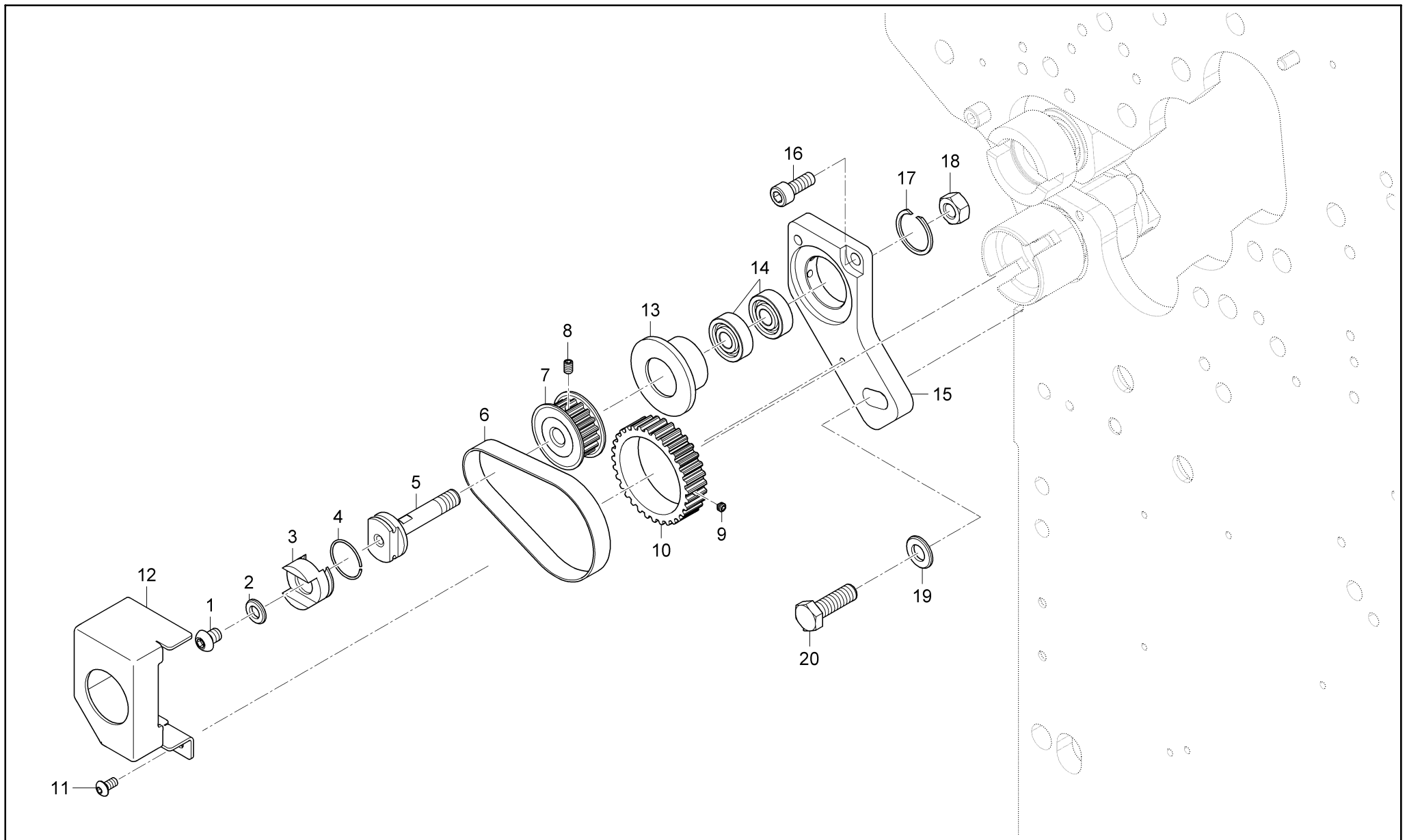




	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>07</b></p>	<p><b>Mehrfachperforier-Einrichtung [2.0.5500.110]</b>          multiple perforating device          dispositif de perforation</p>	 <p>92</p>
---	--	-------------------------------	--	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.010
2	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
3	Gegenmesser f. Rilleinrichtung	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.220
3	Unterteil	bottom part	partie inférieure	2.0.5539.230
4	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 070S
5	Gegenmesser	counter-knife	couteau antagoniste	2.0.5539.170
6	Messeraufnahme	knife holder	logement de couteau	2.0.5539.210
7	Messer-Perforier 70 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.060
7	Messer-Perforier 42 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.050
8	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092551
9	Passscheibe	shim ring	rondelle d'ajustage	0092569
10	Messer-Rill	Scoring knife	lame de coupe	2.0.5591.080
10	Messer-Perforier 12 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.070
10	Messer-Perforier	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.030
10	Messer-Perforier 22 Zähne	perforating knife	lame de perforateur	2.0.5591.040
11	Mutter	nut	écrou	2.0.5539.130

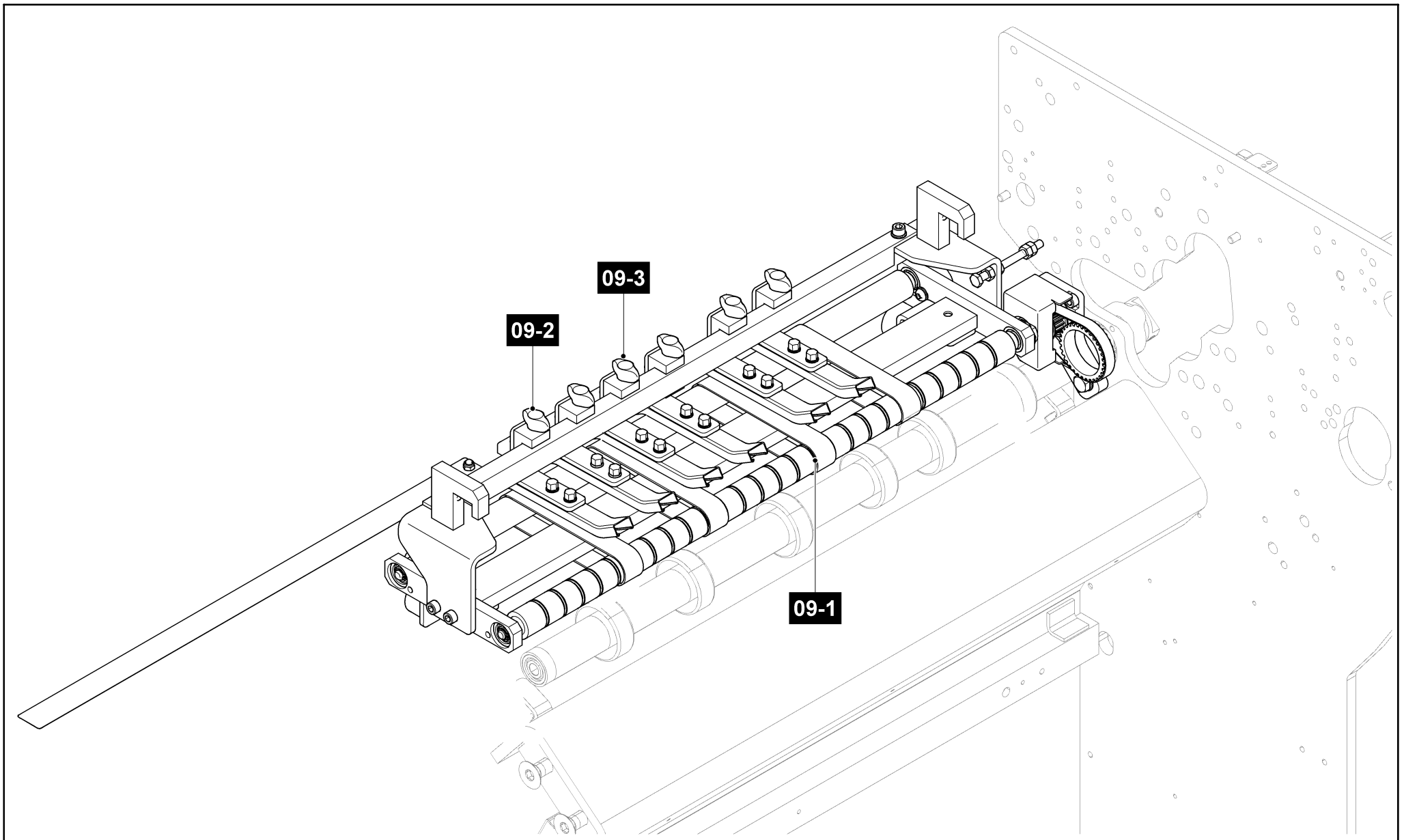
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>07</b>	<b>Mehrfachperforier-Einrichtung [2.0.5500.110]</b> multiple perforating device dispositif de perforation	 <b>93</b>
---	---	---------------------------	---	--





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>08</b></p>	<p><b>Antrieb Überleittisch [22.6800.003]</b>          drive conveyor table          entraînement table de transfert</p>	 <p><b>94</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095968.5
2	Scheibe	disk	disque	0086116.5
3	Kupplung	clutch	embrayage	22.6826.001
4	Federring	spring ring	bague élastique	34.5283.00
5	Achse	axle	axe	22.6821.000
6	Zahnriemen	toothed belt	courroie dentée	1609684
7	Zahnscheibe	toth lock washer	rondelle crantée	22.6836.001
8	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089482.5
9	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089814
10	Zahnrad	toothed wheel	pignon	22.6836.002
11	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095927.5
12	Schutzblech	protective plate	capot	22.6862.000
13	Buchse	bearing bush	coussinet	22.6826.002
14	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes	0109512
15	Lagerplatte	bearing plate	plaque de palier	22.6844.004
16	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
17	Sprengring	sealing ring	jonc	1513829
18	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090500.5
19	Scheibe	disk	disque	0086124.5
20	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090500.5

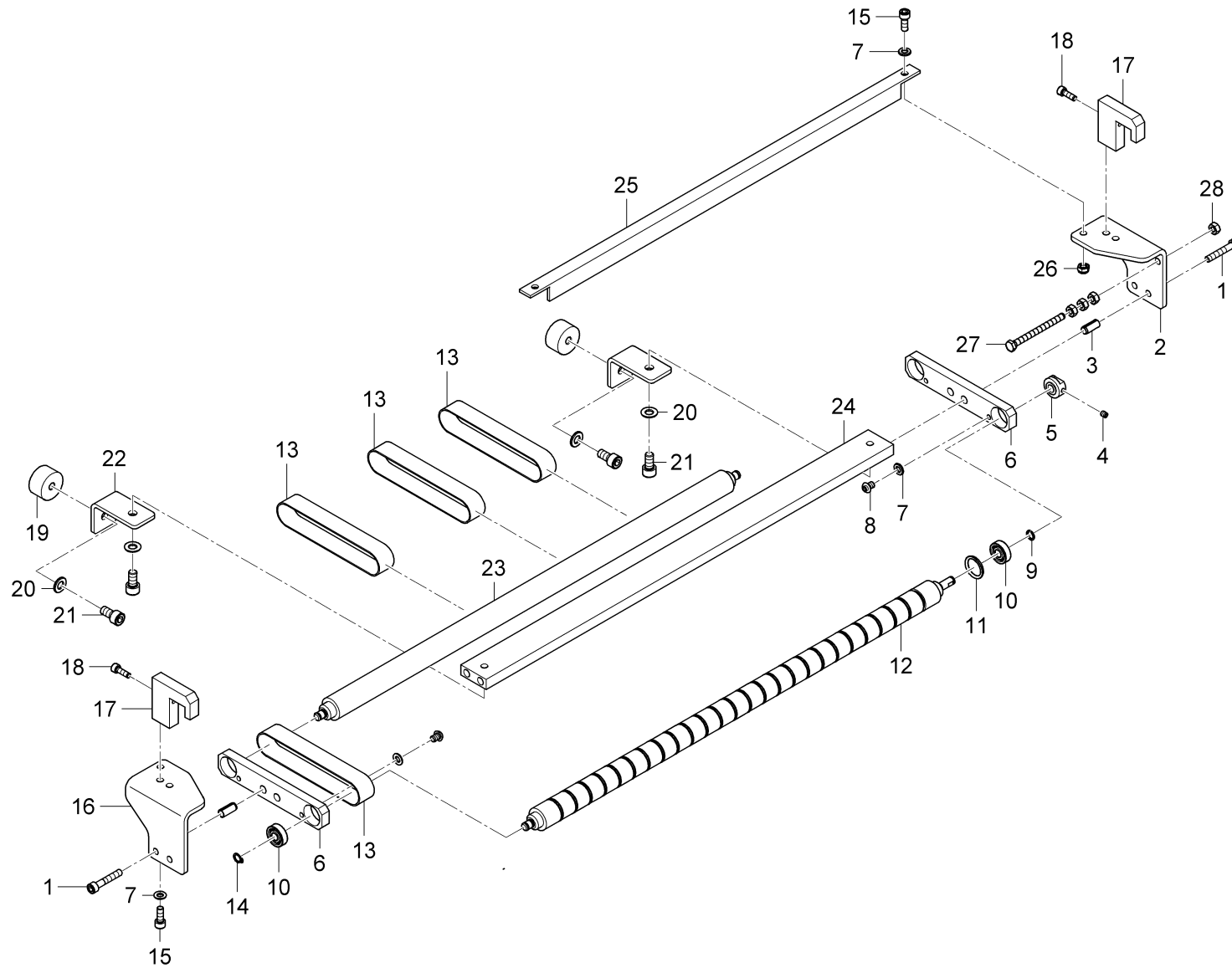
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>E</b>  <b>08</b>	<b>Antrieb Überleittisch [22.6800.003]</b> drive conveyor table entraînement table de transfert	 <b>95</b>
---	---	---------------------------	---	--



	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>09</b></p>	<p><b>Überleittisch kurz VC [---]</b>          conveyor table short VC          table de transfert, VC</p>	 <p><b>96</b></p>
---	--	-------------------------------	--	---

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>09-1</b>	Überleittisch kurz kpl.	conveyor table short cpl.	table de transfert cpl.	22.6800.012	98
<b>09-2</b>	Niederhalter ÜLT kurz	smoother conveyor short	dispositif plaque-feuilles, table de transmission	22.6800.013	102
<b>09-3</b>	Niederhalter ÜLT kurz ohne FFW	smoother conveyor short w/o following unit	dispositif plaque-feuilles, table de transmission	22.6800.020	104

	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b> <b>09</b>	<b>Überleittisch kurz VC [---]</b> conveyor table short VC table de transfert, VC	 <b>97</b>
---	---	-----------------------	---	--



Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 6 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.



**E**  
**09-1**

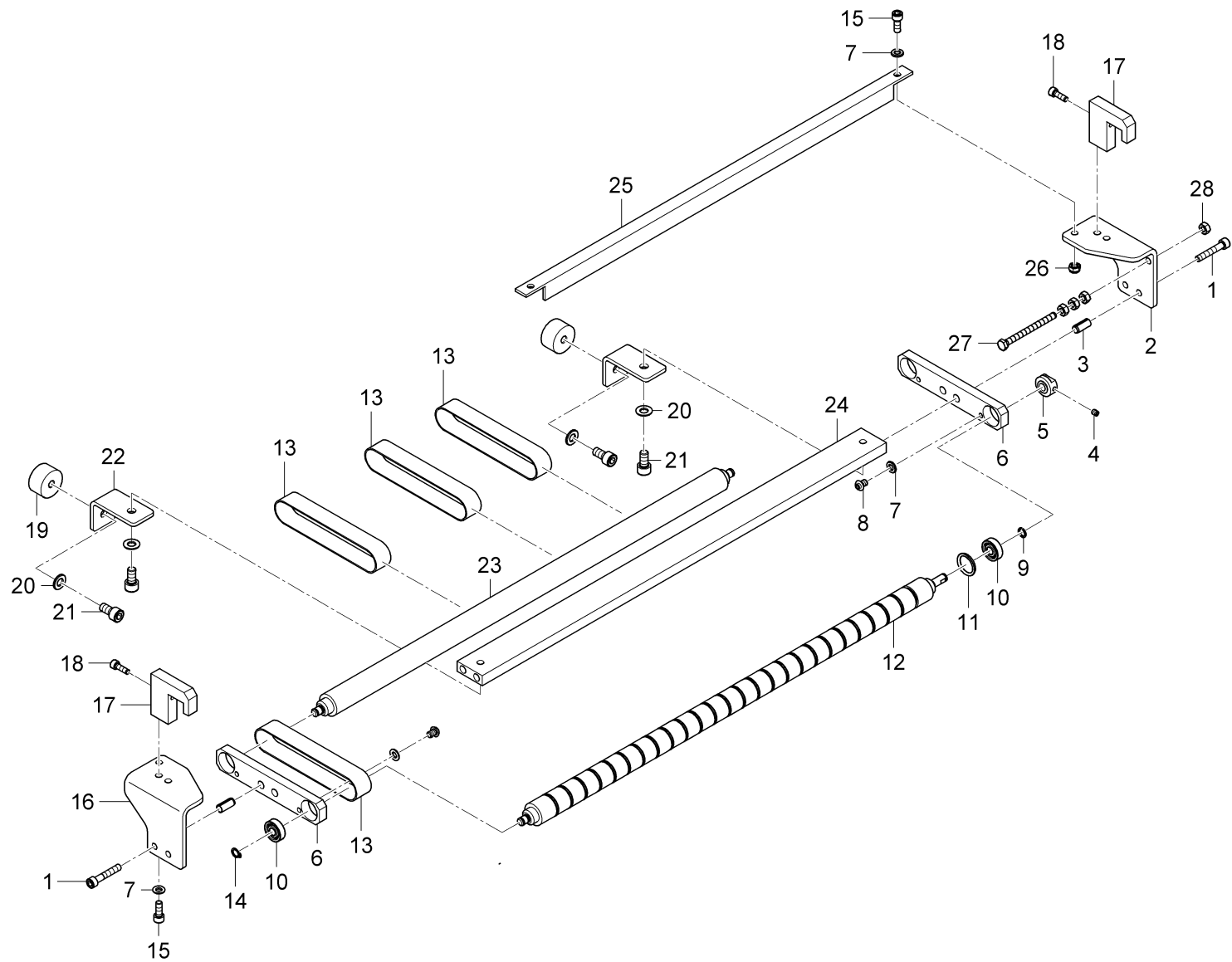
**Überleittisch kurz kpl. [22.6800.012]**

conveyor table short cpl.  
 table de transfert cpl.



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088864.5
2	Lasche	bracket	attache	22.6860.005
3	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0094987
4	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089532
5	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	22.6826.000
6	Seitenteil	side frame	pièce latérale	'22.6844.006
7	Scheibe	disk	disque	0086116.5
8	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095968.5
9	Sprengring	sealing ring	jonc	1513795
10	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes	0109512
11	O-Ring	o-seal	joint torique	1352343
12	Bandwalze	tape roller	rouleau de tapis	22.6824.003
13	Band	belt	courroie	1553676
14	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087171
15	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
16	Lasche	bracket	attache	22.6860.006
17	Halter	holder	support	22.6844.008
18	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
19	Gummi-Puffer	rubber buffer	tampon en caoutchouc	'0100313
20	Scheibe	disk	disque	0086124.5
21	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088989.5
22	Halter	holder	support	'22.6844.015
23	Bandwalze	tape roller	rouleau de tapis	22.6824.002
24	Traverse	cross bar	traverse	22.6841.005
25	Traverse	cross bar	traverse	22.6853.004
26	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0092123.5
27	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090431.5

	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>E</b>  <b>09-1</b>	<b>Überleittisch kurz kpl. [22.6800.012]</b> conveyor table short cpl. table de transfert cpl.	 <b>99</b>
---	---	-----------------------------	--	--



Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 6 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.

**E**  
**09-1**



**Überleittisch kurz kpl. [22.6800.012]**  
 conveyor table short cpl.  
 table de transfert cpl.

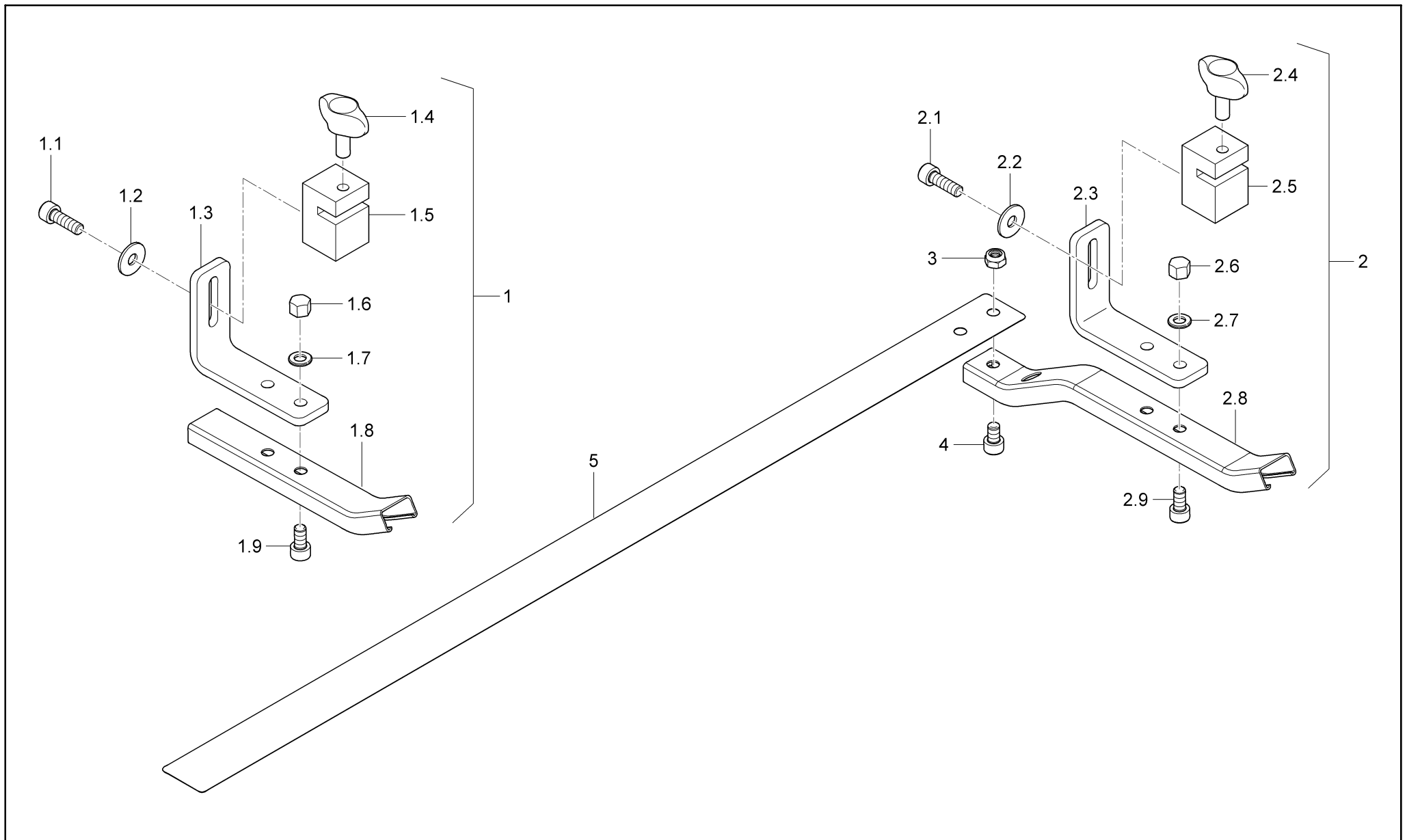




**100**





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
28	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090852.5

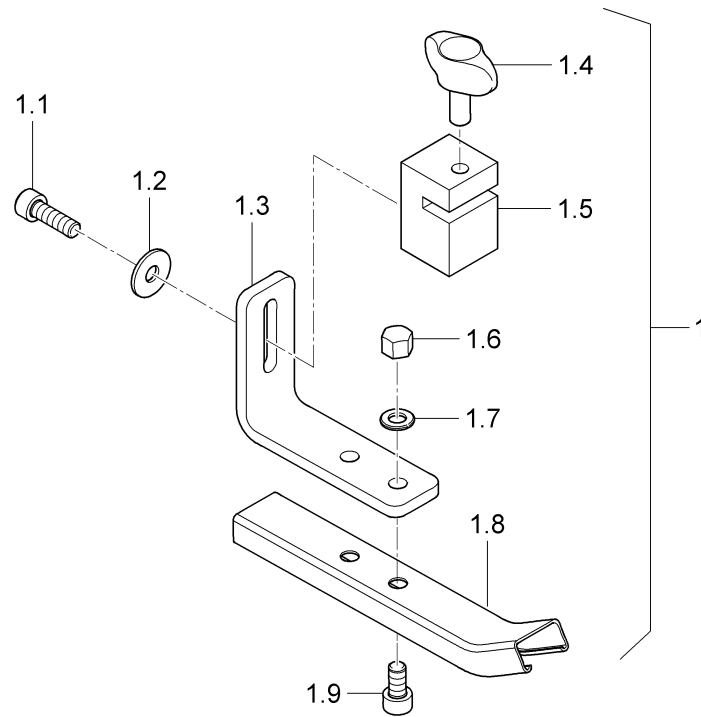
	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>09-1</b></p>	<p><b>Überleittisch kurz kpl. [22.6800.012]</b> conveyor table short cpl. table de transfert cpl.</p>	 <b>101</b>
---	--	---------------------------------	---	---



	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>09-2</b></p>	<p><b>Niederhalter ÜLT kurz [22.6800.013]</b>          smoother conveyor short          dispositif plaque-feuilles, table de transmission</p>	 <p><b>102</b></p>
---	--	---------------------------------	---	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Niederhalter-gerade kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles cpl.	22.6800.014
1.1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
1.2	Scheibe	disk	disque	0095661.5
1.3	Lasche	bracket	attache	22.6860.007
1.4	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.5	Klotz	block	bille	22.6844.007
1.6	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
1.7	Scheibe	disk	disque	0086108.5
1.8	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.6853.005
1.9	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5
2	Niederhalter-gerade kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles cpl.	22.6800.015
2.1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
2.2	Scheibe	disk	disque	0095661.5
2.3	Lasche	bracket	attache	22.6860.007
2.4	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
2.5	Klotz	block	bille	22.6844.007
2.6	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
2.7	Scheibe	disk	disque	0086108.5
2.8	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.6853.006
2.9	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5
3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0092122.5
4	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088633.5
5	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	35.6885.00

	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>E</b>  <b>09-2</b>	<b>Niederhalter ÜLT kurz [22.6800.013]</b> smoother conveyor short dispositif plaque-feuilles, table de transmission	 <b>103</b>
---	---	-----------------------------	--	---





Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik  
 Folding unit 2, 6 plates, automatic  
 Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.

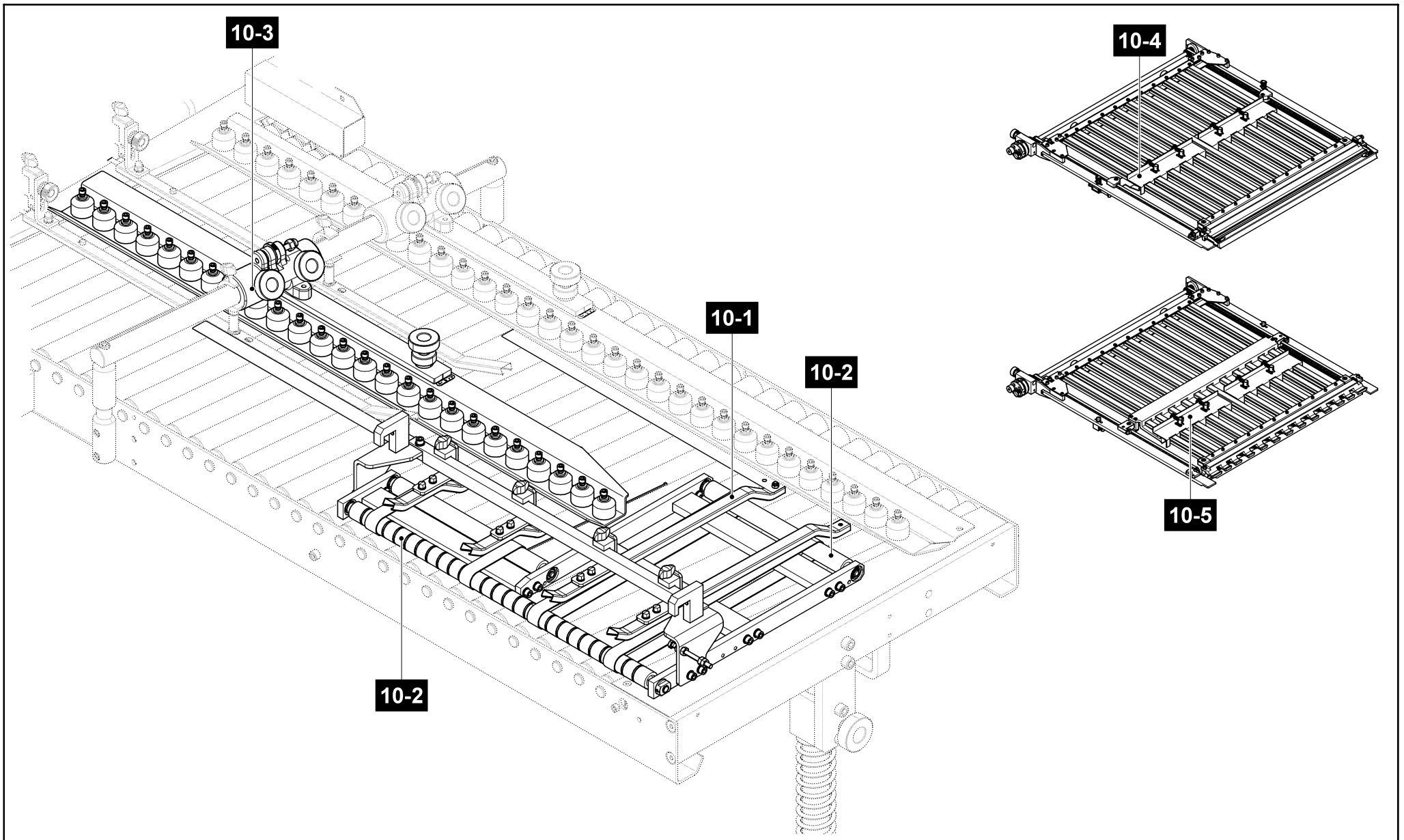
**E**  
**09-3**



**Niederhalter ÜLT kurz ohne FFW [22.6800.020]**  
 smoother conveyor short w/o following unit  
 dispositif plaque-feuilles, table de transmission





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Niederhalter-gerade kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles cpl.	22.6800.014
1.1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
1.2	Scheibe	disk	disque	0095661.5
1.3	Lasche	bracket	attache	22.6860.007
1.4	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.5	Klotz	block	bille	22.6844.007
1.6	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
1.7	Scheibe	disk	disque	0086108.5
1.8	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.6853.005
1.9	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5

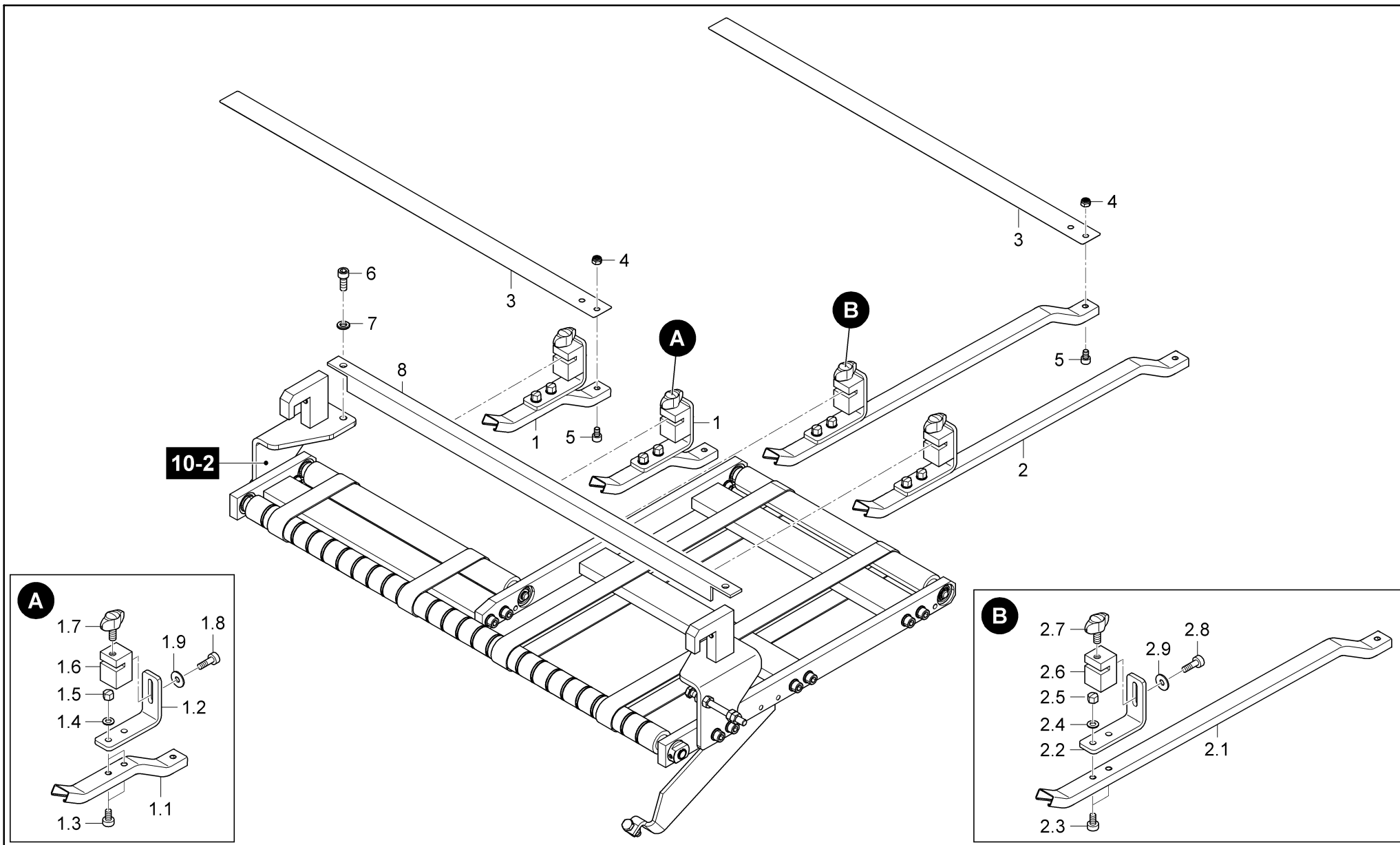
	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>E</b> <b>09-3</b></p>	<p><b>Niederhalter ÜLT kurz ohne FFW [22.6800.020]</b> smoother conveyor short w/o following unit dispositif plaque-feuilles, table de transmission</p>	 <b>105</b>
---	--	---------------------------------	---	---





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10</b></p>	<p><b>Doppelstrom [22.7500.003]</b>          double stream          dispositif de double marge</p>	 <p><b>106</b></p>
---	--	-------------------------------	--	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel	Seite Page Page
<b>10-1</b>	Niederhalter Überleittisch	smoother conveyor	dispositif plaque-feuilles, table de transmission	22.7500.009	108
<b>10-2</b>	Überleittisch	conveyor table	table de transfert	22.7500.009	110
<b>10-3</b>	Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom	rail and ball rail, double stream	règle à billes, dispositif de double marge	22.7500.002	114
<b>10-4</b>	Anschlag FT, Doppelstrom	stop FT, double stream	butée FT, dispositif de double marge	21.7500.09	118
<b>10-5</b>	Anschlag FTK, Doppelstrom	stop FTK, double stream	butée FTK, dispositif de double marge	21.7500.08	120



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik	<b>F</b>	<b>Doppelstrom [22.7500.003]</b>	
	Folding unit 2, 6 plates, automatic		double stream	
	Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>10</b>	dispositif de double marge	<b>107</b>

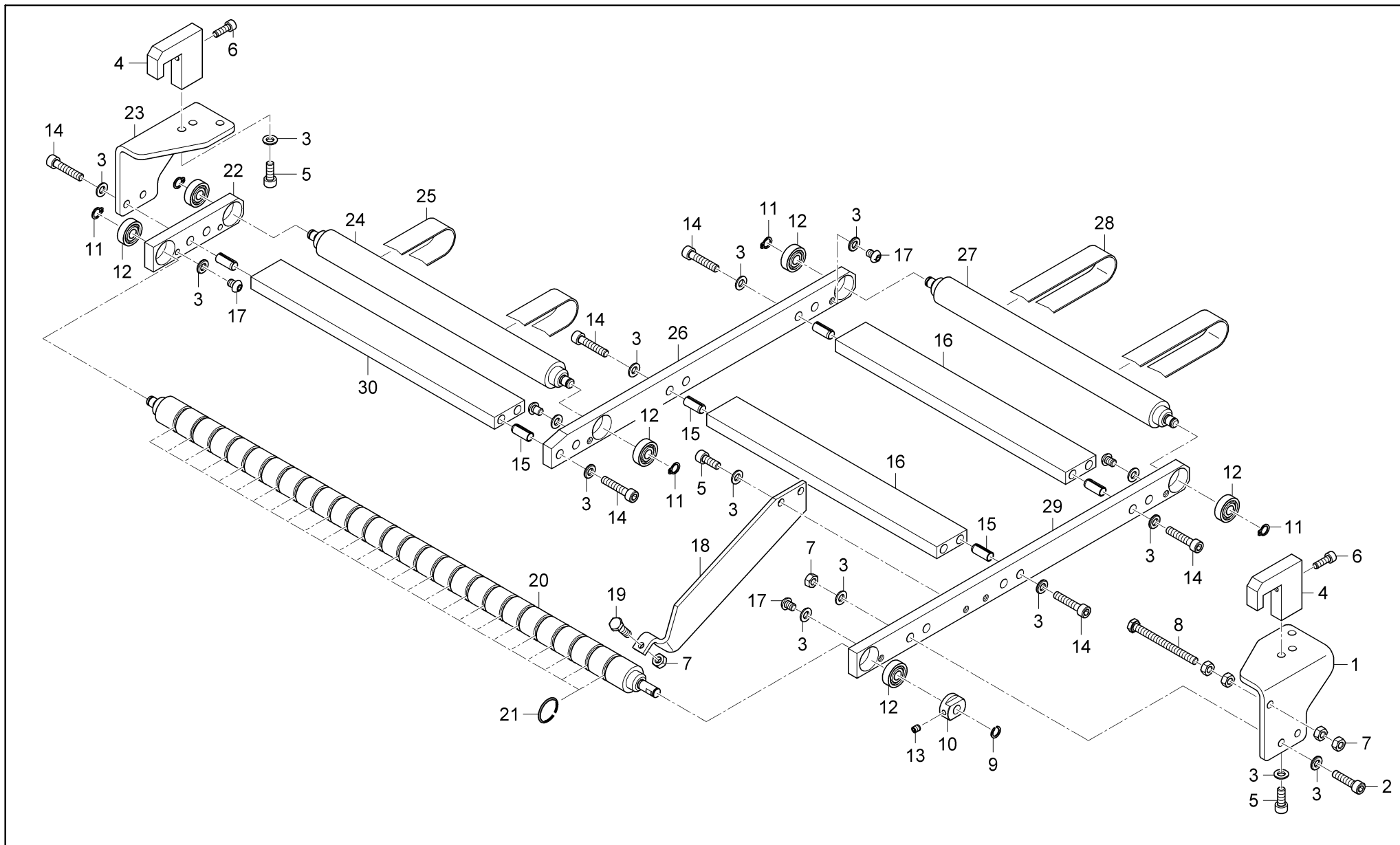




	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b>  <b>10-1</b></p>	<p><b>Niederhalter Überleittisch [22.7500.009]</b>          smoother conveyor          dispositif plaque-feuilles, table de transmission</p>	 <b>108</b>
---	--	----------------------------------	--	---





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles	22.7300.005
1.1	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.6853.009
1.2	Lasche	bracket	attache	22.6860.007
1.3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5
1.4	Scheibe	disk	disque	0086108.5
1.5	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
1.6	Klotz	block	bille	22.6844.007
1.7	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
1.9	Scheibe	disk	disque	0095653.5
2	Niederhalter kpl.	smoother cpl.	dispositif plaque-feuilles	22.6800.023
2.1	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	22.6853.007
2.2	Lasche	bracket	attache	22.6860.007
2.3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088641.5
2.4	Scheibe	disk	disque	0086108.5
2.5	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0090070.5
2.6	Klotz	block	bille	22.6844.007
2.7	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
2.8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
2.9	Scheibe	disk	disque	0095653.5
3	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	35.6885.00
4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0092122.5
5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088633.5
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
7	Scheibe	disk	disque	0086116.5
8	Traverse	cross bar	traverse	22.6853.004

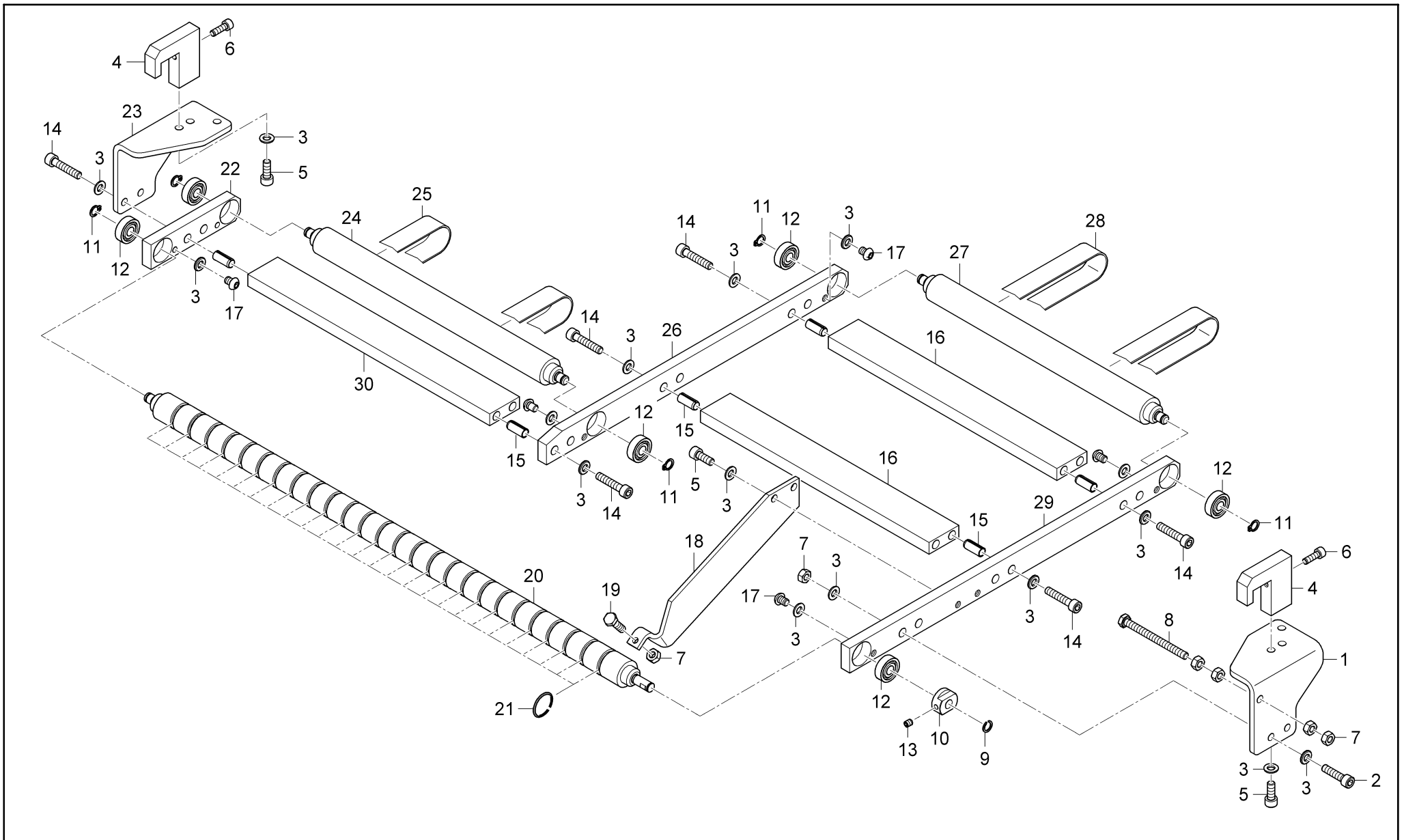
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>10-1</b>	<b>Niederhalter Überleittisch [22.7500.009]</b> smoother conveyer dispositif plaque-feuilles, table de transmission	 <b>109</b>
---	---	-----------------------------	---	---





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-2</b></p>	<p><b>Überleittisch [22.7500.009]</b>          conveyor table          table de transfert</p>	 <p><b>110</b></p>
---	--	---------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Lasche	bracket	attache	22.6860.005
2	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088849.5
3	Scheibe	disk	disque	0086116.5
4	Halter	holder	support	22.6844.008
5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088807.5
6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088666.5
7	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0092123.5
8	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090431.5
9	Sprengring	sealing ring	jonc	1513795
10	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement	22.6826.000
11	Sicherungsring	retaining ring	jonc	0087171
12	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement rainuré à billes	0109512
13	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089532
14	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088856.5
15	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0094987
16	Traverse	cross bar	traverse	22.7541.003
17	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095968.5
18	Stütze	support	support	22.6862.002
19	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonal	0090365.5
20	Bandwalze	tape roller	rouleau de tapis	22.6824.003
21	O-Ring	o-seal	joint torique	1352343
22	Seitenteil	side frame	pièce latérale	22.6841.007
23	Lasche	bracket	attache	22.6860.010
24	Bandwalze	tape roller	rouleau de tapis	22.7524.002
25	Band	belt	courroie	1351394
26	Seitenteil	side frame	pièce latérale	22.7541.002
27	Bandwalze	tape roller	rouleau de tapis	22.6824.005

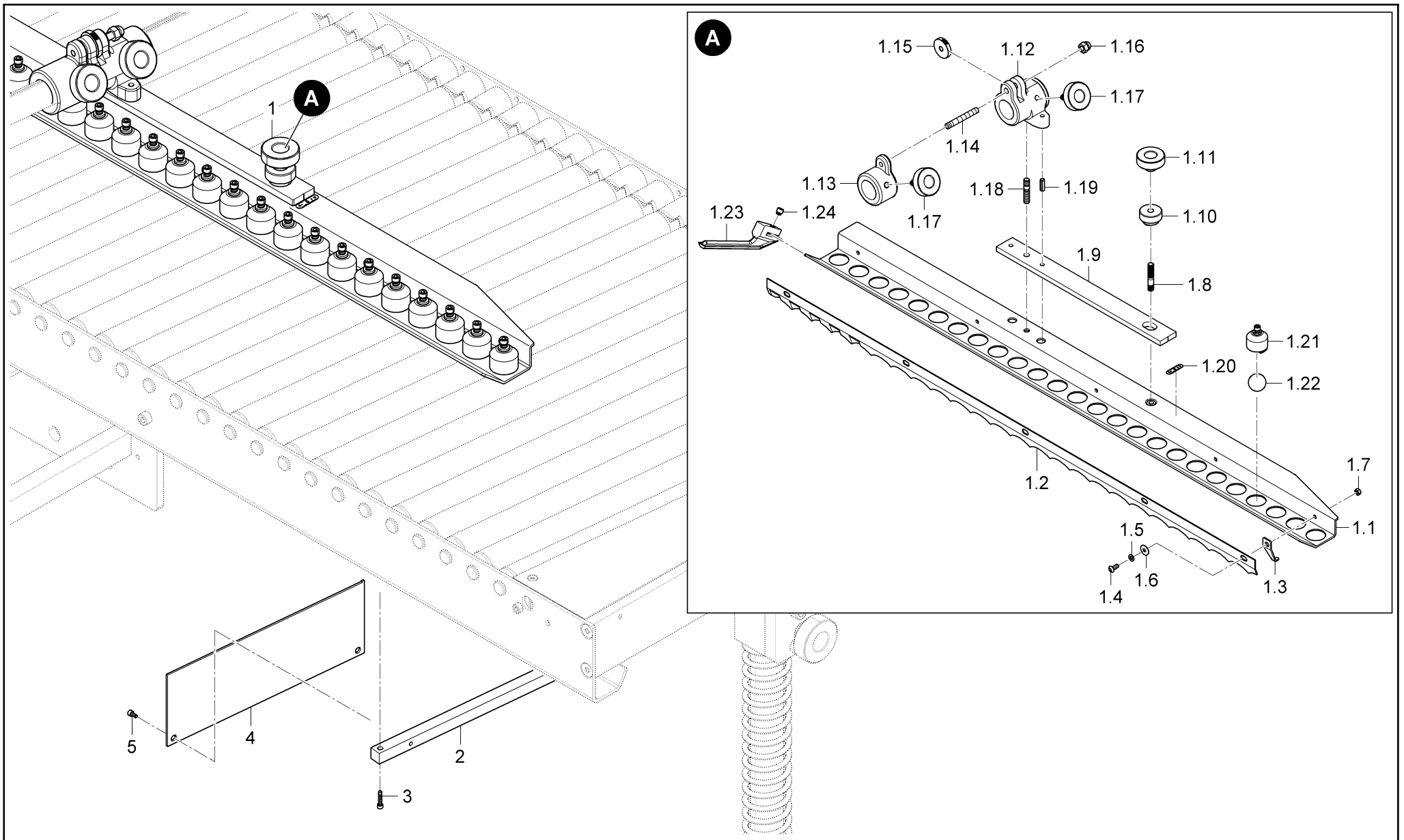
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik	<b>F</b>  <b>10-2</b>	Überleittisch [22.7500.009]	  <b>111</b>
	Folding unit 2, 6 plates, automatic		conveyor table	
	Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.		table de transfert	





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-2</b></p>	<p><b>Überleittisch [22.7500.009]</b>          conveyor table          table de transfert</p>	 <p><b>112</b></p>
---	--	---------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
28	Band	belt	courroie	1351386
29	Seitenteil	side frame	pièce latérale	22.6841.004
30	Traverse	cross bar	traverse	22.7541.004

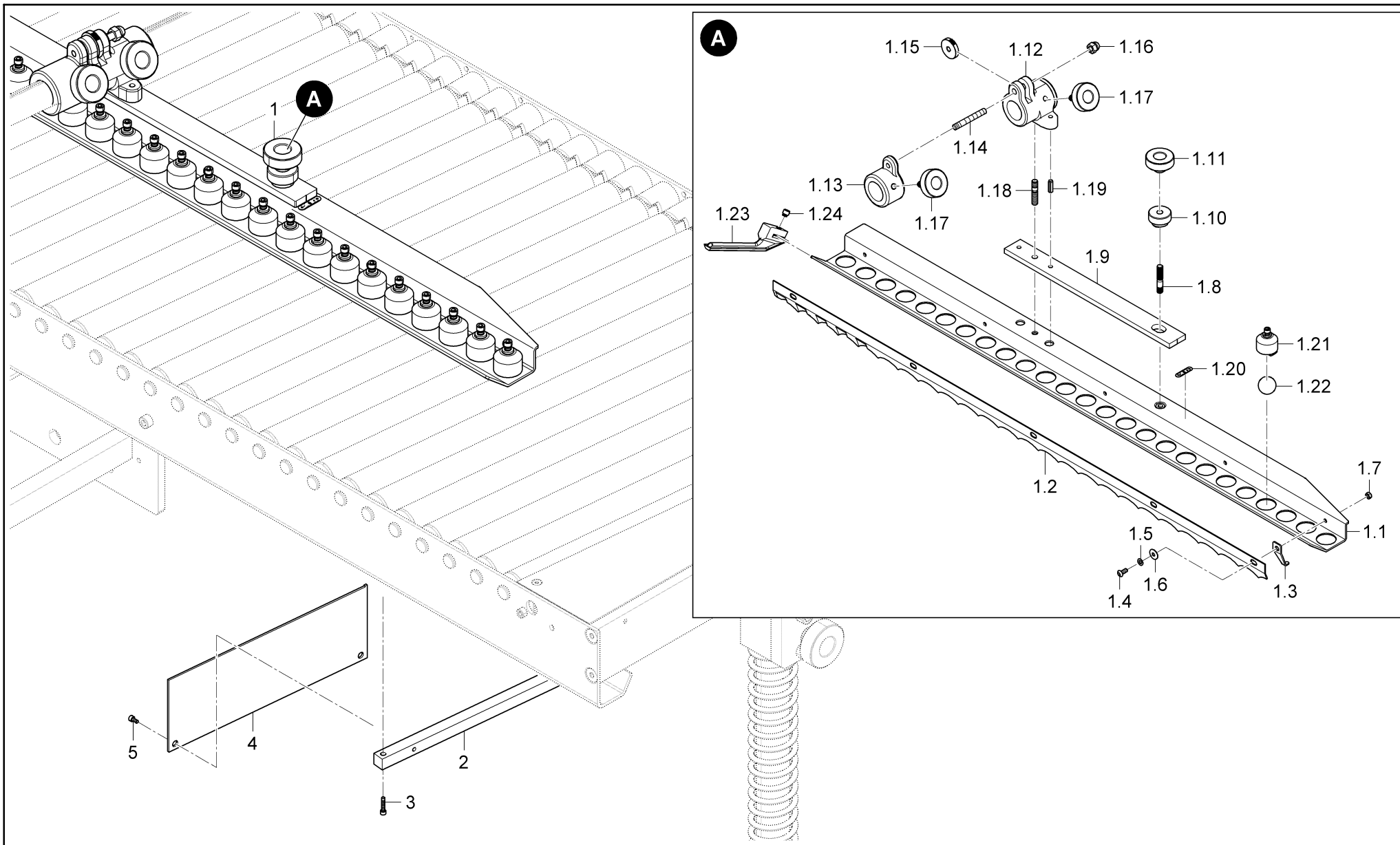
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>10-2</b>	<b>Überleittisch [22.7500.009]</b> conveyor table table de transfert	 <b>113</b>
---	---	-----------------------------	--	---





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-3</b></p>	<p><b>Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom [22.7500.002]</b>          rail and ball rail, double stream          règle à billes, dispositif de double marge</p>	 <p><b>114</b></p>
---	--	---------------------------------	--	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom	rail and ball rail, double stream	règle à billes, dispositif de double marge	22.7500.002
1.1	Kugelleiste	marble rail	règle à billes	22.7561.000
1.2	Lineal	rail	plaque	21.7561.01
1.3	Halter	holder	support	35.7562.02
1.4	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095943
1.5	Scheibe	disk	disque	0086108.5
1.6	Scheibe	disk	disque	0095653.5
1.7	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonale	0090845.5
1.8	Stiftschraube	stud	vis sans tête	0091439.5
1.9	Leiste	rail	barre	2.0.7244.010
1.10	Exzentergriff	excentric grip	poignée excentrique	10 420 030
1.11	Kordelgriff	knurled grip	poignée moletée	0100269
1.12	Stellstück	adjustment piece	pièce de réglage	1.0.7212.300
1.13	Stellstück	adjustment piece	pièce de réglage	1.0.7212.310
1.14	Stiftschraube	stud	vis sans tête	35.7203.00
1.15	Rändelmutter	knurled nut	ecrou moleté	0087155.5
1.16	Hutmutter	cap nut	ecrou borgne	0093641.5
1.17	Griff kpl.	handle cpl.	poignée cpl.	13.2800.01
1.18	Stiftschraube	stud	vis sans tête	0091421.5
1.19	Kerbstift-Zylinder	grooved pin	goupille cannelée	0092809
1.20	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010
1.21	Kugelbuchse kpl.	ball bearing bushing cpl.	douille à billes cpl.	5.0.7200.220
1.22	Kugel, Kunststoff	plastic balls	billes en plastique	0110296
1.22	Kugel, Stahl	steel balls	billes en acier	0110270
1.23	Niederhalter	smoother	dispositif plaque-feuilles	01.7264.00
1.24	Stellschraube	adjustment screw	vis de réglage	50 370 040
2	Träger	support	support	21.7541.00



	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik	<b>F</b>	<b>Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom [22.7500.002]</b>	
	Folding unit 2, 6 plates, automatic		rail and ball rail, double stream	
	Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>10-3</b>	règle à billes, dispositif de double marge	<b>115</b>

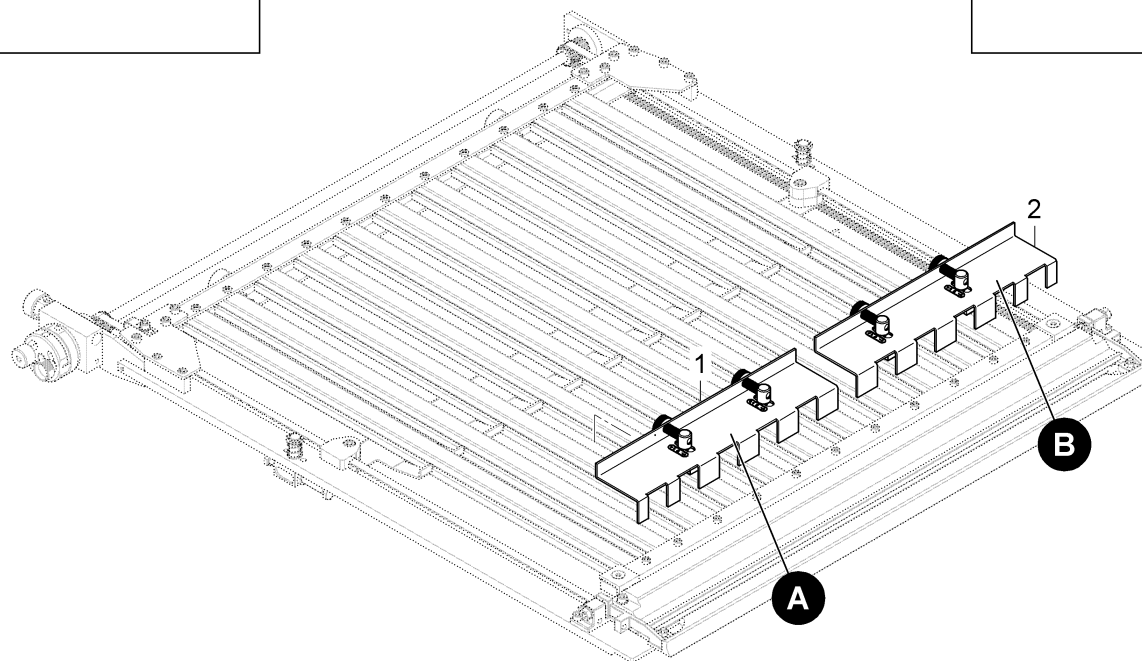
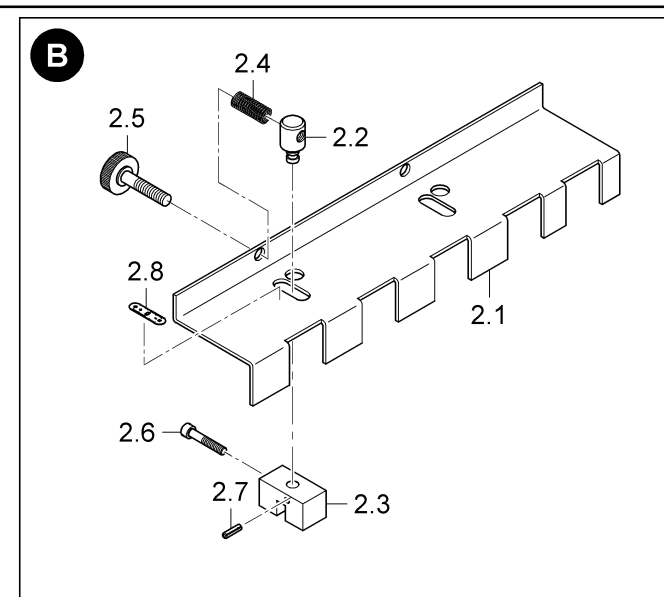
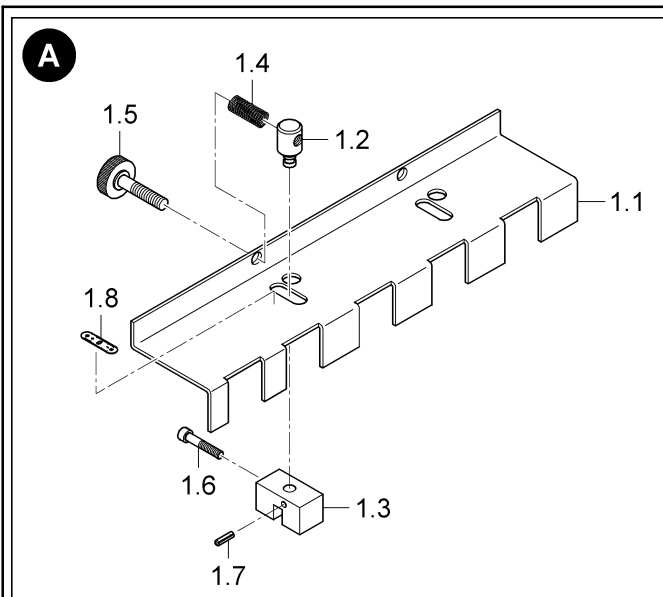




	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-3</b></p>	<p><b>Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom [22.7500.002]</b>          rail and ball rail, double stream          règle à billes, dispositif de double marge</p>	 <p><b>116</b></p>
---	--	---------------------------------	--	--





Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
3	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088856.5
4	Führung	guide	guide	21.7563.00
5	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088781.5

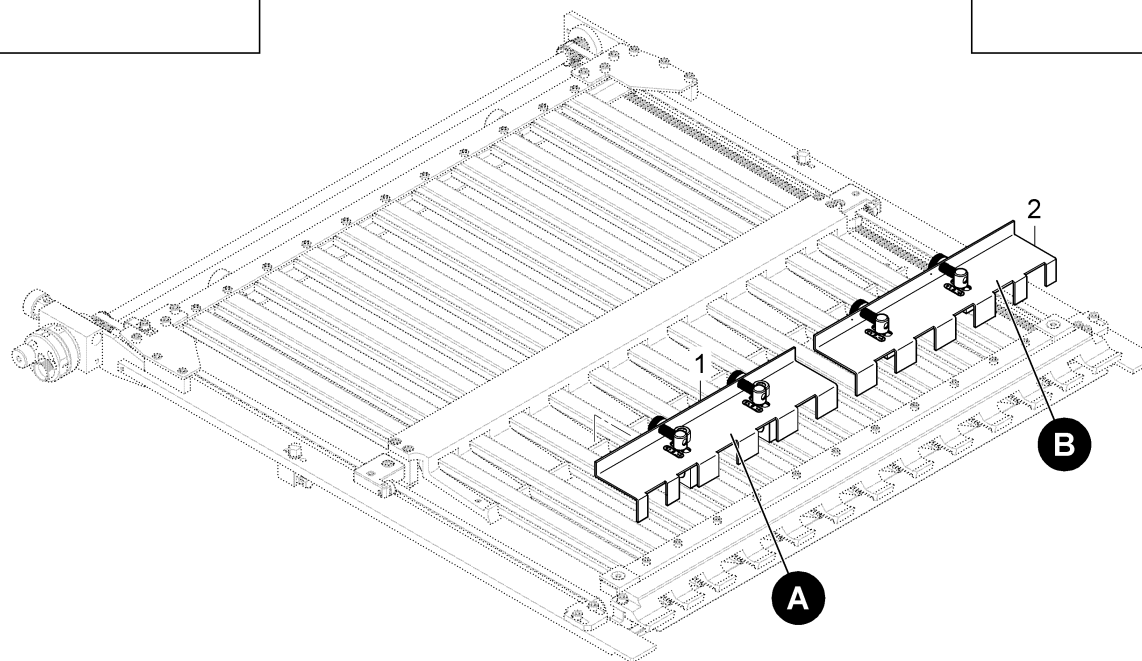
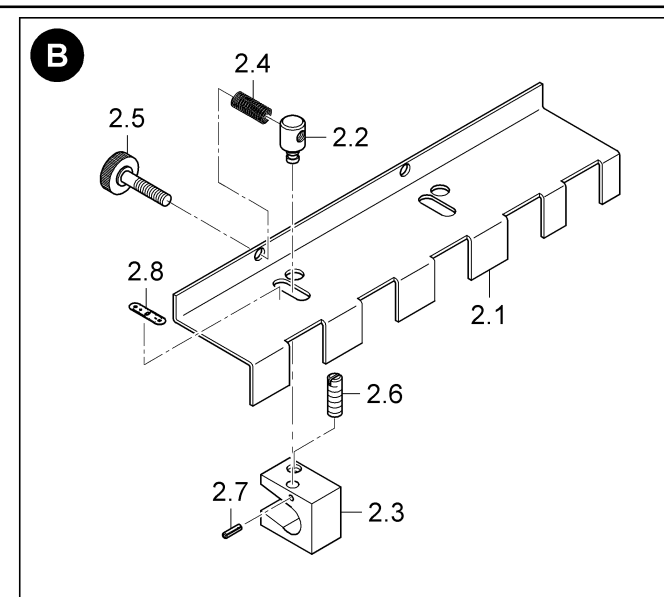
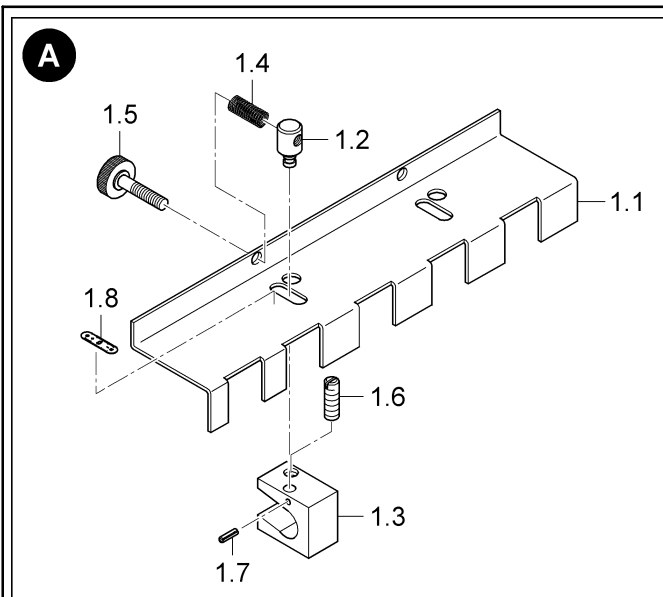
	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-3</b></p>	<p><b>Lineal+Kugelleiste T530 Doppelstrom [22.7500.002]</b> rail and ball rail, double stream règle à billes, dispositif de double marge</p>	 <b>117</b>
---	--	---------------------------------	--	---





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-4</b></p>	<p><b>Anschlag FT, Doppelstrom [21.7500.09]</b>          stop FT, double stream          butée FT, dispositif de double marge</p>	 <p><b>118</b></p>
---	--	---------------------------------	---	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Anschlag kpl.	stop cpl.	butée cpl.	21.7500.06
1.1	Anschlag	stop	butée	21.7561.07
1.2	Bolzen	bolt	boulon	3.0.7525.010
1.3	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	3.0.7544.050
1.4	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	50 480 090
1.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095844
1.6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088708.5
1.7	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093179
1.8	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010
2	Anschlag kpl.	stop cpl.	butée cpl.	21.7500.07
2.1	Anschlag	stop	butée	21.7561.08
2.2	Bolzen	bolt	boulon	3.0.7525.010
2.3	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	3.0.7544.050
2.4	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	50 480 090
2.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095844
2.6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	0088708.5
2.7	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093187
2.8	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010

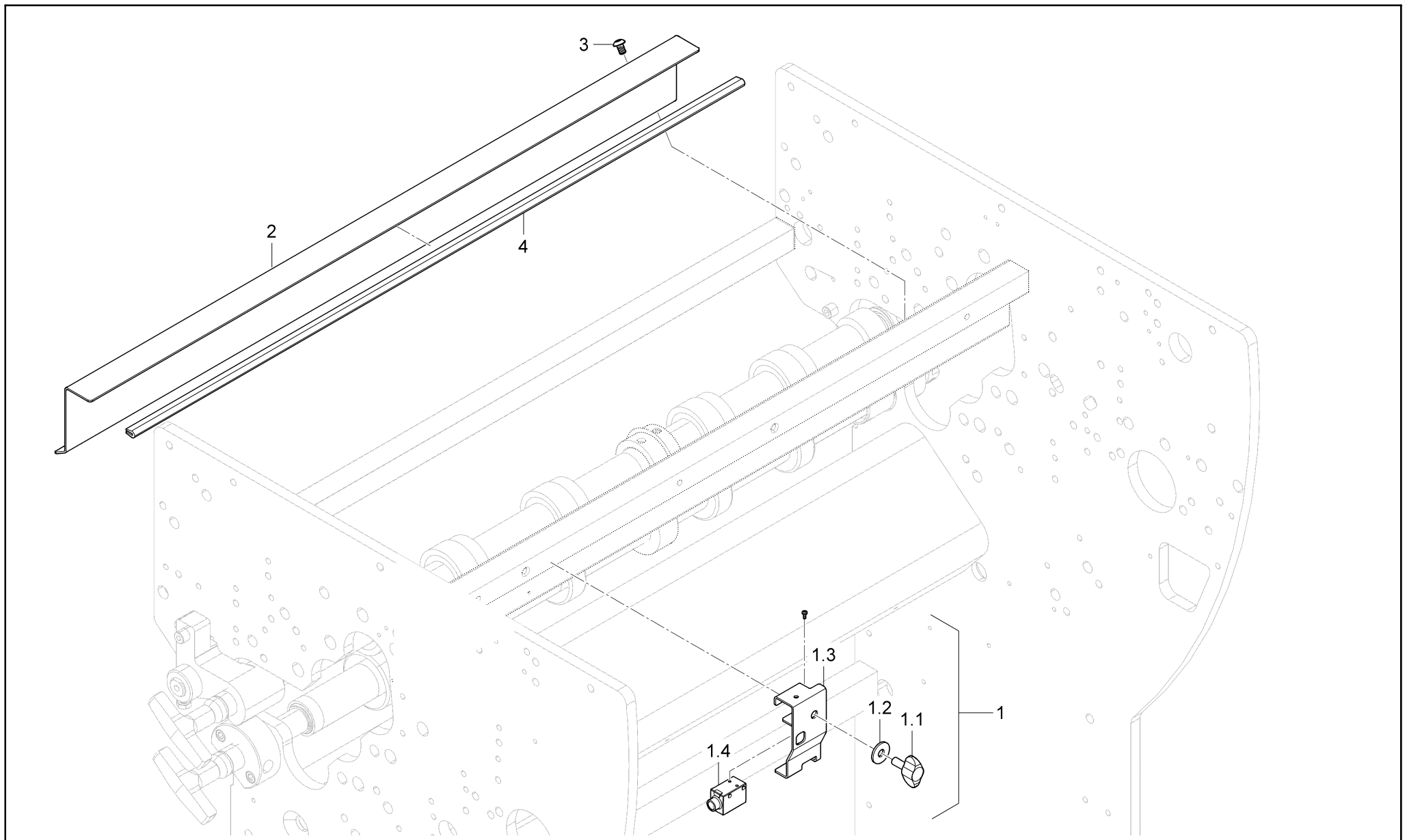
	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>10-4</b>	<b>Anschlag FT, Doppelstrom [21.7500.09]</b> stop FT, double stream butée FT, dispositif de double marge	 <b>119</b>
---	---	-----------------------------	--	---





	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>10-5</b></p>	<p><b>Anschlag FTK, Doppelstrom [21.7500.08]</b>          stop FTK, double stream          butée FTK, dispositif de double marge</p>	 <p><b>120</b></p>
---	--	---------------------------------	--	--



Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Anschlag kpl.	stop cpl.	butée cpl.	21.7500.04
1.1	Anschlag	stop	butée	21.7561.05
1.2	Bolzen	bolt	boulon	3.0.7525.010
1.3	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	21.7544.00
1.4	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	50 480 090
1.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095844
1.6	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089698
1.7	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093187
1.8	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010
2	Anschlag kpl.	stop cpl.	butée cpl.	21.7500.05
2.1	Anschlag	stop	butée	21.7561.06
2.2	Bolzen	bolt	boulon	3.0.7525.010
2.3	Klemmstück	clamping piece	pièce de blocage	21.7544.00
2.4	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	50 480 090
2.5	Rändelhohlschraube	knurled screw	vis moletée	0095844
2.6	Gewindestift	threaded pin	vis sans tête	0089698
2.7	Spannstift	spring pin	goupille élastique	0093187
2.8	Mass-Skala MBO	scale	règle	50 670 010

	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>10-5</b>	<b>Anschlag FTK, Doppelstrom [21.7500.08]</b> stop FTK, double stream butée FTK, dispositif de double marge	 <b>121</b>
---	---	-----------------------------	---	---



	<p>Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik          Folding unit 2, 6 plates, automatic          Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.</p>	<p><b>F</b> <b>11</b></p>	<p><b>Reflexionslichttaster Einlauf [22.1100.002]</b>          reflexion light sensor          détecteur réflexe</p>	 <p><b>122</b></p>
---	--	-------------------------------	--	--

Pos. Nr. N°.	Bezeichnung	Designation	Dénomination	Teile-Nr. Partial-No. Numéro partiel
1	Reflexionslichttaster Einlauf kpl.	reflexion light sensor cpl.	détecteur réflexe cpl.	22.5100.091
1.1	Miniwings	Miniwings	Miniwings	1318435
1.2	Scheibe	disk	disque	0095661.5
1.3	Halter kpl.	holder cpl.	support cpl.	22.5164.022
1.4	Reflexionslichttaster	reflexion light sensor	détecteur réflexe	1322999
2	Kabelkanal	cable conduit	caniveau de câbles	22.5162.031
3	Kantenschutzprofil	edge protection	protection de bords	0100412
4	Linsenschraube	fillister screw	vis à tête bombée	0095933.5

	Falzwerk 2, 6 Taschen, Automatik Folding unit 2, 6 plates, automatic Groupe de pliage 2, 6 poches, autom.	<b>F</b>  <b>11</b>	<b>Reflexionslichttaster Einlauf [22.1100.002]</b> reflexion light sensor détecteur réflexe	 <b>123</b>
---	---	---------------------------	---	---

---

**MBO-Gruppe weltweit**

MBO group worldwide

Le groupe MBO mondial

---

**MBO Deutschland**

MBO Maschinenbau Oppenweiler Binder GmbH & Co. KG  
Postfach 1169  
71567 Oppenweiler  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 7191 46 0  
Fax: +49 7191 46 34  
<http://www.mbo-folder.com>  
[info@mbo-folder.com](mailto:info@mbo-folder.com)

---

**MBO Portugal**

MBO Binder - Maquinas Graficas, S.A.  
Rua Joaquim Alves da Silva 240  
4456-951 Perafita  
PORTUGAL  
Tel: +351 229 9822 00  
Fax: +351 229 9822 01  
<http://www.mbo-folder.com>  
[info@mbo-folder.com](mailto:info@mbo-folder.com)

---

**MBO Amerika**

MBO Binder & Co. of America  
400 Highland Dr.  
Westampton, NJ 08060  
USA  
Tel.: +1 609-267 2900  
Fax: +1 609-267 1477  
<http://www.mbo-folder.com>  
[info@mboamerica.com](mailto:info@mboamerica.com)

---

**MBO Frankreich**

MBO France SAS  
Z. A. Burospace N° 3,  
Route de Gisy - BP 33  
91571 Bievres Cedex  
FRANCE  
Tel.: +33 1 6935 5090  
Fax: +33 1 6935 5099  
<http://www.mbo-folder.com>  
[info@mbofrance.fr](mailto:info@mbofrance.fr)

---

**MBO China**

MBO Binder Graphic Systems (Beijing) Co. Ltd.  
Rm 201, Haishunde Building, No.A1,  
Donghuanbei Road, BDA,  
Beijing 100176  
P.R. CHINA  
Tel.: +86 10 6786 4021  
Fax: +86 10 6787 3502  
<http://www.mbo-folder.com.cn>

---

**Herzog & Heymann**

Herzog + Heymann GmbH + Co. KG  
Postfach 110355  
33663 Bielefeld  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 5205 7509 0  
Fax: +49 5205 7509 20  
<http://www.herzog-heyman.com>  
[info@herzog-heyman.com](mailto:info@herzog-heyman.com)

---